imburgs agblad

donderdag 9 september 1993

75e jaargang nr. 212.

itgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,65

DOOR THEO SNIEKERS
EN MAURICE UBAGS

Theaterdirecteur heeft privé-bedrijf

MAASTRICHT – Directeur Piet K. J. van Hest (52) van het Theater aan het Vrijthof blijkt volgens het Handelsregister voor eigen rekening een bedrijfje te hebben dat zich bezighoudt met artiestenmanagement, catering en audiovisuele produkties.

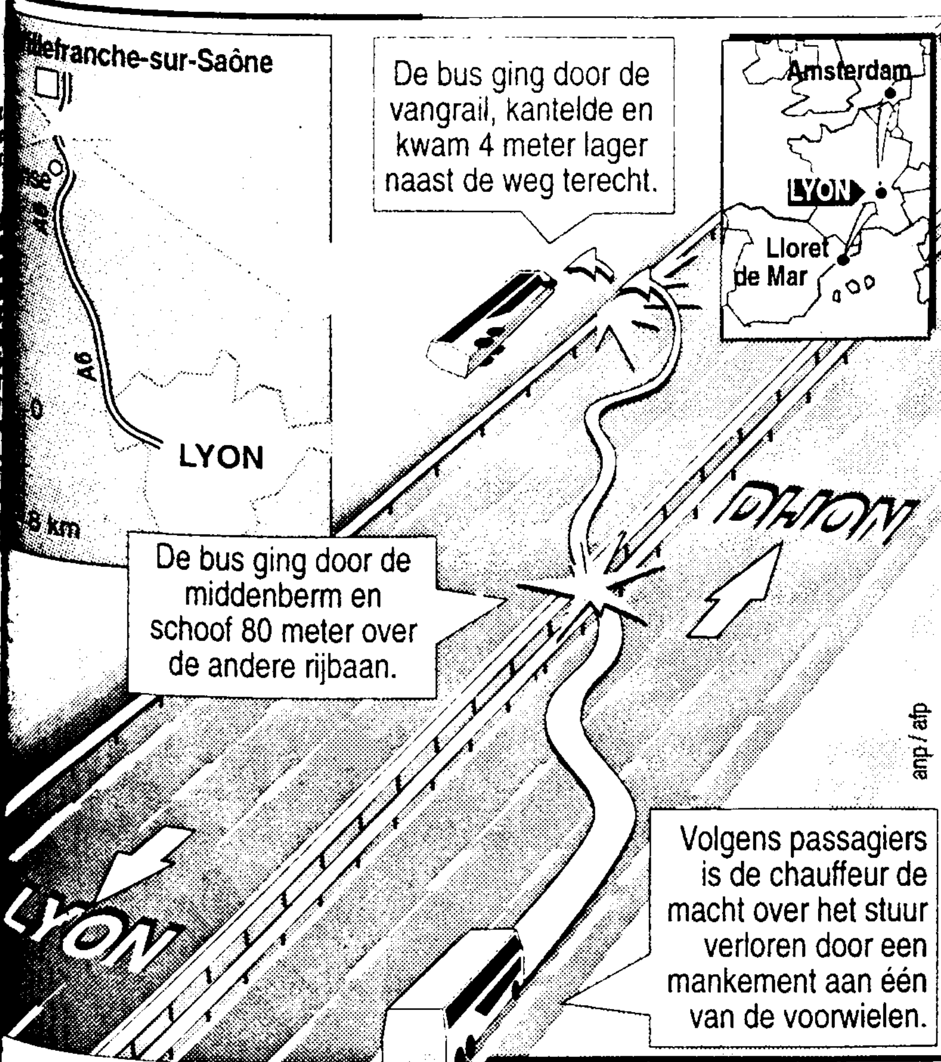
Het bedrijfje, 'Pekajee producties', begeeft zich met die activiteiten voor een deel op een gelijksoortig terrein als het Theater aan het Vrijthof en de voor de horeca-exploitatie daarvan opgerichte stichting Civiele Diensten Kunsten.

'Pekajee producties', dat sinds begin 1990 bestaat, werd nog geen twee maanden geleden ingeschreven bij de Kamer van Koophandel in Maastricht. Het was tevoren gevestigd in Hilversum waar Van Hest lange tijd heeft gewoond. Uit de gegevens van het Handelsregister blijkt tevens dat Van Hest op 1 augustus vorig jaar een procuratiehouder, volledig bevoegd om namens het bedrijf transacties aan te gaan, heeft benoemd.

Deze feiten lijken op gespannen voet te staan met de belofte van directeur Van Hest aan Maastricht om het bedrijf slapend te houden, zodra hij op 1 mei 1991 in gemeentelijke dienst zou treden.

De gemeente was tot gisteren niet op de hoogte van de verhuizing van 'Pekajee' naar Maastricht en van het aanstellen van de procuratiehouder. Directeur G. van Buul van de gemeentelijke dienst Kunst, Cultuur en Onderwijs zei van beide zaken niet op de hoogte te zijn.

Zie verder pagina 17
● **Directeur Van Hest: 'Bedrijf niet actief'**



Vijf doden bij ongeluk met Nederlandse touringcar in Frankrijk

Oorzaak busongeval volslagen onduidelijk



● *Reddingswerkers dragen een van de slachtoffers van het ongeluk met de Nederlandse bus naar een gereedstaande ambulance. Vijf inzittenden kwamen om. Zeker veertig mensen raakten gewond, van wie zeven ernstig.* Foto: ANP

Van onze correspondenten

VILLEFRANCE-SUR-SAONE – De oorzaak van het ongeluk met de Nederlandse dubbeldeks touringcar gistermorgen bij Lyon, is nog onduidelijk. Mogelijk is een kapot wiel de oorzaak van het ongeval, waarbij vijf mensen (onder wie de chauffeur) om het leven kwamen en zeven ernstig gewond. Maar enig bewijs hiervoor is nog niet geleverd.

Een van de overlevenden heeft wel verklaard dat er problemen waren met een wiel. Op de heenreis zou er ook al een technisch mankement aan een van de wielen zijn geweest. Ook wordt een klapband niet uitgesloten. Berichten dat oververmoeidheid van de chauffeur een rol zou hebben gespeeld, zijn door de buspassagiers met klem tegengesproken.

Het busongeluk gebeurde gistermorgen vroeg bij Villefrance-sur-Saone, in de buurt van Lyon tijdens zeer slecht weer. De touringcar had in totaal 58 inzittenden (onder wie een baby en het chauffeursechtpaar Van Ogterop) aan boord. De zeven zwaargewonden - een man van 48, vier meisjes van resp. 14, 15, 18 en 19 jaar, en een vrouw van 44 - zijn in ziekenhuizen in Lyon en Villefrance-sur-Saone opgenomen. Een deel van hen, zo'n 30 licht- en niet-gewonden, komen vandaag in de loop van de dag aan op de Rotterdamse luchthaven Zestienhoven. Ze worden in opdracht van de SAS-Alarmcentrale met een KLM-vliegtuig uit Frankrijk overgevlogen.

De verongelukte bus, een dubbeldekker van reisbureau en busonderneming Van Nood uit Amsterdam, was dinsdagavond vanuit Llorret de Mar aan de Spaanse Costa Brava vertrokken voor de terugreis naar Amsterdam. De bus had ter hoogte van Villefrance-sur-Saone een stop gemaakt en de meeste passagiers waren daarna gaan slapen.

Door nog onbekende oorzaak verloor de chauffeur verloor de macht over het stuur. De touringcar reed daarop door de middenberm, kwam op de tegenovergestelde rijbaan terecht en kantelde. Vervolgens dook het voertuig de berm in en stortte drie meter naar beneden.

Zie verder pagina 5
● **Medische teams uit Nederland naar Frankrijk**

Voorbereiding criminaliteit wordt strafbaar

DEN HAAG – Een grote meerderheid van de Tweede Kamer stemt in met een voorstel van minister Hirsch Ballin van Justitie om de voorbereiding van zware misdaden door meerdere personen ('in vereniging') strafbaar te stellen.

Dat bleek gisteren in de Tweede Kamer bij het debat over het wetsontwerp. De meeste fracties vinden dat deze nieuwe uitbreiding van het strafrecht nodig is om adequaat te kunnen optreden tegen de toeneming van het aantal maffia-achtige organisaties, die zich begeven op het gebied van de zeer ernstige misdaad. De voorbereidingshandelingen zijn alleen strafbaar als het gaat om misdaden waarvoor een gevangenisstraf van acht jaar of meer mogelijk is.

Het Kamerlid Brouwer wees er namens GroenLinks op dat met dit wetsvoorstel een principieel uitgangspunt van het Nederlandse strafrecht verlaten wordt, namelijk dat alleen handelingen strafbaar zijn en niet intenties. Voor de andere fracties gaf het belang van de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit de doorslag om het voorstel te steunen.

Medici Lourdes onderzoeken nieuw wonder

LOURDES – Vier jaar na het laatste 'wonder van Lourdes' lijkt in het Franse bedevaartoord opnieuw een wonderbaarlijke genezing te hebben plaats gehad. Dat berichtte gisteren het medisch bureau van 'Onze Lieve Vrouw van Lourdes'.

Het gaat om een 58-jarige inwoner van Chartres, Jean Salaun, die na een bezoek aan Lourdes op 1 september zijn reeds jarenlang verlamde benen plotseling weer kon gebruiken. Als bewezen is dat de 'zeer opmerkelijke' genezing niet aan andere factoren kan worden toegeschreven, zal het bureau tot officiële erkenning overgaan.

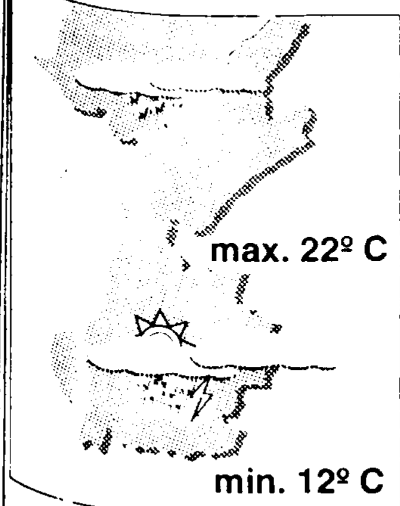
Apothekers steken 300 miljoen per jaar in eigen zak

DEN HAAG – Apothekers steken jaarlijks 300 miljoen gulden aan inkoopvoordelen in eigen zak. In feite zou de klant daarvan moeten profiteren door lagere prijzen voor medicijnen.

Staatssecretaris Simons heeft dit de Kamer bericht. Het voordeel ontstaat omdat de formele prijzen op basis waarvan apothekers vergoedingen krijgen, veel hoger liggen dan de prijzen die de handel de apothekers in rekening brengt.

De bewindman bereidt een wet voor waardoor kortingen en bonussen die de groothandel nu aan apothekers geeft, aan banden worden gelegd.

Medio volgend jaar wil de bewindsman ook een einde maken aan cadeaus die artsen nu nog krijgen van de farmaceutische industrie als zij bepaalde geneesmiddelen voorschrijven.



BUIEN, MOGELIJK ONWEER

In de vroege ochtend komt er plaatselijk mist en laaghangende bewolking voor, die geleidelijk oplost. Er ontstaan dan stapelwolken waarvan enkele uitgroeien tot een bui, mogelijk met onweer. Een buienlijn zal in de tweede helft van de middag voor toename van de activiteit zorgen. De middagtemperatuur loopt op tot 22 graden. Komende nacht daalt het kwik tot circa 12 graden. De wind is matig uit zuidelijke richting.

Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

VANDAAG:

zon op: 07.03 onder: 20.06
maan op: 23.54 onder: 15.48

Twijfels of historisch akkoord maandag wordt getekend

Nieuwe problemen rond erkenning Israël en PLO

Van onze redactie buitenland

PARIJS – Israël en de PLO zijn gisteren bij overleg in Parijs over een wederzijdse erkenning op nieuwe problemen gestuit. Zowel van Israëlische als van Palestijnse zijde klinkt door dat het historische akkoord mogelijk niet rond zal zijn om maandag in het Witte Huis in Washington te kunnen worden ondertekend.

In Jeruzalem nam intussen minister van Binnenlandse Zaken Deri van de Shas-partij ontslag uit de regering-Rabin. Dat gebeurde nadat het Hooggerechtshof eerder op de dag de premier opdracht had gegeven hem en zijn partijgenoot Rafael Pinhasi, de onderminister van Religieuze Zaken, te ontslaan. Beiden worden verdacht van corruptie. Door het aftreden bestaat de kans dat de zes zetels tellende Shas-partij zich terugtrekt uit de regering, wat Rabins parlementaire meerderheid erg klein zou maken. Alleen met steun van vijf communistische en Arabische afgevaardigden zou het kabinet dan nog een krappe meerderheid van 61 van de 120 zetels kunnen halen.

In Tunis kwam gisteravond laat de PLO-leiding bijeen voor een cruciale vergadering over het akkoord met Israël. Centraal staan daarbij het akkoord over autonomie in de bezette gebieden en de bewoording van een verklaring van PLO-leider Yasir Arafat die de weg vrij moet maken voor wederzijdse erkenning door de aartsvijanden in het Midden-Oosten. Bij het ter perse gaan van deze editie was er in Tunis nog geen besluit genomen.

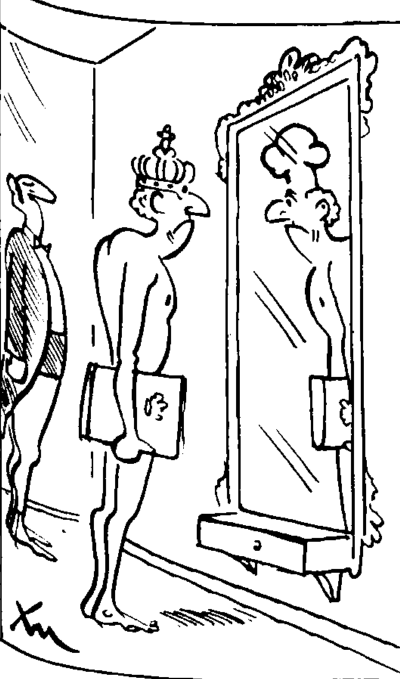
Arafat, die eerder op de dag Oman bezocht om de steun van de Golfstaten te krijgen, leek gisteravond nog te moeten afrekenen met onverwachte weerstand binnen zijn eigen Fatah-factie en sommige radicale groeperingen.

Ook in Israël is de tegenstand nog aanzienlijk. Gisterochtend demonstreerden nog 60.000 mensen, vooral kolonisten van de Westoever en orthodoxe joden, bij het kantoor van Rabin. 'Rabin is een verrader,' riep de menigte herhaaldelijk.

In Parijs houden Israël en de PLO besprekingen waarin wordt getracht de laatste obstakels voor erkenning uit de weg ruimen. Beide partijen zoeken naarstig naar de 'magische woorden' om de erkenning te formuleren.

In de bezette Gazastrook riep de radicale islamitische Hamas-beweging de Palestijnen op de dag van de ondertekening een algemene staking te houden en zwarte vlaggen te hijsen als teken van rouw. Hamas, de grote rivaal van de PLO tijdens de zes jaar durende Palestijnse intifadah (opstand), beschuldigde in een pamflet de PLO ervan samen te spannen met de 'zionistische vijand'.

Kroonprins moet meer aan zichzelf werken



DOOR THEO SNIEKERS
EN MAURICE UBAGS

Commissaris blijft burgemeester steunen

Vernietigd rapport was geen concept

MAASTRICHT – Het door de gemeente Maastricht 'gezuiverde' RL-rapport over uitgaanscriminaliteit in Maastricht en Heerlen is wel degelijk een gekuiste versie van een eerder gedrukt, en later weer vernietigd rapport. Het is niet slechts de verbetering van een concept zoals burgemeester mr. P. Houben van Maastricht eerder beweerde. Hij deed dit in een schriftelijke verklaring aan de raadscommisse Algemene Zaken van 1 september.

Dat alles blijkt uit het bestaan van het oorspronkelijke 'echte' concept van het rapport uit december 1992 van de Rijksuniversiteit Limburg dat deze krant in handen heeft gekregen.

Zoals het LD eerder onthulde, brachten onderzoekers van de RL in februari van dit jaar het eerste rapport uit. Het stuk was gedrukt in een complete oplage van 250 exemplaren. De presentatie van het rapport zou in maart in het stadhuis van Maastricht plaatsvinden.

Toen het rapport evenwel vooraf onder ogen van burgemeester Houben kwam, zette de gemeente de RL-onderzoekers onder druk om een reeks van voor de gemeente zeer negatieve opmerkingen te schrappen. Dit gebeurde ook. De 250 gedrukte exemplaren werden grotendeels vernietigd. De gekuiste versie werd medio augustus in alle stilte gepresenteerd.

Zie verder pagina 17
● **Oomens niet verbaasd over kritiek Houben**

Opera Zuid brengt première l'Etoile van Chabrier

Flitsende 'vaudeville' in knalgeel koninkrijk

DOOR EMILE HOLLMAN

MAASTRICHT – De eerste produktie die Opera Zuid dit seizoen in het theater brengt is de vergeten, nog nooit in Nederland opgevoerde opera l'Etoile van de bijna honderd jaar geleden gestorven Fransman Alexis-Emmanuel Chabrier. Het klinkt een beetje belegen en het ruikt alsof je een lijk opgraaft, maar dan reken je buiten de eigenzinnige Amerikaanse regisseur Christopher Alden en zijn Franse assistent Jean-Louis Cabané die l'Etoile tot een flitsende, moderne opera hebben omgewerkt. En die met name door tekst en muziek Chabrier trouw blijft. Een opera ook die, zo wordt beweerd, ook voor kinderen en leken toegankelijk is.

Kimberly Barber, de Canadese mezzo-sopraan die de rol van marskramer Lazuli vertolkt, denkt dat het toen nogal progressieve l'Etoile in ongerede is geraakt toen de censuur het schrappen van enkele passages eiste. „Bovendien was Offenbach, die qua lichtvoetigheid niet voor Chabrier onderdoet, in die tijd erg populair."

Om l'Etoile te verklaren haalt Alden er graag 'de extraverte operettekoning' Offenbach en de dichter Paul Verlaine bij. En dan krijg je zoiets als een komische opera met de duistere diepte die tamelijk 'bon ton' was na de Frans/Pruisische oorlog. Verlaine portretteerde Chabrier als 'jubelend als een leeuwerik, melodieus als een nachtegaal'. Misschien was Chabrier niet zo in vergetelheid geraakt als Verlaine een grotere lezersschare had gehad.



● *Kimberly Barber als marskramer Lazuli in het koninkrijk van Ouf.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Schelmachtig

Het schelmachtige verhaal speelt zich af in de knalgele hoofdstad van het sobere Koninkrijk der 36 Koninkrijken waar ene koning Ouf de scepter zwaait. De verjaardag van deze koning wordt traditioneel opgeluisterd met een openbare executie. De twijfelachtige eer valt een onschuldige marskramer (Azuli) te beurt. Vlak voor de feestelijkheden hoort Ouf van zijn astroloog Siroco dat zijn lot met dat van de marskramer is verbonden. De dood van de een leidt onherroepelijk tot de dood van de ander. De marskramer wordt ontslagen van zijn bizarre 'verplichtingen' maar roept de koninklijke woede over zich af door met een voor Ouf bestemde deerne de hielen te lichten.

'Een vaudeville' noemt Kimberly Barber, Azuli op de planken, het stuk. Regie-assistent Cabané houdt het op een soort cartoon. Barber is een van de twee medewerkers die niet alleen ervaring heeft met l'Etoile, maar zelfs met de combinatie l'Etoile en Christopher Alden. Dit voorjaar deelde Barber in het succes dat Alden had met l'Etoile in New York. Ook daar nam zij de rol van Lazuli voor haar rekening. In Nederland bestaat de nieuwe 'cast' met name uit Fransen. Overigens worden de teksten vertaald in het Nederlands op een scherm boven het podium.

Suggestief

Barber roemt l'Etoile om zijn pakkende deuntjes, zijn humor, zijn suggestieve taal en omdat hij nogal seksueel is. „Maar zo suggestief is l'Etoile indertijd ook geschreven. Vandaar dat ook de censuur in die tijd zich ook met Chabrier ging bemoeien. Om die reden kregen we ook geen beste kritiek van de New York Times, dit voorjaar."

Voor zover Jean-Louis Cabané dat weet, reisde een produktie van l'Etoile ruim acht jaar geleden door Frankrijk. En daar houdt het verder mee op. De première bij Opera Zuid is tevens de Nederlandse première. Onder de genodigden in Maastricht is straks een aantal Franse cultuurhoofden te vinden dat vermurwd moet worden de produktie een langer leven te gunnen.

Jazz

Alden en Cabané proberen van l'Etoile een levende cartoon te maken die voor het publiek eenvoudig leesbaar is en op de lachspieren moet werken. „Om dat te bereiken moet je de cast natuurlijk een zekere vrijheid geven," vindt Cabané. „Want als je een komedie wil brengen is het eerste vereiste dat er met plezier gewerkt wordt." Barber vindt de manier van werken onder Alden en Cabané prettig. „Het is net of je in een jazz-band speelt. Je hebt veel vrijheid maar uiteindelijk moet je je aanpassen aan het totaalprodukt. Ze dwingen je om iets van jezelf aan je rol te voegen, dat maakt het stuk zeer levendig. Vooral omdat je je persoonlijk inbreng weer in overeenstemming moet brengen met de inbreng van je collega's."

Geweld

Het maakt Barber eigenlijk niet veel uit of ze meewerkt aan een moderne danwel klassieke opera. „Ik heb als Marilyn Monroe in La Traviata gestaan en de in de meest klassieke uitvoering van La Traviata. Ik heb prachtige gemoderniseerde opera's gezongen en in de meest grote vuilnisprodukties van regisseurs die modern waren omdat dat in was. Het gaat om eerlijkheid, oprechtheid. En in l'Etoile wordt de waarheid van Chabrier geen geweld aangedaan."

De première vindt plaats op donderdag 16 september in het Theater aan het Vrijthof. De opera is daarna nog te zien in Breda (18 september), Sittard (23 september), Tilburg (25 september), Den Bosch (28 september), Venlo (30 september), Eindhoven (2 oktober), Utrecht (5 okober), Heerlen (7 oktober) en Rotterdam (10 oktober).

Wie l'Etoile wil zien met kennis van zaken over de opera of Chabrier, die kan een van de introductieavonden bezoeken: Maastricht, Concertzaal Conservatorium op 13/9 om 19.30 uur. Heerlen: 28/9 Stadsschouwburg om 19.30 uur. Sittard: op 15/9 in de schouwburg om 20.00 uur. De avonden worden verzorgd door Len van Schaik.

Limburgse Jagers concerteren in de provincie

Van onze kunstredactie

HEERLEN – Het Fanfarekorps der Limburgse Jagers maakt momenteel een tournee door Limburg. Het korps is een van de militaire orkesten bemand door dienstplichtige amateur-musici. De Limburgse Jagers werden in 1950 opgericht in Venlo door kapelmeester Gerlag. Successen boekte het korps onder andere tijdens de WMC's in 1957 en 1962.

In 1967 werd het korps door WVC doodbezuinigd, om twee jaar later opnieuw tot leven te komen. Niet op Limburgse bodem maar in het Nederlandse garnizoen Seedorf in Duitsland. Daar verzorgen de Limburgse Jagers nog altijd zo'n 150 optredens per jaar.

Eenmaal per jaar trekt het korps door de provincie Limburg. Vandaag zijn de Limburgse Jagers om 12.30 uur in Sittard (hoek Helstraat/Paradijsstraat) en om 19.00 uur in Weert (Meikoel).

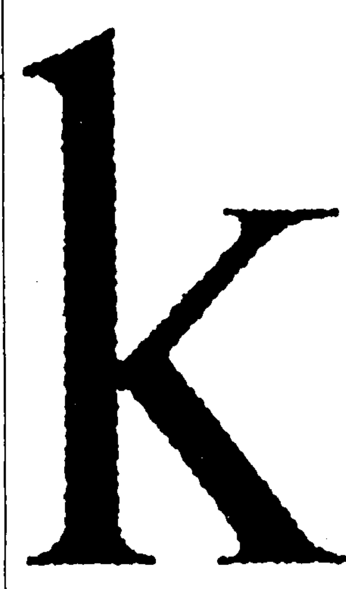
Morgen spelen ze in Meyel bij 't Kloster (20.30), zaterdag op de markt in Venlo (15.00) en bij de schouwburg in Venray (20.00 uur), zondag bij de Awkerk in Bunde (11.30 uur) en bij Casino Slavante in Maastricht (16.00 uur).

Gorter- en Busken Huetprijs voor Reints en Meeuse

AMSTERDAM – Het Amsterdams Fonds voor de Kunst heeft de Herman Gorterprijs 1993 toegekend aan Martin Reints voor de dichtbundel 'Lichaam en ziel'. De Busken Huetprijs 1993 gaat naar Piet Meeuse voor zijn essaybundel 'De jacht op Proteus'. Aan beide prijzen is een geldbedrag verbonden van 15.000 gulden.

Reints heeft volgens de jury met zijn dichtbundel 'de meest fascinerende poëziebundel van 1992 gepubliceer'. Over de bundel van Meeuse wordt opgemerkt dat de auteur daarmee heeft bewezen dat hij 'tot de bekwaamste essayisten van het Nederlandse taalgebied behoort.'

Op 5 november vindt de prijsuitreiking plaats in Paradiso in Amsterdam.



Toneelschrijfp[rijs] naar Tom Jan[sen]

DEN HAAG - De Dom[melsch] Toneelschrijfprijs (20.000 [gulden]) gaat dit jaar naar de the[ater...] Tom Jansen voor zijn tekst '[...] schade'. Dat heeft de or[ganisatie] van het Dommelsch Theate[r...] bekendgemaakt. De Tonee[lschrijfprijs] prijs is een stimuleringsp[rijs die] jaarlijks wordt toegekend [aan de] auteur van een oorspronkel[ijke Ne]derlandse of Vlaamse teks[t.] Jansen ontvangt de prijs op [.. sep]tember in Antwerpen, op de [...]dag van het Theaterfestival.

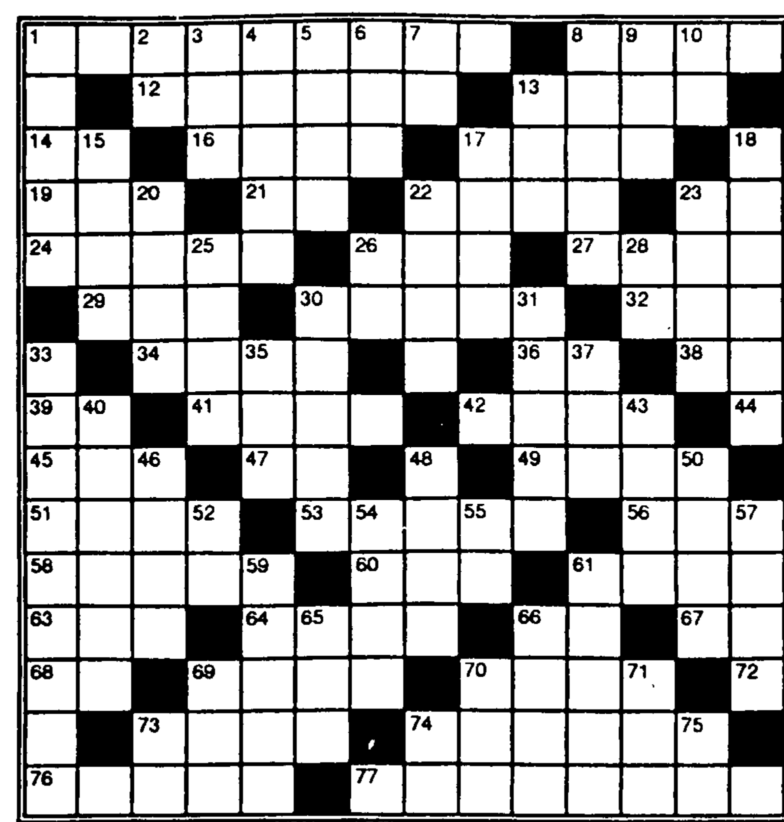


● *Theater Trajekt, morgenavond bij de Rode Beek.*

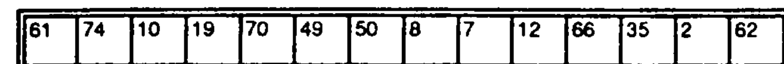
Trajekt speelt bij Rode Bee[k]

HEERLEN/BRUNSSUM – Misschien wel de meest bijzondere vo[or]stelling van het Heerlense zomerfestival Cultura Nova is morg[en,] vrijdag, te zien bij de Rode Beek op de Brunssummerheide.
Vier torens van tien meter hoog, midden in de beek, met rails dwa[rs] door het water. In dat décor begint theatergezelschap Trajekt ro[nd] zonsondergang (om half negen) met de gratis toegankelijke voorst[el]ling Windhuisjes. Windhuisjes is een sfeervolle voorstelling. Het v[er]haal is eenvoudig te vertellen: de torens, Windhuisjes, worden b[e]woond door de Takkebossen, die onderdrukt worden door [de] meedogenloze Onderkasten.
Trajekt staat bekend als de ingetogen tegenhanger van spektakelg[e]zelschap Dogtroep, dat onlangs in Heerlen drieduizend bezoeke[rs] trok.
De zandvlakte Rode Beek is voor deze gelegenheid alleen te bereik[en] vanaf de Afcent Officers Club aan de Rimburgerweg, vanaf de Bru[ns]summse kant dus. Vanaf dat punt zijn de paden verlicht.

puzzel van de dag



P&P E 1442



61	74	10	19	70	49	50	8	7	12	66	35	2	62

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: 1 park; 8 water; 12 spreektrompet; 13 weekdier; 14 voorz.; 16 wandelhoofd in zee; 17 knaagdier; 18 internationale organisatie; 19 boom; 21 namelijk; 22 weefsel; 23 bieding; 24 graangewas; 26 huisdier; 27 gang; 29 toiletart.; 30 voorz.; 32 vr. munt; 34 rooktabak; 36 voegw.; 38 halsdoek; 39 voegw.; 41 uiting van vrolijkheid; 42 plant; 44 mil. rang; 45 opening; 47 zuurgraad; 49 zoogdier; 51 pl. in N.-Holland; 53 aandeelbewijs; 56 houten vat; 58 vorm; 60 telw.; 61 eetketeltje; 63 klein vertrek; 64 guitig; 66 inhoudsmaat; 67 gevel; 68 laatstleden; 69 zeevis; 70 kind; 72 sint; 73 zoogdier; 74 vr. munt; 76 pl. in Utrecht; 77 kaarsdrager.

VERTIKAAL: 1 landbouwwerktuig; 2 slee; 3 pluis; 4 gezichtskleur; 5 ontspanning; 6 grondsoort; 7 bijwoord; 8 insekt; 9 tussenzetsel; 10 pers. vnwn.; 11 reinigingsmiddel; 13 goedbloed; 15 bergpunt; 17 hoofddeksel; 18 voornamelijk; 20 schaaldier; 22 verfstof; 23 tijdschrift; 25 dun; 26 vogel; 28 waterhoogte; 30 familielid; 31 bouwwerk; 33 sportvereniging; 35 zoogdier; 37 hoofddeksel; 40 schade; 43 half; 46 Chin. gewicht; 48 vuile plek; 50 onsierlijk; 52 motorschip; 54 zure stof; 55 trekdier; 57 reukorgaan; 59 boosheid; 61 wereldbol; 62 inhoudsmaat; 65 loterijbriefje; 66 hoofddeksel; 69 door; 70 hemellichaam; 71 troefkaart; 73 uitroep; 74 chem. symbool; 75 zangnoot.

oplossing gisteren

OPLOSSING E 1510
HORIZONTAAL: 1 leep; 4 stek; 7 bel; 8 rat; 10 sim; 12 kol; 13 fifre; 15 leb; 17 vin; 18 Helmond; 20 per; 22 af; 23 aal; 24 kog; 26 do; 27 asp.; 28 ork; 29 t.a.v.; 31 gust; 35 zand; 37 nieten; 38 gonedi; 39 koer; 41 lest; 43 lik; 45 rak; 46 alm; 47 ad; 49 aan; 51 ere; 52 VN; 53 Rus; 55 melisme; 58 Let; 59 nol; 61 kekek; 62 cel; 63 uil; 65 vei; 66 mik; 67 stee; 68 nood.

VERTIKAAL: 1 lel; 2 el; 3 pril; 4 s[...]; 5 es; 6 kil; 7 bon; 9 afmars; 11 m[...]; 12 kif; 13 fel; 14 enk; 16 bed; 17 va[...]; 18 hap; 19 dot; 21 rond; 23 asteria; [...] gazelle; 27 asiel; 30 vadem; 32 UN[...]; 33 wee; 34 tol; 36 nis; 39 knar; [...] Maaike; 42 tint; 44 kam; 46 are; [...] dun; 50 nek; 51 EMK; 52 vel; 54 so[...]; 56 leve; 57 sein; 58 Lek; 60 lis; 62 c[...]; 64 lt; 66 MO.

Winwoord: LUCHTSTEWARDESS

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad BV

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

Banken:
ABN-AMRO Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Kerkrade 045-452932
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:
per maand *f* 28,40
per kwartaal *f* 85,20
Per acceptgiro:
per maand *f* 29,65
per kwartaal *f* 86,45
losse nummers *f* 1,65
Bfr. 30

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

de slimme slapjanus









recept

Chinese bleekselderij

Dit Chinese groentegerecht past heel goed bij rijsttafel of bij een Oosterse vis- of vleesschotel.

1 flinke struik bleekselderij, 2 sjalotjes, stukje gemberwortel, scheutje olie, 1 eetlepel citroensap, 1 theelepel suiker, 4-5 eetlepels kippebouillon, 3 eetlepels sojasaus, evt. mespunt vijfkruiden poeder (toko)

Maak de bleekselderij schoon en snijd de stengels in stukjes van ca. 4 cm. Pel de sjalotjes en hak ze fijn. Rasp het stukje gemberwortel.
Verhit het scheutje olie in een ruime koekepan of wok en fruit hierin al omscheppend de sjalotsnippers ongeveer 1 minuut.
Voeg gemberwortel, stukjes bleekselderij, citroensap en suiker toe en roerbak dit alles op hoog vuur ongeveer 3 minuten. Schenk dan de kippebouillon en soja in de pan en laat de groente afgedekt ongeveer 10 minuten stoven.
Breng het gerecht eventueel extra op smaak met een mespunt vijfkruidenpoeder.

Kamer in conflict met d'Ancona over Radio 1

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De Tweede Kamer en minister d'Ancona (WVC) zijn in conflict geraakt over de vraag of Radio 1 van de middengolf af moet. d'Ancona oordeelt op grond van juridische overwegingen van wel, maar vindt alle Kamerfracties tegenover zich. Zij gaf gistermiddag geen krimp, maar kon niet anders dan toezeggen de kamerbrede wens in het kabinet te bespreken.

Veel mensen hebben bij de fracties geklaagd over de abominabele kwaliteit van Radio 1 op FM, vooral op draagbare radio's en op autoradio's. Luisteraars gaan vaak terug naar de middengolf (AM). Bovendien is Radio 1 met haar nieuws en actualiteiten ook populair in het buitenland, waar de zender uiteraard alleen op AM te ontvangen is. Gelijktijdige uitzending op de FM, waartoe twee jaar geleden besloten werd, heeft niet tot meer luisteraars geleid. Al deze feiten bij elkaar waren voor de Kamer reden het verzet van d'Ancona te negeren.

De fracties van de grote drie partijen, CDA, PvdA en VVD, wonden zich nogal op over de verdediging van de minister. Zij stelde dat er tussen de NOS en de organisatie die de zendinrichtingen exploiteert (de Nozema), inmiddels bindende afspraken zijn gemaakt over verwijdering van Radio 1 van de middengolf (AM).

De vrijkomende frequentie is dan bestemd voor een commerciële omroep die aan de gestelde toegangseisen voldoet.

De landsadvocaat heeft volgens d'Ancona gewaarschuwd voor forse schadeclaims, als de afspraken tussen NOS en Nozema niet worden nagekomen.

De fracties zijn echter van mening dat zij en niet de zendorganisaties uitmaken wie er tot de ether wordt toegelaten. Zij hadden dus geen boodschap aan afspraken die volgens hen niet gemaakt hadden mogen worden.

Na doorbraak over vorming regering

Ook ANC wil dat sancties stoppen

KAAPSTAD – Na de doorbraak dinsdag in het Zuidafrikaanse overleg met het ANC en de blanke regering waar werd besloten tot de oprichting van een overgangsraad met zwarten, lijkt de weg vrij voor opheffing van de sancties tegen Zuid-Afrika. ANC-leider Nelson Mandela riep gisteren op de economische boycot van zijn land voor eind september te staken.

Het is de eerste keer dat Mandela zich concreet uitspreekt voor afschaffing van de sancties. Tot nu toe toonde het ANC zich voorstander van handhaving van de economische boycot, zodat het mogelijk bleef druk uit te oefenen op de Zuidafrikaanse regering om de geplande hervormingen ook daadwerkelijk uit te voeren.

De uitspraak komt een dag na de beslissing van alle partijen die zich bezighouden met de toekomst van het land, om een zogeheten Uitvoerende Overgangsraad op te zetten. Het orgaan moet, na driehonderd jaar blanke overheersing, voor de eerste keer zwarten het recht geven mee te beslissen op regeringsniveau tot de eerste multiraciale verkiezingen eind april 1994.

De partijen hebben ook overeenstemming hebben bereikt over onder meer de gezamenlijke controle op het leger en de politie in Zuid-Afrika. Dit vormde tot nu toe het belangrijkste struikelblok tussen het ANC en de blanke minderheidsregering van president de Klerk. Het ANC beschouwt politie en leger en hun aanhangers in extreem-rechtse blanke partijen als de grootste bedreiging in het land.

Het compromis kwam na maanden van harde onderhandelingen tot stand. ANC-voorzitter Thabo Mbeki voorspelde direct na het bereiken van het akkoord ook al de spoedige opheffing van de internationale sancties tegen Zuid-Afrika.

Net als Mandela onderstreepte de Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse zaken Pik Botha dat de broodnodige buitenlandse investeringen zullen uitblijven als niet ook een einde komt aan het geweld.

Bloedbad

JOHANNESBURG – Een groep van tien gewapende mannen hebben woensdag zeker negentien zwarte Zuidafrikanen doodgeschoten die stonden te wachten bij een taxistandplaats ten oosten van Johannesburg. De slachtoffers wilden gebruik maken van collectieve taxi's die hen naar huis moesten brengen.

Gezinsvorming toch strenger

DEN HAAG – De mogelijkheden om een buitenlandse huwelijkspartner of buitenlandse gezinsleden naar Nederland te laten overkomen, worden definitief beperkt. Na maandenlange discussies is de PvdA akkoord gegaan met een kabinetsvoorstel hiertoe. Het CDA was al eerder akkoord.

De maatregelen worden nog deze maand van kracht. In grote lijnen komen ze erop neer dat Nederlanders of legaal in Nederland verblijvende vreemdelingen die hun (buitenlands) gezin of een huwelijkspartner willen laten overkomen, in hun eigen onderhoud dienen te voorzien.

Zij die op staatskosten leven, komen in principe niet meer in aanmerking voor gezinsvorming of -hereniging. Er zijn wel een aantal uitzonderingen voorzien.

punt uit

● Griekenland

De crisis binnen de regerende conservatieve partij van premier Mitsotakis in Griekenland heeft zich verscherpt na het opstappen van drie parlementariërs. Het kabinet-Mitsotakis, dat slechts steunt op 151 van de 300 zetels in de volksvertegenwoordiging, balanceert nu op het randje van de afgrond. Het kabinet raakte verder in de problemen door een oproep van de populaire oud-minister Samaras, die conservatieve parlementariërs opriep het kabinet ten val brengen. Samaras, luis in de pels van Mitsotakis, die onder druk van de premier als minister zijn ontslag heeft moeten nemen wegens ongenuanceerde uitlatingen in de Macedonische kwestie, heeft in juni zijn eigen partij opgericht.

● Landbouwgif

Haring en makreel bevat volgens Duitse normen teveel toxafeen. Dit gif wordt vooral in de katoenverbouw gebruikt en komt via de lucht onder meer in de wateren rond de Britse Eilanden terecht. Dat is echter bij uitstek het gebied waar Nederlandse vissers makreel en haring vangen. Het Rijksinstituut voor Visserijonderzoek (Rivo) pleit dan ook voor de instelling van een Nederlandse consumptienorm.

● Angst

De meest voorkomende angst is die voor eenzaamheid, de zogenoemde monofobie, zo blijkt uit een Brits onderzoek onder 2.000 patiënten. Op de tweede plaats komt claustrofobie, de beklemmende angst voor kleine ruimtes, gevolgd door vrees voor open ruimtes, voor insecten, voor dieren en voor onweer.

● Rushdie

De Britse auteur Salman Rushdie heeft tot dusverre circa anderhalf miljoen gulden betaald voor de politiebescherming, die hij sinds 1989 heeft. De auteur werd vier jaar geleden ter dood veroordeeld door de inmiddels overleden ayatollah Khomeini. Rushdie kondigde aan vaker in de openbaarheid te zullen verschijnen, omdat hij zijn permanente vlucht voor islamitische aanslagen zo langzamerhand beu is.

● Jachtopzichter

Honderden jachtopzichters hebben gisteren bij de Tweede Kamer gedemonstreerd tegen de nieuwe jachtnota van staatssecretaris Gabor. De jachtopzichters menen dat een in de nota opgenomen jachtverbod van Gabor is ingegeven door ethisch-morele bezwaren tegen de jacht. De Nederlandse Vereniging van Jachtopzichters stelt echter dat de jacht in de nationale parken juist noodzakelijk is om het evenwicht in de natuur te bewaren.

● Benzine

Benzine en diesel worden vrijdag één cent per liter goedkoper. Dit is gisteren in Rotterdam bekendgemaakt door vrije pomphouders en Shell. De prijsverlaging is het gevolg van de ontwikkeling van de internationale produktnoteringen.

Idee van Lubbers voor vervroegde verkiezingen verworpen

Kiezers prefereren drie keer kiezen op één dag

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – Ongeveer 40 procent van de kiezers wil dat de verkiezingen voor de gemeenteraad, de Tweede Kamer en het Europees Parlement volgend jaar op één dag gehouden worden. Als dat niet mogelijk is, vindt 37 procent dat deze verkiezingen - zoals beoogd - op drie verschillende dagen worden gehouden. Het idee van premier Lubbers om de verkiezingen voor de Tweede Kamer en voor de gemeenteraad beide op 2 maart te houden, wordt hardhandig verworpen: slechts acht procent van de kiezers voelt daarvoor.

Dit blijkt uit een intern, vertrouwelijk onderzoek van de PvdA. De uitslag is des te opmerkelijker, omdat PvdA-voorzitter Rottenberg het plan van Lubbers steunt om de Kamerverkiezingen te vervroegen. Daarmee gaat hij echter – net als Lubbers - in tegen de wens van zijn eigen kiezers. Terwijl in totaal acht procent van de kiezers het voorstel verwerpt, is dat wat de PvdA- en CDA-aanhang betreft nog lager: zeven procent. Het meest zien de VVD-stemmers (15 procent) nog in het plan van Lubbers, dat momenteel door zijn ambtenaren wordt voorbereid.

De minister-president wil met de verplaatsing van de Kamerverkiezingen van 3 mei naar 2 maart de mogelijkheid bieden dat het nieuwe kabinet zelf de begroting voor 1995 kan maken. Als de verkiezingen in mei gewoon doorgaan, zal het huidige kabinet een 'technische begroting' dienen op te stellen, die geen beleidswijzingen mag bevatten. Op die manier wordt 1994 politiek gezien een 'verloren' jaar.

De kiezers vinden dit geen doorslaggevend argument, zo blijkt uit het representatieve PvdA-onderzoek. Liever gaan zij volgend jaar slechts op één dag naar de stembus om hun volksvertegenwoordigers voor raad, Kamer en Europees Parlement te kiezen. Uit het onderzoek blijkt dat de aanhang van alle vier de grote partijen er ongeveer het zelfde over denkt. De VVD-kiezers zijn het minst hiervoor te vinden (39 procent), de D66-kiezers het meest (45). De aanhang van CDA (41 procent) en PvdA (44) zitten daar tussen.

Wanhopig



● *In Rotterdam is het verkeer gisteren danig ontregeld omdat de Maastunnel, de slagader in de verbinding tussen de noordelijke en zuidelijke oever, enkele uren is afgesloten geweest voor alle verkeer. Boven de ingang van de tunnel aan de zuidzijde dreigde een man naar beneden te springen. De illegaal in ons land verblijvende man wilde met de actie een verblijfsvergunning krijgen. Daarbij dreigde hij zich ook met een mes te verwonden. Zijn echtgenote en een agent van de vreemdelingenpolitie slaagden er rond het middaguur in de man te overreden zijn actie op te geven. De Vreemdelingenpolitie gaat de uitwijzing van de man nu opnieuw bekijken.*

Foto: ANP

Oppositie wil debat over rapport

Ombudsman: optreden politie grotendeels juist

DEN HAAG – De fracties van D66 en GroenLinks willen volgende week een Kamerdebat met de ministers Hirsch Ballin (Justitie) en Dales (Binnenlandse Zaken) over het rapport dat de Nationale Ombudsman heeft uitgebracht over de rellen tijdens de jongerendemonstratie op 8 mei in Den Haag. Daarin staat dat het optreden van politie en mobiele eenheid onvermijdelijk was en over het algemeen 'weloverwogen en beheerst' is geweest.

Maar zowel bij de voorbereiding als tijdens het optreden zelf heeft de politie een aantal fouten gemaakt, zo luidt het oordeel van Nationale Ombudsman Oosting.

Volgens Oosting was het terecht dat de politie de zogenoemde 'blauwe muur' van ME'ers opstelde op de hoek Kneuterdijk/Lange Vijverberg. Het Binnenhof en de binnenstad waren voor de demonstranten immers verboden gebied. De ombudsman keurt echter de aanwezigheid af van zes hondengeleiders vóór de ME-linie op die hoek. Het was te voorzien dat de organisatoren daardoor hun greep op de demonstratie zouden kunnen verliezen.

De betoging van ongeveer 20.000 mensen liep uit de hand toen ter hoogte van de Kneuterdijk/Lange Vijverberg de ME een eerste charge uitvoerde tegen raddraaiers. Bij de rellen die daarop volgden, vielen tientallen gewonden en werden 52 mensen aangehouden.

Voorzitter van de CNV-jongeren, Laurette Spoelman, vindt dat er door de politie veel fouten zijn gemaakt „met de inzet van honden, de communicatie en het slaan van mensen. Voldoende om tot de conclusie te komen dat het politieoptreden fout was."

Kamerlid Rosenmöller van GroenLinks vindt de algemene conclusie van de ombudsman wat vaag en tegenstrijdig. „Aan de ene kan vindt hij het optreden van de politie redelijk, aan de andere kant heeft hij een waslijst van kritiek."

D66-woordvoerder Kohnstamm vindt het volstrekt onaanvaardbaar dat volgens Oosting fouten zijn gemaakt in het contact tussen jongerenorganisaties en politie.

'Waarom moet Defensie altijd het duurste hebben?'

Kamer geïrriteerd over aanschaf van helikopters

DOOR MARGREET VERMEULEN

DEN HAAG – „Die jongens van Defensie willen per se het allermooiste en allerduurste. Nu willen ze weer helikopters met glazen cockpits! Die bestaan niet eens".

Het PvdA-Kamerlid Henk Vos zet niet zomaar het licht op groen voor de aanschaf van een kleine 60 helikopters voor de Luchtmobiele Brigade. Kosten: 2,7 miljard. Van Vos mag 't wel een onsje minder.

„Glass cockpits bestaan niet?", reageert een defensiewoordvoerder verbaasd. „Er worden geen andere meer gemaakt. In alle cockpits zitten tegenwoordig beeldschermpjes in plaats van die ouderwetse metertjes". En glazen cockpits dan? „Nee, natuurlijk bestaan die niet".

Het 'misverstand' is kenmerkend voor de irritatie tussen Defensie en de Tweede Kamer. De Luchtmobiele Brigade zit te springen om helikopters. Hoge ogen gooit de Franse Cougar. Maar Defensie lijkt vooral verliefd op de Amerikaanse Black Hawk als transporthelikopter. Dat is wel begrijpelijk want daarvan hebben er 450 in de Golfoorlog de ultieme test doorstaan.

Maar het laatste woord is natuurlijk aan de Tweede Kamer, want die gaat over de centen. Henk Vos: „Bij Defensie schijnen ze te denken: er is een budget van 2,9 miljard en dat moet op. Nou dat hoeft niet op.

Waarom moeten we per se het allernieuwste en allerduurste?"

Het allerbeste is volgens Defensie om 17 lichte helikopters te kopen voor het transport van de rode baretten in en rond riskante gebieden en nog eens 40 bewapende heli's om mee te vechten. De regeringsfracties van CDA en PvdA dachten aan een gecombineerde helikopter die allebei kan en goedkoper is. Staatssecretaris Frinking (Defensie) heeft geprobeerd het de Kamerleden uit het hoofd te praten. Want een goede transporthelikopter (die zware vrachten kan vervoeren) is per definitie een slechte gevechtshelikopter (die snel en wendbaar moet zijn). Maar CDA en PvdA waren niet overtuigd.

Daarom legde Frinking de kwestie voor aan onafhankelijke onderzoekers van TNO, het Nationaal Lucht- en Ruimtevaartlaboratorium en het Nederlands Instituut voor Vliegtuigontwikkeling. Die concludeerden dat een gecombineerde helikopter erg duur zou worden en de inzetbaarheid van de Luchtmobiele Brigade in riskante operaties zou beperken. Opnieuw waren CDA en PvdA niet overtuigd.

Daarom kreeg het bedrijfsleven gisteren tijdens een openbare hoorzitting in de Tweede Kamer de kans haar spullen te promoten. Ze beten natuurlijk liever hun tong af dan dat ze zouden moeten toegeven dat hun kisten iets niet kunnen. Maar op de hamvraag: kunt u een gevechtshelikopter leveren die ook een flinke vracht kan vervoeren, konden ze toch geen 'ja' zeggen.

Toch gelijk

En zo kreeg staatssecretaris Frinking dus gelijk. Het CDA-kamerlid Van Vlijmen gaat alsnog akkoord met het idee van twee typen heli's. Want ook in zijn eigen fractie hebben ze gezegd: „Thijs, wanneer hou je op met zeuren, want we willen met die Luchtmobiele Brigade aan de slag".

Voor de PvdA'er Vos hoeven de gevechtsheli's nog steeds niet zo nodig. Ook niet als dat betekent dat de Luchtmobiele Brigade maar beperkt inzetbaar is. „Wij hoeven als Nederland nooit meer alleen te opereren."

oor alle jonge uiten die groot illen groeien.

stoeien en ravotten kost wat energie. En waar spruit ook nog vandaan om groot te door goed en gezond

daarop hebben we nele stevige knaap in n Supergrote bloem- 1100-1200 gram. groeide deze reus op in de klei. vaster van dus ook stuk-

emkool

1.49

n hele te veel is kunt u ook in 2 of 4 knippen.

betalen... hoeft niet.

13.95
1.50
4.89
2.98
1.79
1.35
3.25
1.75
99
1.69

Let op: 't Allerbeste Bonnenboekje. Deze week: 24 bonnen met maar liefst ƒ32.88 korting in totaal!

DelMonte perziken op zware siroop blik à 822 gr geen 2.59 geen 2.49 **1.99**

Bonduelle Franse sperzieboontjes blik à 500 ml **1.49**
2 + 1 GRATIS!

Lassie toverrijst pak à 400 gr 1.98 **Eenmalige aktie! Voordeelprijs nu** **1.69**

Hero Classica bosvruchten bessen of zwarte kers pot à 340 gram 2.49 **1.99**

Wijn van de maand:
Bourgogne Chardonnay 1992 fles à 0.75 liter, elders 8.95 onze prijs: **5.95**

Zachte volkoren puntbroodjes verpakt 6 stuks 1.79 **40 cent korting:** **1.39**

Heel boerentarwe met sesam verpakt en voorgesneden 2.59 **2.29**

Kollumer kaas 48+ vers van 't mes of vacuum verpakt, 500 gr 8.49 **7.90**

Port Salut verpakt per 150 gram + **35 gram gratis! = 185 gram** **2.99**

Gegrilde magere kipfilet 100 gr 2.45 **1.95**

Grote kruimelvlaai ± 1000 gram 8.45 **7.95**
Nu met Prinzess verse slagroom, beker à 250 ml t.w.v. 1.49 **GRATIS!** (of de helft in contanten)

Mona Biogarde drink naturel pak à 1 liter 2.15 **Nu 30 cent korting:** **1.85**

Senoble kinderkwark From d'Api 6 x 60 gram 1.99 **1.50**

Limousin runderstooflapjes **Nu met 7 gulden korting!** 24.50 **17.50**

Limousin tartaartjes ± 100 gram per stuk **3** stuks nu voor **4.35**

Van de slagers Hongaarse goulashsoep kant & klaar 1 liter 7.45 **5.50**

Fijne varkensfilet zonder been 1 kilo **Let op!** nu 21.50 **16.95**

Grote slagersloempia's 200 gram per stuk 1.95
3 + 1 GRATIS!

Holland-Week:

Stop! Nieuwe aardappelen **5** kilo nu voor **99**

Elstar handappelen nieuwe oogst 1 kilo 1.90 **1.45**

Triomphe de Vienne sappige handperen 1 kilo 1.95 **1.45**

Grote komkommer per stuk ~~1.49~~ **1.19**

Verse champignons bakje à ± 250 gr ~~1.98~~ **1.69**

Hollandse tomaten 500 gram ~~1.30~~ **99**

Mooi harde uien kilo-net ~~1.49~~ **1.19**

Akties zijn geldig van donderdag 9 tot en met zaterdag 11 september 1993.

HET ALLERBESTE BONNEN-BOEKJE

IEDERE MAAND 96 BEKENDE MERKEN VEEL VOORDELIGER

jan linders

Heeft u 'Het Allerbeste Bonnenboekje' al? 96 merkartikelen haalt u hiermee veel voordeliger in huis. Vraag ernaar bij onze caissières

jan linders

't Allerbeste voor 'n vriendelijke prijs.

Besturen dubbeldekker vereist extra ervaring

Klapband is de angst van elke buschauffeur

DOOR FRANK TIMMERS

DEN HAAG – Een dubbeldekker is bij een plostelinge ingreep moeilijker in het spoor te houden dan een gewone touringcar. „Moet de chauffeur plotseling remmen, dan reageert de bus minder makkelijk en blijft z'n eigen weg volgen. Krijgt een dubbeldekker bij een snelheid van honderd kilometer per uur een klapband, dan is de chauffeur vrijwel kansloos. Maar dat is bij een normale bus niet anders".

Dat zegt P. Offerman, productmanager van de Vakopleiding Wegvervoer in Alphen aan den Rijn naar aanleiding van het ongeluk gistermorgen met een bus van het Amsterdamse touringcarbedrijf Van Nood in Frankrijk. Offerman is dé Nederlandse deskundige op het gebied van bussen, ontwikkelt opleidingen voor buschauffeurs en geeft zelf les. Bovendien kent hij het bedrijf Van Nood goed. Leerlingen van de Vakopleiding Wegvervoer krijgen onder meer stage bij Van Nood.

De chauffeur van een dubbeldekker heeft geen andere papieren nodig dan die van een gewone bus. De dubbeldekker vereist echter vanwege een ander zwaartepunt, extra rijervaring en daarom doen bedrijven er goed aan alleen ervaren chauffeurs op deze bussen te laten rijden. Wettelijk vereist is dat echter niet. Offerman kent Van Nood als een bedrijf dat wat dat betreft erg zorgvuldig is. „Van Nood is zeer terughoudend om een chauffeur een bus mee te geven. Voordat iemand van onze vakopleiding, die z'n rijbewijs al binnen heeft, een gewone bus mee krijgt, moet hij eerst twee jaar ervaring hebben opgedaan", schetst hij de zorgvuldigheid van Van Nood. De omgekomen chauffeur had zeven jaar rijervaring bij het bedrijf.

Slachtoffers busongeluk tevreden over opvang

'Plotseling zag ik alle lichten voorbijflitsen'

DOOR LOUIS BURGERS

VILLEFRANCHE-SUR-SAONE – Het had een rustige terugreis moeten worden na een geslaagde vakantie aan de Costa Brava. Tot iets boven Lyon: een 'verse' chauffeur, een vrijwel nieuwe bus en toch schoot de dubbeldekker door de middenberm, rolde het talud af en kwam met een klap tegen een boom tot stilstand.

Niemand weet wat er gebeurde. Een hartinfarct misschien, lag er iets op de weg, een rukwind? Buschauffeur Henk Ogterop, 47 uit Driemond, zal het nooit kunnen vertellen. Hij is een van de vijf doden. Alle andere passagiers raakten min of meer ernstig, maar niet levensgevaarlijk, gewond.

Niemand kan ook beschrijven wat er gebeurde: de hele bus, op Ogterop na, sliep. Een half uur eerder was er nog kort gestopt. Hij had het stuur daar van zijn vrouw Gonnie overgenomen na een douche en een stevige kop koffie. Het echtpaar werkte al jaren samen. Gonnie was gaan slapen, en ook zij weet zich alleen te herinneren dat de bus plotseling hobbelde, en daarna tot stilstand kwam.

Afgebroken

Volgens een van de passagiers maakte de bus een draaiende beweging, en plotseling zag ze alle lichten voorbijflitsen. „Daarna kon ik mij niet meer bewegen. Ik moest door een jongen uit het raam getrokken worden," zegt Daniëlle Smit (19) uit Almere. Ze mag zich niet omdraaien: een stukje van haar rugwervel is afgebroken.

Haar vriend, John Dokter (23) uit Amsterdam was ondertussen druk bezig andere mensen te helpen. Tevergeefs zocht hij met een wat oudere man naar diens hartpillen. Veel extra aandacht voor zijn vriendin kon hij niet besteden nadat hij wist dat ze veilig achter de bus lag. John probeerde nog de motor uit te zetten, maar dat lukte niet. Van de chauffeur was niets te zien.

Ook Gonnie Ogterop wist dat. Ze zocht niet: „Hij kan het niet overleefd hebben," zei ze tegen passagiers, en ging stug door anderen te helpen. „Met de blik op oneindig," aldus Marco Casu uit Arnhem. Voor Gonnie kwam de klap pas in het ziekenhuis van Villefranche. Daar stortte ze in.

De hulpverlening verliep professioneel. Na het eerste alarm werd de autoweg afgesloten. De gewonden kregen direct verzorging onder provisorische afdakjes en in heuse bedden. Een lange rij ambulances en bussen bracht de overlevenden naar Villefranche. Daar werden de Nederlandse toeristen snel opgenomen in de juiste afdeling, of - in het geval van de zwaargewonden - naar Lyon overgebracht.

Goed

Dr. A. Hustinx van de Vrije Universiteit, en door de ANWB naar Villefranche overgebracht, is bijzonder te spreken over de opvang in het moderne ziekenhuis. „De Fransen stuurden direct traumateams naar de plek van het ongeluk. Daar hebben zij de eerste slachtoffers al gestabiliseerd. In het ziekenhuis stonden weer andere teams klaar," zegt hij tijdens zijn ronde.

Het valt niet tegen. Een paar mensen moesten geopereerd worden, maar niemand verkeert in een levensbedreigende toestand. Hustinx komt vooral veel (glas)verwondingen tegen, en veel breuken. Alle mogelijke ledematen zijn gebroken. Een paar dubieuze wervelwonden. Twee passagiers liggen in de intensive care: een met twee ingeklapte longen, de ander met een minimaal schedeltrauma. Naar het schijnt verkeren ook de gewonden die naar Lyon zijn overgebracht niet in levensgevaar.

Busondernemer Van Nood sr. en een medewerkster, Tanja van Prattenburg, lopen al vroeg in de middag in het hospitaal. Zij kommeren zich om iedereen, maar vooral om Gonnie Ogterop. Het is voor het eerst dat dit Amsterdamse bedrijf met zo'n ramp wordt geconfronteerd. Onbegrip, waarom dit juist het echtpaar moest overkomen. „Ze werkten al tien jaar samen en altijd stond de veiligheid voorop," zegt Van Nood.

Voorzichtig

Dat wordt bevestigd door de passagiers. Toen er op de heenweg met de drie jaar oude bus wat was, besloot Ogterop dat eerst te laten repareren. Pas anderhalf uur later ging de reis door. „Beter een uur later, dan een ongeluk," was zijn lijfspreuk.

Dinsdagavond rond negen uur vertrokken de 56 Nederlandse toeristen, de meesten van hen rond de twintig jaar en bruinverbrand, uit Lloret de Mar in Spanje. Elke vier uur wisselden Gonnie en Henk van plaats. Bij de laatste wissel zei hij nog dat hij zo goed geslapen had, weten de passagiers zich te herinneren.

De autoroute werd alweer snel opengesteld; zelfs de bermbeveiligingen waren al hersteld. Souvenirsjagers zochten er naar iets van waarde. Veel meer dan wat glasresten, stukken plastic van de bus en een leeg blikje Heineken vonden ze er niet.



● *Al korte tijd na het ongeluk kwam de hulpverlening goed opgang. Tientallen ambulances en brandweerwagens werden naar de plaats van het ongeval geleid. De gewonden werden naar ziekenhuizen in Lyon overgebracht. Onder hen Patricia Backer (17) en haar vriend Sander Egt, beiden uit Spijkenisse. Patricia liep rugletsel op.* Foto's: AP

Medische teams uit Nederland naar Frankrijk

Vervolg van pagina 1

VILLEFRANCHE-SUR-SAONE – Kort daarna kwam de hulpverlening snel op gang. De autoroute werd afgesloten. ANWB en de SAS-Alarmcentrale uit Arnhem stuurden gisteren aan het eind van de ochtend medische teams naar ziekenhuizen. Ook openden beide instanties informatienummers, waarheen druk werd gebeld. In enkele uren tijd telde de ANWB in Den Haag zo'n 2000 telefoontjes van verontruste familieleden.

De Franse politie hield het er aanvankelijk op dat de chauffeur in slaap was gevallen. Maar dat werd met klem tegengesproken door passagiers. Chauffeur Henk van Ogterop had een uur voor de verkeersramp het stuur overgenomen van zijn 47-jarige echtgenote. Ook directeur H. van Nood jr. van de busonderneming zegt dat hij zich niet kan voorstellen dat de chauffeur in slaap is gevallen. „Het echtpaar, dat al zeven jaar voor ons rijdt, houdt zich altijd stipt aan het rijtijdenbesluit".

Van Nood wist niets van een eventueel technisch mankement aan een van de wielen van de bus. De dubbeldekker was drie jaar oud en verkeerde volgens Van Nood in goede technische staat. „Onze touringcars worden regelmatig aan keuringen onderworpen".

In totaal vertrokken er dinsdagavond vijf bussen van Van Nood uit Spanje richting Nederland. De touringcars hebben niet vlak achter elkaar gereden; de dubbeldekker was de laatste van de vijf. Passagiers van andere bussen hebben dus niets gezien. Ze zijn gistermiddag in Nederland aangekomen.

De namen van de dodelijke slachtoffers zijn: mevrouw Y. van Eijk (48) uit Dordrecht; mevr. B. van Beek (64) eveneens uit Dordrecht; mevr. M. Tuin (21) uit Heemskerk; mevr F. T'Nibar (21) uit Beverwijk en buschauffeur H. Ogterop (48) uit Amsterdam-Driemond.

Touringcar woning van chauffeurs

De '62' was eigenlijk hun woning, zeker in het zomerseizoen. Dan waren ze vaker in hun bus te vinden dan in hun woning in Amsterdam-Zuidoost. Ze hadden de '62' al drie jaar en kenden haar volgens collega's van voor tot achteren en van boven tot beneden. Waren ze even thuis, dan vond men ze in de garage om de bus klaar te maken voor de volgende tocht.

Het komt niet veel voor: een chauffeursechtpaar op een bus. Henk en Gonny Ogterop, 48 en 47 jaar oud, reden echter al tien jaar samen voor het touringcarbedrijf Van Nood uit Amsterdam.

„Ze waren super klantgevoelig. Er lagen allerlei boekjes en tijdschriften voor de passagiers klaar. In de zeven jaar dat ze pendelden, heb ik nooit een klacht over ze gehoord," aldus Hans van Nood jr.

Aanbevelingen stroken niet met verkiezingsprogramma CDA en PvdA

Rapport-Buurmeijer aardig maar geen haalbare kaart

DOOR MARC PEEPERKORN

DEN HAAG – Het ruim 1.400 pagina's tellende eindrapport van de parlementaire enquêtecommissie heeft geen titel. Er is wel over gesproken, maar de enige suggestie ('Het is nieuwe maan en het wordt aanzienlijk frisser') stuitte op weerstand binnen de verder eensgezinde commissie. 'Te poëtisch' luidde het oordeel, te ver af van het dagelijkse politieke bedrijf.

Het ontbreken van een titel is typerend voor de status van het eindrapport. De negen leden van de enquêtecommissie bestrijken weliswaar alle politieke partijen, maar het rapport is geschreven als team van negen 'deskundigen'. Niet op partijpolitieke titel dus, en ver weg van beslommeringen als 'politieke haalbaarheid'.

Dat is dan ook de zwakke plek in het gedegen eindrapport van de commissie: de aanbevelingen zijn drastisch maar worden niet gedragen. Gaandeweg het onderzoek zijn de commissieleden, overstelpt door informatie, afgestapt van hun partijpolitieke stokpaardjes om zo tot een hard en unaniem oordeel te komen. De Ziektewet moet afgeschaft, de onlangs grondig verbouwde wao maakt plaats voor een geheel nieuwe regeling, en de ww-regels dienen verder aangescherpt. De dominante rol die vakbonden en werkgeversorganisaties spelen bij de uitvoering van de werknemersverzekeringen, verdwijnt.

Die zal er ook niet komen als de twee regeringspartijen hun net gepresenteerde ontwerp-verkiezingsprogramma's serieus nemen. De PvdA schrijft daarin: „Algemene wijzigingen in de opzet en structuur van de sociale zekerheid, in het bijzonder de werknemersverzekeringen (wao, ww, Ziektewet), zijn op dit moment niet aan de orde." Probeer dat maar eens te rijmen met de ommezwaai die de enquête-commissie voorstelt.

Verder wil de PvdA-programcommissie de „bestuurlijke betrokkenheid van werkgevers en werknemers bij de uitvoering van de werknemersverzekeringen handhaven," waar de enquête-commissie de bedrijfsverenigingen afschaft. In haar reactie laat de PvdA-fractie dan ook weten vraagtekens te plaatsen bij de voorgestelde wijzigingen in met name Ziektewet (zw) en wao.

nieuwsanalyse

De commissie is boven de partijpolitiek uitgestegen, verklaarde voorzitter Buurmeijer gisteren bij de presentatie van het eindrapport. En hij hoopt dat de Tweede Kamer hetzelfde zal doen.

Die hoop lijkt ijdel. „De commissie staat niet met beide benen op de grond," concludeert de vakbond MHP. Waar de commissieleden na een jaar intensief samenwerken op hoog niveau tot eensluidende conclusies komen, is dat niet het geval bij de sociale partners en de politieke partijen. Natuurlijk spreken alle fracties in de Tweede Kamer hun waardering uit voor Buurmeijer en de zijnen. En steunen ze het streven naar minder uitkeringsgerechtigden. Maar waardering is nog geen instemming.

Het CDA kiest er in zijn verkiezingsprogram voor de zw, ww en wao geheel over te dragen aan de sociale partners. Wat de Ziektewet betreft, spoort dit met de aanbevelingen van Buurmeijer. Maar de nieuwe wao die de enquête-commissie voor ogen staat, moet uitgevoerd worden door een onafhankelijke instantie. De ww wordt een zaak van de arbeidsbureaus waar de overheid een stevige vinger in de pap heeft.

Vandaar de wat zuinige reactie van de CDA-fractie op het eindrapport.

„De enorme sprong die de commissie maakt van analyse naar aanbevelingen, brengt voor de CDA-fractie nog een aantal vragen mee," laat de partij beleefd weten. Te kort door de bocht dus, die conclusies, en zeker niet rijp voor klakkeloos overnemen.

De VVD omarmt het enquête-rapport en ziet het als opstapje naar een mini-stelsel. GroenLinks wijst de aanbevelingen grotendeels af, terwijl D66 een en ander 'interessant' vindt en geen duidelijk oordeel uitspreekt.

Dat doet de vakbeweging wel. Die brandt de voorstellen af en meent dat er geen steun voor bestaat bij de Nederlandse werknemers. De christelijke werkgeversorganisatie NCW hekelt op haar beurt het opheffen van de bedrijfsverenigingen en vreest dat de kosten van de nieuwe wao uit de hand zullen lopen. Het VNO houdt vooralsnog zijn kruit droog.

De vrees van Buurmeijer dat de aanbevelingen in 'zijn' rapport door de uiteenlopende opvattingen onderuitgaan, lijkt te worden bewaarheid. Daarmee bevestigen de politieke partijen en de sociale partners het beeld dat de enquête-commissie zo helder heeft weergegeven: door onderlinge verdeeldheid blijven noodzakelijke wijzigingen van het sociale stelsel uit.

Een Kamermeerderheid die de aanbevelingen van de enquête-commissie steunt, is vooralsnog niet voorhanden. Mocht die tijdens het Kamerdebat over het rapport toch ontstaan, dan moeten de sociale partners nog overtuigd worden. Want waar het kabinet enerzijds werkgevers en vakbonden smeekt om loonmatiging, kan het hen op andere terreinen niet bruskeren. Ook deze „verlammende houdgreep" is door de enquête-commissie scherp geanalyseerd.

Het titelloze rapport van Buurmeijer dreigt hiermee een 'interessant en gedegen' discussiestuk te worden, zonder praktische gevolgen. Het is immers zeer de vraag of de Kamer zichzelf bij de haren uit het moeras van verdeeldheid kan trekken.

Wijzigingen van het sociale stelsel op onderdelen liggen meer voor de hand. En wel bij de kabinetsformatie volgend jaar. Dan zijn de nieuwe politieke krachtsverhoudingen uitgekristalliseerd. Tevens beschikt de Kamer tegen die tijd over de resultaten van de onderzoeken naar bijstandsfraude en de visie van minister De Vries en staatssecretaris Wallage (Sociale Zaken) over de toekomst van de sociale zekerheid. Dat geeft de partijen wat meer 'wisselgeld' voor politieke compromissen.

Vermist/Gevonden

Terug te bezorgen teg. vergoeding ZAKCOMPUTER die gel. was in telefooncel Tempelplein Sittard. Voor iemand anders nutteloos voor mij heel belangrijk. Inl. Beekstraat 28, Limbricht

Personeel aanbod

SCHILDER
kan nog binnen- en buitenschilderwerk aannemen. Vraag geheel vrijblijvend prijsopgaaf. 045-320550.

Personeel gevraagd

Gevraagd
Ervaren confectiestrijkster
voor blouses. Salaris volgens CAO.
Tel. reactie: 9.00-17.00 uur 04493-4788.

Irik Bouw BV
Terweyerweg 11 te Heerlen
vraagt met spoed
Tegelzetters (specie)
Timmerlieden
Stucadoors
Zonder ervaring onnodig te reflecteren.
Gelieve te melden bij dhr. F. Dijkhuis,
dagelijks tussen 16.00-17.00 uur. ☎ 045-221222.

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers voor Klimmen, Ransdaal en Heerlen
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen.
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen. Tel. 045-739330.

Gevr. produktiemedewerksters
voor confectiebedrijf, leeft. ca. 16/17 jr.
Tel. reacties tsn. 9-17 uur: 04493-4788.

Voor Greenshops in Maastricht en omgeving zijn wij op zoek naar:
krachtige groente-chefs
Ervaring en diploma's zijn vereist. Bel of schrijf naar: Greenshop Franchising BV. Postbus 524, 6040 AM, Roermond. ☎ 04750-11800 b.g.g. 04750-32263.

unique uitzendburo
Zoekt full-time
tandartsassistent m/v
voor een gerenommeerde tandartspraktijk in Heerlen.
Zo spoedig mogelijk beginnen en kans op vast dienstverband. Neem snel kontakt op met Unique Uitzendburo
Unique Uitzendburo, Emmaplein 2, 6411 JP Heerlen.
Tel. 045-718170.

Met spoed gevr. part-time TAXICHAUFFEURS m/v evt. WAO-er, dag- en nachtdienst en erv. centralist voor de nachtdienst. Julianastr. 6, Brunssum. ☎ 045-252444.

Vedu Bouw b.v. zoekt met spoed akkoord KLINKERMETSELAARS voor langdurige projecten in Duitsland. Reacties: Mevr. Bartel-Kersten, 045-222965.

Gevraagd TECHNISCHE hulp voor ca. 3 dagen per week. Telef. 045-441566 tussen 8.30 uur en 9.30 uur.

Part-time MEDEWERKERS m/v gevr. in A.G.F. branche, leeftijd tussen 16-17 jr. Telef. sollicitatie 045-217420 tussen 17.00-18.00 uur.

Friture 't HEUKSKE op de Langeberg vraagt friturehulp. Tel. 045-255917 b.g.g. 045-255402.

Verspreidingsburo zoekt op zeer korte termijn BEZORGERS/STERS voor het verspreiden van folders in Landgraaf, Kerkrade Centrum, Bocholtz, Simpelveld, Brunssum en Ubach over Worms. Inl. 046-511878, aanmelden tussen 14.00-16.00 uur.

Met spoed gevraagd ervaren IJZERVLECHTERS. Mias Bouw. ☎ 045-218759.

Gevraagd hulp v. FRITURE met ervaring voor enkele avonden per week. Telef. 045-417190 na 16.00 uur.

CONSULENTES voor natuurlijke cosmetica. Verdienste tot ƒ 150,- p. avond. Interne Opleiding. Bel 040-547511 Yacana Cosmetics.

L.L.-BROOD/BANKET-BAKKER en l.l.-verkoopster gevr. Bakkerij Lemmens, Klimmen, ☎ 04405-2428.

Part-time CHAUFFEURS gevraagd. Transportbedrijf, gespecialiseerd in het vervoer van postduiven, zoekt nog enkele chauffeurs voor alle voorkomende werkzaamheden, vooral in het weekeinde van april tot september. Voor nadere inlichtingen: H. Wetzelaer, telef. 045-720231.

Gevraagd HULP voor friture in Landgraaf. Telefoon 045-326262.

Paro BV Bouwbedrijf vraagt METSELAARS en opperlieden voor projekten in Nederland. Telefonisch reageren na 19.00 uur 045-325622, b.g.g. 427128.

EUROBOUW zoekt met spoed vakbekwame metselaars voor werk in Aken. ☎ 043-254669 tijdens kantooruren.

Klein FAMILIEHOTEL vraagt dynamische jonge vrouw, eventueel ook weekend. Telef. 046-743467.

Wolf Europabouw vraagt voor Duitsland ervaren colonnes METSELAARS. Telefoon 045-214500, na 13.00 uur 04499-4479.

Gevraagd KEUKENHULP annex baliewerk m/v leeftijd tot plusm. 30 jaar. Voor meer info telefoon 045-13440 na 12.00 ur.

Gevr. ervaren FRITURE-HULP, ook weekend, geen zwart-werk. ☎ 045-214039.

Te huur gevraagd

Te h. gevr. per 1 okt. event. gestoff. APPARTEMENT voor min. 6 mnd. Huurpr. max. ƒ 1.000,-. Reg. Brunssum-H'Broek, ☎ 04405-1934.

Onroerend goed te huur aangeboden

In representatief
zakenpand
te huur: div. winkel-/praktijk-/kantoor- en magazijnruimten.
5 Min. van airport en centrum Maastricht.
Inlichtingen: 043-640088 of 046-335840.

Te huur
complete bovenwoning in "hartje Hoensbroek" met veel ruimte. Ind.: entree op part., overl., keuken, woonk., toilet, serre, dakterras. 1e verd.: overl., 3 slaapk., badk.
2e verd.: ruime bergzolder.
Huursom ƒ 834,- per maand. voorschot energie

Te huur
opslagruimte cq. stalling/garage met smeerput, oppervlakte circa 90 m2.
Huursom ƒ 400,- per maand.

Steens / De la Haye / Wald / Dogge
MAKELAARDIJ ONROEREND GOED · ASSURANTIE-ADVISEURS
Hoofdstraat 86 Hoensbroek. Tel. 045-223434.

Te huur
in het centrum van Hoensbroek, te huur een etagewoning (bouwjaar 1988). Ind.: hal, woonk., open keuken, 2 slaapk., badk. met douche, toilet, bergingen (verd. en part.), balk. Alg.: cv-gas, dubb. begl., mech. vent., geschikt voor ouder echtpaar of alleenstaande. Aanvaarding 1 nov. 1993.
Huursom ƒ 820,39 per maand, servicekosten ƒ 25,- p.mnd.

Steens / De la Haye / Wald / Dogge
MAKELAARDIJ ONROEREND GOED · ASSURANTIE-ADVISEURS
Hoofdstraat 86 Hoensbroek. Tel. 045-223434.

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Heerlen
vr.pr. ƒ 119.000,- k.k.
Goed onderhouden, geheel onderkelderde tussenwoning in een goede buurt
INDELING: Sout.: ruime provisie- en hobbykelder met o.a. cv-ruimte en aansluiting wasmachine. Beg.gr.: entree, toilet, keuken met aanbouw-unit, woonkamer met lichte tegelvloer, tuin, achteringang. 1e verd.: overloop, 3 slaapk., badkamer met vaste wastafel en douche. 2e verd.: d.m.v. een vliezotrap bereikbare zolder, evt. 4e slaapkamer.
Algemeen: goede staat van onderhoud. cv-gas, aanv. op korte termijn

Steens / De la Haye / Wald / Dogge
MAKELAARDIJ ONROEREND GOED · ASSURANTIE-ADVISEURS
Hoofdstraat 86 Hoensbroek. Tel. 045-223434.

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

HUIZEN gezocht voor binnen- en buitenlandse kandidaten. Verkoper betaalt geen kosten. Wijman & Partners, 045-728671.

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevraagd. Opknappen geen bezwaar. Telefoon: 040-520558.

Centrum MAASTRICHT exclusief gelegen Patriciërshuis aan park. Grote living, open haard, luxe keuken, 5 slpkrs, 2 badkamers, zolder en kelder. Vr.pr. ƒ 545.000,- k.k. Inl. ☎ 043-250805.

HEERLEN, Jongemansweg 26: prachtig zeer compleet en royaal opgezet, in 1983 gebouwd, 3-kamer appartement met parterre berging en eigen parkeerplaats in plan (Heerlerheide). Koopprijs ƒ 109.500,- k.k. Eigenaar voor slechts ƒ 525,- netto p.mnd. Denis Vastgoed, 040-518428.

Te koop bouwgrond te VROENHOVEN, België, 2 km van Maastricht, 2.400 m2. Tel. 09-32.12453443.

Te koop goedlopende FRITURE met woonhuis in Tongeren (B). ☎ 09-32.12392175 of 09-32.41715925.

HOENSBROEK, Mgr. Lebouillestr. 43: groot woonhuis, type 2 onder 1 kap, nabij centrum, in fijne rustige straat, met zeer veel ruimte, div. mogelijkheden en grote tuin, ƒ 159.500,- k.k. Denis Vastgoed, 040-518428.

Spaarhypotheek vanaf 6,9%. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-732514 STIENSTRA Hypotheekservice.

Bedrijfsruimte

Te k. WOONHUIS met grote loods. Woonhuis bestaande uit; grote keuken, kamer, waskeuken, grote serre, 3 toilets, badkamer, 3 slpks. Gelegen Baanstr. Landgraaf. Tel. 045-323732 b.g.g. 045-728533 of 06-52.984913.

HEERLEN kantoorruimte te huur: Grasbroekerweg 3, 180 m2 kantoorruimte en 60 m2 bijruimte. Tel. inl. 046-743275.

Kamers

Kamers te huur met kost voor rustige personen, hartje HOENSBROEK. Tel. na 12.00 uur 045-224509.

Pens. de Witte KEIZERIN, voor kamers en app. v.a. ƒ 45,-. Tel. 045-445051.

KAMER te huur te Valkenburg voor oudere heer/dame. ☎ 04406-12875.

Aangeboden 1-kamer appartement met keukenette, eigen sanitair en eigen ingang in centrum SITTARD. Telef. 046-521015.

Te huur nette, gemeubileerde KAMERS te Nieuwenhagen - Landgraaf. Voor info bel: 045-324887.

Winkel & Kantoor

Kantoormeubelen
Wist U dat wij een speciale afdeling gebruikte kantoormeubelen hebben (Ahrend Facet en Ahrend Mehes) o.a.: buro's, kasten, dossiersladenkasten, tafels en stoelen etc.
EMLY KANTOORMEUBELEN
Industriestraat 37, 6135 KG Sittard. ☎ 046-523738.

Faxen & Kopieermachines in de aanbieding
Nieuwe-Occasions-Koop-Lease-Huur.
Roltex, ALLES voor Winkel & Kantoor.
Daelderweg 25, Bedr.terrein Horsel, Nuth.
Telefoon: 045-242880, fax. 045-241690.

Te koop uit faillissement
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen. Alle soorten directie-buro's, conferentiestoelen, brandkasten, dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ladenkasten, archiefstellingen, magazijnstellingen, nieuwe palletwagens v.a. ƒ 750,-, flip-overs en whiteborden.
NERGENS GOEDKOPER!!!

INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstelling, archiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, burostoelen, enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen kostprijs. Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noemen. 1000 m2 showroom en 1200 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar, tevens verhuur van complete kantoormeubelinrichting. De goedkoopste met de meeste service.
Rockmart Kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142. Geopend van ma. t/m vrij. 9.00-18.00 uur en zat. 10.00-16.00 uur.

Aanbieding
Directiestoelen
Burostoelen
Rock Za ƒ 195,-
Armleggers ƒ 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen, Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 500 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.
Rockmart kantoor-meubelen
Kissel 46a, Heerlen.

Bouwmat./machines

Te koop 2000 gebruikte CV-RADIATOREN, div. afm. in partijen of per stuk. ☎ 045-727088.

Reparaties

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

TV/VIDEO defect? Snelle en vakkundige reparaties. Meestal binnen 1 dag klaar. E + E Electronica, Servatiusstraat 2, Treebeek-Brunssum. Tel. 045-231340.

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te koop ca. 1 ha. WEILAND met stal, gedeeltelijk met bomen, gelegen tussen Munstergeleen-Sittard-Geleen. ☎ 04459-2982.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Auto's

Te koop demo VW-GOLF GTi
zwartmetallic, 9 mnd., km.st. 10.000, Gemini alarm.
Auto Vencken BV, Sittard, 046-515777, dhr. Janssen.

FIAT
Quality Excellence
DEALER
September aanbieding
Nieuwe auto's met enorme kortingen
Beperkt voorraad
Op=OP
Alleen bij
Fiat Creusen Heerlen
Parallelweg 34. ☎ 045-742121.

Lancia Dedra 1.6i E
16.000 km 1992 ƒ 32.000,-
Opel Vectra 1.6i 4-drs.
22.500 km 1992 ƒ 28.500,-
Ford Siërra 2.0i 4-drs.
57.000 km 1991 ƒ 26.900,-
Opel Kadett 1.2 LS HB
50.500 km 1987 ƒ 11.500,-
Honda Accord 1600 luxe
50.500 km 1989 ƒ 19.000,-
Mazda 323 4-drs. 1300 LX
51.000 km 1988 ƒ 14.500,-
Mazda 323 4-drs. 1300 GLX
87.000 km 1988 ƒ 14.900,-
Ford Escort 1300 CL 5-drs.
31.000 km 1988 ƒ 14.500,-
Mazda 626 1600 4-drs. LX
72.000 km 1987 ƒ 12.250,-
Mazda 626 diesel
4-drs. GLX 1987 ƒ 8.950,-
Mazda 323 diesel 4-drs LX
124.000 km 1988 ƒ 14.000,-
Autobedrijf van Lijf
Klinkenberg 138-142.
Telefoon 043-642697.
MEERSSEN.

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-272019.

Gottgens Sittard
Haspelsestr. 20.
☎ 046-516565
Citroën BX 1.4 '87
Fiat Uno 45 '86
Fiësta '88/'91
Escort '86/'87
Orion 1.6 cc '86
Siërra 1.6i CL '92
Mazda 626 5-drs '86
Ascona '86
Astra '92
Corsa '83/'92
Kadett '86/'91
Omega '87/'92
Vectra '90/'93
Peugeot 309 '91
Renault 21 TS '86
Volvo 340 '88
Volvo 480 turbo '90

Te k. CRYSLER Le Baron cabriolet, zeer veel extra's, ƒ 9.500,-. Kissel 5, Heerlen.

Wegens verhuizing te k. van part. Chrysler VOYAGER 1989 Am. uitv., alle extra's, ƒ 29.500,-. ☎ 045-728671.

CITROËN BX 19 DT bwj. '90, verbr. 1:17-20, ƒ 14.750,-. Telefoon 045-438300, ma. t/m vrijd. 8.30-17.00 uur.

Te koop DATSUN Stanza, bwj. '83. Platanendreef 72, Brunssum.

Te koop FIAT Panda, bouwjaar '86, prijs ƒ 4.750,-. ☎ 045-413568.

Te koop zeer mooie ESCORT XR3i, '84, pr.n.o.t.k. ☎ 046-581536.

Zeer sportieve Jos BOGMAN Specials: Ford Escort 1.4 JB Special wit 1991; Ford Escort 1.4 JB Special blauw 1991; Ford Orion 1.4 JB Special rood 1991; Ford Escort 1.6 JB Special rood 1991. JB Special: bumpers/spigels in carr.kleur, achterspoiler in carr.kleur, lichtmetalen velgen. Jos Bogman Kerkrade, Hamstraat 70, tel. 045-423030.

Te koop Ford ESCORT 1300 GL, bwj. '82, ƒ 1.950,-, i.z.g.st. ☎ 045-323178.

ESCORT 1.6 CL 51.000 km, automatic, '88, a.schade. 045-312044.

Honda JAZZ M 1.2 de Luxe, '87, in nieuwstaat, prijs ƒ 5.950,-. ☎ 045-455778.

Te k. HONDA Accord Sedan EX, bwj. dec.'82, APK-gek., i.z.g.st. ☎ 045-728863.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Te k. Jeep MITSUBISCHI L-200 Pick-Up 250 dubbele cabine, metallic, bwj. '92. Tel. 045-271351.

Te koop MERCEDES 220 D, bwj. '78, nieuwe motor, ƒ 1.000,-. ☎ 045-224530.

Te k. MERCEDES 207D, verhoogd en verlengd, bwj. '82, APK gekeurd, vraagprijs ƒ 6.500,-. ☎ 043-431025.

Te k. Nissan BLUEBIRD 2.0 SLX HB 1987, 1e eig., alles electr., stuurbekr., vr.pr. ƒ 11.000,-. Tel. 045-419103.

Opel KADETT 16SR, bwj. '84, APK gek. 8-5-'94, vr.pr. ƒ 4.500,-. ☎045-424630 na 18u. Zaterdag tot 17u

Te k. Opel KADETT GL, bwj. '90, km. 49.000, Alu-velgen, open dak, getint glas, aubergine-metallic, orig. radio, electr. antenne enz. enz., ƒ 16.000,-. Telefoon 045-327344 na 19.00 uur.

Te k. ASCONA 13S, 5-drs., bwj. '81, 1 jaar APK, vr.pr. ƒ 1.950,-. ☎ 045-428349.

Opel ASCONA 1.6 S, bwj. '80, APK 10-'93, ƒ 350,-. Telef. 045-415528.

Te koop Opel ASCONA, bouwjaar '82, APK '94, prijs ƒ 2.450,-. ☎ 045-413568.

Te koop KADETT automaat, bwj. '84, wit, i.z.g.st., voor redel. prijs. ☎ 04455-2092.

Te koop OPEL GSi bwj. '85. Brunahildestr. 6, Brunssum.

KADETT 1.3 LS '85, 82.000 km, r. portierschade, ƒ 5.750,-. 045-312044.

Te k. Opel RECORD 1.8, bwj. '83, APK 8-'94, pr. ƒ 2.800,-. Tel. 045-454360.

Te koop PORSCHE 924i, rood, bwj. '79, APK 2-'94, in nieuwstaat, ƒ 9.750,-, inruil mogelijk. ☎ 046-522132.

Te k. RENAULT 21 Nevada, kleur wit, bouwjaar '89, i.z.g. st. Inl. 045-421941.

Te koop RENAULT 9, bwj. '83, APK t/m 17 juli '94, vr.pr. ƒ 2.000,-. ☎ 045-461620.

Te koop SUZUKI SJ 413, bwj. '85, 38.000 km., ƒ 10.000,-. ☎ 045-464260.

Te koop Toyota COROLLA 3-drs, bwj. '82, APK-gek. 5-94, ƒ 1.450,-. ☎ 045-724993.

Te k. Toyota CELICA 2.0 XT coupé, bwj. '83, km.st 89.750, stereo-inst., in perf. st., ƒ 2.925,-. ☎ 045-325126.

Te koop Toyota Corolla, bwj. '83, ƒ 2.350,-, i.z.g.st. Telef. 045-323178.

Te koop VW GOLF, bwj. '82, APK-gek., i.z.g.st., ƒ 2.350,-. ☎ 045-724993.

VW GOLF diesel 3-drs. '86, APK 5-'94, vr.pr. ƒ 7.250,-. ☎ 045-245099 na 18.00 uur.

Te k. VW CADDY Turbo diesel Amerik. uitv., aubergine, div. extra's, AYS velgen, alarm, c.d. inst. ☎ 045-352377.

Te k. VW GOLF 1.6L, met. blauw, bwj. '87, i.z.g.st., pr. ƒ 9.450,-. ☎ 045-425390.

Te k. VW GOLF 1300, bwj. '83, technisch 100%, vraagprijs ƒ 3.250,-. Elfmorgenstr. 14, Heerlen.

GOLF CL diesel '86 93.000 km, l.a. schade, ƒ 4.850,-. 045-312044.

VW PASSAT 1.8 CL, '90, kl. donkerblauw, 75.000 km, vr. pr. ƒ 22.000,- ☎ 04493-4957.

Ink. verk. met gar., goede gebr. AUTOBANDEN, alle maten voorradig. Passartweg 39, Hrl. ☎ 045-222675.

Te koop SCIROCCO, nieuw model. Margrietstr. 29, Landgraaf.

Te k. GEVR. alle merken auto's, bet. de hoogste prijs!!! ☎ 045-416239 tot 21 u. open

Te koop VOLVO 440 GL, bwj. '91, km.st. 30.000, centr. portiervergr., kl. rood, 5-drs, Voor afspr. bellen tussen 9.00 en 16.00u. 04450-2805.

Te k. VOLVO 340 DL, bwj. '85, APK 4-'94, pr. ƒ 4.500,-. Telef. tijdens kantooruren 043-824450, na 17.00 uur 046-331272.

Automobielbedrijf Jo TEN OEVER BV: Toyota Starlet 1.3 XLi '90 ƒ 17.500,-; Toyota Tercel 1.5 Stationcar '83 ƒ 6.950,-; Toyota Corolla 1.3 DX Stationwagon '85 ƒ 9.250,-; Toyota Corolla 1.3 XL '87 ƒ 12.750,-; Toyota Corolla 1.3 GL '87 ƒ 13.250,-; Toyota Corolla 1.6 XL '88 ƒ 17.250,-; Toyota Carina 1.6 XL '88 ƒ 17.500,-; Toyota Carina E 2.0 CLi '92 ƒ 37.500,-; Mazda 323 1.6 GLX autom. '90 ƒ 23.750,-; Mazda 626 1.6 LX '87 ƒ 11.500,-; Mazda 626 2.0 GLX '88 ƒ 17.500,-; Nissan Sunny 1.6 Florida '87 ƒ 10.750,-; Opel Corsa 1.5 Diesel '90 ƒ 16.500,-; Opel Ascona 1.6 S HB '84 ƒ 5.950,-; Ford Escort 1.3 Laser '85 Stationwagon ƒ 7.250,-; Ford Siërra 1.8 Laser '86 ƒ 8.950,-; Mitsubishi Colt 1.3 GL '91 ƒ 18.750,-; VW Golf 1.3 CLi '90 ƒ 18.750,-; VW Golf CL '90 ƒ 17.800,-; Toyota Lite-Ace 1.5 benzine '89 ƒ 14.500,-; Toyota Lite-Ace 1.5 benz. '91 ƒ 20.500,-. Bovaggarantie, inruil, financiering. Automobielbedrijf Jo Ten Oever BV, Vaesrade 50, Vaesrade-Nuth. ☎ 045-242025.

MEENEEMPRIJZEN: Escort 1.3 Wagon 1983 ƒ 4.500,-; Lada 2105 wit 1988 ƒ 3.250,-; BMW 316 1.8 zeer mooi + velgen 1983 ƒ 4.000,-; Ford Escort 1.6 L 1982 ƒ 3.000,-; Ford Siërra 2.0 1986 ƒ 7.500,-; Peugeot 104 GR 1981 ƒ 1.250,-; Ford Escort 1.4 Sport 1986 ƒ 6.500,-; Seat Ibiza 1.7D grijs kent. 1990 ƒ 6.950,-; Ford Siërra 2.0 1985 ƒ 6.500,-; Opel Kadett 1.3N wit 1986 ƒ 7.500,-. Jos Bogman Kerkrade, Hamstraat 70, tel. 045-423030.

Een greep uit onze voorraad: Audi 100 5E '85 ƒ 9.750,-; Alfa Sprint coupé '85 ƒ 5.950,-; BMW 323i '84 ƒ 10.750,-; Fiat Panda '83/'85/'86 v.a. ƒ 2.250,-; Ford Siërra '84/'85/'86 v.a. ƒ 4.750,-; Escort 1.4 CL '87 ƒ 11.400,-; Opel Monza '84 ƒ 7.400,-; Ascona 1.6 '86 ƒ 6.950,-; Kadett '85/'86/'87 v.a. ƒ 5.900,-; Saab 900 GLi '80 ƒ 3.750,-; Ronda '82 ƒ 5.900,-; Suzuki Alto '86 ƒ 5.960,-; Toyota Celica 2.0 XT '83 ƒ 4.950,-; Golf diesel '83/'86 v.a. ƒ 3.950,-; Volvo 240 combi '87 ƒ 10.900,-. Gar., inr. finc., mogelijk. Autobedrijf Gebr. Dominikowski, Locht 38, Kerkrade. Telefoon 045-420209.

Met bovaggarantie en ANWB gekeurde auto's: Mercedes 190D '86 ƒ 20.750,-; VW Golf 1300 rood '88 ƒ 14.500,-; Opel Corsa '88; Opel Omega 2.0i '87 ƒ 13.950,-; Kadett 1.3 '88 ƒ 12.500,-; Escort 1300 Sport ƒ 2.900,-; Opel Kadett stationcar 1.2 S '87 ƒ 11.950,-; Opel Kadett 1.6i stationcar '89 ƒ 17.250,-; Opel Astra 1600 stationcar Club'92; Opel Kadett 1600 automaat Sedan '90; Opel Rekord 2.0 S '85 ƒ 6.750,-; Opel Ascona '83 ƒ 3.500,-; Corsa 14i '90 ƒ 14.750,-; Corsa RS '85 ƒ 8.750,-; Volvo 360 GLT '83 ƒ 1.600,-; Opel Kadett 1200 stationcar '83 ƒ 2.900,-; Opel Rekord 2.0 '84 ƒ 3.250,-. WEBER Autobedrijf, Baanstraat 38, Schaesberg. ☎ 045-314175.

Suzuki Alto GLX '92 13.000 km; Suzuki Alto '84; Opel Kadett 1200 GL Sedan '86; Nissan Sunny 1.6 10-'86; VW Golf 1300 '86; VW Passat Sedan '86; Opel Manta HB 1.8 S '85; Opel Corsa 1000 '84; Opel Kadett HB 12S '83; Renault TL '84; Ford Siërra 1.6 L '84. Autobedrijf M. HOOGENHOUT, Wilhelminastr. 146, Hoensbroek. ☎ 045-215557.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: BMW 320i Bauer TC '85; Opel Kadett combo 1.3 te eig. 10-'86; VW Passat CL diesel '84; Ford Escort XR3 '86; VW Caddy D 10-'85; Opel Ascona 16S 5-drs. '83; Volvo 340 DL aut. '82; Ford Siërra 2.0 L 5-bak, '84; Alfa Giulietta 1.6 '84; Toyota Corolla 1.6 DX 10-'83; BMW 315 '82; Ford Fiësta 1.1 L '83; BMW 316 nw. model '84; Mitsubishi Colt 1.2 EL '83; VW Golf D '82; Citroën Visa Chrono '83; VW Golf '80; Opel Kadett 16S 11-'81; Opel Kadett 1.2 S '83; Opel Kadett 12S '79; BMW 1502 '76. Daf 66 '74 ƒ 950,-. Inkoop, verkoop, financiering. Diverse inruilers. Akerstr. Nrd. 52C, Hoensbroek. ☎ 045-224425. Geopend van 10.00-18.00 u., zat. 10.00-17.00 u.

AUTO'S U belt, wij kopen! Ook 's zondags met vrijwaringsbewijs!! ☎ 045-427671.

Ford Escort Clipper 1.6 CLX rood 1991; Ford Escort Clipper 1.8 CLX blauw 1992; Opel Astra 1.4 GL stationwagon blauw 1992; Lancia Thema 2.0 turbo stationwagon blauwmet. 1989; Suzuki Swift 1.3 GS wit incl. alarm 1990; Volvo 480 Turborood 53.000 km 1988; Fiat Tipo 1.4i S roodmet. 5-drs. 1992; Renault 21 GTL schuifdak/alarm 1991; Ford Fiësta 1.4 S zwart 1990; Nissan Bluebird 1.6 HB blauwmet. 1990; Fiat Uno 1000 wit 1991; Ford Escort 1.6 CLX grijsmet. 5-drs. 1992; Ford Escort 1.6 CLX rood 5-drs. 1991; Ford Orion 1.6 CLX roodmet. 1991. Verder nog 30 geselcteerde A1-occasions allen met: *ANWB keuring * 6 maanden Bovaggarantie (tot de breiden tot max. 2 jaar) * Nationale autopas. Jos Bogman Kerkrade, Hamstraat 70, tel. 045-423030.

Proficiat!

SARA Bernadin
Roger, Anja, Raimond, Emily, Jos, Angeli, Maikel, Kylie.

Wick
van harte gefeliciteerd met je 12½ jarig jubileum bij Burotronic Office Systems
Je collega's.

Autocentrum P. VEENSTRA: Opel Vectra 1.8i GLS '91 ƒ 27.500,-; Opel Kadett 1.3 LS stationcar '87 ƒ 10.500,-; Toyota Celica 1.6 GTi veel acc. '88 ƒ 20.500,-; Volvo 440 GL '92 ƒ 23.500,-; Mazda 323 F 1.6 LX '91 ƒ 23.250,-; BMW 316i Edition '90 ƒ 21.900,-; VW Jetta 1.6 CL 4-drs. '90 ƒ 17.900,-; Toyota Corolla 1.3 XL Sport '91 ƒ 19.500,-; Toyota Starlet DX '86 ƒ 7.150,-; Opel Kadett 1.4i Life '90 ƒ 17.500,-; Opel Kadett 1.3 GL '87 4-drs. ƒ 9.750,-; Mazda 323 XL '89 ƒ 15.700,-; Mazda 626 2.0 GLX coupé '88 ƒ 14.900,-; Mazda 626 Coupé 2.0 GT '85 ƒ 6.250,-; Nissan Sunny 1.6 SLX 5-drs. type '92 ƒ 23.500,-; Nissan Sunny 1.6 SLX coupé '88 ƒ 14.750,-; Fiat Panda 1.0 XLi type '90 ƒ 9.900,-; Ford Fiësta 1.1 L '85 ƒ 6.750,-; Volvo 340 GL 1.7 5-drs. '89 ƒ 13.900,-; Fiat Uno 60 '87 ƒ 7.900,-; Peugeot 309 XR 4-drs. '86 ƒ 7.900,-; Lada 2104 stationcar '87 ƒ 2.900,-. Bovaggarantie, inruil, financiering. Autocentrum P. Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal. Tel. 045-752999.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742 / 724000

Autobedrijf TERHARK biedt te koop aan: plm. 30 goede en betrouwbare occasions in alle prijsklassen. Inruil, financiering, garantie. Sportstr. 26, Kerkrade-West (bij Roda-stadion). ☎ 045-424890.

Opel REKORD, ƒ 1.250,-; BMW, i.z.g.st. met APK, ƒ 2.750,-. ☎ 045-428401.

Te k. ALFA 33 1.3, bwj. 7-'90, 42.000 km, stuurbekr. en alarm, kl. rood, pr.n.o.t.k. Tel. 04498-58016.

HOOGSTE prijs! Te koop gevraagd alle merken auto's. ☎ 045-420119/045-754588.

Auto KALDEBORN wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!!! Tel. 045-411572.

Te k. SUBARU Justy 1.0 S, kl. rood, 15 maanden oud, ƒ 16.500,-. Tel. 043-648462.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Sloopauto's

Te k. gevr. loop-, sloop- SCHADE-AUTO'S de ... ste prijs van Limburg. 046-512924/046-519637

Te koop gevr. SLOOP- schade auto's, tev. in- verkoop gebr. auto-on... A. Körfer. ☎ 045-229045.

Onderdelen/ac...

Te k. 2-koloms HEFBRU... koloms hefbrug; 2-drs. ... teriaalkasten. Huisberg... 5, Heerlen. 045-724000 ... 18.00 uur 256486.

Aanhangwage...

Te k. AANHANGWA... 1,05 x 2,00 mtr. Telef. 04... 1505 na 14.00 uur.

Motoren

Te koop CHOPPER H... Shadow 1100 VT, ƒ 9.... '85. Locht 38, Kerkrade.

Te koop KALI-KART 1... bwj. '88, i.perf.st., met ... behoren. Telef. 046-373481.

Te k. SUZUKI GSXR ... bwj. '91, km.st. 6.200, p... t.k. Tel. 045-421632, ... derdag en vrijd. na 17.00 u...

Te koop YAMAHA ... 535, bwj. '91, km.st. 15.00... 046-374400 na 21.00 uur.

GEVRAAGD Sportmotor ... '89, va. 600cc, aanbieding ... telefoon 010-4229104.

Te koop HONDA XL 600 ... the Road, bwj. '89, in n... pr. ƒ 6.250,-. ☎ 04404-1374...

(Brom)fietsen

GIANT 1994 GSR ... ƒ 549,- mod. '93 spec. ... GPA-helmen ƒ 299,-. ... Rekers, Willemstr. 85, H... len. Tel. 045-726840.

Te k. MOUNTAINBIKE ... Raleigh, ƒ 450,- 18 sp... Shimano sis. ☎ 045-214200...

Van maandag t/m vrijdag van 8.30 tot 17.00 uur, ku... u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Caravans

Te k. 6 lichtgewicht TOU... CARAVANS v.a. ƒ 1.500 ... ƒ 4.500,-, voort., kachel ... ijsk. i.z.g.st. ☎ 045-323178.

Voor Piccolo's zie verder pagina 14

AUTO SHOW
9-10-11-12 SEPTEMBER

OPENINGSTIJDEN
DO. 9 SEPT. 9.00-18.00 UUR
VR. 10 SEPT. 9.00-18.00 UUR
ZA. 11 SEPT. 10.00-17.00 UUR
ZO. 12 SEPT. 10.00-17.00 UUR

GROOT AANBOD MERCEDES, NIEUW EN GEBRUIKT. TEVENS SPECIALE AANBIEDINGEN OP ALLE INRUILERS.

SPECIALE AANBIEDING:

NISSAN MICRA 1.0 L 3-DRS. 16-V
- Radio/cassette Blaupunkt
- Zonnedak 80x35
- Spatlappenset
- Striping
- Metallic
- Kosten rijklaar maken
- Mattenset
- Gevarendrieh.-res.lamp.set

Rijklaar: normaal ƒ 25.400 - Rijklaar NU ƒ 23.400
UW VOORDEEL: ƒ 2.000

NISSAN SUNNY 1.4i 4-DRS. LX 16-V
- Radio/cassette Blaupunkt
- Zonnedak
- Sportvelgen
- Spoiler in de kleur
- Metallic
- Kosten rijklaar maken
- Mattenset
- Gevarendrieh.-res.lamp.set

Rijklaar: normaal ƒ 33.500 - Rijklaar NU ƒ 30.500
UW VOORDEEL: ƒ 3.000

NISSAN PRIMERA 1.6 EN 2.0 INVITATION
- Metallic gratis
- SLX-bekleding
- Centr. deurvergr.
- Electr. antenne
- Stuurbekrachtiging
- Luidspr. voor en achter
- SLX-stuurwiel
- Cassetten-opbergvakken

NISSAN PRIMERA INVITATION VANAF ƒ 35.595

jurgen
AUTOCENTRUM BV
NISSAN
LANGHECKWEG 32-40
IND. TERR. DENTGENBACH KERKRADE

Van Gils terug in nieuw jasje

NIEUW-GINNEKEN – Met het symbolische beeld van een slang die zijn oude huid heeft afgeworpen, presenteert het herenmodemerk Van Gils zich binnenkort aan de consument. Momenteel is men bij Centaur Clothes Netherlands bv in Nieuw-Ginneken, dat Van Gils als merknaam voert, druk bezig met het leveren van de collectie voor deze winter, terwijl de kleding voor zomer 1994 momenteel wordt verkocht aan de detailhandel.

Na het faillissement van het familiebedrijf Van Gils in december 1992 is het merk Van Gils opgekocht door de Centaur Clothes Group, een dochteronderneming van William Baird. Van Gils valt als merknaam nu onder Centaur Clothes Netherlands bv. De Nederlandse directie van het bedrijf bestaat uit Jac van Gils en Ronald de Vree, beiden afkomstig van het oude Van Gils-concern in het Belgische Essen.

De Vree, die een jaar voor het faillissement bij Van Gils in dienst trad, is bij Centaur verantwoordelijk voor het algemeen management. „Centaur Nederland is voor honderd procent een dochteronderneming. Van het oude bedrijf is alleen de merknaam behouden, maar er is geen participatie van de familie Van Gils meer," zegt hij.

In het kantoor van Centaur Nederland werken momenteel zestien mensen, volgens de Vree „voor vijfennegentig procent afkomstig van Van Gils." Het bedrijf houdt zich nu alleen bezig met de ontwikkeling, de promotie en de verkoop van het merk Van Gils. Voor alle andere activiteiten worden andere bedrijven ingehuurd.

Het merk is inmiddels voorzien van een nieuw label. Zo onderscheidt het zich van de oude kleding die in hotels tegen stuntprijzen te koop wordt aangeboden en waarvan winkeliers veel last ondervinden.

Particuliere kopers vergeten winst te nemen

Mini-crash goudmarkt

DEN HAAG – Particuliere beleggers dreigen de voornaamste slachtoffers te worden van het einde van de goudkoorts die deze zomer heerste. Terwijl professionele partijen hun winst menen, waardoor de prijs daalt, houdt de particulier zijn kilo's edelmetaal vast, in de hoop dat de ongunstige trend weer omslaat. Sinds begin augustus is de goudprijs meer dan 10 procent gedaald.

„Wat particulieren nu verkopen is slechts een fractie van wat er in juli is gekocht," zegt goudhandelaar H. Rijnbeek van de Hollandsche Bank Unie (HBU) in Rotterdam. Begin juli stelden de 'kenners' ineens vast dat de prijsstijgingen in de daaraan voorafgaande periode als 'een echte rally' gezien moesten worden. Particulieren reageerden enthousiast en kochten grootschalig goud in, vanaf prijzen van 390 dollar per troy ounce (31,1 gram). Hun enthousiasme werd aanvankelijk beloond, want begin augustus bereikte het goud met 409 dollar een topniveau. Verkopen was echter niet aan de orde, er werd immers gehoopt op een nog sterkere stijging.

De mini-goudcrash begin augustus - op één dag zakte de prijs 20 dollar - was voor de 'professional' het sein te verkopen, als hij het al niet eerder gedaan had.

De daling van begin augustus zette door en gisteren kelderde de prijs nog eens 10 dollar, naar 350 dollar per troy ounce (31,1 gram). Volgens handelaar Rijnbeek zijn de particulieren die verkocht hebben boven hun aankoopkoers van juli op de vingers van één hand te tellen.

Een 'typisch beeld', zo stellen marktheoretici. Op het moment dat alles en iedereen één verwachting heeft over de richting van de markt, komt de ommekeer, als een donderslag bij heldere hemel. De onervaren belegger gelooft echter niet dat een omgekeerde trend zich aankondigt ('morgen moet-ie wel weer omhoog gaan') en blijft zitten waar hij zit. Pas als de koers echt dramatisch gedaald is, en iedereen het erover eens is dat het echt helemaal verkeerd gaat, dringt de ellendige waarheid tot hem door. Dan maar verkopen, besluit hij, en neemt zijn forse verlies.

munt uit

● Commissaris

Mr. H. van Liemt is per 2 september benoemd tot president-commissaris van Gamma Holding. Van Liemt volgt in deze functie mr. B. Zevenbergen op, die het voorzitterschap na twaalf jaar wil overdragen. Tot het bereiken van de leeftijdsgrens in 1995 blijft Zevenbergen commissaris. Van Liemt was al commissaris bij Gamma. Tot afgelopen juli was hij tevens bestuursvoorzitter van DSM.

● Detailhandel

Het herstel van de verkopen van de detailhandel in het tweede kwartaal heeft zich in juli doorgezet. Het Centraal Bureau van de Statistiek meldt over die maand een omzetstijging van 2 procent. Vooral modewinkels zagen de omzet stijgen. Ook bij drogisterijen, schoenwinkels en doe-het-zelf winkels rinkelde de kassa meer. Dat geldt ook voor kruideniers, maar slagers, slijters en groentewinkels verkochten opnieuw minder.

● Investering

Schiphol gaat zich intensief bemoeien met de uitbreiding van de luchthaven van Praag-Ruzye. Schiphol heeft een overeenkomst getekend voor de levering van management bij de voorgenomen uitbreiding en steekt twee miljoen gulden in het project.

Bonden: veilig werken niet meer mogelijk

Shell schrapt 620 banen

Van onze redactie economie

ROTTERDAM – Bij de vestigingen van Shell in Pernis en Moerdijk zullen de komende vijf jaar zeker 620 banen extra verdwijnen. In Pernis blijven van de huidige 4.200 banen dan 3.150 over, een verlies van 950 in totaal. In Moerdijk zullen meer banen worden geschrapt dan de al eerder aangekondigde 315. Hoeveel precies is nog niet bekend. Shell Nederland heeft dat gisteren bekendgemaakt.

Als oorzaak van deze maatregelen noemt Shell de slechte marktomstandigheden binnen de raffinagesector en vooral in de chemie. Het afgelopen halfjaar is de situatie verder verslechterd en op verbetering in met name de chemiesector is geen zicht, stelt Shell.

Zowel in Pernis als in Moerdijk zijn al reorganisaties gaande. Pernis moest daarbinnen eind 1994 uitkomen op 3.770 arbeidsplaatsen. In Moerdijk was de teruggang tot eind 1995 van 1.085 naar 770 arbeidsplaatsen. Shell bestudeert echter nog hoe en in welk tempo de nu aangekondigde extra reducties plaats kunnen hebben. Shell probeert gedwongen ontslagen te voorkomen. Interne en externe overplaatsingen, detachering en outplacement zijn daarbij de sleutelwoorden. Bij daadwerkelijke overtolligheid kent Shell een eigen regeling, waarbij „een financieel pakket" over het algemeen het loon aanvult tot vervroegd pensioen-hoogte.

De Industriebonden van CNV en FNV reageren geschokt. Eigen berekeningen die het CNV in april maakte, zijn bevestigd door de mededeling van Shell. Toen schatte deze bond het verlies aan werkgelegenheid vanaf 1991 (toen er in Pernis nog 4.700 mensen werkten) tussen de 1.500 en 1.800 banen. Nu de nieuwe reorganisatie is aangekondigd, zou dat verlies wel eens kunnen oplopen tot 2.400, vreest de bond.

De bonden erkennen dat de (petro) chemische industrie zware tijden doormaakt, maar vragen zich af of door deze nieuwe inkrimping het voortbestaan van Pernis en Moerdijk niet in gevaar komt. De jarenlange uitstoot van vakmanschap en kennis van installaties en produktieprocessen kan het niveau van veiligheid, bedrijfszekerheid en het milieu ondermijnen.

Shell ontkent dat. „Met dit aantal mensen is ronduit veilig en verantwoord te werken." Hoe dat moet worden gerealiseerd, is nog onderwerp van studie bij het concern.

Beweegbare schermen



● *De brug over de Vecht nabij Muiden, gelegen in de Rijksweg A 1, krijgt een speciaal geluidsscherm. Omdat een vast scherm problemen zou opleveren bij het openen van de brug, heeft Rijkswaterstaat besloten een op afstand te openen geluidsscherm te monteren. Ook is overwogen helemaal geen geluidsschermen te plaatsen op de brug, maar daar was de gemeente Muiden het niet mee eens.* Foto: DIJKSTRA

Werkloosheid in Nederland stijgt sneller dan het EG-gemiddelde

BRUSSEL – De werkloosheid in Nederland is het afgelopen jaar sterker gestegen dan het gemiddelde in de EG. In de periode juli 1992 tot juli 1993 nam de werkloosheid in ons land toe van 6,1 tot 8,1 procent van de beroepsbevolking. Dat ligt ruim boven de toename in de meeste andere EG-landen.

Alleen in Spanje, waar de werkloosheid steeg van 18,1 tot 21,3 procent, was het verschil in een jaar tijd groter. Gemiddeld lag de werkloosheid in de EG in juli 1,1 procentpunt hoger dan de vorige zomer.

Nederland mag dan in de EG tot de sterkste stijgers behoren, het werkloosheidspercentage ligt met 8,1 procent nog dik onder het Europees gemiddelde.

Unilever slaat grote slag in VS

ROTTERDAM – Unilever is met de overneming van de ijsdivisie van de Amerikaanse onderneming Kraft General Foods de grootste ijsproducent van de Verenigde Staten geworden.

De divisie van Kraft is de grootste ijsproducent van het land. De 2.000 medewerkers zijn goed voor een omzet van een half miljard dollar. De Verenigde Staten zijn de grootste ijsmarkt van de wereld. De Amerikanen eten per jaar voor ongeveer tien miljard dollar aan ijs. Door de overneming – een koopprijs is niet bekendgemaakt – wordt Unilever nummer één in de VS.

British Midland in de markt voor negen Fokkers

SCHIPHOL – De Britse luchtvaartmaatschappij British Midland staat op het punt negen Fokker-vliegtuigen te bestellen van het type F-100 en F-70.

Dat is gisteren gezegd tijdens de openbare hoorzitting van de tweede Kamercommissie voor Defensie. De hoorzitting betreft de aanschaf door Defensie van helikopters voor de Luchtmobiele Brigade. Britse, Franse en Amerikaanse helikopterproducenten zijn in de markt voor de order. Alle bedrijven schermen met compensatieorders voor het Nederlandse bedrijfsleven. Fokker ontkent echter dat er een verband is tussen een eventuele order van British Midland en de bestelling van Britse helikopters.

Nieuwe versie WordPerfect

AMSTERDAM – WordPerfect heeft de nieuwe Nederlandse versie van haar tekstverwerkingsprogramma uitgebracht. WordPerfect 6.0 voor Dos kent 639 nieuwe toevoegingen en kan vooral op grafisch gebied veel meer dan de oudere versies. Het is na 4.0 en 5.0 de derde generatie die WordPerfect uitbrengt.

„Je kunt niet meer spreken van een gewone tekstverwerker," aldus Leo Roobol, general manager bij WordPerfect, tijdens de presentatie van 6.0. „Het is een documentenverwerker geworden met optimaal gebruikersgemak. Je hebt zelfs geen handboek meer nodig." Het beeldscherm is veel uitgebreider. In plaats van de vroegere werkwijze (verschillende toetsen moesten worden ingedrukt) is nu een klik met een aanwijs-pijltje voldoende. WordPerfect werd vanwege haar ingewikkelde gebruik veel bekritiseerd.

Met Microsoft is een simpele klik met het aanwijs-pijltje voldoende. Een techniek die WordPerfect niet kende, terwijl allerlei andere tekstverwerkers wel met Windows werken en dus veel gemakkelijker in het gebruik waren.

Behalve de nieuwe WordPerfect 6.0 presenteerde het bedrijf ook het programma Presentations 2.0 Windows. Met dit programma kunnen allerlei afbeeldingen worden bewerkt en presentaties worden gemaakt met behulp van dia's, videobanden en muziek.

beurs

Onderuit

AMSTERDAM – De aandelenmarkt is gisteren in Amsterdam sterk onderuit gegaan. Volgens een handelaar was het „vrouwen en kinderen eerst." De boosdoeners waren de optiebeurs en het buitenland. Sommige fondsen kregen er onterecht sterk van langs, zo klonk het op de vloer.

De EOE-aandelenindex van 25 hoofdfondsen bereikte iets na vieren een dieptepunt van 344,65; 7,76 punt onder het slotniveau van dinsdag. Daarna trok de beurs ietsje aan om te eindigen op 345,67; 6,74 punt verlies. De koersindex zakte 3,2 punten van 245 tot 241,8. In totaal bedroeg de omzet aan effecten f 3,8 miljard, waarvan f 1,197 miljard aan aandelen en f 2,599 miljard aan obligaties.

Ahold lag aangeboden als gevolg van het dinsdag gepubliceerde halfjaarbericht. Uiteindelijk sloot Ahold f 3,50 lager op f 87,70.

Alleen KLM en VNU konden de dans ontspringen. De beleggers gaven het luchtvaartaandeel tachtig cent erbij op f 36,40. Uitgever VNU sloot negentig cent hoger op f 130,40.

Verder ging het op de hoofdmarkt gericht naar beneden. Fokker was de relatief sterkste daler met een verlies van f 1,10 op f 19,10. Unilever zakte een gulden tot f 197, Koninklijke Olie verloor een daalder op f 183,40, Philips raakte zeventig cent kwijt op f 35 en Akzo zakte f 1,50 tot f 167. DSM moest het met f 1,30 minder doen op f 91,30, terwijl Hoogovens f 1,10 lager stond op f 42,10. In de financiële hoek kregen vooral de verzekeraars klappen.

Op de optiebeurs stonden vooral put-opties op aandelen en aandelen-indices in de belangstelling. Verder namen veel optiebeleggers in puts in veel gevallen winst. De omzet kwam uit op 59.000 opties, waarvan 30.000 puts.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	sk
ABN Amro	63,00	62,20
ABN Amro A.in F.	87,40	87,20
ABN Amro L.Gr.F.	176,60	176,60
ABN Amro Obl.Gr.f.	202,40	202,50
Aegon	88,70	86,00
Ahold	91,20	87,70
Akzo	168,50	167,00
Alrenta	253,60	253,60
Amev cert.	71,90	69,20
Bols Wes. c.	43,70	42,20
CSM cert.	64,20	63,10
Dordtsche Petr.	173,00	171,00
DSM	92,60	91,30
Elsevier	141,30	138,70
Fokker cert.	20,20	19,10
Gist-Broc. cert.	47,70	46,30
Heineken	186,40	182,30
Heineken Hold.	163,50	160,50
Hoogovens nrc	43,20	42,10
Hunter Douglas	67,00	65,50
Int.Ned.Gr. c.	72,40	71,40
KLM	35,60	36,40
Kon. KNP BT	36,90	36,30
Kon. Olie	184,90	183,40
Nedlloyd	47,20	45,70
Océ-v.d.Gr.	54,00	52,70
Pakhoed cert.	44,50	44,001
Philips	35,70	35,00
Polygram	64,90	63,00
Postb.Beleggf.	62,70	62,70
RG Florente F.	128,60	128,60
Robeco	114,20	113,40
Rodamco	56,50	57,00
Rolinco	113,50	112,30
Rorento	92,90	92,80
Stork	35,50	35,70
Unilever cert.	198,00	197,00
Van Ommeren nrc	40,70	39,10
Ver.Bezit VNU	129,50	130,40
Wolters-Kluwer	99,80	98,00

Avondkoersen Amsterdam

Effectenkoersen avondhandel

In de avondhandel kwamen gisteravond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de middagslotnotering):

Kon.Olie 182,00-183,20 (183,40)

Philips 35,00 (35,00)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	50,80	50,80
ABN AmroHld.prf.	6,61	6,55
ACF-Holding c.	47,00	46,50
Ahrend Groep c.	97,50	97,50
Asd Options Tr.	11,50	11,50
Asd. Rubber	2,15	2,15
Ant. Verff.	380,00	–
Atag Hold. cert	127,50	126,00
Athlon Groep	57,00	57,00
Athlon Groep nrc	57,00	55,50
Aut.Ind.R'dam	70,00	72,00e
BAM Groep	98,00	98,00
Batenburg	133,50	134,50
Beers	116,50	114,50
Begemann Groep	43,40	40,90
Belindo	308,00	308,00
Blydenst.-Will.	29,70	29,50
Boer Boekh. Kon.	22,80	23,20
Boer De Winkelb.	71,50	70,50
Borsumy Wehry	103,70	101,00
Boskalis c	40,50	40,20
Braat Beheer	27,40	27,40
Breevast	9,90	10,00
Burgman-Heybroek	1550,00b	1600,00a
Calvé-Delft pref	835,00	835,00
Calvé-Delft cert	1278,00	1268,00
Cindu Intern.	98,00b	98,00a
Claimindo	298,50	299,00
Content Beheer	22,70	22,80
Credit LBN	28,90	28,70
Crown v.G. cert.	129,40	128,50
CSM	64,50	63,20
Delft Instrum.	18,00	18,00
Dorp-Groep	34,00	34,00
Draka Holding	31,00b	32,00
Econosto	21,50	20,20
EMBA	186,00	–
Eriks Holding	83,50	82,00
Flexovit Int.	54,00	54,00
Frans Maas cert.	45,30	45,30
Fugro McClelland	35,30	34,40
Gamma Holding	91,90	91,50
Gamma pref.	6,30	6,30
Garzarelli $	11,80	11,80
Getronics	38,00	37,70
Geveke	29,60	28,70
Giessen-de N.	237,00	238,00
Goudsmit	28,50	28,50
Grolsch cert.	41,00	39,30
GTI-Holding	158,80	157,00a
Hagemeyer	104,70	105,00
HAL Trust B	14,70	14,70
HAL Trust Unit	14,70	14,70
HBG	285,00	285,00
Hes Beheer c	19,60	19,10
Hoek's Mach.	72,10	72,00
Holl.Sea S.	0,23	0,22
Holl. Ind. Mij	44,50	44,00
Hoop Eff.bank	9,70	9,70
Hunter D.pref.	2,00f	–
IHC Caland	37,50	36,80
Internat.Muell.	71,70	70,00
Int.Ned.Groep	8,10	8,14
Kas-Associatie	54,00	53,50
Kempen & Co	11,00	11,00f
Klene Holding	83,60	83,60
Kondor Wessels	36,80	36,60
KBB	98,50	96,00
Kon. Sphinx	51,20	50,80
Koppelpoort	385,00	388,00
Krasnapolsky	165,20	165,20
Landré & Gl.	44,00	44,00
Macintosh	49,50	49,30
Maxwell Petr.	152,00	150,00
Moeara Enim	1488,00	1474,00
M.Enim OB-cert.	19200,00	19200,00
Moolen Holding	33,00	32,00
Mulder Boskoop	44,90	–
Multihouse	2,50	2,50b
Naeff	405,00a	–
NAGRON	68,50	67,80
Nat. Inv. Bank	94,90	94,90
NBM-Amstelland	11,80	11,90
NEDAP	50,00	48,30
Nedcon Groep	61,60	60,10
NKF Holding	150,00	147,00a
Ned.Part.Mij	49,80	49,10
Ned.Springst.	6550,00a	5500,00a
Norit	17,90	17,30
Nutricia GB	133,50	131,00
Nutricia VB	139,00	137,00
Nijv.-Ten Cate	88,70	87,20
OPG cert.	42,50	42,70
Orco Bank cert.	85,70	85,70
OTRA	274,00	274,00
Pirelli Tyre	14,50	14,00
Polynorm	125,00	124,00
Porc. Fles	30,00	30,00a
Randstad	51,30	51,30
Reesink	88,50	88,00
Samas Groep	41,80	41,50
Sarakreek	14,10f	13,50
Schuitema	1620,00	1620,00
Schuttersveld	37,50	36,50
Smit Intern.	31,00	30.70
St.Bankiers c.	14,60	14,70
Stad Rotterdam c	39,50e	39,30
Telegraaf De	118,30	118,50
Textielgr.Twente	74,00	74,00
Tulip Computers	15,80	15,60
Tw.Kabel Holding	185,00	183,50
Ubbink	81,00	81,00
Union	40,00	39,50
Vereenigde Glas	527,00	519,00a
Volker Stevin	72,00	71,00
Volmac	20,20	20,30
Vredestein	12,80	12,60
Wegener	89,70	89,20
West Invest F.	9,50	11,00
West Inv.F. wb	70,00	72,00b
Wolters Kluwer	399,00	397,00
Wyers	22,20	21,70

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.F.	92,40	91,90
ABN Amro Albefo	55,90	–
ABN Amro Amer.F.	74,50	73,60
ABN Amro Eur. F.	79,50	79,00
ABN Amro Far EF.	71,60	71,10
ABN Amro Neth.F.	101,60	101,70
ABN Amro rent.div	163,00	163,10
Aegon Aandelenf.	42,50	42,00
Aegon Spaarplus	5,20e	5,20b
Aldollar BF $	31,50	31,40
Alg.Fondsenbez.	250,00	248,50
Alliance Fund	9,90	9,90
Amvabel	104,00	105,30
Asian Cap.F.$	54,00	54,20
Asian Tigers F.	89,50	89,60
Asian Select. F.	85,60	84,20
Austro Hung. F.	6,20	6,20
Beleg.f. Ned.	75,60	75,60
Bemco RentSel.	62,00	62,00
Bever Holding	3,20	3,10
CLN Obl. Div. F.	118,80	118,90
CLN Obl.Waardef.	130,70	130,70
Delta Lloyd Inv.	32,30	32,10
DP America Gr.F.	37,00	37,00
EGF Investm.	143,00	143,00
EMF Rentefonds	85,50	85,50
Eng-Holl.Bel.T1	10,40	–
Envir.Growth F.	45,60	45,20
Esmeralda part.	38,80	38,50
Eur.Ass. Trust	7,80	8,00
EMS Growth Fund	104,70	104,70
EMS Income Fund	98,50	99,00
EMS Offsh. Fund	104,50	104,50
EOE Index Fnd	384,00	377,00
Euro Growth Fund	55,50	55,00
Euro Spain Fund	8,10	8,10
Far East Sel.F.	78,00	76,00
Gim Global	65,20	64,70
Groeigarant	1,54	1,53
Holland Fund	81,00	80,90
Holl. Eur. Fund	57,80	56,50
Holl. Obl.Fonds	143,00	143,00
Holl. Pac. Fund	129,50	128,00
Holl. Sel.Fonds	98,00	97,90
ING Bnk Dutch Fnd	55,00	54,50
ING Bnk Geldm.Fnd	58,37	58,37
ING Bnk Glob.Fund	53,40	53,00
ING Bnk Oblig.Fnd	37,70	37,70
ING Bnk Spaard.F.	104,32	104,35
ING Bnk Rentegr.F	134,30	134,30
ING Bnk Vastg.Fnd	30,50	30,50
Innovest	67,40	67,00
Interbonds	522,00	522,00
Intereffekt 500	29,00	28,70
Intereffekt wt	63,20	63,20
Investa part.	78,30	77,50
IS Himal.Fund $	11,30	11,10b
Jade Fonds	197,50	197,60
Japan Fund	21,50	21,30
Jap.Ind.Alpha F.	7950,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	6030,00	–
Korea Pac.Tr. $	10,00	9,50a
Leveraged Cap	63,40	63,30
Liquirent	52,65	52,70
Mal.Capital F.$	13,20	13,20
Mees Obl.Div.F.	126,20	126,40
Mexico Income F.	24,80	–
Mondibel	81,00	81,10
Nat.Res.Fund	74,00	71,70
Nedufo A	150,50	–
Nedufo B	151,00	–
Nevas	65,10	66,50b
Nevas 17 cumpref.	61,30	62,50b
New Asia Fund	8,20	8,20
Nomura Warr. F.	0,32	0,08
Obam, Belegg.	301,10	299,50
OAMF Rentefonds	16,05	16,15
Orange Fund	23,20	23,00
Pac.Dimensions	104,00	103,00
Pac.Prop.Sec.F.	34,50	34,70b
Pierson Rente	127,80	128,00
Postb.Aand.f.	56,30	56,10
Postb.Obl.f.	54,20	54,20
Postb.Verm.gr.f.	62,30	62,30
Rentalent Bel.	170,30	170,30
Rentotaal NV	40,00	40,00
RG America F.	126,40	125,50
RG Divirent F.	55,40	55,40
RG Europe F.	120,00	119,10
RG Nettorente F.	101,40	101,40
RG Pacific F.	121,90	121,70
RG SP Groen	63,30	63,20
RG SP Blauw	62,60	62,50
RG SP Geel	60,30	59,90
Rodin Prop.$	78,00	78,00
Rolinco cum.p	90,50	92,00
Schrod.Int.Pr.F	30,20	30,20
Sci/Tech $	14,20	14,20
Suez Liq.Grf.	194,30	194,40
Technology Fund	17,10	17,10
Tokyo Pac.Hold.	245,00	247,00
Trans Eur.Fund	84,00	83,30
Transpac.F.	379,00	366,00
Uni-Invest	22,30	22,00
Unico Inv.Fund	82,20	82,00
Unifonds DM	32,00	32,00
Vaste Waard.Ned	58,50	57,50
Vast Ned	117,00	114,80
VIB NV	60,50	59,30
VSB Mix Fund	58,50	58,30
VSB Obl.Gr.f.	112,40	112,40
VSB Rente Fonds	112,80	112,80
WBO Intern.	76,00	75,00
Wereldhave NV	107,80	107,00
Yen Value Fund	91,00	89,30
ZOM Florida F.$	32,50	30,00
Zonnespectrum	9,50	9,45

Parallelmarkt

Alanheri	28,00	28,00
ABF	117,20	117,50
ASN Aandelenf.	52,30	52,20
Austria Global	1137,00	1137,00
Besouw Hold.	29,00	29,00
Biogrond Belegg.	10,70	10,70
Comm.Argeus F.	96,30	96,70
Comm.Benacus F.	97,30	97,50
Comm.Cea F.	98,40	98,60
De Drie Electr.	13,30	13,30
Delta Ll.Dollarf.	63,70	64,10
Delta Lloyd ECU	60,10	60,40
Delta Lloyd Mix	70,50	70,30
Delta Lloyd Rent	64,50	64,50
Dico Intern.	59,40	59,40
DOCdata	2,30	2,20b
Ehco-KLM Kleding	31,80	31,80
E&L Belegg.1	80,40	80,10
E&L Belegg.2	83,10	83,00
E&L Belegg.3	113,90	113,90
E&L Belegg.4	85,10	85,10
E&L Kap.Rente F.	118,50	118,50
German City Est.	31,40	31,30
Gouda Vuurvast	52,90	52,90
Helvoet Holding	27,40	27,40
Inter/View Eur.	3,70	3,70
Kühne+Heitz	33,50	33,50
Management Share	2,30	2,20
Neways	5,90	5,90
Ohra Aand.F.	60,70	60,50
Ohra Liq.GrF.	52,60	52,60
Ohra Obl.Df.	58,40	58,50
Ohra Obl.Grf	55,60	55,70
Ohra Onr.G.F.	67,60	67,10
Ohra Totaal F.	59,40	59,30
Pan Pac. Winkel	6,30	6,00a
P & C Groep	94,00	93,80
Pie Medical	3,20	3,20
Pitcher	42,70	42,50
Satcom Hold.	25,60	25,70
Simac Techniek	10,90	10,80
Suez Gr.Fund	52,90	52,70
VHS Onr. Mij	3,40	3,40
Welna	39,50	39,50
Wereldhave	4,30	–
Wolff	64,00	64,00

Parallel top-15

Artu Biologicals	5,70	5,50
Bergh. Pap.	38,50	37,50
Free Record	20,90	20,60
Gelderse Pap.	50,40	50,20
Groenendijk	28,50	27,90
Grontmij	50,00	50,30
Holland Col.	48,90	48,80
LCI Comput.Gr.	1,90	1,90e
Melle, van nrc	62,50	62,40
Nedschroef	60,30	55,00
Ordina Beheer	14,60	14,60
Sligro Beheer	71,60	71,60
Vilenzo	33,70	34,00
Welna	39,50	39,50
Weweler	26,10	26,10

Wall Street

allied signal	73½	72¼
amer.brands	32⅞	32⅝
amer.tel.tel	61⅞	61¾
amoco corp	55½	55⅞
asarco inc.	19⅝	19½
bethl. steel	12⅞	13⅛
boeing co	39⅞	39½
can.pacific	15⅝	15⅛
chevron	92⅛	90⅛
chiquita	11⅞	11½
chrysler	42⅜	43
citicorp	33	33⅝
cons.edison	36⅝	37
digit.equipm.	41¼	40⅞
dupont nemours	47¼	48⅜
eastman kodak	59⅞	59
exxon corp	65	65½
ford motor	50⅞	51½
gen. electric	97	96¼
gen. motors	44¾	44¾
goodyear	42½	42
hewlett-pack.	71¼	68⅛
int. bus.mach.	45½	44¼
int. tel.tel.	91¾	91¾
klm airlines	19⅝	19⅞
mcdonnell	84½	83⅝
merck co.	32⅛	31¾
mobil oil	78⅜	77½
penn central	32⅛	31⅝
philips	19½	19⅜
primerica	43¾	42½
royal dutch	101½	65¾
sears roebuck	54⅝	54⅝
sfe-south.pac.	17¾	18
texaco inc.	65⅛	65⅛
united techn.	56⅜	55¾
westinghouse	14⅜	14¾
whitman corp	15	14⅝
woolworth	25½	25⅜

Advieskoersen

amerik.dollar	1,750	1,870
austr.dollar	1,14	1,26
belg.frank (100)	5,06	5,36
canad.dollar	1,310	1,430
deense kroon (100)	25,75	28,25
duitse mark (100)	109,60	113,60
engelse pond	2,66	2,91
finse mark (100)	30,00	32,50
franse frank (100)	30,50	33,25
griekse dr. (100)	0,69	0,87
ierse pond	2,46	2,71
ital.lire (10.000)	10,40	12,10
jap.yen (10.000)	169,00	175,00
noorse kroon (100)	24,20	26,70
oost.schill. (100)	15,68	16,18
port.escudo (100)	0,98	1,16
spaanse pes. (100)	1,28	1,46
turkse lira (100)	0,0120	0,0190
zweedse kr. (100)	21,25	23,75
zwits.fr. (100)	125,00	129,50

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,81375-1,81625
antill.gulden	1,0075-1,0375
austr.dollar	1,1925-1,2025
belg.frank (100)	5,1600-5,1650
canad.dollar	1,37175-1,37425
deense kroon (100)	27,095-27,145
duitse mark (100)	112,2250-112,2750
engelse pond	2,7925-2,7975
franse frank (100)	31,885-31,935
griekse dr. (100)	0,7390-0,8390
hongk.dollar (100)	23,3550-23,6050
ierse pond	2,6100-2,6200
ital.lire (10.000)	11,565-11,615
jap.yen (10.000)	173,150-173,250
nwzeel.dollar	0,9970-1,0070
noorse kroon (100)	25,675-25,725
oostenr.sch. (100)	15,9480-15,9580
port. escudos (100)	1,0720-1,1120
spaanse pes. (100)	1,3710-1,3810
zweedse kr. (100)	22,785-22,835
zwits.frank (100)	127,675-127,725
e.c.u.	2,1165-2,1215

Index Amsterdam

CBS-koersindex (1983=100)

algemeen	245,00	241,80
id excl.kon.olie	232,80	229,20
internationals	245,80	243,70
lokale ondernem.	246,30	241,80
id financieel	199,30	195,80
id niet-financ.	292,50	287,20

CBS-herbeleggingsindex (1983=100)

algemeen	374,90	370,00
id excl.kon.olie	334,10	328,90
internationals	391,30	387,90
lokale ondernem.	355,60	349,30
id financieel	328,30	322,50
id niet-financ.	391,50	384,40

CBS-stemmingsindex (1983=100)

algemeen	126,40	123,90
internation	125,80	124,00
lokaal	126,20	123,60
fin.instell	150,30	146,80
niet-financ	121,60	119,00
industrie	123,10	120,50
transp/opsl	98,40	96,80

Goud en zilver

Goud onbewerkt 20,190-20,790, vorige 20,950-21,550, bewerkt 22,390 laten, vorige 23,150 laten.

Zilver onbewerkt 210-280, vorige 225-295, bewerkt 320 laten, vorige 340 laten.

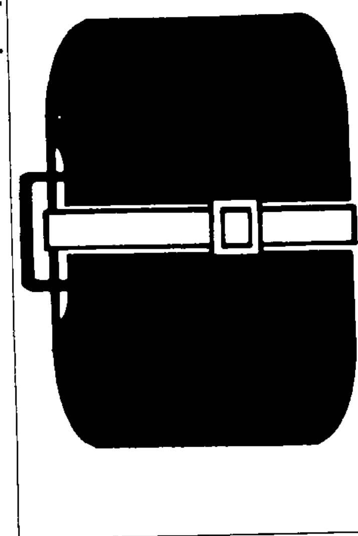
Dow Jones

Industrie 3588,93
- 18,17

Optiebeurs

	serie		omzet	v.k.	s.k.
aegn	p okt	85,00	253	0.90	1,50b
ah	c okt	90,00	243	2,70a	1,30
ah	c okt	95,00	286	1,00	0,60
ah	c jan	90,00	236	5,50	3,80
ah	c jan	100,00	254	2,00	1,00
ah	p okt	90,00	335	2,20b	4,20
akzo	c okt	170,00	438	4,70	3,70
akzo	p okt	165,00	252	2,50	3,30
akzo	p okt	170,00	315	4,50	5,70
d/fl	c jun	185,00	319	8,30a	8,50
dsm	c okt	95,00	326	2,80a	1,90
dsm	p okt	85,00	278	1,20	1,80
dsm	p okt	90,00	291	2,50	3,20
dsm	p okt	95,00	259	4,50	5,50
eoe	c sep	340,00	291	14,00a	7,00
eoe	c sep	345,00	733	10,20a	4,00a
eoe	c sep	350,00	1021	5,80	2,20
eoe	c sep	355,00	964	3,00	1,00a
eoe	c sep	360,00	641	1,50	0.50
eoe	c okt	360,00	314	4,70a	2,60
eoe	c nov	365,00	308	6,20	4,00
eoe	p sep	325,00	500	0,20a	0,30
eoe	p sep	335,00	245	0,50	1,20
eoe	p sep	340,00	1307	0,70	2,50
eoe	p sep	345,00	1645	1,50b	4,30
eoe	p sep	350,00	2442	3,00	7,40
eoe	p sep	355,00	695	5,50	11,00
eoe	p sep	360,00	587	9,50	15,00
eoe	p okt	330,00	659	1,50	2.70
eoe	p okt	340,00	652	2,60	5,30
eoe	p okt	345,00	686	4,00b	7,20
eoe	p okt	350,00	528	5,70	10,00
eoe	p okt	355,00	246	7,90	12,50
eoe	p nov	360,00	294	13,00b	18,00
eoe	p jan	330,00	973	4,60	6,50
eoe	p jan	340,00	773	7,00	9,40
eoe	p jan	350,00	453	10,00	14,00
eoe	p jan	360,00	276	15,00	18,00
goud	c sep	360,00	551	2,00	1,30
hoog	p okt	42,50	386	2,00	2,50
hoog	p okt	47,50	246	5,00	6,00
ing	c okt	65,00	245	8,20	7,00
ing	c apr	70,00	513	7,00	6,40
ing	c apr	85,00	500	1,50	1,20
olie	p okt	180,00	399	2,70	3,40
phil	c okt	30,00	512	6,00	5,00b
phil	c okt	35,00	272	2,10	1,30
phil	c o94	45,00	298	1,30	1,10
phil	p okt	35,00	772	1,10	1,30a
phil	p jan	35,00	290	1,60	2,20

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren



Land zou vakantieganger heel wat kunnen bieden

Bulgarije weet geen raad met individuele toerist

DOOR RUNA HELLINGA

„Mensen zijn hier niet gewend aan individuele toeristen. Ze vragen steeds of we onze reisgroep per ongeluk zijn kwijtgeraakt. En dat we geen eigen auto hebben, vinden ze ook onbegrijpelijk," vertelt Karin grinnikend. Over het algemeen zijn zij en haar vriend Paul, twee Nederlandse studenten op vakantie in Bulgarije, te spreken over hun ervaringen. Het land is mooi, afwisselend, de mensen zijn aardig en behulpzaam, het eten wat eentonig, maar wel goedkoop.

Maar omdat ze met het openbaar vervoer reizen, merken ze beter dan anderen hoe weinig de Bulgaren zijn ingesteld op toeristen die niet met groep en reisleider aankomen. Het is te doen met trein en bus, menen ze, al gaat er naar veel plaatsen maar een of twee keer per dag een bus, zodat je elke keer ruim op tijd moet informeren hoe je ergens kunt komen.

Maar informatie is het grote probleem. Achter loketten zit zelden iemand die een buitenlandse taal spreekt. Bovendien wordt het Bulgaars in het cyrillische alfabet geschreven en borden in Latijns schrift zijn zeldzaam, zeker op stations en bushaltes.

Ook toeristische informatie is schaars. Bij toeristische trekpleisters zie je folders in buitenlandse talen en die zijn zeer beperkt van inhoud. Zoiets geldt ook voor stadskaarten, wandelkaarten, informatie over hotels: het is allemaal niet, of zeer beperkt aanwezig.

Groepen

„Dat is een verantwoordelijkheid van de gemeenten," meent Manau Dimitrov van het Bureau voor de Promotie van Bulgarije, „Die zijn er aan gewend dat de informatie centraal wordt verzorgd. Maar dat is tegenwoordig niet meer het geval, dat moeten ze zelf doen".

Maar het grote probleem is toch wel dat beleidsmakers nog steeds aan reisgroepen denken als ze over toerisme praten. „Individuele toeristen? Je bedoelt alternatievelingen?" vraagt een socioloog, die gespecialiseerd is in de toeristische sector.

Potentieel heeft Bulgarije alles in zich wat een vakantieland nodig heeft.

Zandstranden en pittoreske vissersdorpjes aan de Zwarte Zee, ruige bergketens, historische steden en rijkversierde orthodoxe kloosters, zoals het beroemde Rilaklooster in het Balkangebergte.

Onder het socialisme was het dan ook het belangrijkste vakantieland van het Oostblok. Een vakantie aan de Zwarte Zee behoorde, samen met een huisje op het platteland, een Trabant voor de deur en een zwartwit-tv, tot de peilers van het socialistische familiegeluk.

Maar vakantie in Bulgarije, dat waren georganiseerde groepsreizen. De Oosteuropese toeristen hadden weinig mogelijkheden om zelfstandig op pad te gaan. Ze kregen zelfs geen Bulgaars geld, maar bonnen die alleen bij een beperkt aantal restaurants en winkels konden worden ingewisseld.

Keuze van hotels was er niet. Je had tevreden te wezen met de vreselijke betonnen kolossen die de toeristenindustrie met name langs het Zwarte Meer liet optrekken. In het hele land zijn zo'n krappe vierhonderd hotels die volgens het Comité voor Toerisme voldoen aan de wensen van buitenlandse gasten.



● *Het beroemde Rilaklooster waarin zich de tombe van de plaatselijke heilige bevindt.* Foto: RUNA HELLINGA

Dramatische daling

Sinds de opening van het IJzeren Gordijn blijven Oosteuropeanen zo massaal weg als ze vroeger zijn gekomen. Zo is het aantal Poolse bezoekers gedaald van 1 miljoen tot honderdduizend per jaar. En dat wordt niet gecompenseerd met gasten uit het westen. Duitsers zijn op dit moment met 150.000 man per jaar de grootste groep.

Hoogste tijd dus om te schakelen, zeker gezien het belang van de sector voor de Bulgaarse economie. Ondanks het gedaalde aantal overnachtingen staat de toeristenindustrie als economische sector nog steeds op de vierde plaats. En de regering hoopt dat toerisme voor het eind van de eeuw de op een na belangrijkste bron van inkomsten wordt.

Maar de omschakeling loopt traag en moeizaam. De toeristische sector is eigenlijk van niemand: hij is niet meer echt in staatshanden, maar ook nog niet echt geprivatiseerd. Het gevolg is een algehele verwaarlozing die voor bezoekers tot forse teleurstellingen kan leiden.

Zo kan het gebeuren dat een belangrijke attractie zoals de Magura-grot, het grootste grottenstelsel op de Balkan met een zaal met prehistorische rotstekeningen, bij aankomst gesloten blijkt te zijn. En dat is al een heel jaar zo, vertelt een schaapherder: onverlaten hebben de elektrische kabels gestolen en niemand neemt de moeite de zaak te repareren.

Bij het Rilaklooster ligt het bordje dat verwijst naar de tombe van de plaatselijke heilige op de grond, zodat het pad vrijwel onvindbaar is. Het is goed bewaarde Turkse fort gesloten en volgens een voorbijganger is het van binnen zo verwaarloosd dat heropening nog wel even op zich al laten wachten.

Onderschat

Het tekent het feit dat de Bulgaren het potentieel van hun binnenland zwaar onderschatten. De toeristenindustrie heeft zich altijd geconcentreerd op de Zwarte Zeekust en enkele skioorden in de winter. Op Sofia na beperkte het bezoek van reisgroepen in het binnenland zich vooral tot uitstapjes, zodat er over het algemeen weinig voorzieningen zijn.

Pas nu de vloed van toeristen uit het Oostblok is afgenomen tot een druppelend stroompje dringt het besef door dat er meer nodig is dan grote hotels en discotheken aan de kust om toeristen te lokken.

Slanchev Bryag, een Zwarte Zee-badplaats die door het Bureau voor de Promotie van Bulgarije nog steeds aangeprezen als toeristische hoogtepunt, werd in 1992 door het Engelse consumentenblad Holiday Which ingedeeld bij de tien ergste badplaatsen ter wereld. Inmiddels zijn de beheerders van het oord vervangen en de atmosfeer wat verbeterd, maar het blijft een lelijke hotelstad met matige service en geen enkel eigen karakter.

Westerse tarieven

Er zijn wel nieuwe privé-hotels in Bulgarije. Maar daar moet je tegenaan lopen. Balkantourist, de oude staatsgigant op het gebied van toerisme, verstrekt alleen informatie over eigen accommodatie: hotels en privekamers die via die organisatie worden verhuurd.

Paul en Karin hebben ervaren dat het moeilijk is om op eigen houtje echt goedkoop onderkomen te vinden. „Vaak is het een kwestie van onderhandelen," zegt Karin, „Voor de kamer die we nu hebben, vroegen ze eerst 750 leva (vijftig gulden) per persoon, en nu betalen we in het totaal driehonderd."

„Maar dat heeft ons wel twee uur praten gekost. Mensen denken dat iedereen uit West-Europa barst van het geld. Dat we studenten zijn, helpt wel bij het afdingen, dat begrijpen ze nog wel. Maar we betalen nog steeds dubbel zoveel als Bulgaarse toeristen."

korte toer

DONDERDAG 9 SEPTEMBER

HEERLEN: Stadswandeling met gids, vertrek om 14 uur op het Kerkplein, tevoren aanmelden bij VVV of Emmastraat 3.

EPEN: IVN-wandeling met gids, vertrek om 19 uur bij VVV-kantoor.

VRIJDAG 10 SEPTEMBER

MAASTRICHT: Carillonconcert vanuit de toren van het stadhuis, Markt, van 11.30 tot 13.30 uur.

ZATERDAG 11 SEPTEMBER

MARGRATEN: Fossielen zoeken in de Mergelgroeve van Ankersmit, 't Roth-Bemelen, ingang St.-Antoniusbank van 9 tot 16 uur.

STEIN: Maaskentj Festijn in Steinerbos, beurs van de middenstand, toegang gratis.

ZONDAG 12 SEPTEMBER

BRUNSSUM: Snuffelmarkt in Concordia, Prins Hendriklaan in Brunssum van 10 tot 16 uur.

KERKRADE: Luikse Markt op het Carboonplein van 10 tot 18 uur.

STEIN: Maaskentj Festijn in Steinerbos, beurs van de middenstand, met vanaf 17 uur muzikaal programma.

GULPEN: Rondleiding in de Neubourger watermolen aan de Molenweg om 11 uur.

BRUNSSUM: IVN-wandeling naar Mützenicht in de Eifel, vertrek om 8.30 uur vanaf Lindeplein.

Wij raden onze lezers aan er rekening mee te houden dat de in deze rubriek opgenomen evenementen buiten ons medeweten afgelast, verplaatst dan wel uitgesteld kunnen worden.

Havendagen Rotterdam

Van vrijdag 10 tot en met zondag 12 september staat Rotterdam in het teken van de Wereldhavendagen. Met Mysterybus en boot kan men dan toeren door de wateren van 's werelds grootste haven.

Tijdens deze dagen bestaat ook de mogelijkheid tot het bezichtigen van schepen, het maken van excursies naar diverse havenbedrijven, het luisteren naar het scheepstoeterconcert en het kijken naar spectaculaire shows op het water. Natuurlijk is er nog veel meer te doen.

Informatie over alle evenementen tijdens de Wereldhavendagen verschaft de VVV Rotterdam: 06-34034065.

Monumenten openen deuren voor publiek

Ongeveer 3000 monumenten in heel Nederland, die anders beperkt of helemaal niet te bezichtigen zijn, openen zaterdag hun deuren voor het publiek. Ook in diverse plaatsen in Limburg wordt aandacht besteed aan de zevende Open Monumenten Dag.

Bij monumenten die te bezichtigen zijn wappert zaterdag de witte vlag met gele sleutel. In Landgraaf zijn bijvoorbeeld de Strijthagermolen en de watermolen van Rimburg te bezichtigen. Speciaal thema is het beschermde dorpsgezicht van Rimburg.

In Heerlen zijn de Pancratiuskerk en de Schelmentoren open voor publiek, het Thermenmuseum en Kasteel Hoensbroek zijn op deze dag gratis toegankelijk.

In Maastricht zijn behalve acht kerken ook het 500 jaar oude Apostelenhofje te bezichtigen. Bovendien is het museum het Spaans Gouvernement gratis toegankelijk.

In Kerkrade is een fietsroute langs tien verschillende monumenten uitgezet, de routekaart is verkrijgbaar bij de VVV.

In Roermond kan men behalve in de kathedraal en Munsterkerk terecht in een aantal monumentale woonhuizen, de Rattenoren en buitenhuis Huize De Thooren.

Ook in andere plaatsen vinden tal van activiteiten plaats in het kader van de Open Monumenten Dag. Voor meer informatie kan men terecht bij de VVV-kantoren, waar ook de Open Monumenten Krant verkrijgbaar is.





● *In Rimburg staat de Open Monumenten Dag in het teken van het beschermd dorpsgezicht.*

Archieffoto's: DRIES LINSSEN

Archeon: een dagje uit zonder auto

Archeologisch themapark Archeon in Alphen aan den Rijn moet een voorbeeld worden van een dagje-uit zonder auto. Volgend jaar net voor Pasen gaat deze nieuwe toeristische attractie open.

De bedoeling is dat het publiek zoveel mogelijk met openbaar vervoer, touringcar of wellicht de fiets komt. Het ministerie van economische zaken heeft Archeon daarom aangewezen als demonstratieproject op het gebied van de mobiliteit en heeft het park daarvoor subsidie gegeven.

„Het is niet de bedoeling de mensen uit de auto pesten, want er worden gewoon parkeerplaatsen aangelegd, maar we gaan wel een promotie-actie voeren voor een ander soort vervoer dan de auto," vertelt woordvoerster Johanna Geerlink. In Archeon kan de bezoeker volgend jaar kennismaken met het 'verdwenen Nederland'. Volgens Geerlink wordt de geschiedenis van ons land tussen 1000 voor Christus en 1350 na Christus zichtbaar gemaakt aan de hand van reconstructies van opgegraven objecten.

Het attractiepark verwacht op jaarbasis 750.000 mensen. In het hoogseizoen zullen de bezoekersaantallen op 15.000 per dag liggen. Omdat Archeon vanuit de bouwput ontstaat, kan meteen gewerkt worden aan een zo aantrekkelijk mogelijk bereikbaarheid per openbaar vervoer. Het park ligt in een woonwijk in aanbouw, dicht bij het NS-station. Tussen de woonwijk en het park komt mogelijk een monorail.

Adviesbureau Beke in Arnhem heeft speciaal voor Archeon een mobiliteits-communicatieplan opgesteld. Opvallend daarin is de wisselwerking tussen vervoerkeuze en de promotie van het park. Wie bij voorbeeld besluit om met z'n hele gezin met de trein naar Archeon te gaan kijgt in de trein een soort archeologisch Triviant cadeau. Ook wordt gedacht aan een speciale oudheidkundig munt voor collectief vervoerreizigers. Het aankomststation zou geheel volgens het thema van Archeon moeten worden aangekleed en ook de route naar het park zelf zou in Middeleeuwse sfeer moeten worden opgetuigd.

Johanna Geerlink benadrukt dat deze maatregelen niet alleen betaald kunnen worden met de subsidie van EZ, 'maar het helpt wel.' De Nederlandse attractieparken worden nog steeds voor 75 à 80 procent per auto bezocht, slechts 13 procent van het bezoek komt per openbaar vervoer. Archeon streeft ernaar dat volgend jaar 30 procent met collectief vervoer komt en 62 procent met de auto. In het jaar 2000 zou de verhouding 45 auto 45 procent andersoortig vervoer moeten zijn. Het resterende percentage is langzaam verkeer.

Om dit streven werkelijkheid te laten worden is het volgens adviesbureau Beke belangrijk het publiek goed te informeren over de mogelijkheden van openbaar vervoer. Het logo van Archeon zou in het spoorboekje moeten staan, in het park moet een informatiezuil over openbaar vervoer komen. Verder wordt gedacht aan speciale Railrunnerkaartjes (kinderkaartjes voor de trein), een pal bij de ingang gelegen busstation, arrangementen via touroperators voor de zakelijke- en de schoolmarkt en de samenstelling van thematische fietsroutes.

Oogstcorso in Tiel

Praalwagens met oogstfruit rijden komend weekeinde door de straten van Tiel. De praalwagens worden begeleid door een groot aantal muziekkorpsen en showbands. Zaterdag na afloop van het corso en zondag staan de praalwagens tentoongesteld in de evenementenhal tegenover het station. De evenementenhal is zaterdag vanaf twee uur geopend en zondag vanaf tien uur. Voor meer informatie over dit corso kunt u bellen met de VVV Tiel: 03440-16441.

Veronica kiest Zaltbommel als decor voor tv-opnamen

Kruimeltje wordt musical

Van onze rtv-redactie

ZALTBOMMEL – In de Kerkstraat in Zaltbommel kan opeens alles: als het regenen moet regent het, als er sneeuw moet vallen sneeuwt het en op commando vliegt een huis in brand. Een Veronica-ploeg maakt er televisie-opnamen van de musical Kruimeltje, gebaseerd op het kinderboek dat Chris van Abcoude in 1922 schreef.

De musical is, meldt producent Peter Biemans trots, een echte eigen Veronica-produktie. „Buiten de Joop van den Endes en John de Mollen om." De omroep is daar zo over te spreken, dat Veronica's televisie-directeur Joop Daalmeijer deze week hoogstpersoonlijk naar Zaltbommel komt om de opnamen rond Kruimeltje toe te lichten.

Het verhaal gaat over een tienjarig straatschoffie, dat door de straten van Rotterdam zwerft, tal van avonturen beleeft en uiteindelijk zijn ouders en daarmee het geluk vindt. De kinderrollen worden gespeeld door 38 jongeren van de Rotterdamse jeugdtheaterschool Hofplein, die speciaal voor de produktie vrij hebben gekregen van school. De 14-jarige Casper Haring speelt Kruimeltje. Mies de Heer, Joep Dorren, Frits Lambrechts, Loes Luca en Carla van Driel nemen de 'volwassen' rollen voor hun rekening.

Producer Peter Biemans zocht in Rotterdam tevergeefs naar een geschikte opnamelokatie voor de jeugdmusical. Geschikte straten in de stijl van de jaren twintig waren daar, door de verwoestende werking van de Tweede Wereldoorlog, echter niet meer te vinden. Historische straten troffen de tv-makers wel aan in Zaltbommel. Gefilmd werd ook in Kerkdriel en Ammerzoden.

Tijdens de opnamen worden kosten noch moeite gespaard. Als de regen tegen de ruiten moet gutsen, houdt de producer met gevaar voor eigen leven een tuinslang voor het raam. Door middel van special effects slaan de vlammen uit een woning. Direct daarna volgt de 'insneeuwscène': Kruimeltje en zijn hondje Moor verdwijnen onder de witte vlokken bij de Sint Maartenskerk. Het zeventig jaar oude verhaal speelt zich immers af in de winter, ook al schijnt in Zaltbommel de zon. Produktiekosten: 457.000 gulden.



● Hoofdrolspelers in Zaltbommel in actie voor de musical 'Kruimeltje'. Vlnr: Frits Lambrechts, Casper Haring (14) en Mies de Heer. Foto: KIPPA

Cadillac

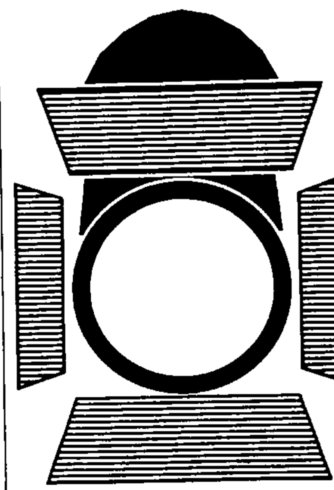
De Bommelnaren werken bereidwillig mee. Ze laten hun huis leegslepen en herinrichten tot ouderwetse winkeltjes, parkeren hun eigen auto om de hoek zodat de Cadillac uit 1923 goed in beeld komt. Complete cameraploegen stampen door hun huiskamer, ze houden keurig hun mond als de opnamen beginnen. „Dat is voor een keertje leuk, maar als ze nog eens moeten meewerken aan zo'n produktie zullen ze waarschijnlijk weigeren," zegt producer Biemans. Hij weet welke onmogelijke eisen televisie-makers aan hun omgeving kunnen stellen.

Louis Lemaire bewerkte het boek van Kruimeltje vorig jaar tot een succesvolle theatermusical. Veronica moest die twee uur durende toneeluitvoering inkorten tot een vijftig minuten durende televisiefilm, die rond de kerstdagen zal worden uitgezonden.

De kwaliteit heeft volgens Biemans niet onder het inkorten geleden. Straatschoffie Kruimeltje blijft, net als in het boek, intrigeren en ontroeren. „Het lijkt zo echt, dat een toeschouwster tijdens een van de opnamen spontaan moest huilen. Echt waar. En dan had je de sterfscène van vrouw Koster, Kruimeltjes slechte stiefmoeder, moeten zien. Echt, wat heeft die Loes prachtig liggen sterven."

Jürgen Marcus maar één dag op Schlagerfestival

KERKRADE – Jürgen Marcus zal alleen vrijdag in Kerkrade op het Schlagerfestival van de partij kunnen zijn. De in München woonachtige zanger moest zich eerder deze week onder doktersbehandeling stellen na een ernstige ontsteking aan zijn buikspeekselklier. Na zijn optreden van vrijdagavond moet hij zaterdag opnieuw voor een behandeling naar de kliniek.



● Hans Scheijen staat op 7 november in het zonnetje tijdens een groot concert ter ere van zijn zilveren zangersjubileum.

Foto: JO KALDENBACH



Bas-bariton viert jubileum met concert en cd

Hans Scheijen kwart eeuw op concertpodia

Van onze rtv-redactie

SIMPELVELD – Willem Duys haalde hem voor de tv-camera's in 'Voor de vuist weg' en nóg iets eerder verscheen Hans Scheijen in een show van Mies Bouwman. Heel Nederland stond toen paf. Dat was 25 jaar geleden. De bekende bas, opera- en concertzanger uit Simpelveld staat inmiddels een kwart eeuw lang op de concertpodia in Europa, Israël, de Verenigde Staten en Canada. Aanleiding voor een grootscheepse feestviering, want de gemeenschap van Simpelveld wil graag stilstaan bij het jubileum van de 'eenvoudige Zumpelvelder jong'.

Rond die mijlpaal is dan ook het comité '25 jaar Hans Scheijen' gevormd, dat een cd uitbrengt en een jubileumconcert organiseert waarin uiteraard de zilveren zanger centraal zal staan. Om dat jubileum van Hans Scheijen voor Simpelveld en de regio een bijzonder muzikaal cachet te geven, vindt zondag 7 november een groot concert plaats met behalve de jubilaris: pianist Jean Lardinois, sopraan Marie-José Bastiaans, harmonie St.-Caecilia, mannenkoor David en mandolinevereniging Sorriènto. In totaal geven zodoende ruim 150 muzikanten en zangers om 17.00 uur in de St.-Remigiuskerk van Simpelveld acte de présence.

Entreekaarten (inclusief een consumptie) zijn vanaf 1 oktober verkrijgbaar in café Frijns aan de Marktstraat 6 in Simpelveld.

De cd 'Hans Scheijen in concert', die wordt opgenomen in de studio van Jan Theelen in Munstergeleen, bevat behalve operaaria's van Verdi, Mozart en Bellini ook gedeelten uit de musicals Anatevka en (momenteel zeer actueel) The Phantom of the Opera. Het eerste exemplaar zal binnenkort aan de sponsoren worden aangeboden als dank voor hun financiële medewerking.

Studio 21 straks permanent showcentrum

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – John de Mol/Wentink Evenementen gaat van Studio 21 van het Mediacentrum in Hilversum een permanent show- en conferentiecentrum maken. Bedrijven, organisaties maar ook particulieren kunnen vanaf oktober in Studio 21 terecht om vergaderingen en bijeenkomsten te combineren met een diner en een glamourshow.

In Studio 21 worden vanaf dat moment slechts nog incidenteel tv-programma's opgenomen. De reguliere opnamen verhuizen onder meer naar de nieuwe Studio 24 van het Mediacentrum dat binnenkort gereed is. Volgens directeur Frank Wentink van John de Mol/Wentink Evenementen is er steeds meer vraag van bedrijven naar evenementen in een tv-studio.

„We realiseren dit soort evenementen al regelmatig in Studio 21, maar daar moeten we het decor steeds afbreken omdat er ook tv-programma's opgenomen worden. Het is goedkoper als we de decors permanent kunnen laten staan." De combinatie tussen conferenen en show werkt volgens Wentink heel goed. „Na een dag vergaderen is er behoefte aan ontspanning. De gasten kunnen dineren en naar een showvoorstelling kijken."

De Fantasy World Show is de titel van het programma. Tegen verschillende decors (western, oriëntaals, Europa en Holland) die om en om achter gordijnen vandaan komen, worden voorstellingen gegeven. Aan de show werken onder anderen illusionist Hans Klok en zijn assistente Cita en het Holland Show en TV Ballet mee. Frank Wentink is in overleg met zangeres Julia Loko over medewerking aan het showprogramma. „Het is zo goed als zeker dat zij in de show komt." Bovendien zal een zanger zijn bijdrage leveren aan het programma. Wentink wil nog niet kwijt wie dat wordt.

Met de komst van dit 'Show & Conference Centre' wordt Studio 21 tevens een concurrent van schouwburgen. Particulieren kunnen vanaf 16 oktober elke zaterdag in Studio 21 naar een zogeheten dinershow. Voor 195 gulden kan men dineren en de show bijwonen van half acht 's avonds tot half één 's nachts. Er is ruimte voor maximaal 800 personen per zaterdagavond. „Kleinere bedrijven die een feestje willen vieren kunnen dan eveneens plaatsen reserveren. Maar ook iemand die tien jaar getrouwd is en een avondje voor twee wil, is welkom."

Zanger René Klijn overleden

DEN HAAG – 'I'm mister Blue, and I'm here to stay with you, and no matter what you do, when you're lonely, I'll be lonely too' zong René Klijn. Met het nummer stond hij begin dit jaar maandenlang op de eerste plaats van de hitparade. Het leverde hem uiteindelijk een platina schijf op. Eindelijk kwam voor de zanger de langverwachte erkenning. Op de valreep. Want afgelopen zondag is zanger René Klijn (30), binnen enkele maanden beroemd geworden in ons land, overleden aan de gevolgen van aids. Klijn zou gisteren (woensdag) 31 jaar zijn geworden.

Zanger/cabaretier Paul de Leeuw was, samen met zijn manager Vivienne Ypma de grote initiator van het succes van René Klijn. Zijn Vara-programma Schreeuw van de Leeuw van 28 november 1992 was geheel gewijd aan aids. De Leeuw had de zanger uitgenodigd om met hem over zijn ziekte te praten. Het werd een heel indrukwekkend, emotioneel programma, waarin Klijn, dusdanig verzwakt dat hij niet meer kon lopen, heel open maar zonder een greintje zelfmedelijden over 'zijn leven voor de dood' praatte.

Wereldomroep promoot Nederlandse literatuur

Van onze rtv-redactie

HEERLEN – Radio Nederland Wereldomroep gaat in samenwerking met de Hessische Rundfunk in Frankfurt een aantal programma's over Nederlandstalige literatuur maken. De programma's, bestemd voor de Duitse radio, zijn een opmaat voor de Frankfurter Buchmesse (6 tot 11 oktober), waar Nederlandtalige literatuur dit jaar centraal staat. Het is nog niet bekend wanneer de programma's worden uitgezonden.

Tijdens de opnamen, vandaag en volgende week donderdag in Frankfurt, zullen zes auteurs uit de Duitse vertaling van hun eigen werk voorlezen: Marcel Möring (leest uit Het Grote Verlangen), Helga Ruebsamen (Op Scheveningen), F. Springer (Quissama), Tom Lanoye (Kartonnen dozen), Margriet de Moor (Eerst grijs dan wit dan blauw) en Leon de Winter (Supertex). Op deze avonden zal de producer culturele programma's van de Wereldomroep, Gerrit Bussink, met de schrijvers 'op een informerende manier' praten over de invloed, betekenis en inhoud van hun werk en over de Nederlandse en Vlaamse literatuur in het algemeen.

Bussink: „We gaan er van uit dat de luisteraars niets weten over Nederlandse auteurs. We willen een combinatie bereiken van een goede literaire indruk en substantiële weetjes. Allereerst worden de auteurs natuurlijk uitgebreid geïntroduceerd. Daarnaast praten we over de invloed van onze kolonieën in de literatuur en de verschillen tussen de Vlaamse en Nederlandse literatuur. Het is de bedoeling van deze programma's dat de Duitse luisteraars gestimuleerd worden om ook eens in de Nederlandse of Vlaamse literatuur te duiken. Ik ben geen propagandist, maar wel een promotor van onze literatuur."

Gerrit Bussink, zelf in zijn vrije tijd vertaler van Duitse boeken in het Nederlands, probeert middels zijn programma's sinds vijf jaar belangstelling te wekken voor de Nederlandse literatuur in het buitenland. „De Wereldomroep heeft een aantal vastgelegde taken, en één daarvan is het buitenland informatie geven over Nederland. Ik doe dat via de literatuur. Dit is voor mij helemaal een bijzondere gelegenheid omdat de Wereldomroep zelf geen Duitse uitzendingen heeft."



● Programmaker Gerrit Bussink vertaalt in zijn vrije tijd Duitse boeken in het Nederlands. Foto: WERELDOMROEP

Zijn programma's zijn niet bestemd voor de dagelijkse uitzendingen, maar worden geproduceerd en gedistribueerd ten behoeve van buitenlandse radiostations. Zo maakte hij eerder twee programmaseries waarin het werk van Nederlandse schrijvers in New York werd voorgelezen door Amerikaanse acteurs. Enkele honderden Amerikaanse lokale radiostations hebben de serie uitgezonden. Daarnaast worden er co-produkties op touw gezet met onder meer Duitse, Italiaanse en Franse radiostations.

Bussink vindt het van groot belang dat Nederlandse cultuur zó gepresenteerd wordt dat het aanslaat bij een internationaal publiek. „Dat wil zeggen dat je bij de selectie en vormgeving behalve met de Nederlandse opvattingen over kwaliteit ook terdege rekening houdt met de smaak, tradities en nieuwsgierigheid van buitenlandse luisteraars. En natuurlijk zeker als je de mensen via hun eigen radiostations probeert te bereiken."

Hoe de programma's er uit gaan zien en wanneer en door wie ze worden uitgezonden, staat nog niet vast. In Duitsland is de publieke radio geheel in regio's opgedeeld. Voor items die landelijk interessant zijn, bestaat daarnaast een uitwisselingssysteem. „Ik ken de planning van mijn Duitse collega's nog niet. In elk geval worden de voorlezingen geheel uitgezonden. Mocht er tijdens de opnamen een zeer boeiende discussie ontstaan, dan zal die ook zeker worden benut, maar dat is nog even afwachten. De belangstelling van de verschillende zenders is in elk geval groot. Ik ben er vrij zeker van dat het programma zal aanslaan. De auteurs weten zich allen goed uit te drukken in de Duitse taal, dat was natuurlijk een eerste vereiste. En wat hun werk betreft betekenen deze zes auteurs natuurlijk topkwaliteit."

Bussink heeft in Duitsland razend populaire schrijvers als Harry Mulisch en Cees Nooteboom bewust niet uitgenodigd. „Zij zijn hier al zó bekend. Ik wilde een minder voor de hand liggend gezelschap."

BEKENDMAKING

THUISZORG WESTELIJKE MIJNSTREEK is de nieuwe naam waaronder het Groene Kruis en de Gezinszorg gaan samenwerken in de gemeenten Beek, Born, Geleen, Schinnen, Sittard, Stein en Susteren.

Waarom deze samenwerking?
Een ziekte, een handicap of een opname in het ziekenhuis kunnen uw dagelijkse doen en laten behoorlijk ontregelen. Dat is ook het geval wanneer als gevolg van ouderdom bukken en lopen steeds moeilijker gaan en gehoor en zicht steeds slechter worden. Wanneer dan hulp van familie, buren of vrienden ontoereikend is, bent u aangewezen op deskundige hulp van buitenaf. Die hulp bieden het Groene Kruis en de Gezinszorg.
U bent van deze organisaties gewend goede zorg te krijgen: zorg die uitgaat van uw behoefte en door goed opgeleide, deskundige mensen wordt gegeven.
Om u ook in de toekomst deze zorg te kunnen garanderen, moeten Groene Kruis en Gezinszorg nauw gaan samenwerken. Door onze krachten te bundelen, kunnen wij u vanuit één organisatie de produkten blijven leveren, die u van ons gewend bent, namelijk:

- hulp bij huishoudelijk werk;
- hulp en verzorging bij een ziekte of handicap;
- zorg voor ouder en kind;
- preventieve zorg;
- uitleen van verpleegartikelen.

Wat betekent dit voor onze cliënten?
Als cliënt zult u nauwelijks iets van deze fusie merken. U kunt net als voorheen aanspraak maken op al deze diensten. De hulp die u krijgt, blijft in de vertrouwde handen van de hulpverlener, waarmee u contact heeft. U zult wel moeten wennen aan onze nieuwe naam:
THUISZORG WESTELIJKE MIJNSTREEK

Stichting Thuiszorg Westelijke Mijnstreek

Centraal adres
Postbus 5, 6130 AA Sittard
Telefoon 046 - 59 68 68

Nederland 1

NCRV
07.00 **Journaal.**
07.07 **Alles kits.** Gevarieerd kinderprogramma. Met om:
07.07 **Pluizerd.** Animatieserie.
07.32 **Breakfast club.**
08.00 **Journaal.**
08.05 **Boggle.** Spelprogr. (herh.).
08.32 **I love Lucy.** Comedy. (herh.).
09.00 **Journaal.**
09.07 **Wijnwereld Spaanse wijnen.** Afl.7 : La Mancha/Valdepenas.
09.32 **Het grote dierenrijk.** (herh.).
09.57 **Uitz. politieke partijen:** D'66.
10.00 **Work out.** Lichaamstraining.
10.15 **Het ziekenhuis.** (herh.).
10.45 **Peter.** (herh.).
10.53 **Het Kruger Nationale Park.** Natuurfilm over de eenhoorn. (herh.).
11.44 **Fifty fifty.** (herh.).
12.27 **Lichtsporen.** (herh.). Afl.1.
13.00 **(TT) Journaal.**
13.07 **Studio sport.** (herh.).
14.39 **Van gewest tot gewest.**
15.09 **De natuurlijke ruimte.** (herh.).
16.00 **(TT) Journaal.**
16.09 **(TT) Ja, natuurlijk.** Natuurfilm.
16.32 **Parker Lewis,** Jeugdserie.
16.59 **Op leven en dood.** Discussieprogramma. (herh.).
17.45 **Boggle.** Spelprogramma.
18.15 **Sesamstraat.** Kinderprogramma. Afl.: Visite.
18.30 **(TT) Jeugdjournaal.**
18.40 **(TT) Klokhuis.**
19.01 **(TT) Ja, natuurlijk.** Natuurfilm. Vandaag over de wonderlijke wereld in de wateren voor de Californische kust.
20.00 **(TT) Journaal.**
20.25 **Jessica Fletcher,** Amerikaanse detectiveserie. Een collega-docent van Jessica wordt van moord verdacht wegens een oude Ierse vete.
21.16 **Kenmerk.** Actualiteitenmagazine.
21.46 **Wilde ganzen.**
21.54 **Noam Chomsky en de media** (Manufacturing consent) Canadees portret van de hoogleraar linguïstiek en filosoof Noam Chomsky.
23.54 **In niets neutraal...** Reportage over het 7e Anton Constandse lezing.
00.04-00.09 **Journaal.**

Nederland 2

Veronica
13.00-13.07 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
16.00 **(TT) Journaal.**
16.10 **Veronica Reisgids.** Vakantiemagazine. Vandaag: een stedenreis naar Salzburg en een ontdekkingsreis naar Jamaica. (herh.).
16.40 **Samson.** Belgisch kinderprogramma.
17.20 **Top 40.** Popmuziek.
18.00 **Journaal.**
18.20 **(TT) Reis om de wereld,** 5-delige serie waarin telkens een team met een eigen reisplan voor een wereldreis wordt gevolgd. Afl.2.
18.55 **S.O.S. ter plekke.** Amerikaanse documentaireserie over het werk van reddingsbrigades over de hele wereld.
19.20 **(TT) Masters of beauty.** 6-delige documentaireserie over de wereld van de schoonheid. Afl.4 : Cartier.
19.50 **Step by step,** Amerikaanse comedyserie. Afl.: Geen kind meer. Carol is het niet eens met de plannen van Dana om haar verjaardag zonder de familie te vieren. Dana besluit een hotelkamer te huren en daar stiekem een feest te geven.
20.20 **(TT) Veronica goes Asia.** Serie reisverslagen uit Azië. Vandaag: Taiwan.
20.50 **Hollandse hits,** 3-delige serie registraties van het op 18 augustus jl. bij Doetinchem gehouden Hollandse Hits-festival. Afl.1.
21.55 **Magnum P.I.,** Amerikaanse detectiveserie. Afl.: De overlevingstocht. Higgins is met een groep jonge gevangenen op overlevingstocht. Twee gevangenen proberen te ontsnappen en daarbij wordt geschoten. Magnum maakt zich zorgen en gaat op zoek naar Higgins.
22.45 **Smullen in Azië.** Culinaire serie. Afl.5 : West-Maleisië.
23.20 **Urineverlies, u kunt er iets aan doen.** Voorlichtingsprogramma.
23.28 **Open Amerikaanse tenniskampioenschappen.** Rechtstreeks verslag.
01.00-01.05 **Journaal.**

Nederland 3

VARA
08.53-09.00 **Nieuws voor doven.**
16.30 **Open Amerikaanse tenniskampioenschappen.** Beelden van de partij Sampras-Chang en een samenvatting kwartfinales dames enkelspel.
18.00 **Journaal.**
18.20 **The Ed Sullivan Show.** Compilatie van Amerikaanse shows. Vanavond met The Lovin' Spoonful met Nashville cats en Darlin'be home soon.
18.52 **(TT) Lingo.** Spelprogramma.
19.20 **(TT) Oppassen!!!** Nederlandse comedyserie. (herh.). Afl.: Speech. Iedereen heeft het druk. Victor met zijn werk, Anna met haar speech en Rik met een oude damesfiets.
19.50 **Working it out.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: Vragen staat vrij. Voor de kookles moet iedereen iemand uitnodigen om dan voor een speciaal etentje te koken. Sarah en David vinden dat ze elkaar niet moeten uitnodigen en ieder neemt een ander mee.
20.20 **Police rescue,** Australisch-Engelse serie. Het team zoekt koortsachtig naar een kind dat is verdwaald in het riool van de stad.
22.00 **(TT) Journaal.**
22.15 **Sportjournaal.** Een samenvatting van de wedstrijd Nederland-Italië tijdens het Eur. Kampioenschap volleybal in Finland en van de bokspartij van Joval tijdens de EK in Turkije.
22.30 **Nova.** Actualiteitenprogramma.
23.00 **Den Haag vandaag.** Parlementaire rubriek.
23.15 **Trekking dagelijkse lotto.**
23.20 **De speurder** (Der Fahnder) Duitse politieserie. Afl.: Verdacht. Fabers vermoorde collega Wolfhart was zakelijk bevriend met de wapenhandelaar Bittmann, een vriendschap die hem het leven koste. Faber gaat tot het uiterste om de moordenaar te vinden.
00.14 **Natuurmoment.** Serie over natuurmonumenten. (herh.).
00.22-00.27 **Nieuws voor doven.**

RTL4

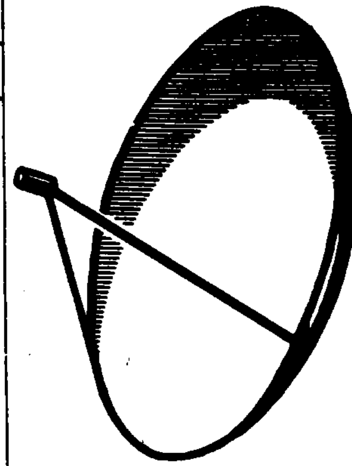
06.00 **Hei elei kuck elei.**
06.30 **RTL Classique.**
07.00 **Nieuws.**
07.05 **Scooby Doo.**
07.30 **Nieuws.**
07.35 **Yogi Bear.**
08.00 **Nieuws.**
08.06 **The bold & the beautiful.**
08.30 **Nieuws.**
08.35 **Santa Barbara. (herh.).**
09.00 **Nieuws.**
09.10 **Rad van fortuin.** (herh.).
09.35 **Goede tijden, slechte tijden.**
10.05 **As the world turns,** Serie.
10.50 **Sons & daughters.** (herh.).
11.15 **The famous Teddy Z.** (herh.).
11.45 **RTL shop.**
11.55 **Clip van de dag.**
12.00 **Telekids.** Kinderprogramma.
13.00 **Elke Nederlander wordt geacht de wet te kennen. (herh.).**
14.00 **St. Elsewhere.** (herh.).
14.50 **RTL shop.**
15.00 **General Hospital,** Amerikaanse soapserie.
15.45 **Santa Barbara,** Amerikaanse soap.
16.15 **The Oprah Winfrey show. (herh.).**
17.00 **5 uur show.**
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.20 **RTL club.**Magazine met onder andere het 600-spel.**18.35 The bold & the beautiful,** Amerikaanse soap.
19.00 **Rad van fortuin. (herh.).**
19.30 **Avondnieuws.**
19.50 **Het weer.**
20.00 **Goede tijden, slechte tijden,** Nederlandse dramaserie.
20.30 **Miss World Nederland 1993.** De zes overgebleven kandidaten strijden om de titel 'Miss World Nederland '93'. Deel 1.
22.00 **Barend & Van Dorp.** Gevarieerd sportmagazine.
23.15 **Miss World Nederland 1993. (Deel 2).**
23.45 **Laatste nieuws.**
00.00 **The Oprah Winfrey show.** (herh.).
00.45 **As the world turns.** (herh.).
01.30 **General Hospital.** (herh.).
02.15 **De thuiswinkel.**
02.45 **Nachtprogramma.**

België/TV 1

17.00 **William Tell** Afl.7 : De inname.
17.30 **Sleutel.** Actualiteitenmagazine.
17.55 **Tik tak.** Animatieserie. Afl.252.
18.00 **Journaal.**
18.10 **The bold and the beautiful.** Amerikaanse soapserie. Afl.766.
18.35 **Top score.** Spelprogramma.
19.03 **Buren** (Neighbours). Afl.1191.
19.25 **Mededelingen** en overzicht.
19.30 **Journaal** en sport.
20.00 **Derrick,** Duitse politieserie. Afl.33 : Zonder risico.
21.00 **Het park,** Soapserie. Afl.14.
21.30 **Panorama.**
22.30 **Vandaag en sport.**
22.45 **Progr. van Tv/Onderneming.**
23.15 **Monarchie en macht.** Documentaireserie over de Belgische monarchie. Afl.2 : De koning heerst maar regeert niet.
Uit de geschiedenis blijkt dat de macht en de invloed van de monarchie grondig zijn geëvolueerd. Op sommige vlakken is de macht van de koning toegenomen, op andere terreinen heeft hij aan macht ingeboet.
23.45-23.50 **Coda.** Presty uit Symfonie nr. 36 in C -Linzer- van Mozart.

België/TV 2

18.50 **Journaal.**
19.00 **Schooltv: Atomium,** serie over wereldoriëntatie. Afl.1 : Vier muren en een dak. Thema: Wonen.
19.30 **Het capitool** (Capitol) Amerikaanse serie. Afl.611.
19.53 **Benny Hill.** Engelse humor.
20.00 **Couleur locale.** Magazine. Vandaag: Het voorbije Sfinksfestival
20.30 **Tekens.** Serie kunstdocumentaires uit binnen- en buitenland. Afl.: Art Nouveau. Het einde van de 19e en het begin van de 20e eeuw kenmerken zich door spectaculaire veranderingen. In deze periode ontstaan nieuwe kunstvormen die vlug hun stempel op de tijd drukken.
21.30 **Journaal en sport.**
22.00 **Première film en video.**
22.30-22.50 **Affiche.** Actueel kunstmagazine.



België/RTBF 1

16.10 Vacaturebank. **16.30** Nouba nouba. Kinderprogramma. **17.20** Parker Lewis, Amer. jeugdserie. Afl.: Parker doit perdre. **17.50** Monsieur Belvedere. Serie. Afl.: Kevin et la puritaine. **18.15** L'empire des medias. Spelprogr. rond de media. **18.50** Servi chaud. Gevarieerd magazine. **19.20** Ça va charder. Persoverzicht. **19.30** Nieuws. **20.10** Autant savoir. Magazine. Vandaag: Faut-il des casse-vitesse? **20.35** Beverly Hills 90210, Amer. serie. Afl.: Escapade mexicaine. **22.05** Coup de film. Filmmagazine. **22.20** Laatste nieuws. **22.35** 24 h sur les marchés. Int. beursnieuws. **22.40-00.25** Carré noir: D'est. Verslag van een reis van Oost-Duitsland naar Moskou.

België/Télé 21

19.30 Nieuws (tevens in gebarentaal). **20.00** Basketball. Charleroi - Louvain. Volgende programma's kunnen 10 minuten later beginnen. **21.30** Rallysport, 1000 meren rallye voor het WK vanuit Finland. **22.00-22.35** Nieuws en beursberichten.

RAI UNO

06.00 Gev. ochtendprogr. **12.30** Nieuwsflits. **12.35** Mancuso FBI. Serie. **13.30** Nieuws. **13.55** TG 1 Tré minuti di... **14.00** Sinbad il marinaio. Speelfilm. **16.05** La diva. Speelfilm. **18.00** Nieuws. **18.15** Cose dell' altro mondo. Serie. **18.40** Nancy, Sonny & Co. Serie. **19.10** Fra nonni e nipoti. Film. **19.50** Weerbericht. **20.00** Nieuws. **20.30** TG 1 Sport. **20.40** Da Atene in Grecia. Spelprogr. **22.15** Nieuws. **22.20** Bella estate. **23.10** Dalla 50a Mostra Intern. del Cinema. **00.00** Nieuws. **00.30** Mezzanotte e dintorni. **01.10** A tutte le volanti. Speelfilm. **02.35** Nieuwsoverzicht. **02.40** Infamia sul mare. Avonturenfilm. **04.05** Nieuwsoverzicht. **04.10** Caccia al ladro d'autore. **05.10** Nachtprogrammering.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. **12.00** Nieuwsflits. **12.05** La chance aux chansons. **12.40** Weerbericht. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.05** Peau de banane. (herh.). **13.40** Le cercle de minuit. Cultureel magazine. (herh.). **14.50** Les arts en liberté. Magazine. (herh.). **15.20** Autant savoir. (herh.). **15.50** Estivales. **16.00** Nieuws. **16.10** Vision 5. Gev. magazine met internationale actualiteiten. **16.25** 40x à l'ombre. **18.30** Nieuws. **19.00** Weekbladen-overzicht. **19.05** Le jeu des dictionnaires. **19.25** Clin d'oeil. **19.30** Belgisch nieuws. **20.00** Faut pas rever. **21.00** Nieuws en Eur. weerbericht. **21.40** La marche du siècle. Magazine. **23.15** Bermuda. **23.40** Nieuws. **00.05** Sept jours en Afrique. **00.20** Dites-moi. Michèle Cédric in gesprek met oogchirurg Claude Durix. **01.20** Documentaireserie over de Zwitserse film. Afl.10. **01.50** La chance aux chansons. (herh.). **02.20** Vision 5. **02.30** 40x à l'ombre. (herh.). **04.30** Questions pour un champion. **05.00** Faut pas rever. (herh.).

BBC 1

07.00 Business breakfast. **08.00** Actueel ochtendmagazine. **10.05** Medische tips. **10.20** Pop goes summer. Afl.: Paul Young. **10.45** Whatever happened to...? **11.00** nws. **11.05** Playdays. **11.25** Rupert. **11.35** A summer good morning. **12.00** nws. **12.05** Carol and Compagny. **12.30** Toeristisch magazine. **13.00** nws. **13.05** King of the road revisited. **13.30** Pebble Mill encore. **13.55** Reg. nws. **14.00** nws. **14.30** Neighbours. **14.50** Going for gold. **15.15** The children of An Lac, Amer. speelfilm uit 1980. **16.50** The adventures of Spot. **16.55** Felix the cat. **17.10** The all new Popeye show. **17.30** Dizzy heights. **18.00** Newsround. **18.10** We are the champions special. **18.35** Neighbours. **19.00** nws. **19.30** Reg. nws. **20.00** Top of the pops. **20.30** EastEnders. **21.00** Nature detectives. Vandaag beelden van otters, slakken en vossen. **21.30** Waiting for God. **22.00** nws. **22.30** Crimewatch UK. **23.15** Crash: The mystery of flight 1501, Amer. speelfilm uit 1990. **00.45** Crimewatch UK update. **04.00-04.30** BBC Select.

BBC 2

07.45 Open University. **09.00** Breakfast news. **09.15** Ghostwriter. (slot). **09.40** Canvas. **10.00** ■ The iron major, Amer. filmkomedie uit 1943. **11.25** Water under the bridge. **13.00** Growing places. **13.05** House and home. **13.30** Crawl into my parlour. **13.55** Jerusalem - of heaven and earth. **14.20** Bertha. **13.35** Kookrubriek. Afl.: Italian lunch. **15.00** nws. Aansl.: ■ A week to remember. **15.15** Int. golf. (Met om: 16.00 en 16.50 nws.) **19.00** Hollywood UK season: Maroc 7, Engelse speelfilm uit 1967. **20.30** WK schaken. Rechtstreeks. **21.00** Plain tales from Northern Ireland. (herh.). **21.30** Top Gear. **22.00** The travel show. Vandaag: Marokko. **22.30** Funny business. Vandaag over komische duo's. **23.20** 10 x 10. **23.30** Newsnight.**00.15** Screenplay firsts double bill. Twee korte films. **00.45** Animation now. **01.00** Jumpcuts. **01.05-01.35** Open University.

Super Channel

05.30 Victory. **06.00** Super shop. **06.30** European business today. **06.45** Business insiders. Discussieprogr. **07.15** Business tonight. **07.45** European business today. **08.00** ITN World news. **08.30** Agenda. Nieuws magazine. **09.00** Super shop. **12.00** The science show. Vandaag: Meteorology. **12.30** Business insiders. Discussieprogr. **13.00** Nieuwsmagazine. **13.30** Videofashion. **14.00** Videogenerator. **16.30** On the air. Live showprogr. **18.30** Milieumagazine. **19.00** Law and Mr. Jones. Serie. Afl.: The boy who said no! **19.30** Milieumagazine. **20.00** Powerboat world. **21.00** Nieuws magazine. **21.30** Film Europe. **22.00** ITN World news. **22.30** European business today. **22.48** US Market wrap. **23.00** Thursday movie: Drums in the deep south, Amer. oorlogsfilm uit 1951. **00.45** Videogenerator. **02.00** China news Europe. Met om 2.00 Prime time news in het Engels, 3.00 Economisch nieuws in het Engels en vanaf 3.30 Herhalingen in het Mandarijn en Cantonees. **05.00-05.30** 05.30 Videoclips.

Eurosport

8.30 Aerobics. 9.00 Eurogolf. Magazine. **10.00** Beach-volleybal. (herh.). **11.00** Waterskiën. EK. (herh.). **12.00** Voetbal. Kwalificatiewedstrijden WK'94. **14.00** Snooker. (herh.). **16.00** Sportklimmen. Wereld Cup. **17.00** Ruitersport. Springconcours. **18.00** Autosport. Formule 3000-wedstrijden. **19.00** Mountain bike. Finale. **19.30** Eurosportnews. **20.00** Atletiek-magazine. **22.00** Voetbal. Kwalificatiewedstrijden WK'94. **00.00** Kickboksen. **01.00-01.30** Eurosportnews.

MTV

07.00 Awake on the wild side. **10.00** Marijne van der Vlugt. **13.00** Greatest hits. **14.00** Simone. **16.30** The report. **16.45** At the movies. **17.00** News. **17.15** 3 from 1. **17.30** Dial MTV. **18.00** The soul of MTV. **18.30** Music non-stop. **20.00** Beavis & Butthead. **20.30** Most wanted. **22.00** Greatest hits. **23.00** The report. **23.15** At the movies. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **00.00** Partyzone. **02.00** Marijne van der Vlugt. **03.00-07.00** Night videos.

CNN

24 uur per dag nieuws, met om: **09.45** CNN newsroom. **12.30** Business morning. **13.30** Business day. **14.30** Business Asia. **15.00** Larry King. **17.30** CNN and Co.. **20.00** World business tonight. **21.00** The international hour. **23.00** World business tonight. **23.30** Showbiz today. **00.00** The world today. **01.00** Moneyline. **01.30** Crossfire. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King. **05.30** Showbiz today.

Duitsland 1

06.55 **Käpt'n Blaubär.**
06.00 **Morgenmagazin.** Ontbijttv.
09.00 **Tagesschau.**
09.03 **Dallas,** Amer. serie. (herh.).
09.45 **Tele-Gym.** Ochtendgym.
10.00 **Tagesschau.**
10.03 **Gesundheitsmagazin Praxis.**
10.45 **ZDF-info Verbraucher.**
11.00 **Tagesschau.**
11.03 **(TT) Schwarz Rot Gold: Made in Germany Duits tv-spel. (herh.).**
12.35 **Umschau.**
12.55 **Presseschau.**
13.00 **Tagesschau.**
13.05 **ARD-Mittagsmagazin.**
13.45 **Wirtschafts-Telegramm.**
14.00 **Tagesschau.**
14.02 **Eene meene mopel.**
14.30 **Der Traum vom Clown,** Afl.8.
14.55 **Philipp.** Kinderprogramma.
15.00 **Tagesschau.**
15.03 **Geschichten von anderswo - Moskau.** Documentaireserie.
15.30 **Talk täglich.** Talkshow.
16.00 **Tagesschau.**
16.03 **Bericht:** Reportage over wijk in Los Angeles waar in 1992 hevige rellen plaatsvonden.
16.30 **Durchgehend warme Küche** (In de Vlaamsche Pot). Afl.13.
17.00 **Tagesschau.**
17.05 **Punkt 5 - Länderreport.**
17.15 **Der Dünnbrettbohrer** (Home improvement) Amer. comedyserie.
17.50 **Tagesschau-Telegramm**
17.40 **Regionale informatie.**
17.55 en 18.00 **(TT) Praxis Bülowbogen.** Afl. Afl.: **Der goldene Westen.**
18.55 **Der Fahnder,** misdaadserie.
18.50 **Tagesschau-Telegramm**
19.58 **Heute abend im Ersten.**
20.00 **(TT) Tagesschau.**
20.15 **Panorama.** Magazine.
20.59 **Tagesthemen-Telegramm.**
21.00 **(TT) Der 7. Sinn.** Verkeerstips.
21.03 **Die Gaudimax-Show.** Humor.
22.00 **Nonstop Nonsens.** Sketches.
22.30 **Tagesthemen.**
23.00 **Operation Gold** - Kampf der Geheimdienste in Berlin.
00.00 **Vier x Herman,** Amer. comedyserie. Afl.: Süsses Verlangen.
00.25 **Gothic,** Engelse speelfilm uit 1986 van Ken Russell.
01.50 **Tagesschau.**
01.55-02.00 **Z.E.N.** Das innere Auge. Afl.: ...erlebt die Pflanzen.

Duitsland 2

05.55 **Gezamenlijk programma ARD/ZDF.** Zie Duitsland 1.
13.45 **Guten Appetit.** Culinaire tips.
14.00 **Naturwelt.** Natuurfilm over de uil in Finland.
14.30 **Drei sind einer zuviel,** 13-delige Duitse serie.
Met: Thomas Fritsch, Herbert Herrmann, Jutta Speidel e.a. Afl.: Wohin met dem Sofa?
Zonder al te veel succes probeert Karlchen op de markt haar keramiek te verkopen. Peter en Benedikt doen hun best de boerderij in te richten. Terwijl Benedikt nog op zijn aanstelling als architect zit te wachten gaat het Peter aardig voor de wind op zijn nieuwe school.
14.55 **Gesundheits-Tip.**
15.03 **Kinderstudio.** Met om:
15.03 **Wickie...und die starken Männer.** Tekenfilmserie. Afl.: Die Falle.
15.30 **Querkopf.** Quiz voor kinderen.
16.00-16.08 **Logo.** Jeugdjournaal.
16.08 **Heute-Schlagzeilen.**
16.09 **Inspektor Hooperman.** Misdaadserie. Afl.: Der Zwillingsbruder.
16.35 **Inspektor Hooperman.** Misdaadserie. Afl.: Der Hinterhalt.
17.00 **Heute,** sport en weerbericht.
17.15 **Länderjournal.** Aansl.: Heute-Schlagzeilen.
17.55 **Bony und sein Kommissar,** 13-delige misdaadserie. Afl.: Mordauftrag per Telefon. Aansl.: Guten Abend.
19.00 **Heute.**
19.20 **Weerbericht.**
19.25 **Günter Strack in Hessische Geschichten.** Drie korte verhalen met Günter Strack in de hoofdrol. (herh.).
20.15 **Die volkstümliche Hitparade im ZDF.** Muziekprogramma.
21.15 **WISO.** Sociaal-economisch magazine.
21.45 **Heute-journal.**
22.15 **Mehr Rechte für Tiere.** Discussieprogramma. Centrale vraag is of de bestaande wet op de dierenbescherming aangescherpt moet worden.
23.30 **Heute.**
23.35-02.00 **Oberst Redl,** Hongaars-Oostenrijks-Duitse speelfilm uit 1985.

Duitsland 3 West

08.15 Sport treiben, fit bleiben. **08.30** Cursus natuurkunde. **09.00** ARD-Morgenmagazin. **09.55** Aktuelles aus dem Videotext. **10.00** Schooltv. **12.00** Das Recht zu lieben, afl.88. **12.30** mitwochs live. **13.45** Gezondheidsmagazine. **14.00** West 3 aktuell. **14.05** Hit-Clip. Afl.67. **14.30** Kaffeeanbau in Mexiko. **15.00** FensterPlatz. **16.00** Gott und die Welt. **16.30** Cursus natuurkunde. **17.00** Die Sendung mit der Maus. **17.30** Abenteuer Wildnis. Aansl.: Vorsicht! **18.00** West 3 aktuell. **18.05** KuK - Klön und Klaaf. **18.30** Econ. magazine. **18.45** Reg. magazine met o.a. sport. **19.20** Fensterprogr. der Landesstudios. **19.40** West 3 aktuell. **19.45** Amusementsprogr. met home-video's. **20.15** Weltkarrieren. **21.00** West 3 aktuell. **21.15** Audie Murphy-cyclus: Drums across the river. Amer. speelfilm uit 1954. **22.30** Audie Murphy - Trailer. Vooruitblik op de komende film in de Audie Murhpy-cyclus. **22.40** Menschen - Hautnah. **23.25** In den Hügeln von Ruanda - Marguerite. Reportage. **00.10** Nachrichten.

Duitsland 3 SWF

08.15 Sport treiben, fit bleiben. **08.30** Cursus natuurkunde. **09.00** Schooltv. **10.45** Non-Stop-Fernsehen. **14.00** Schooltv. **14.30** Länder - Menschen - Abenteuer. **15.00** Hallo, wie geht's? Vandaag: Pijnbestrijding. **15.15** Ohne Filter extra. **16.00** Crazy Motor Show. **16.30** Buitenlandmagazine. **17.00** Cursus natuurkunde. **17.30** Die Sendung mit der Maus. **17.58** Einer für alle - alle für einen: D'Artagnans Rückkehr. **18.23** Philipp. **18.26** Das Sandmännchen. **18.30** Südwest aktuell. **18.35** Zwischen Ostsee und Thüringer Wald. **18.50** Zwischen Ostsee und Thüringer Wald. **19.05** Hallo, wie geht's? Vandaag: verslaving. **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Die Sendung mit dem Stier. **21.00** Nachrichten. **21.15** Politik am Donnerstag. **21.45** Sportmagazine. **22.30** Kulturzeit Et Zetera. **23.15** ■ Eva, Ital.-Franse speelfilm uit 1962. **00.55** Schlussnachrichten. **01.10** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

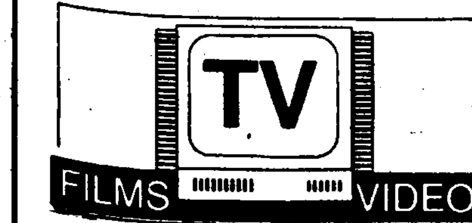
06.00 **RTL aktuell.**
07.00 **Guten Morgen Deutschland.**
09.00 **Der Chef** (Ironside), misdaadserie. (herh.). Afl.: Sieben Jahre Sündenbock.
10.00 **Reich und Schön** (The bold and the beautiful), Amer. soapserie.
10.30 **227.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: Der Protestbrief.
11.00 **Der Preis ist heiss.** Spelshow.
11.30 **Familienduell.** Spelprogram.
12.00 **Punkt 12.** Middagmagazine.
12.30 **Springfield Story** (The guiding light), Amerikaanse soapserie.
13.20 **California Clan** (Santa Barbara), Amerikaanse soapserie.
14.10 **Zeit der Sehnsucht** (Days of our lives) Amer. soapserie. Afl.4:
15.00 **Mord ist ihr Hobby** (Murder, she wrote) Amerikaanse misdaadserie. (herh.).Afl.: Eine Bombe an Bord.
16.00 **Hans Meiser.** Vandaag: Gepeinigt, gequält und geschunden.
17.00 **Wer ist hier der Boss?** (Who's the boss?) Amer. comedyserie. Afl.: Kleine und grosse Missgeschicke.
17.30 **Eine schrecklich nette Familie** (Married... with children) Amer. comedyserie. Afl.: Klein aber mein.
18.00 **Elf 99.** Live-magazine.
18.45 **RTL aktuell.** Nieuws en sport.
19.10 **Explosiv - Das Magazin.**
19.40 **Gute Zeiten, schlechte Zeiten.**
20.15 **Notruf.** Dramatische reddingsacties.
21.15 **Stalking Laura.** Amerikaanse thriller uit 1993. Aansl.: RTL aktuell.
23.20 **After food of the gods.** Canadese horrorfilm uit 1988 van Damian Lee. (herh.).
00.50 **Eine schrecklich nette Familie** (Married... with children) Amerikaanse comedyserie.
01.25 **Wer ist hier der Boss?** (Who's the boss?) Amer. comedyserie.
01.55 **Der Chef** (Ironside) Amerikaanse misdaadserie.
02.55 **Hans Meiser.** Talkshow.
04.00 **Explosiv - Das Magazin.** (herh.).
04.15 **Mord ist ihr Hobby** (Murder she wrote), misdaadserie. (herh.).
05.00 **Gute Zeiten, schlechte Zeiten,** Duitse serie. (herh.).
05.30 **Reich und Schön** (The bold and the beautiful) Amer. soapserie.



● *Hoofdrolspeler Gabriel Byrne in de Engelse speelfilm 'Gothic'. (Duitsland 1 - 00.25 uur).*

SAT 1

05.15 The young and the restless. (herh.). **06.00** Ontbijttv met früh ran, sport. **09.15** Neighbours. (herh.). **09.40** Trapper John, M.D., (herh.). **10.30** Bonanza. (herh.). **11.20** Riskier' was! **11.50** Glücksrad. **12.30** The young and the restless. Amer. serie. Afl.: Judasküsse. **13.20** Trapper John, M.D., Amer. doktersserie. Afl.: Ein interessanter Fall. **14.15** Neighbours, soapserie. Afl.: Alle reden mit. **14.45** Bonanza, Amer. westernserie. Afl.: Wer tötete Mary Parson? **15.45** Raumschiff Enterprise (Star Trek) Amer. sf-serie. Afl.: Talos IV - Tabu. **16.45** Riskier' was! **17.20** Geh aufs Ganze! **18.00** Regionale progr.'s. **18.30** Sugarbaker's (Designing women) Amer. comedyserie. Afl.: Was für ein Roman! **19.00** Newsmagazin. **19.18** Sportmagazine. **19.30** Glücksrad. **20.15** Regarding Henry. Amer. speelfilm uit 1991. **22.15** Phantastische Phänomene, 13-delige serie over vreemde verschijnselen. Afl.: Heilung ohne Arzt und Pillen. Aansl.: Top-NEWS. **23.15** House of Usher. Amer. horrorfilm uit 1960. **00.40** Raumschiff Enterprise (Star Trek). (herh.). **01.30** Sugarbaker's (Designing women). (herh.). **02.00-05.15** Teletekst.



BBC 2
10.00 The Iron Major (USA,1943). Geslaagde oorlogsfilm van Ray Enright. Beroemde rugbytrainer wordt als militair in de Eerste Wereldoorlog oorlogsheld. Met Pat O'Brien en Ruth Warrick.

BBC 2
19.00 Maroc 7 (GB,1967). Agent infiltreert in bende die een bankroof plant. Met Gene Barry en Elsa Martinelli. Regie: Gerry O'Hara. Zwak.

Duitsland 3 West
21.15 Drums across the River (USA,1954). Western van Nathan Juran. Man kiest tijdens een conflict over een stuk land partij voor de indianen. Met Audie Murphy en Lisa Gaye.



● *Gudrun Landgrebe samen met Klaus Maria Brandauer die een prachtige rol speelt in de indrukwekkende Hongaarse speelfilm 'Oberst Redl'. (Duitsland 2 - 23.35 uur).*

Super Channel
23.00 Drums in the Deep South (USA,1951). Western van William C. Menzies. Tijdens de Amerikaanse burgeroorlog komen klasgenoten van een militaire academie tegenover elkaar te staan. Met James Craig en Barbera Dayton. Niet Geweldig.

RTL Television
23.20 After Food of the Gods II (Canada,1989). Zwakke horrorfilm van Damian Lee over beesten die na het slikken van een groeihormoon uitgroeien tot agressieve monsters. Met Paul Coufos en Lisa Schrage.

Duitsland 2
23.35 Oberst Redl (Hongarije,1985). Indrukwekkende film van Istvan Szabo. Aan hand van de lotgevallen van een militair ten tijde van de Oostenrijks-Hongaarse dubbelmonarchie wordt duidelijk hoezeer het individu afhankelijk is van historische gebeurtenissen. Prachtige rol van Klaus Maria Brandauer.

Duitsland 1
00.25 Gothic (GB,1986). Bekende historische personen beleven een gemeenschappelijke nacht in de zomer van 1816. Met Gabriel Byrne en Julian Sands. Regie: Ken Russell. Eigenaardig.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30 en 18.30 nieuws. 7.07 Tijdsein. 12.07 Echo. 14.05 Dingen die gebeuren. 17.07 Avro Radiojournaal. 20.04 Onbewolkt, 20 graden. 22.04 Tussen de oren. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04-7.00 VPRO's nachtleven, met om 0.04 Street beats; 3.02 De gerulstuin; 4.02 Grand disco classique; 5.02-7.00 Aan de bak.

Radio 2
7.04 Goedemorgen Nederland (met om 7.53 Woord onderweg. 8.04-8.15 NCRV's Hier en nu). 9.04 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.04 Muziek bij de koffie. 11.04 Plein publiek. 12.04 Vakantie-magazine. (13.04-13.15 NCRV's Hier en nu) 14.04 G'oud & nieuw. 15.04 Reislustig, reislastig. 16.04 Discogram. 16.47 Iets anders. 17.04 Alle mensen. 18.04 Ekkel horizontaal. 19.04 Poster. 20.04 Music all in. 21.04 Voor wie graag luisteren wil. 22.30 Coulissen. 23.04-24.00 Sesjun.

Radio 3
6.02 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 11.04 Baas van de dag. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. 15.04 Popsjop (I en II). 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Paperclip magazine. 21.04 Villa 65. 0.04 Tros Nachtwacht. 2.02 Zone. 4.02-6.00 Pyjama-FM.

Radio 4
Om 7.00. 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 nieuws. 7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Het ochtendconcert. European Community Chamber Orch. met cello. 13.04 Klassiek op verzoek. 14.00 Middagconcert: Uit Vara's archief. Radio Kamerork. met piano. 15.25 Jessye Norman zingt Chausson. 16.00 De Nederlanden. 17.00 Zin in muziek. 18.04 KRO Klassiek. 19.30 Het orgel. 20.02 Avondconcert. Holland Festival Oude Muz. 22.00 Laudate. 23.00-24.00 Deze eeuw. Kamermuz.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 nieuws. 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepsvaartberichten. 7.05 1008 AM. 8.55 Waterstanden. 9.02 Tros Perspectief. 10.02 De duvel is oud. RVU: 11.02 Kleur bekennen. 12.02 Faros. 13.10 De familie Jans(s)en. 14.02 Een leven lang. 15.02 Schuim en as. 17.10 Radio UIT. 17.50 CDA. 18.02 Achtergrondprogramma: 18.02 Nederlands; 18.20 Arabisch; 18.40 Turks. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Club Veronica trend. 22.00 Knoop in je zakdoek. 22.30 De specialist. 23.00-24.00 De familie Jans(s)en.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws.
7.00 Limburg Aktueel. 8.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Aktueel. 9.00 Tussen de bedrijven door, verzoekplaten van bedrijven en instellingen. 11.00 Ruilbeurs met Hubert van Hoof. 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Sport. 14.00 Licht Limburgs, non-stopmuziek. 15.00 Horizon, consumentenmagazine. 16.00 Cultuurmagazine Festival. 17.00-18.00 Limburg Aktueel.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00 en 7.30 nws). 8.00 Nieuws. 8.10 Bistro & Co. Muziek en culinaire geneugten. 10.00 Nieuws. 10.03 Op zoek naar Oscar. Luisteraars kunnen meedoen aan een radiowedstrijd om ergens in Vlaanderen een beeldje te vinden. 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Roddelradio. 14.00 Hitbox. Met aardige cursiefjes van Wiet van Broekhoven. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Over Stuur, wekelijks automagazine. 20.00 Het Narrenschip. Menselijke emoties in het geschreven en gezongen woord. 22.00 Nieuws. 22.05 Het Doosje. Met aandacht voor het Nederlandstalige lied, van de kleinkunst-boom maar ook van de laatste lichting. 23.30-6.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
Elk heel uur nieuws.
6.05 Radiofrühstück+Spiel Glückstreffer (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut Aufgelegt. Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musicbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Jazz à la BRF. 20.00-20.05 Nachrichten.

Happy RTL Radio
Elk heel uur nieuws.
07.03 De start met Bart, Bart van Leeuwen. 9.03 RTL Megahits. 10.03 Koffiekringen, Jan de Hoop. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Marc Jacobs. 14.03 Oorwarmers, Ron Bisschop. 17.03 Vrijheid-Blijheid, Jan van de Putte. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie (nieuws om 7.00 en 8.00 uur). 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nieuws. 9.05 Musikpavillon (10.00 nieuws). 12.00 Nieuws, Zur Sache. 12.07 Gut Aufgelegt (met om 13.00 Mitmenschen. 14.00 Nieuws, Stichwort Wirtschaft). 15.00 Café-Konzert. 16.00 Nieuws. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der tag um fünf. Aansluitend Muzikexpress (18.00 en 19.00 nieuws; 19.30 Ohrenbär). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Muzik zum träumen (22.00 nieuws). 22.30-4.05 Nachtexpress.

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus ger. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

HONDEN-. kippen en konijnenhokken v.a. ƒ 195,-. Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, 6464 GA Kerkrade. Tel. 045-460252.

Te koop Duitse HERDER-PUPS met stamboom, geënt en ontwormd. Telefoon 045-321986/425634.

Ned. SCHAPENDOESJES. Inl. Pieta Janssen. Tel. 04747-2910.

Te koop Duitse HERDER, 18 maanden, reu. P.C. Hooftstr. 10, Brunssum.

Te koop BEAGLE-PUPS met stamboom, ingeënt en ontwormd. Inl. 04499-2237.

KINDERKOPPEN alle soorten, goedkoper dan in Ned. Zutendaal 09-32.89.611290.

Goedkoopste adres voor aanleg GRASZODEN, ook frezen, beplanting en bestrating. Telef. 045-323178.

Geïmpregneerde TUINPLANKEN, palen en vlonderplanken. Houthandel Jos Kuijpers, Holstraat 43, Margraten. Telef. 04458-1982.

Stevige TUINSCHERMEN op maat. Ook voor al uw overig geïmpregneerd hout: Impreg Tuinhout BV, In de Cramer 18, Hrl: 045-717733.

Opleiding Grimeren

Aanvang 22 september en korte cursussen.

Info: Grime en Visagie Sasja Jans Sittard. ☎ 046-528972.

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Start 11-09-1993 met een kursus voor het chauffeursdiploma. Europaweg Zuid 340, Landgraaf, 045-321721. Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

Een beroepsopleiding waarmee je alle kanten uit kunt. Bij een baas...Een eigen zaak en...de hele dag mensen om je heen. Natuurlijk... KAPPER/STER. Alle kappersopleidingen en opfriscursussen, zowel dag als avond, starten binnenkort. Bel voor info 046-528529. Kappersbedrijfsschool Sittard

CHAUFFEURSDIPLOMA CCV-B start 11 september. U kunt zich nog aanmelden, betaling in 4 keer, bij niet slagen volgende cursus gratis. Verkeersschool Arnold Claessen, Hoogstr. 201, Landgraaf. ☎ 045-311631.

ALLEENSTAANDE: heden gezellige dans- en contactavond met DJ Richard in Chalet Treebeek. Toegang boven 30 jaar, legitimatie verplicht. Het bestuur.

Hoe snel wilt u uw rijbewijs? Bepaal uw eigen tempo. De flexibele opleiding van ANWB en Bovag-erkende verkeersschool Theo van BENTUM laat elke cursist zijn of haar eigen tempo bepalen. Voor het motor, auto, vrachtauto-rijbewijs. Tussen 2 wkn. en 3 mnd. kan iedereen slagen. Tev. chauffeursopl. en motorverhuur. Voor inl. Nieuwstr. 86, Hoensbroek. 045-217487, fax. 045-229370.

Riet- en BIEZENSTOELEN, repareren ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

Te koop WATERBED compleet, afm. 153 x 214, volledig gestabiliseerd, ƒ 750,-. ☎ 045-440718.

Te koop eiken WOONKAMERKAST 3 m, ƒ 300,-; palisander woonkamerkast 3 m ƒ 300,-; salontafel 1.40 palisander ƒ 100,-. Br.o.nr. B-04592, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. ☎ 045-741708.

Te koop t.e.a.b. KEUKENBLOK, 4 onderbouwkastjes + laden, dubbele RVS-spoelbak. In de Meigraaf 4, Schinveld, tussen 9.00-17.00 uur.

Te koop: in zeer goede staat gebruikte Heuga Feld TAPIJTTEGELS 50 x 50 cm., kleur antracietgrijs, ƒ 2,25 p/st. Rockmart, Kissel 46A Heerlen, 045-723142.

Zkt. u 2e hands MEUBELS? Veel keus, ook antiek. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek.

Nieuw! Pas geopend de grootste zonne-vakspeciaalzaak in de regio: GOERGEN zonnehemels. Nog steeds met spectaculaire openingsaanbiedingen. Alles met 3 jaar garantie, Rijksweg Noord 97, Sittard 046-583002 (oude pand Sneco t.o. ziekenhuis).

Goede KLEUREN TV's met garantie, v.a. ƒ 95,-, zeer grote sort. Meer dan 25 jaar TV Occasion Centrum Geel, Geleenstraat... Heerlen. ☎ 045-724760.

KLEUREN T.V. gevraagd v. a. '86 ook video en stereotoren. ☎ 04406-12875.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 80,- met afst.bed. v.a. ƒ 125,-, met teletekst v.a. ƒ 250,- o.a. Philips. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 Heerlerheide. ☎ 045-213432.

Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten

koelen, vriezen, wassen, hifi, stereo, kleuren-tv, video's etc.

WITTE HAL SITTARD, HEERLEN, MAASTRICHT EN VENLO

Waar nieuwe, licht beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst

60% korting

Elke dag nieuwe aanvoer,
Elke dag superlage aanbiedingen

OP IS OP, SLECHTS ENKELE STUKS

Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

AEG koelkast
Santo 1530, drie sterren vriesvak, automatische ontdooiing, 155 liter inhoud, kunststof bovenblad
Geen ƒ 899,- of ƒ 799,- maar
ƒ 498,-

Miele droger
T240 5 kilo inhoud, RVS trommel, twee warmtestanden, links-rechts draaiend, tijdklok tot 120 minuten
Geen ƒ 1.649,- of ƒ 1.398,- maar
ƒ 998,-

Blaupunkt kleuren TV
IS 69-40, 63 cm grootbeeld KTV stereo, daglichtscherm, 2x 20 Watt, teletekst, 60 voorkeuzezenders, 99 kanalen
Geen ƒ 1.899,- of ƒ 1.598,- maar
ƒ 1.197,-

Philips compact disk
CD 614 programmeerbaar tot 20 nummers, randomplay, herhalingsfunctie
Geen ƒ 699,- of ƒ 449,- maar
ƒ 247,-

Witte hal

Sittard
Bergerweg 1-63, Industrieterrein Bergerweg. Tel. 046-518162.

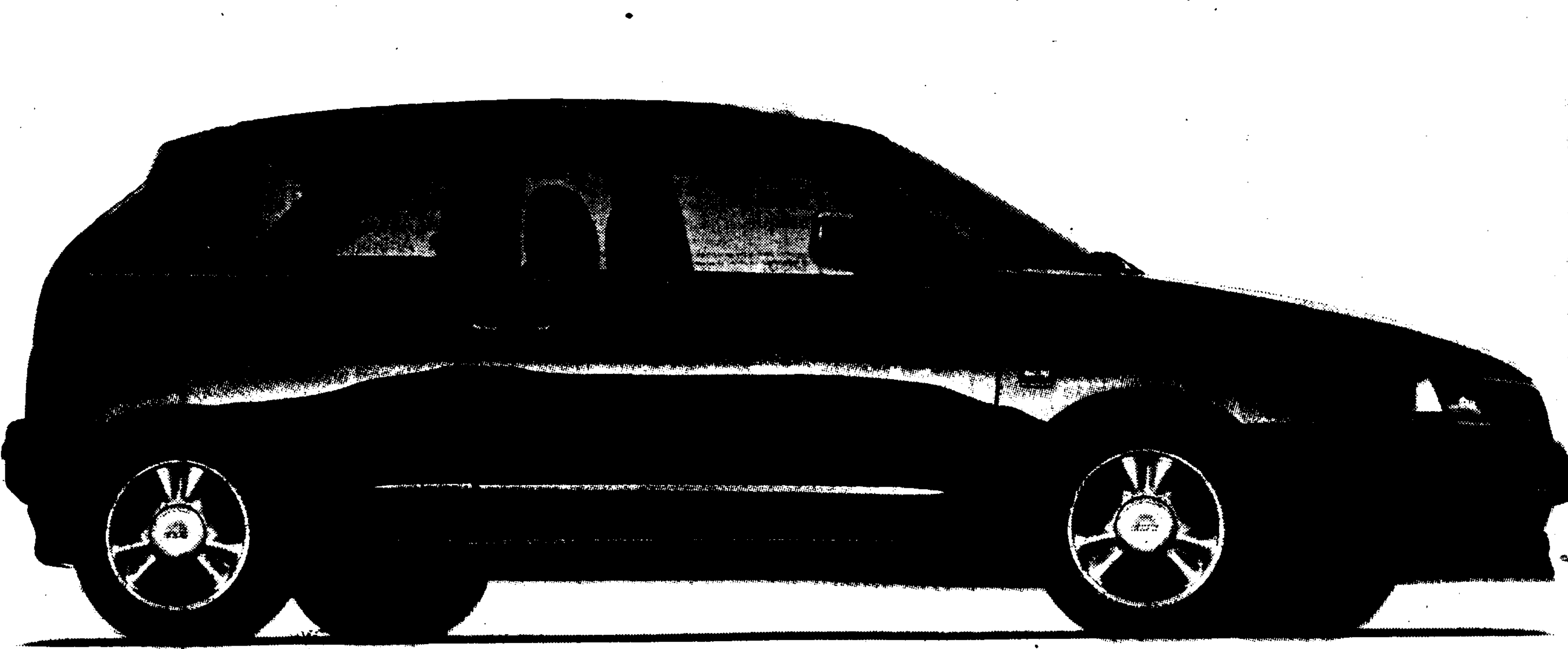
Maastricht
Scharnerweg 66-70, achter Horn keukensuper. Tel. 043-633162.

Heerlen
Heerlerbaan 273, naast Horn keukensuper. Tel. 045-426842.

Venlo
Sloterbeekstraat 10. Tel. 077-522525.
Ook uw adres voor keukeninbouwapparatuur met grote kortingen

...K, geaf. ƒ 95,-; wasaut. ƒ 175,-; diepvr. ƒ 175,-; ...droger ƒ 175,-. 045-725585.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.



Als u ook een prettig gevoel krijgt bij het zien van deze nieuwe Seat Ibiza, moet u vooral even doorlezen. Dan krijgt u helemaal kippevel. Want wat dacht u van z'n top van ca. 200 kilometer? (Veroorzaakt door 'n 115 pk 2 liter multipoint injectiemotor). En wat dacht u van de brede 185 x 60 banden om al dit geweld op de weg te houden? En van prettige standaard extra's als stuurbekrachtiging, electrisch bedienbare zijruiten en centrale portiervergrendeling om er maar een paar te noemen? U begrijpt het vermoedelijk al: dit is de Seat Ibiza GTI. Des te minder begrijpt u waarschijnlijk van de prijs, f. 34.995,- (incl. BTW).

TAMELIJK ONGELOFELIJK

U hebt al een Ibiza vanaf f 22.445,-. Ook leverbaar met ABS/EDS en Airconditioning. Lichtmetalen velgen als optie leverbaar. Prijzen incl. BTW, excl. kosten rijklaar maken. Wijzigingen voorbehouden. Importeur Pon Car B.V., Leusden, tel.: 033 - 951550.

SEAT

Snuffelmarkt Rodahal Kerkrade Zaterdag 18 en Zondag 19 september

Huur een kraam, ƒ 45,- per dag.
Bel 01640-57521.
Zondag uitsluitend particulieren.

Deeln. gevr. voor ROMMELMARKT en Luikse Markt. Kerkrade-West Zo. 12 sept. 10.00 tot 18.00 uur. Inl. 045-324112

GAS-, houtkachels, ƒ 500,- zomerkorting. Kachelsmid, Walem 21. ☎ 04459-1638.

Te koop gevr. antieke MEUBELS enz. P.Corteoraad, Riemst(B) ☎ 09-32.1228.1166

Antieke KAST 2-deurs, staande klok en kleingoed. Tel. 045-353589.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Nieuw voor Limburg Discount voor veiligheidsschoenen

nergens goedkoper
werkkledingshop Wijzenbeek
Corneliusin. 24, Heerlen-Heerlerheide, ☎ 045-220769.
Donderdag koopavond. Parkeren voor de deur!

Is uw net-nummer 043/045/046? Mooi! U kunt

honderden guldens op uw telefoon-rekening

besparen. (Ook 06-nrs. en buitenland).
Meer weten? Maak ƒ 35,- over op giro 5998984 of Postbus 331, 6460 AH Kerkrade t.n.v. W.J.M. Dumont o.v.v. uw naam, adres en net-nummer.

Te koop DUIVENHOK, 12,5 x 2,5 mtr., z.g.a.n., t.e.a.b. Telefoon 045-321486.

Te koop HALTERBANK met gewichten en verzameling van 50 bierglazen. Telef. 045-416794.

Te k. STROOMAGGREGAAT Mitsubishi, 2400 Watt, 1jr oud, nw. pr. ƒ 3.500,- nu voor f1.500,-. ☎ 045-323178

Te k. gevr. ROMNEYLOODSEN, Nissenhutten en units. Tel. 01891-15603 of 18368.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Te koop gevraagd alles over FERRARI. Tel. 045-231982.

HOMETRAINER te koop gevraagd. ☎ 04459-2982.

La Comparsa Bar

Meisje gevraagd, garantie. Tel. 045-241592 of 244240.

Classic Club te Lanaken (B) heeft weer plaats voor een gemotiveerde, representatieve, spontane MEID, die het een pré vindt om op niveau te werken in een gezellig team, en om op deze manier een leuk inkomen te verwerven. Inl. tel. 09-32.89718692/472301.

Charm. MEISJES v. escort of privé gevr. Intern mog. 045-230923.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

06-Gay Café Limburg

75 ct. p.m. Nu direct contact met iemand uit je eigen regio 06-320.327.55

Thuiskontakt
meisjes bij jou in de regio 06-320.328.33 (100 cpm)

Nieuw:
Plezier voor 2
direkt babbelen met een meisje 06-9503 (75 cpm)

Nieuw: direkt babbelen met de vrouw van
je dromen
06-320.330.97 (100 cpm)

Nieuw: direkt
een kanjer
van een vrouw aan de lijn. 06-9710 (100 cpm).

Zeker weten
dat er ook op jou een meisje wacht! 06-320.330.67 (100 cpm)

Hete meisjes in de buurt
Limburgkontakt
06-350.210.73 (100 cpm)

Homo
direkt apart
Direkt kletsen met een hete gay bij jou in de buurt. Bel Gay Privé Limburg. 06-320.322.75 (75 cpm).

Genoeg ondeugende meisjes, ben jij ook op zoek? (100 cpm)
*** 06-9602 ***

Vluggertje
hete meisjes zoeken sexkontakt. Bel **?06-9603 ** (100 cpm)

Vrouwtjes
zoeken overdag sexkontakt. Bel 06-9661 (100 cpm)

06-9665
Hete meisjes willen sexkontakt met tel.nr. (100 cpm).

Direkt
een meisje. Druk op de nul voor meer meisjes. 06-320.322.05 (75 cpm).

Altijd succes
Zoek jij een leuke vriend of vriendin? Bel dan de afspreeklijn. 06-320.320.33 (75 cpm)

Nieuw
35+ sexdating
Volop rijpe vrouwen zoek snel sexkontakt. 06-9616 (100 cpm)

Griekse Sex
Lisa draait z. 100 cpm.
06-320.325.55

Nog geen 18?
Jammer dan! TABOE HOMO Zuid Nederland. 06-340.330.42 ƒ 1,- p.m.

Lekker babbelen met een meisje in een box. (75 cpm)
06-9580

Flirtbox
voor twee, direkt apart met een leuke meid. Bel 06-9590 (75 cpm)

Gratis
sexkontakt meer dan 400 ondeugende hete meiden. 06-320.330.45 (100 cpm)

Homo-jongens
06-320.330.88 (75 cpm)

Partnerruil
direkt apart met vrouwen en mannen voor 'n hete sexruil. 06-320.330.91 (75 cpm)

Zoek je een lekkere knul?
Gay-dating
06-320.330.95 (75 cpm)

De leukste meiden bellen de
Flirtbox
06-320.330.01 (75 cpm)

Sexafspraakjes
met 'n meisje. Vraag haar tel. nr. 06-9844 (100 cpm).

Triokontakt
Zoek je twee vrouwen? 06-320.325.04 (100 cpm).

SM kontakt
bij jou in de buurt! 06-320.325.80 (100 cpm)

Privé-kontakt
Je krijgt direkt 'n meisje aan de lijn 06-9570 (100 cpm)

Homokontakt
Zoek je 'n hete jongen? 06-320.330.18 (75 cpm)

Leuke meiden
willen jou aan de lijn 06-320.330.77 (75 cpm)

Meisjes
zoeken een ervaren vriend 06-320.330.43 (100 cpm)

Rijpe vrouwen zoeken
Sexkontakt
06-320.330.60 (100 cpm)

Hete vrouwen
die alleen thuis zijn zoeken stiekem sexkontakt 06-320.330.42 (75 cpm)

06-320.326.66
Jonge meiden kontakt voor snel sexkontakt (100 cpm)

Direkt apart
met een meisje of jongen, voor 'n heet sexgesprek. 06-320.330.81 (75 cpm)

Bi-sex voor 2
direkt apart met een heet meisje of 'n lekkere jongen 06-320.330.87 (75 cpm)

06-9880
Direkt een leuk meisje aan de telefoon (100 cpm)

Direkt gratis sexkontakt
Sexkontakt
06-320.320.32 (100 cpm)

Hete meisjes
willen echt snel sexkontakt. Nu me tel.nr. 06-320.330.66 (75 cpm)

Hete vrouwen
bij jou in de buurt willen sexkontakt 06-9709 (100 cpm)

Nu direkt
een afspraakje met een leuk meisje (100 cpm) 06-320.322.33

Direkt kletsen
met een leuk meisje! 06-320.330.90 (100 cpm)

Homo
Waar gebeurd, echt live 06-320.327.01 (100 cpm)

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters
SM voor 2
06-320.329.99 (75 cpm)

Direkt een hete meid
Sexkontakt
06-320.320.55 (75 cpm)

Slippertjes
meisjes zoeken sexkontakt! 06-320.320.36 (100 cpm)

Zoek jij ... meisjes?
Superkontakt
06-320.320.44 (100 cpm)

400 meisjes
willen direkt kontakt! 06-320.322.11 (75 cpm)

300 meiden
zoeken een heet avontuurtje 06-320.321.44 (100 cpm)

Sex voor 2
direkt kontakt met meiden en jonge vrouwen. 06-320.330.46 (75 cpm)

Direkt apart
met div. leuke meiden. 06-320.322.88 (75 cpm)

Blonde Natasja
Broek uit en bukken....! 06-320.324.11 (75 cpm)

Maak je broek los en doe je ogen dicht, Lisa doet de rest...
Lisa
06-320.331.02 ƒ 1,- p.m.

Adressen
Ze vertellen wat over zichzelf, geven hun adres en telefoonnummer, wachten dat jij ze belt, 100 cpm. 06-96.74

(50 cphm) Stoute Evellentje moest nablijven.
Je broekje
uit en bukken, je krijgt straf met de liniaal! 06-340.340.30

Griekse Sex
Lisa draait z. om. 100 cpm.
06-320.325.55

Tienervriendin
06-320.321.10 - 100 cpm.

Grieks Bizar!!! 100 cpm.
06-320.320.06

Nymf Annet!!! 100 cpm.
06-320.320.08

Lief en heet!!! 100 cpm.
06-320.320.07.

EROS! Heeft de lekkerste vrouwen en meisjes voor een livegesprek met jou. Wij helpen snel. 100 cpm.
06*95*06

Sex'O'foon
De lekkerste sexcomputer. Toets of draai maar schatjes.
1. Tieners 18 jr./Rijp.
2. Sexdating
3. Gaysex en Dating
4. Sexjackpot...1 gpm.
06-96.06.

Lesbische meisjes. Petraatje en Cisca in hun kamertje. De deur staat op een kier, gluur maar mee, 75 cpm.
06-96.08.

Homosex voor 2
(ƒ 1,- p.m.) draai eerst 06-320 en dan
SM voor 2 ..... 325.10
Gaysex Limburg 325.73
Jack off privé 321.16
Darkroom 324.16
Gay Pervers 329.16
Bi-sex 323.36
Jongens-sex 325.19
Studenten 327.56
Travestie 325.09
Transsexueel 321.38
Bondage 325.18

Sex for Two
Wacht op je beurt voor een live privé beurt. 06-320.370.80 - 75 cpm

Beleef jouw FANTASIE. Met een meisje voor jou alleen. Live en apart. 100 cpm.
06-320.370.50

(50 cphm) "Waarom moet ik deze brugoefening naakt doen?" vroeg het
Turnstertje
v. 18 jaar. "Als ik nu m'n benen spreid, dan...." 06-340.340.20

Rijpe dame live neem ik het lekkerste op. Spaans standje. We liggen zijwaarts, jij tegen m'n rug. 75 cpm.
06-320.320.38

GRIEKSE PORNO! Kies uit 3 meiden 18 jr. die gek zijn op 'n Grieks standje 75 cpm
06-320*320*62

Lady Bizar! Meesteres! De kat met 9 staarten en HANDBOEIEN 75 cpm.
06-320*324*68

Lady SM 06-320.326.86 De vrouw sexdes Zalig juf. 75 cpm.
06-320.332.06

06-320.360.22 Lesbi Tieners. 75 cpm. Gluur maar. Tiener 18 alleen.
06-320.331.32

Direkt apart
met een leuk meisje?? Alles kan en alles mag bij plezier voor 2. Niet wachten maar bel 06-9960 ƒ 1,- p.m.

Een blond tennismeisje
ontkleed
door 2 plotse knullen. 06-350.250.05 100 cpm.

Ongelijke strijd
Een mooie gehuwde vrouw belandt in een bizar sexhuis. Feuilleton. 06-350.250.55 100 cpm.

Langzaam
trekt de man haar japon uit... "U bent naakt!!!" 06-320.329.25 100 cpm.

Redhot sexgids
06-9585
Love date...1
meteen een hete sexpartner
Livesex...2
ze doen 't echt en komen..
Rosie rel.lijn 3
hun naaktfoto's in Rosie
De karwats...4
live SM. Gloeiende sensatie
Sexbiecht...5
bekennen en meegenieten
100 cpm.

!!! Nieuw !!!
Bel Lenie voor een sexgespr. Wil je een videoband van me? 06-320.324.96 (100 cpm)

Alleen overdag bellen!!! Getrouwde vrouw zoekt jongen 18 jr. p.m. 1 g.
06-320.322.27

Frans! Grieks! Russisch! Lekker ord.! 75 cpm.
06-320*320*59

Rijpe vrouwen willen met jou een live sexgesprek! Laat je doorverbinden! 100 cpm
06*96*09

Sex"o"foonbox
Live sexen met een lekkere meid! Bel voor Grieks of Frans! 1gpm. 06-320.329.50

Live sex voor 2
direct sex contact ƒ 1,- p.m. 06-9894

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Voor Piccolo's zie verder pagina 22

Reageren op advertenties onder BRIEFNUMMER

Stuur uw brief (voldoende gefrankeerd) naar Limburgs Dagblad, postbus 2610, 6401 Heerlen en vergeet niet onder op de envelop het nummer uit de advertentie te vermelden.

"NIEUWE FAX... GA JE DAARVOOR NAAR RANK XEROX?"

Xerox 7024
Gewoon-papierfax
van ƒ 3495,- voor
ƒ 2995,-
(excl.BTW)

EENMAAL ANDERMAAL

Rank Xerox Kantoorcentrum Limburg
Boschstraat 75a
6211 AV Maastricht
☎ 043 - 25 34 44

Rank Xerox The Document Company
PRINTERS - COPIERS - FAXEN

Plezante prijskes!

1798,-
Philips 25 ST 2761 kleuren-TV
Stereo kleuren-TV met 63 cm (eff. 59 cm) Blackline-Super beeldbuis voor de beste beeldkwaliteit, zelfs bij invallend zonlicht. Incl. teletekst en afstandsbediening.

200-liter-vrieskast
Vrieskast met een netto inhoud van 200 liter, een laag energieverbruik. Voorzien van 2 laden en 3 vakken. Invriescapaciteit 16 kg/24 uur.
679,-

BEST GETEST

1499,-
Bosch wasautomaat
Wasautomaat met diverse programma's en toetsen voor o.a. voorzichtig wassen, extra water en spoelstop. Centrifugeert 1000/800/600 toeren. Voorzien van Aqua-bespaarsysteem.

898,-
Grundig SV 281 videorecorder
Met het nieuwe programmeersysteem PDC, neemt op wanneer een programma echt begint en eindigt. Incl. LCD-afstandsbediening.

EXPERT, DAAR WORD JE WIJZER VAN

expert VAN UDEN
HOOFDSTRAAT 12, HOENSBROEK, TELEFOON 045-2126...

imburgs agblad egionaal

onderdag 9 september 1993

itgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown

Gemeente legt bezuiniging van vier ton op

Schouwburg Heerlen stoot kleine zaal af

Van onze verslaggever

ERLEN – De Stadsschouwburg van Heerlen stoot na het seizoen 3/94 de kleine zaal en bijbehorende foyer af. Dit is een van de maatreen om het tekort van de schouwburg met vier ton te verminderen. afgelopen jaren kampte de schouwburg met steeds groeiende tekor- waardoor Heerlen er in 1992 ruim drie miljoen gulden aan kwijt was. bedrag wil de gemeente per se terugdringen. De leiding van de Heerse schouwburg staat daarom sinds enige tijd onder curatele van een urgroep met daarin de wethouders Evers en Zuidgeest. ze stuurgroep heeft, na een advies van accountant Moret, Ernst & ung, onder meer besloten dat minder oproepkrachten ingezet mogen rden en dat het aantal voorstellingen moet dalen. De kleine zaal, die rlijks zeker 100.000 gulden extra kostte, wordt afgestoten.

kleine zaal werd een aantal jaren eden aangelegd. Er worden nu rlijks veertig voorstellingen geven door gezelschappen en cabaiers die vaak nog niet bij het ote publiek bekend zijn.

lgens wethouder Jos Zuidgeest at het echter te ver om nu al te ncluderen dat de vernieuwende eatervoorstellingen in de kleine al verleden tijd zijn.

gemeente hoopt dat de kleine al vanaf 1995 gebruikt wordt door t filmhuis, de Nor en het New ve-café. Deze instellingen voelen nter meer voor een oude broodfaek, verderop in het centrum. De meente laat daarnaar momenteel derzoek verrichten.

stuurgroep wil ook intensieve samenwerking met de Kerkraadse schouwburg. „Samen moeten ze één cultureel pakket aanbieden, één brochure is daarbij het minste." Ook de afstemming met de schouwburgen van Sittard en Maastricht moet uitgediept worden. „Gezamenlijke inkoop lijkt zeer voor de hand te liggen," stelt de stuurgroep.

De gemeente tracht de schouwburg overigens al jaren zonder succes te privatiseren. Vandaar dat nu het bureau Berenschot is ingeschakeld. Dat moet aangeven wat de beste formule is. Het rapport van de stuurgroep komt dinsdag aan de orde in de commisie cultuur en wordt op 28 september aan de raad voorgelegd.

Provincie leurt met partij vervuilde grond

Van onze verslaggever

CHINNEN/MAASTRICHT – De rovincie Limburg zit met 80.000 ubieke meter grond in haar maag. lle beschikbare stortplaatsen in uid-Limburg kunnen of willen de oor de NV Sturing Afvalverwijdeing Limburg aangeboden partij rond niet accepteren.

let gaat om 30.000 m3 grond afomstig van het Texacoterrein in laastricht en 50.000 m3 van de saering van In de Cramer in Heerlen. Overigens zijn beide locaties nog iet gesaneerd, maar Sturing zoekt nomenteel wel hardnekkig naar plaatsen waar zij de grond binnenort kan dumpen.

Monsters van de verontreinigde rond zijn al aangeboden aan het Servicecentrum Grondverontreiniing (SCG), maar die kwalificeerde de verontreinigingen als zo miniem dat er geen gespecialiseerd bedrijf aan te pas hoeft te komen.

Beide partijen zouden in eerste instantie naar de stortplaats Lange Akker in Berg en Terblijt worden afgevoerd, maar dat blijkt niet meer mogelijk. Op basis van het contract tussen de streekgewesten Maastricht en Mergelland, en Oostelijk Zuid-Limburg zou de grond naar de stortplaats Ubach over Worms kunnen worden getransporteerd, maar daarvan is de capaciteit te beperkt.

Ook bij de regionale stortplaats in Schinnen heeft Sturing tevergeefs aangeklopt. Die berging heeft wel voldoende plaats, maar is gereserveerd voor de aanvoer van afval uit de regio Westelijke Mijnstreek en Noord-Limburg. Bovendien zal deze stortplaats op korte termijn een bijdrage moeten gaan leveren aan de verwerkingsproblemen op de afvalberging in Ubach over Worms.

Rijksrecherche praat met wegenbouwer

DOOR JAN HENSELS

BRUNSSUM – De Rijksrecherche heeft begin volgende week een gesprek met wegenbouwer Ton Thissen. Aanleiding is de beschuldiging van Thissen aan het adres van een voormalige Brunssumse wethouder. Thissen beschuldigde deze week exwethouder Gerrit Boumans van het ritselen van een oprit voor diens dochter.

Thissen legde die oprit aan voor slechts 180 gulden, terwijl het werk volgens hem ruim tweeduizend gulden waard is. Thissen liet de beschuldiging vergezeld gaan met kopieën van de rekening van de aangelegde oprit.

Boumans spreekt de beschuldiging met kracht tegen. Hij verwijt Thissen dat hij 'slechts handelt uit rancune tegen de gemeente.' „Ik heb nooit wat aangenomen van welke ondernemer ook. En ze hebben mij aanbiedingen genoeg gedaan," zegt een verongelijkte Boumans. Het raadslid laat in een reactie weten dat hij zich beraadt op stappen tegen Thissen.

Het wegenbouwbedrijf van Thissen ging twee maanden geleden failliet omdat de gemeente Brunssum het bedrijf boycotte. Eerdere beschuldigingen van Thissen over vermeende fraude bij de gemeente schoten het college in het verkeerde keelgat. De gemeente beschuldigde Thissen eerder van chantage, bedoeld om weer opdrachten binnen te slepen.

Thissen houdt vol dat hij bewijzen heeft over tal van frauduleuze zaken bij de gemeente. „Er gaan nu koppen rollen. De trein is nu in beweging gezet. Na het faillissement houdt niets mij meer tegen," aldus Thissen.

Eerder uitte Thissen al beschuldigingen over corruptie van een voormalige ambtenaar bij de gemeente. De ambtenaar zou steekpenningen hebben aangenomen. Burgemeester Henk Riem deed vorig jaar naar aanleiding van die beschuldiging aangifte bij Justitie van vermeende corruptie.



● *Simone Damen (11) en Veronique Erens (10) op het jeugd-standwerkers concours in Heerlen.*

Foto: KLAUS TUMMERS

Jeugdige standwerkers trekken veel bezoekers

HEERLEN – Het elfde standwerkersconcours voor kinderen tot twaalf jaar in hartje Heerlen mocht zich gistermiddag verheugen in een grote belangstelling. De kindermarkt, waar de jeugd volop de gelegenheid kreeg allerlei handelswaar te verkopen, trok mede door het goede weer vele honderden kooplustigen.

Uiteraard ontbraken de echte koopjesjagers niet. Zij die op een geraffineerde manier voor een prikje in het bezit kwamen van 'waardevolle' artikelen. Steeds meer moeders boden hun kinderen bij de verkoop van een overheerlijke wafel, vergeeld kwartetspel of lekke voetbal dan ook de helpende hand en zagen op de achtergrond toe dat hun kroost niet in de maling werd genomen.

Ger Tummers, mede-initiatiefnemer van het standwerkersconcours, vindt het bijspringen van de ouders een goede zaak: „Drie mensen zijn zojuist bestolen. Zulke individuen horen niet op de markt thuis. Zij verpesten het kinderfeest op zo'n manier grandioos."

Veel bijval tussen een peloton sprakeloze verkopertjes oogstte de stand van twee 'Egyptische' vriendinnen. Gehuld in fraaie kledij en een vlotte babbel liep hun winkeltje als gesmeerd. Meer moeite met de verkoop had de 4-jarige Roy Sistermans. Hij had meer aandacht voor zijn speelgoedautootjes en zijn duim. Maar dat was gelet op de leeftijd niet verwonderlijk.

Het standwerkersconcours werd gewonnen door Simone Damen en Veronique Erens met hun Egyptische winkeltje. Op de tweede plaats eindigde Michèl Gelissen met Kabouterland en de derde prijs ging naar een zelfgemaakte stand van Schaapstra en Lempers

Banenverlies door verhuizing Arbeidsinspectie

MAASTRICHT – Door de verplaatsing van het regiokantoor van de Arbeidsinspectie van Maastricht naar Eindhoven dreigen dertig arbeidsplaatsen verloren te gaan. Dat zegt een vertegenwoordiger van het personeel.

De dienstcommissie (personeelsvertegenwoordiging) gaat actie voeren om de inspectie in Maastricht te houden.

Vooral de binnendienstmedewerkers van de Arbeidsinspectie worden de dupe van de verhuizing van deze rijksdienst. Geschat wordt dat slechts de helft van de binnendienstmedewerkers in Eindhoven aan de slag kan. Dat houdt in dat circa 15 personeelsleden die dat niet doen, hun baan verliezen.

Voor de veertig medewerkers in de buitendienst verandert er weinig door de samenvoeging van de kantoren. Zij wonen verspreid in de provincie en komen niet vaak op kantoor.

Raadslid boos over fietsen voor TOC'ers

ROERMOND – De fractie Demokraten Roermond valt over de schenking door de gemeente Roermond van gevonden gestolen fietsen aan bewoners van Tijdelijk Opvangcentrum Roermond. Niets ten nadele van TOC-bewoners, meent DR-raadslid Huub Boots, 'maar voorkomen moet worden dat bewoners van Roermond en regio zich ongelijk behandeld voelen'.

Het raadslid zegt dat inmiddels tachtig fietsen naar het TOC zijn gegaan en dat een nieuwe partij fietsen voor de TOC-bewoners klaarstaat. Hij vraagt zich af waarom van het gemeentelijke beleid in deze wordt afgeweken, zonder dat de commissie algemene zaken hierin gekend is.

Dat is een van de vragen die het raadslid het college heeft voorgelegd. Andere burgers worden blijkbaar niet in de gelegenheid gesteld te achterhalen of hun gestolen fiets teruggevonden is, vóórdat ze worden verkocht of op een andere wijze een bestemming krijgen. Boots wil van B en W weten hoe het college dat in de toekomst wil voorkomen. Boots vindt het argument 'werkdrukverhoging' om geen fietsen te verkopen aan slachtoffers van fietsdiefstal niet passen in een tijd waarin wordt gesproken over het verkleinen van de afstand tussen burger en politie.

Reorganisatie op VS-basis: 35 banen weg

SCHINNEN/DEN HAAG – Op de Afcentbasis aan de Borgerweg in Schinnen komen 35 banen te vervallen door een ingrijpende reorganisatie. Dit heeft woordvoerster Hoefnagels van de basis bevestigd.

Momenteel onderhandelt de Afcentstaf met het ministerie van Defensie in Den Haag over het herplaatsen van burgerpersoneel. „Dat de functies komen te vervallen, wil niet zeggen dat mensen worden ontslagen. Het is ons er alles aan gelegen om te voorkomen dat zij werkloos worden," aldus de woordvoerster, die er op wijst dat sommigen gebruik maken van een pensioenregeling en dat hun posities niet meer worden bemand.

Bij het ministerie van Defensie in Den Haag was gisteren niemand voor commentaar bereikbaar.

De Amerikaanse regering is momenteel bezig met het omvormen van alle VS-bases in de Benelux zodat uiteindelijk een geheel nieuwe defensie-organisatie voor Nederland, België en Luxemburg ontstaat. Zo vertrekken alle Amerikaanse soldaten van de vliegbasis Soesterberg. De reorganisatie is het gevolg van de defensiepolitiek van president Clinton, die het aantal Amerikaanse militairen in Europa fors wil terugbrengen.

Vijf jaar cel voor schutter discoboot

DEN BOSCH – De 23-jarige Maikel C. uit Geleen is door het gerechtshof in Den Bosch veroordeeld tot vijf jaar gevangenisstraf wegens poging tot moord. C., die in Maastricht tot zes jaar was veroordeeld, heeft volgens het hof op de Veronicaboot in Maastricht gericht geschoten op een jongen die hij ervan verdacht hem met een mes te hebben gestoken. C. heeft steeds ontkend, maar ook het hof vond dat hij door voldoende omstanders op de discoboot was herkend als de man die een vuurwapen hanteerde. Overigens werd het slachtoffer niet dodelijk in schouder en hals getroffen. De straf van vijf jaar is overigens nog altijd hoger dan de eis van vier jaar die het Openbaar Ministerie in Maastricht in eerste aanleg vroeg.

Medo verhuist naar Kloosterrade

KERKRADE – Het Medo-instituut voor studies naar huwelijk en gezin verhuist deze maand van het hoofdgebouw van Rolduc naar de Hoeve Kloosterrade binnen het abdijcomplex van Rolduc. De raad voor Economische Aangelegenheden van Medo beoogt van het instituut een campus te maken, met een leefgemeenschap die zichzelf kan bedruipen. Dat moet leiden tot een besparing in de exploitatie die de Medo-studenten ten goede komt.

Actie voor rivieren Europarlementariër

GOES – Europarlementariër B. Pronk (CDA) heeft de Nederlandse regering opgeroepen in actie te komen tegen de vervuiling van de Maas en de Schelde. Frankrijk en België vervuilen deze rivieren en de Europese Commissie doet er niets tegen, aldus Pronk. De Commissie onderneemt zelfs geen stappen tegen België dat in 1991 voor verontreiniging van de Maas is veroordeeld door het Hof van Justitie, maar dat vonnis nooit heeft uitgevoerd. Bovendien komen Frankrijk en België een Europese richtlijn niet na om de verontreiniging van de oppervlaktewateren te verminderen, aldus Pronk. Verder beschuldigt hij de EC de pyridine-en anilinelozingen in het Belgische Eijsden te onderschatten. Na de ratificatie van Maastricht wil Pronk dwangsommen van België eisen.

Dreigend tekort aan bedrijfsterreinen

SITTARD/HEERLEN – In de Westelijke Mijnstreek ontstaat binnen zeven jaar een tekort aan bedrijfsterreinen. Dat voorspelt Het Economnisch Technologisch Instituut Limburg (Etil). In deze regio is vraag naar 40 tot 70 hectare berijfsgrond. Er is direct 42 hectare beschikbaar en op termijn nog eens 21 hectare. Er is vooral behoefte aan terreinen met goede aansluitingen op weg, water en rail. Uitbreiding van het Bornse industrieterrein Holtum-Noord zou het meest geschikt zijn. In geheel Zuid-Limburg is vraag naar 110 tot 190 hectare bedrijfsgrond terwijl 200 hectare in de aanbieding is. De vraag sluit echter niet aan op het aanbod. In de Oostelijke Mijnstreek is 140 hectare beschikbaar, maar de terreinen liggen hier decentraal en zijn slecht van kwaliteit, stelt het Etil. In de regio Maastricht is de situatie het meest schrijnend. Hier is 29 hectare beschikbaar, tegenover een vraag naar 40 tot 60 hectare.

Kinderraad in Belgisch-Limburg

HASSELT – De eerste 'kinderprovincieraad' in Vlaanderen heeft gisteren plaatsgevonden in de raadszaal van het provinciehuis in Hasselt. Zeventig kinderen tussen 10 en 12 jaar waren aanwezig, samen met de gedeputeerde voor jeugdzaken en milieu. Een van de belangrijkste voorstellen die de kinderen formuleerden was het oprichten van een klusjesdienst van kinderen voor senioren: boodschappen doen, de hond uitlaten, de afwas doen, en dergelijke. De kinderen vroegen verder om een autoloze zondag en EHBO-cursussen die speciaal op kinderen zijna afgestemd.

Vrachtauto kantelt op snelweg A76

VOERENDAAL – De vrachtwagen van een 52-jarige Engelse chauffeur is dinsdagavond gekanteld op de afslag Voerendaal-Maastricht van de A76. De Brit, die uit de richting Aken kwam, verloor in de bocht de macht over het stuur. De wagen belandde tegen de vangrail en kantelde. De chauffeur kwam met de schrik vrij. De Heerlense politie is ruim drie uur bezig geweest om de weg vrij te krijgen. Ze gebruikte daarbij een geigerteller omdat er vrees bestond dat de lading van de vrachtwagen radio-actief was. Dit bleek niet het geval te zijn.

o/z

een wettenmaker die de zelf gemaakte wetten afkeurt verklaart zichzelf met terugwerkende kracht arbeidsongeschikt

punaise

Fenixproject vrijwel rond

HASSELT – De raad van bestuur van Kempense Steenkoolmijnen (KS) heeft laten weten dat de contracten voor het Fenix-project nog deze week worden ondertekend. Volgens KS is de 'eerste fase van de besluitvorming afgerond, en kan nu de tweede fase beginnen'.

De raad heeft het dossier grondig bestudeerd en is tot de conclusie gekomen dat het rijp is voor extern overleg. Van het benodigde kapitaal wordt zeventig procent door privé-investeerders aangebracht, dat is meer dan de voorziene vijftig procent.

Het Fenixproject moet de socio-culturele ontwikkeling van Belgisch-Limburg ten goede komen. Belangrijke troeven zijn de werkgelegenheid en de toeristische aantrekkingskracht. Het project rust op vier pijlers: verblijfsrecreatie, sportinfrastructuur, 'festive retail' en cultuur. Er wordt een gebied van 535 ha ingenomen op de mijnterreinen van de voormalige mijn van Waterschei.

Tijdens de bouw kunnen drie jaar lang 1200 arbeiders aan de slag. In totaal zijn er 5.700 banen voorzien, waarvan 3.000 directe. Het woord is nu aan de Vlaamse regering, die zich binnen enkele weken over het dossier buigt.

†

Wij zijn erg verdrietig nu we afscheid moesten nemen van onze lieve zus, onze schoonzus, tante en nicht

Maria Theunissen-Gubbels

weduwe van

Frits Theunissen

Zij overleed, na een liefdevolle verzorging in het verzorgingstehuis 't Brook te Voerendaal, gesterkt door de h. sacramenten, op de leeftijd van 87 jaar.

Uit aller naam:
M. Bosmans-Gubbels
Familie Gubbels
Familie Theunissen

8 september 1993
Corr.adres: Lindeweg 35, 6367 CH Voerendaal

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op zaterdag 11 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk St. Laurentius te Voerendaal, waarna aansluitend de begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.

Gelegenheid tot schriftelijke condoléance, achter in de kerk, vanaf 10.30 uur.

Rozenkransgebed, met aansluitend avondwake ter intentie van de overledene, vrijdagavond om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Tante Mie is opgebaard in een der rouwkamers van de begrafenis- en crematievereniging Voerendaal, Kerkplein 43, Voerendaal, alwaar gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 19.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Verdrietig, maar in het besef dat haar nu rust is gegeven en dankbaar voor haar zorg, hebben wij afscheid genomen van onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, zus, tante en nicht

Elisabeth Domnick

* 3-2-1905 † 7-9-1993

weduwe van

Hubert Edmond Dohmen

Zij overleed, voorzien van de h. sacramenten, na een liefdevolle verzorging in Huize Tobias te Heerlen.

Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkind

Huize Tobias
Heerlen, 7 september 1993
Contactadres: Kaldebornweg 60
6416 HC Heerlen

De plechtige uitvaartmis zal worden gehouden op vrijdag 10 september a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk St. Joseph, Heerlerbaan te Heerlen, waarna aansluitend begrafenis op de begraafplaats, Dr. Clemens Meulemansstraat, Heerlerbaan.

Gelegenheid tot schriftelijke condoléance, achter in de kerk, vanaf 11.10 uur.

Avondwake heden, donderdag 9 september, om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Moeder is opgebaard in de rouwkamer van het uitvaartcentrum v/h Crombach, Oliemolenstraat 80, Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar dagelijks van 19.30 tot 20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving ontvingen, gelieven deze advertentie als [illegible] te willen beschouwen.

In plaats van kaarten

†

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat hij voor ons betekend heeft, geven wij kennis dat geheel onverwacht, in de leeftijd van 53 jaar, van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, zoon, broer, zwager, oom en neef

Jef van Eeghem

echtgenoot van

Tiny Hoofs

Heerlerheide:	Tiny van Eeghem-Hoofs
Heerlerheide:	Marcel en Lenie
Heerlerheide:	Jos
Heerlerheide:	Oma van Eeghem-Nawrocki
zijn broer in Eindhoven:	Leo van Eeghem
	Leidy van Eeghem-Leusink
zijn broer in Singapore:	George van Eeghem
	Isabelle Gonzalez
zijn zus in Kerkrade:	Zus Beunen-van Eeghem
	Frans Beunen
zijn broer in Heerlerheide:	Paul van Eeghem †
	Lonka van Eeghem-Szlanina
	Familie van Eeghem
	Familie Hoofs

6413 CA Heerlen, 7 september 1993
Schuttenstraat 1

De plechtige uitvaartdienst, waarvoor wij u beleefd uitnodigen, zal gehouden worden op zaterdag 11 september a.s. om 13.00 uur in de parochiekerk van de H. Cornelius te Heerlen-Heerlerheide. Aansluitend zal de crematieplechtigheid plaatsvinden in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De avondmis, voorafgegaan door het rozenkransgebed tot intentie van de dierbare overledene, is op vrijdag 10 september om 18.45 uur in voornoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het mortuarium van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum, dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Voor vervoer kerk/crematorium v.v. is gezorgd.

Het overlijden van ons lid

Jef van Eeghem

betekent voor ons een groot verlies, hij was een vriend.
Wij wensen zijn echtgenote en kinderen veel sterkte.

Sportsponsoring „Groe[illegible]

Nog boordevol energie en vechtlust is op 7 september 1993 onverwacht overleden onze directeur en mede-directeur

Jef van Eeghem

in de leeftijd van 53 jaar

Zijn tomeloze inzet en werklust hebben geleid tot het bloeie[illegible] drijf waar wij deel van uitmaken.
Diezelfde inzet en werklust is hem fataal geworden.
Wij wensen Tiny, Marcel en Lenie, Jos en familie veel sterkt[e] [illegible] grote verlies.

Directie en medewerkers Studio '90 be[illegible]

Met een gulle lach en soms een dikke traan, zo zullen wij ons

Jef van Eeghem

blijven herinneren. Altijd en overal.
Wij wensen zijn lieve vrouw Tiny, lieve oma, Marcel en Leent[je] als Jos heel veel sterkte toe.
Zo'n man vergeet je nooit.

Directie en medewerkers
Restaurant De Karpendonkse Hoeve te Ein[dhoven]
Restaurant Belvéd'Air te Eindhoven Airpo[rt]
Belvéd'Air Airline- en Partycatering

---

†

Tussen ons allen
die u zo dierbaar waren,
heeft u eindelijk uw rust gevonden.

Bedroefd geven wij u kennis dat van ons is heengegaan onze dierbare vader, schoonvader, opa, broer en schoonbroer

Sjef Maas

weduwnaar van

Maria Pirovano

gesterkt door de h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van tachtig jaar.

Geleen:	Sjef en Finnie Maas-Moonen
Heerlen:	Sjaak en Garda Maas-Merx
Herzogenrath:	Marlies en Peter Lopohé-Maas
Heerlen:	Marie en José
	Mais-van der Vleuten
Boxmeer:	Ton en Marjolke
	Maas-van Beek
	en kleinkinderen

Heerlen, 7 september 1993
[illegible]weg 105
Corr.adres: Hasseltderstraat 15
6165 [illegible] Geleen

De plechtige eucharistieviering, waarna crematie, zal in besloten kring plaatsvinden op zaterdag 11 september te Heerlen.

[illegible] om 18.30 uur in de H. Moeder Annakerk te Bekkerveld-Heerlen.

De dierbare overledene is opgebaard in het mortuarium van het V.K.H. te Heerlen, H. Dunantstraat. Gelegenheid tot rouwbezoek dagelijks van 14.00 tot 16.00 uur.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar dat zij zoveel voor ons heeft kunnen betekenen, moeten wij u berichten, dat op de leeftijd van 78 jaar van ons is heengegaan, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

Berendina (Dien) Furtjes

weduwe van

Willem Gerrit van den Hoff

Cuijk:	Rob en [illegible]
	van den Hoff-Kalkhoven
Landgraaf:	Ans en Co
	Ridderhof-van den Hoff
	[illegible]
	en achterkleinkinderen

Nuth, 8 september 1993
Bejaardenhuis Op den Tiend
Corr.adres:
Dorpsgetstraat 25, 6371 [illegible] Landgraaf

De crematieplechtigheid zal gehouden worden in het crematorium, Imstenraderweg 10 te Heerlen, op zaterdag 11 september om 10.30 uur.

Samenkomst in het crematorium, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Zij die geen kennisgeving [illegible] gelieven deze annonce [illegible]

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het plotselinge overlijden van ons gewaardeerd lid en vriend

Jef van Eeghem

ordedrager van „d'r Bok mit de gouwe beure"

Wij wensen Tiny, Marcel, Jos en Lenie heel veel sterkte met dit grote verlies van hun dierbare.

Carnavalsvereniging „De Bokkerieërs" Anno 1986
[illegible] tot bevordering van de Karnavalsviering
[illegible]heide

Wij zijn diep getroffen door het plotselinge overlijden van ons lid en bestuurder

Jef van Eeghem

Hij bezat een [illegible] voor onze vereniging.
Wij wensen Tiny en kinderen veel sterkte toe.

Bestuur en leden R.K.S.V. „[illegible]"

---

†

Het is nu een jaar geleden
dat je van ons bent heengegaan.
Wij hebben nog steeds veel verdriet en pijn
maar hopen eens weer samen te zijn.

In de eerste jaardienst gedenken wij

Leo (Lei) Deume[rs]

Deze zal gehouden worden zondag 12 septemb[er] om 11.00 uur in de grote St. Jan te Hoensbroek.

Thea Deumens-[illegible]
Sandra en Leon

Vervolg familieberichten zie pagina 18

---

†

Het laatste beetje is nu op,
veel had ik te verduren.
Het kaarsje is nu opgebrand,
gedoofd zijn alle vuren.
Voor mij die het aangaat, is het w[el]
ik heb genoeg geleden,
Voor hen die ik achterlaat:
vaarwel en wees tevreden.

Na een ongelijke strijd is toch nog vri[j] wacht van ons heengegaan

Jean Everaers

* 31-12-1931 † 7-9-1993

echtgenoot van

Frieda Everaers-Ehle[n]

In dankbare herinne[ring]:

Puth:	J.G.M. Everaers-Ehl[en]
Stein:	Bert en Petra
	Everaers-van de Ber[g]
	Birgit, Jean-Pascal
Genhout:	Silvia en Leon
	Jacobs-Everaers
	Kay
Spaubeek:	Vivian en Maurice
	Hensen-Everaers
Geleen:	Oma de Boer

7 september 1993
M.L. Kingstraat 1, 6155 LC Puth

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd [door de begrafenis] aldaar, zal plaatshebben op z[aterdag] 11 september a.s. om 9.00 uur in de p[arochie]kerk van de H. Remigius te Schimmert.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenh[eid tot] schriftelijk condoleren vanaf 8.30 uur.
De dierbare overledene zal bijzonder h[erdacht] worden tijdens de avondwake van vri[jdag 10] september a.s. om 19.00 uur in bovengen[oemde] kerk.
Zij die geen kennisgeving mochten h[ebben ontvangen,] gelieven deze annonce als zodanig te b[eschou]wen.

In plaats van kaarten

†

Met droefheid geven wij kennis van het overlijden van onze vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Joseph Heijnen

echtgenoot van wijlen

Hubertina Antonetta Kubben

Hij overleed in de leeftijd van 90 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

[illegible]

Schimmert, 7 september 1993
[illegible]
Corr.adres: [illegible] 11, [illegible] CH Schimmert

[illegible]

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede, dat God tot Zich heeft genomen mijn lieve vrouw, onze dierbare moeder, schoonmoeder, tante en nicht

To Slangen-van der Poel

echtgenote van

Sjef Slangen

Zij overleed op de leeftijd van [illegible] jaar, voorzien van het h. oliesel.

Eygelshoven: [illegible]

6 september 1993
[illegible] 30, 6471 JN Eygelshoven

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 11 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk [illegible] te Eygelshoven. [illegible] Aansluitend zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene vrijdag 10 september om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium Schifferheide van Linde-Uitvaartcentra, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

Voor vervoer kerk-crematorium v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

In plaats van kaarten

†

De zon scheen,
de bloemen bloeiden nog,
de vogels floten
en toen werd het stil.

Heden is zacht en kalm van ons heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, trotse opa, broer, zwager, oom en neef

No Diederich

echtgenoot van

Lenie van de Werf

Hij overleed geheel plotseling in de leeftijd van 84 jaar.

Landgraaf:	A.C.H. Diederich-van de Werf
Amsterdam:	A. Diederich
	L. Diederich-Soendja
Heerlen:	R. Diederich
	H. Diederich-Pieters
Schaesberg:	A. Diederich
Nieuwenhagen:	P. Diederich
	J. Diederich-Anthis
Heerlen:	H. Diederich
Kerkrade:	W. Diederich
	R. Diederich-Cobynd
Landgraaf:	G. Diederich
Geleen:	P. van de Werf
Venlo:	A. Huisinga-Lohy
	F. Huisinga
	en al zijn kleinkinderen
	Familie Diederich
	Familie Van de Werf

6373 EW Landgraaf, 4 september 1993
Brunssummerweg 34

Op wens van de overledene heeft de begrafenis in besloten kring plaatsgevonden.

[illegible]

†

Na een moedig en standvastig gedragen lijden hebben wij afscheid genomen van en is heden van ons heengegaan, onze broer en zwager

Hannes Wouters

op de leeftijd van 71 jaar.

In dankbare herinnering:

Hoensbroek: [illegible]
Hoensbroek: [illegible]

4 september 1993
[illegible]straat 35,
[illegible] LK Hoensbroek

Overeenkomstig de wens van de overledene heeft de crematieplechtigheid in familiekring plaatsgevonden.

Wij willen iedereen bedanken die betrokken is geweest bij het afscheid van ons dierbare van

Joseph Lardinois

Uw aanwezigheid, uw persoonlijke en schriftelijk [illegible] indruk op ons gemaakt en [illegible]

Kinderen en kleinkinderen

Noorbeek, 7 september 1993

Dankbetuiging

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van medeleven ons betoond na het overlijden en tijdens de begrafenis van onze lieve vader en opa

Sjeng Aelmans

betuigen wij u onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen

[illegible], september 1993

[illegible] zal worden gehouden op [zondag] 12 september a.s. om 18.30 uur in de parochiekerk St. Laurentius te Voerendaal.

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor het medeleven ons betoond bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van

Maria Elisabeth Radermacher-Peulen

willen wij u langs deze weg hartelijk danken.

kinderen, klein- en achterkleinkinderen

Landgraaf, september 1993

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 11 september a.s. om 19.00 uur in de dekenale kerk van de H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg, Hoofdstraat.

Dankbetuiging

Diep ontroerd hebben ons de volle kerk, de vele troostende woorden, condoléances, bloemen en andere blijken van medeleven bij het overlijden alsmede uw aanwezigheid bij de uitvaart van en voor mijn lieve man, onze pap en geweldige opa

Jan Adam (Aad) Theunissen

Met dank aan pastoor, alle artsen en verplegend personeel. Een bijzonder woord van dank aan schutterij St.-Eligius-Juliana.

Een mooier afscheid hadden wij ons niet kunnen wensen, en daarom zal deze kostbare herinnering voor ons tot grote steun zijn.

Mevr. M.E. Theunissen-Sonders
Kinderen en kleinkinderen

Schinveld, 8 september 1993

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 11 september 1993 om 19.00 uur in de parochiekerk van St.-Eligius te Schinveld.

Met grote verslagenheid namen wij kennis [van] het overlijden van onze gewaardeerde medewerker

H.J.C. Everaers

Wij wensen zijn vrouw en kinderen veel [sterkte] toe bij dit verlies.

Bestuur, directie en medewerkers W[illegible]

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven [ondervonden bij het] overlijden en de begrafenis van mijn [lieve man,] zoon, onze broer en zwager, onze oom

Sjef van Loo

danken wij u van harte.

Een bijzonder woord van dank aan de v[illegible] kundigen van het Groene Kruis en Ges[illegible] allen die hem tot steun zijn geweest tijd[ens zijn] ziekte.

Mevr. Van Loo-Savel[illegible]
Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst zal worden gehou[den] zondag 12 september a.s. om 9.30 uur in [de parochie]kerk O.L. Vrouw van Altijddurende [Bijstand] te Kunrade.

Dankbetuiging

Voor uw blijken van deelneming bij het overlijden en tijdens de begrafenis van mijn lieve moeder en oma

Anna Muijs-Vondenhoff

betuigen wij u onze oprechte dank.

[illegible] Muijs

Voerendaal, september 1993

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 12 september a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk St. Laurentius te Voerendaal.

Dankbetuiging

Graag willen wij iedereen bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen tijdens de ziekte, het overlijden en de uitvaart van mijn echtgenoot, onze vader, schoonvader en opa

Hein Ramakers

Mevr. Ramakers-Weerts

Schinveld, september 1993

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 12 september 1993 om 10.00 uur in de St. Eligiuskerk te Schinveld.

Dankbetuiging

Voor uw medeleven, bloemen, giften voor h. missen en de grote belangstelling bij het overlijden en de begrafenis van

Marietje Nauts-de Jong

danken we u van harte.

Familie Nauts
Familie De Jong

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 12 september om 10.00 uur in de Vincentiuskerk te Brunssum.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor het medeleven ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn moeder en schoonmoeder

Bertien Reinders-Peukens

willen wij u langs deze weg hartelijk danken.

Harrie en Tonnie Reinders-Gelissen

Simpelveld, september 1993

De plechtige zeswekendienst zal plaatshebben op zaterdag 11 september a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Een jaar is voorbijgegaan,
ik pluk een bloem ik laat een traan
De herinneringen zijn gebleven,
maar het valt niet mee om zonder jou te [leven]

De eerste jaardienst voor

Ineke Struver-Stor[m]

zal gehouden worden op zondag 12 sept[ember] om 11.00 uur in de St. Lambertuskerk te [illegible]

John Str[uver]

Basisscholen twee weken Tulpvakantie

HEERLEN – Leerlingen van de basisscholen in de regio 'Nederland Zuid' (de provincies Zuid-Holland, Zeeland, Brabant en Limburg) hebben dit voorjaar twee weken vakantie. Het voortgezet onderwijs heeft maar één weekje vrij.

Normaal gesproken had de Tulp- of Voorjaarsvakantie één week geduurd; van maandag 2 tot en met vrijdag 6 mei. Dat geldt nog steeds voor leerlingen van middelbare scholen, want zij dienen maandag 9 mei weer in de schoolbanken te zitten en hebben alleen donderdag 12 mei (Hemelvaartsdag) vrij. Basisschoolleerlingen mogen ook deze week thuisblijven, zodat hun vakantie twee weken duurt.

Het lijkt erg oneerlijk verdeeld, maar niets is minder waar. Leerlingen in het voortgezet onderwijs hebben namelijk veel langer zomervakantie. Hoewel het de laatste jaren niet vaak meer is voorgevallen, verlopen de voorjaarsvakanties volgend jaar niet gelijk.

Overigens komen de Paas- en Pinkstervakantie er deze keer heel bekaaid vanaf: met Pasen hebben de scholieren net als met Pinksteren maar één dag vrij.

Hoop op betere aardappelprijs

BAEXEM – In 1993 zijn in Limburg minder consumptieaardappelen verbouwd. Op de zandgronden werden ruim 1000 ha minder beteeld, op de klei- en lössgronden ruim 250 ha. Het totale aardappelareaal beslaat bijna 6.500 ha. Op deze cijfers baseerde Charles Backbier uit Hulsberg als voorzitter van de Coöperatieve Vereniging voor de Afzet van Suikerbieten (Covas), waaronder ook de Koöperatieve Vereniging voor de afzet van Aardappelen (Koval) ressorteert, gisteren tijdens de algemene vergadering in Baexem de hoop op betere prijzen.

1992/1993 Was voor telers van aardappelen 'een moeilijk jaar'. Een areaalsuitbreiding van vijf procent in de EG en hogere ha-opbrengsten zorgden voor een produktiestijging van 12 procent. Daardoor zakte het gemiddelde prijsniveau naar 'een historisch dieptepunt'. Volgens Backbier moesten duizenden guldens per ha worden bijgelegd. Niettemin behaalde Koval een positief resultaat.

Covas kan 67 miljoen uitbetalen aan bietengeld

Recordopbrengst winbare suiker

BAEXEM – Voor het eerst in historie van de Coöperatie-Vereniging voor de Afzet n Suikerbieten (Covas) rd in 1992 bijna 8.400 kilom per ha suiker gewonnen. aftrek van alle kosten kon na 67 miljoen gulden aan tengeld aan de ruim 3.600 en worden uitgekeerd. Het nt neer op gemiddeld 6.341 lden per ha. Voorts kon .000 gulden aan de algemereserve worden toegeegd.

vas-voorzitter Charles Backbier Hulsberg verwacht dat de ordopbrengst van 69 ton bieten ha dit jaar zal worden geëverd. Eerste ramingen kwamen s uit op een opbrengst van 70 per ha. Het Covas-areaal bieten laat ruim 11.000 ha.

t areaal cichorei breidde zich uit 30 ha. De gemiddelde opbrengst eg in 1992 tot 47 ton per ha. Daare lag Limburg ruim boven het niddelde in Nederland en België. even hebben aangetoond dat cirei-wortels in Nuth kunnen wora geschoond. De daar aanwezige tallaties hoeven niet te worden gepast.

ckbier verwacht 'dat Covas met e toegevoegde waarde ook in dit rktsegment een positie kan verrven'. Toch moesten de Limrgse cichorei-wortels tot nu toe in t Belgische Oreye worden verrkt. Ofschoon Covas een zesde el van de aandelen van Suikeru bezit, verwerkte Suikerunie tot toe enkel de cichorei uit Westabant en Zeeland in haar nieuwe riek te Roosendaal.

Gronsveld bidt



● *In de Gronsveldse Sint Martinuskerk kwamen studenten en parochianen gisteravond bijeen om te bidden voor de vermiste Tanja Groen.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Oomens niet verbaasd over kritiek Houben

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT – Burgemeester Houben reageerde boos op de publicatie in de krant waarin dit alles de doeken werd gedaan. In een ie pagina's tellende brief aan de adscommissie schreef hij dat hij lezing van de tekst een aantal elijke onjuistheden aantrof. De rgemeester belde met de voorzit- van de begeleidingscommissie n het rapport, commissaris G. Oomens van de politie in Maastricht. p mijn vraag of het hier een concept betrof en of er nog eventueel jzigingen konden aangebracht rd bevestigend geantwoord," aat in de verklaring.

mens, die de verklaring mede dertekende, onderschrijft de vi- van de burgemeester. Hij erkent hter dat het door Houben bekritirde rapport wel degelijk bedoeld s als eindversie. „Ik heb het alsg als een concept beschouwd: het niet meer dan logisch dat de onistheden alsnog uit het al gedrukrapport werden gehaald. Ik was rantwoordelijk voor het eindreltaat."

mens zegt dat hij 'volstrekt niet rbaasd' was dat de burgemeester rt voor de officiële presentatie tiek uitte op het rapport, hoewel begeleidingscommissie het raprt al drukklaar had bevonden.

Identiteit verkoold lijk Gangelt onbekend

Politie speurt verder naar Tanja Groen

Van onze verslaggevers

MAASTRICHT – De politie van Maastricht heeft weinig vooruitgang geboekt bij haar speurwerk naar de sinds 31 augustus vermiste RL-studente, de 18-jarige Tanja Groen, afkomstig uit Schagen in Noord-Holland. Intensieve zoekacties met een helikopter en speurhonden in het gebied tussen Maastricht en Gronsveld, waar de studente een kamer heeft, hebben nog geen concrete aanwijzingen opgeleverd wat er met het meisje kan zijn gebeurd.

De Maastrichtse politie staat in verband met het verdwijnen van de studente al enkele dagen in contact met haar collega's in Aken naar aanleiding van de vondst dinsdag van een verkoold lijk in de bossen nabij de Duitse grensplaats Gangelt. Opmerkzaam gemaakt door rookwolken troffen passanten daar in de namiddag een nog brandend lijk aan. Het vuur had het lichaam zodanig verkoold, dat directe identificatie onmogelijk was.

Justitie in Aken heeft gisteren bekend gemaakt dat het hier gaat om het lichaam van een jonge vrouw. Om de intentiteit van het slachtoffer vast te stellen, heeft het Gerichtsmedizin Aachen gisteren sectie verricht. Een van de ooggetuigen in het bos verklaarde dat het lichaam bijna geheel verteerd was door het vuur. Een hand met daaraan een kettinkje was het enige lichaamsdeel dat niet was aangetast. De lugubere vondst werd gedaan vlakbij een door Nederlanders veel bereden doorgangsroute naar de grensgemeente Selfkant.

Gisteren heeft de politie een zevental oude damesfietsen aan een onderzoek onderworpen. Het waren zwerf-fietsen die vanuit diverse plaatsen in de stad werden aangemeld. Geen ervan kwam overeen met de zwarte omafiets van Tanja Groen, waarmee ze de studentensociëteit moet hebben verlaten.

De Maastrichtse politie is tevens op zoek naar de 74-jarige Maastrichtenaar Mathieu Moust uit de wijk Pottenberg. De man heeft last van geheugenverlies en is al eens eerder verdwenen, maar werd enkele dagen later opgespoord. Gisteren zou de man gezien zijn in een camping vlak over de Belgische grens.

Directeur Van Hest: 'Bedrijf niet actief'

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT – Volgens Van Hest is zijn bedrijfje niet actief en ook is er volgens hem geen enkele rekening van het bedrijf naar de stichting Civiele Diensten Kunsten of naar de gemeente gegaan vanaf het moment dat hij in gemeentelijke dienst kwam.

De directeur zegt dat hij het bedrijfje naar Maastricht heeft gehaald „omdat hem dat wel handig leek", zo laat een gemeentelijke woordvoerder weten. Van Hest kondigt wel aan zijn zaak op verzoek van de procuratiehouder binnen enkele weken naar Amsterdam te willen verplaatsen.

De theaterdirecteur ontkent dat hij pas per 1 augustus 1992 zijn procuratiehouder heeft benoemd, zoals uit de documenten van de Kamer van Koophandel blijkt. De procuratiehouder zou al langer voor hem werken.

Volgens Van Hest worden via het bedrijfje uitsluitend nog lopende btw-verplichtingen en de belastingaangifte over 1991/1992 afgehandeld. Ook uitstaande vorderingen moeten nog op naam van 'Pekajee' worden geïnd. Om die redenen moet het bedrijfje nog staan ingeschreven. Die vorderingen zouden geen betrekking hebben op de gemeente Maastricht, laat Van Hest via de gemeentelijke woordvoerder weten. Ze moeten volgens de 'slaap'-overeenkomst dus wel betrekking hebben op activiteiten van vóór 1 mei 1991.

Toekomst

Van Hest is niet van plan 'Pekajee' op te heffen: als hij in de toekomst meer tijd over houdt, wil hij nieuwe activiteiten zoals het organiseren van seminars weer via dat bedrijfje laten lopen.

D66-wethouder Armand Cremers (personeel) ziet geen aanleiding om in de boeken van het Theater en de stichting Civiele Diensten Kunsten, waarvan Van Hest ook directeur is, na te gaan of er niet toch zaken met de gemeente zijn gedaan. Directeur Van Buul weet zeker dat dat niet het geval is.

Voor 1 mei 1991 werkte Van Hest als free-lancer voor de gemeente en diende hij daarvoor wel via zijn bedrijf declaraties in. Toen hij in vaste dienst trad, werd afgesproken dat zijn bedrijf slapend zou worden omdat er belangenverstrengeling zou kunnen optreden.

Reguleren

Cremers ziet na de verklaring van Van Hest ook geen aanleiding voor een nader gesprek met de theaterdirecteur. Als, zo laat hij weten, er iets aan de hand is, dan zal dit sowieso blijken bij het reguleren van de nevenfuncties van ambtenaren en bij het onderzoek door een externe deskundige dat binnenkort binnen de Theaterorganisatie en de stichting plaatsvindt.

Aanleiding voor dat onderzoek is onder meer gelegen in de bevindingen van oud-minister Cees van Dijk, die in Maastricht in vertrouwelijke gesprekken met enige indringendheid onder meer werd gewezen op bepaalde toepassingen van de arbeidsvoorwaardelijke regels en andere structurele problemen binnen de nog jonge theaterorganisatie. Uit het onlangs gepubliceerde jaarverslag van de stichting Civiele Diensten Kunsten over 1992 blijkt dat de stichting een verlies heeft geleden van 341.000 gulden. De verliezen van de stichting en de eventuele winsten worden doorgeschoven naar de gemeente Maastricht. De accountant die de cijfers controleerde, gaf daarover geen goedkeurende verklaring, omdat de aard van de opdracht geen accountanstcontrole inhield.

Octaaf van H. Cornelius

SCHIN OP GEUL – In de parochiekerk van Schin op Geul begint zaterdag om 19 uur het traditionele octaaf van de H. Cornelius met een h. mis, relikwieverering en zegen. Jaarlijks roepen duizenden de voorspraak en hulp van de heilige in om genezing te krijgen van hun kwalen.

Ook in de missen op zondag 12 en 19 september (9.30 en 11 uur) is er een relikwieverering. Van maandag tot en met vbrijdag zijn de missen om 9 en 19 uur en een relikwieverering met gebed van 14 tot 16 uur. Donderdag 16 september, de eigenlijke feestdag, is er een plechtige h. mis om 19 uur. De octaaf wordt zondag 19 september tussen 14 en 17 uur afgesloten.

In de Braekt in beroep tegen CDA

MAASTRICHT – Ex-wethouder Jo In de Braekt van Maastricht zal vrijwel zeker beroep aantekenen tegen het besluit van de raadsfractie van het CDA hem niet langer als lid van deze fractie te beschouwen. De exwethouder zal dat na overleg met zijn juridisch adviseur doen bij de commissie van beroep van het CDA in Den Haag. De ex-wethouder, die vorig jaar zijn zetel binnen het college ter beschikking stelde toen hij verdacht werd van het aannemen van steekpenningen, zegt voorals-nog geen eenmansfractie binnen de gemeenteraad te willen vormen. Hij wil in elk geval raadslid blijven en de eventuele behandeling van zijn rechtszaak afwachten.

'We praten wél over afscheid gouverneur, maar dit horen we niet'

Staten volkomen verrast door Berenschot-onderzoek

DOOR LAURENS SCHELLEN

MAASTRICHT – Provinciale Staten van Limburg eisen van Gedeputeerde Staten volledige opheldering over het vertrouwelijk onderzoek dat organisatie-adviesbureau Berenschot heeft verricht in het Limburgs provinciehuis. De fracties tonden zich gisteren – op zijn minst – 'volkomen verrast' door zowel het bestaan als de uitkomsten van het Berenschot-rapport, dat gisteren door deze krant werd onthuld.

Het gerenommeerde Utrechtse adviesbureau bracht, na een half jaar durend onderzoek, onder meer aan het licht dat het ambtelijk en bestuurlijk apparaat van de provincie gebukt gaat onder scheve machtsrelaties en overmatig centralisme. Vooral de ambtelijke staf wordt als 'te machtig en invloedrijk' gezien ten opzichte van de bestaande vier hoofdgroepen. Bovendien schort het aan vertrouwen en wederzijds respect tussen ambtenaren en bestuurders en ook tussen de verschillende ambtelijke afdelingen onderling.

De fractie-aanvoerders Martin Eurlings (CDA), Odile Wolfs (PvdA), Tjeu Kusters (D66) en Kitty Meulenberg (PNL) gaven gisteren eensgezind te verstaan dat zij het college op zeer korte termijn over het onderzoek stevig aan de tand zullen voelen. Om te beginnen zal dat volgende week vrijdag al gebeuren, tijdens de eerstvolgende vergadering van het seniorenconvent. In dat maandelijkse 'werkoverleg' hebben zowel de zes fractievoorzitters, het voltallige college als de griffier van de provincie zitting.
Overigens wist Eurlings gisteren te melden dat GS inmiddels besloten hebben om de kwestie aan de orde te stellen tijdens de eerstvolgende vergadering van de Statencommissie voor Algemene Zaken.

Uitsluitsel

De fractieleiders eisen niet alleen volledige inzage in het rapport, maar ook uitsluitsel over de aanleiding tot de opdracht aan Berenschot. Voorts verlangen ze een helder antwoord op de vraag waarom het college de Staten niet over het onderzoek heeft geïnformeerd.

PNL-aanvoerster Kitty Meulenberg daarover: „Toen ik vanmorgen de krant opensloeg, dacht ik bij mezelf: waar zijn we mee bezig? Dit kan er dus absoluut niet mee door. Bovendien verbaast het me dat zoiets uitlekt. Wij weten helemaal van niets. Laat staan dat we een goede argumentatie voor het inschakelen van Berenschot hebben vernomen. Kijk, binnen het seniorenconvent is er indertijd wél gesproken over de kosten rond het afscheid van oud-gouverneur Mastenbroek. Maar over deze fundamentéle zaak horen we niets." Daarbij benadrukt Meulenberg dat haar fractie toch al grote moeite heeft met het 'elke keer maar weer inschakelen' van externe adviesbureaus door de provincie.

D66-voorman Tjeu Kusters: „Inderdaad, wij weten absoluut nergens van af. Zelfs niet van het noodzakelijke krediet voor de opdracht aan Berenschot. Tuurlijk willen wij hier het fijne van weten." Niettemin wijst Kusters erop dat het inschakelen van een organisatie-adviesbureau door het college achteraf best gerechtvaardigd kan blijken. „Bij de grote concerns werkt dat per slot van rekening ook zo. Daar ben ik op zich geen tegenstander van."

Summier

Volgens CDA-fractieleider Martin Eurlings is er alle aanleiding om met het college 'zeer indringend' in te gaan op de conclusies en aanbevelingen van Berenschot. Als enige fractie-aanvoerder weet Eurlings zich overigens wél te herinneren dat er door het college zo'n half jaar geleden, zij het toevalligerwijs 'en in elk geval heel summier', iets is gezegd over een mogelijk onderzoek naar de organisatiestructuur van de provincie. „Maar méér weten ook wij er niet van."

Net als de overige fractie-aanvoerders, wil ook Eurlings inhoudelijk niet ingaan op de conclusies en aanbevelingen van Berenschot zolang het bewuste rapport niet op de Statentafel ligt. Toch waarschuwt hij op voorhand dat 'alle signalen over mogelijke knelpunten' binnen het provinciaal apparaat zeer serieus moeten worden genomen. „En in elke organisatie komen wel eens knelpunten voor of worden ze als zodanig ervaren."

PvdA-fractievoorzitster Odile Wolfs vermoedt dat het Berenschot-onderzoek moet worden gezien in het bredere kader van de onlangs ingezette verbetering van de provinciale organisatie. Daartoe is door de Staten besloten als direct gevolg van de reeks corruptie-affaires in Limburg, waarbij ook prominente provincie-functionarissen betrokken zijn (geweest). „Om die reden wil ik nu niet op voorhand al negatief oordelen. Eerst wil ik het rapport zien en de eerste de beste gelegenheid aangrijpen om uitvoerige informatie te vragen."

De grote belangstelling, de vele troostrijke brieven, bloemen en h.h. missen bij het heengaan van mijn lieve man, vader, schoonvader en opa

Mathieu Franssen

hebben ons getroffen. Al deze blijken van medeleven en de wetenschap dat hij door zovelen werd geacht, hebben ons gesterkt dit verlies te dragen.

Annie Franssen-Schins
Jan, Elma en Carmen

Kerkrade, september 1993.

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 12 september a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Altijddurende Bijstand te Kerkrade-Heilust.

Het is nu een jaar geleden
dat je ons plotseling verliet.
Nog steeds staan wij met lege handen
en in ons hart intens verdriet.
We waren zo gelukkig samen
en dan opeens ben je er niet meer.
Waarom kan niemand ons vertellen.
Maar wij missen je elke dag telkens weer.
Een fijne man, een lieve vader
is van ons heengegaan.
En nu na een jaar
vloeien nog steeds tranen.
Waarom is dit verdriet ons aangedaan.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn lieve man en vader

Piet Dohmen

zal gehouden worden op zondag 12 september om 11.45 uur in de Sint Gregoriuskerk te Brunssum.

Lida Dohmen-van der Aart
Robbie

De wond zal genezen
Het litteken blijft

Vandaag 1 jaar geleden moesten wij afscheid nemen van

Karin Moonen

De 1e jaardienst zal gehouden worden zondag 12 september om 11.00 uur in de St. Jankerk te Hoensbroek.

No en Mia Moonen
Mike
Albert
Frits van Kessel

De plechtige eerste jaardienst voor mijn lieve man, schoonvader en opa

Michel Ploum

zal worden gehouden a.s. zondag, 12 september, om 11.30 uur in de St.-Lambertuskerk te Kerkrade.

Gerta Ploum-Spelthan
Guus, Ans, Michel en Juul

Kerkrade, september 1993.

De eerste jaardienst voor

Huub Timmermans

zal gehouden worden op zaterdag 11 september a.s. om 19.00 uur in de Christus Koningkerk (Kluis) te Geleen.

Deze mis zal worden opgeluisterd door het gemengd koor Zanglust, Geleen.

Stein: **Ria Timmermans-Dizy**
kinderen en kleinkinderen

---

† **Tiny Coenen**, 61 jaar, echtgenote van Broer Kennis, Dries 11, 6006 HR Weert. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden vrijdag 10 september om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Fatima te Weert.

† **Jacques Houben**, 63 jaar, echtgenoot van Jeanne Oomen, Hoofdstraat 44, 6077 AP St. Odiliënberg. De gebedsdienst, gevolgd door de crematie, zal worden gehouden vrijdag 10 september om 11.00 uur in het crematorium Nedermaas, Vouershof 1, Geleen.

† **Alphons van Gassel**, 78 jaar, Abdij Lilbosch te Pey-Echt. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden zaterdag 11 september om 10.00 uur in de Abdijkerk Lilbosch, gevolgd door de begrafenis op het kloosterkerkhof.

† **Jo Hengeveld**, 73 jaar, echtgenote van Henk Teunissen, Ursulinenhof 8, 6081 JB Haelen. De afscheidsdienst zal worden gehouden op zaterdag 11 september om 13.30 uur in het crematorium Venlo-Blerick, Grote Blerickse Bergenweg 30 te Blerick.

Ex-sexclubbaas ontkent kopen Letse vrouwen

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT/OIRSBEEK – Voormalig eigenaar van 'Club Paris' in Oirsbeek, Frank K.(39) uit Hillesberg bedankte gisteren voor de rechtbank in Maastricht voor de twijfelachtige eer als modern slavenhandelaar te worden versleten. „Belachelijk. Ik kon vrouwen genoeg voor mijn sexclub vinden. Ik heb nooit welke vrouw ook gedwongen hier te werken," riep de inmiddels uit het metier gestapte K. herhaaldelijk boos uit.

Toch vindt de Maastrichtse officier van justitie mr. M. Vos dat K. minstens drie vrouwen uit Letland voor duizend respectievelijk achtduizend gulden heeft gekocht van een collega en de vrouwen heeft gedwongen te prostitueren om zo de door hem gemaakte kosten terug te verdienen.

Mr. Vos, die voor deze zaak het al tientallen jaren nauwelijks gehanteerde artikel 274 van het wetboek van strafrecht van stal haalde, eiste gisteren voor de slavenhandel en overtreding van het eveneens nauwelijks nog gebruikte bordeelverbod (artikel 250 bis) een gevangenisstraf van twee jaar.

Zijn verzoek om K. onmiddellijk ter zitting gevangen te laten nemen, leed schipbreuk omdat de rechtbank onder voorzitterschap van mevrouw mr. A. te Strake die eis afwees.

Raadsman mr. David Moszkowicz had zich op dat moment al uiterst sarcastisch uitgelaten over de strategie van het openbaar ministerie in deze zaak. Hij laakte met name de zijns inziens potsierlijke benamingen van de gepleegde feiten. Hij vroeg de rechtbank de officier niet ontvankelijk te verklaren op het punt van het bordeelverbod omdat dat in Nederland nauwelijks nog wordt toegepast ondanks de aanwezigheid van vele sexclubs. „Dat is dus willekeur," aldus de raadsman.

Het verhaal van Frank K. begint eind maart 1993 wanneer en zekere 'Alex' vanuit de Haelense club Paradiso enkele Russische vrouwen ter overname aanbiedt. De vrouwen zijn van Duitsland naar Nederland gebracht.

Het komt tot een deal met de eig[...] naar van Club Paris, die de gemaa[...] te reiskosten voor de dames z[...] betalen. Tegelijkertijd zijn ook ee[...] aantal Hongaarse vrouwen, ond[...] wie een meisje van 16 jaar, in d[...] club komen werken. Na een ti[...] doet de politie op 19 april een inv[...] in Oirsbeek. K. wordt aangehoude[...] Pogingen om handelaar 'Alex' te [...] vinden lijden schipbreuk.

De verhoren van de vrouwen di[...] uiterst moeizaam verlopen, zijn te[...] genstrijdig. De ene vrouw is tevre[...] den een ander zegt het idee te [...] hebben 'verhandeld te zijn als ee[...] hond'. K. geeft toe dat hij de doo[...] 'Alex' opgegeven reiskosten hee[...] betaald. Ook dat hij voor Iveta St[...] hanova achtduizend gulden hee[...] neergeteld. „Zij was verliefd op mi[...] maar de jongens van Paradiso wi[...] den haar niet laten gaan en om pro[...] blemen te voorkomen heb ik de [...] beurs getrokken," aldus K., die be[...] streed dat hij ooit paspoorten achte[...] hield om de vrouwen te beletten te [...] vluchten. „Ze konden gaan en staa[...] waar ze wilden en hoefden zelfs nie[...] met mannen mee als zij niet wi[...] den," hield hij de rechtbank voor.

Mr. Moszkowicz schroomde niet in [...] dit geval de kwalificatie 'goedertie[...] rendheid' voor zijn cliënt te bez[...] gen. „Natuurlijk gebeuren e[...] vreemde dingen in deze sector en e[...] zullen zeker onfrisse figuren zijn di[...] op flagrante wijze misbruik make[...] van de uitzichtloze toestand waari[...] met name Oostblok-vrouwen zich [...] bevinden. Zij zijn vrijwillig gek[...] men en nooit tot iets gedwongen," zei hij.

Overigens hebben drie vrouwe[...] middels advocate mr. Haverman[...] claims wegens immateriële schad[...] ingediend, maar K. wijst die als 'be[...] lachelijk' van de hand.

Ook zijn raadsman wees die van de [...] hand, omdat vaststaat dat K. nie[...] mand tot de prostitutie heeft ge[...] bracht aangezien de meeste vrou[...] wen zelf hebben verklaard vrijwillig [...] deze uitweg 'uit een onhoudbare ar[...] moede in hun land' hebben gezocht.

K. liet de rechtbank tenslotte no[...] weten dat hij niet meer in de sexbu[...] siness zit en dat de club in Oirsbee[...] is verkocht.

Uitspraak over veertien dagen.

St.-Lambertuskerk niet te bezichtigen

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De St.-Lambertuskerk in Maastricht zal tijdens de Open Monumentendag niet toegankelijk zijn voor het publiek. Het gebouw is van de lijst van te bezichtigen objecten afgevoerd omdat het bouwvallige pand teveel gevaar oplevert. De Lambertuskerk is al jaren op slot omdat de funderingen zijn verzakt en dientengevolge scheuren in de gewelven zijn ontstaan. Het vorig jaar nog hebben honderden deelnemers aan Monumentendag de kerk van binnen bekeken, maar dit jaar is die mogelijkheid geschrapt uit het programma. Het kerkbestuur kon geen wettelijke aansprakelijkheidsverzekering afsluiten.

Er was voor dit jaar een expositie gepland over de schilderingen van Frans Mes uit 1935, kruiswegstaties van Jan Gregoire en over de bouwgeschiedenis en restauratieplannen van het kerkgebouw. Dat gaat nu niet door.

Pastoor R. Dirix van de St.-Lambertusparochie vermoedt dat restauratie nog lang op zich zal laten wachten. Vooral nu het Rijk de kerk niet als beschermd object op de Monumentenlijst wil plaatsen. Mogelijk dat de kerk te zijner tijd op de lijst van jonge monumenten zal staan die gerestaureerd worden. De Wiebengahal is het eerste object dat gerestaureerd wordt met geld uit deze pot. De restauratie van de St. Lambertuskerk gaat ruim acht miljoen gulden kosten. De gemeente Maastricht, die het gebouw wil behouden, kan niet voor het einde van deze eeuw met subsidie over de brug komen, nu de Rijkssubsidies voor deze doeleinden zijn bevroren en Maastricht de monumentale restauratieprojecten tot 1999 al heeft vastgesteld.

De parochie telt veel ouderen e[...] studenten. Een dergelijke parochie[...] gemeenschap kan niet veel bijdra[...] gen aan de restauratie.

Woordvoerder Ad Jansen van he[...] bisdom is van mening dat redding [...] van de kerk afhangt van de bereid[...] willigheid van de gemeente Maas[...] tricht om voor de ingrijpende res[...] tauratie van het gebouw, dat haar z[...] ter harte blijkt te gaan, voldoende [...] geld beschikbaar te stellen. Het bis[...] dom zelf kan als eigenaar van he[...] gebouw, zelfs niet een van de mil[...] joenen die nodig zijn, opbrengen. „We zijn een noodlijdend bisdom e[...] het water staat ons tot aan de lip[...] pen," aldus de perschef. Het bisdom [...] blijkt thans minder bezwaar te heb[...] ben tegen multifunctioneel gebruik [...] van het gebouw ten behoeve van [...] een gunstigere exploitatie. Maar de [...] perschef onderstreept dat een kerk [...] het huis van God is en dus bestemd [...] voor de eredienst. Wanneer er ande[...] re evenementen in plaats moeten [...] kunnen vinden, zal daarvoor met [...] een architectonische voorziening [...] een afgescheiden ruimte geschapen [...] moeten worden.

Er hebben al vele protesten geklon[...] ken tegen eventuele afbraak van he[...] gebouw. Zo bestaat er een actie[...] groep tot behoud van de St.-Lam[...] bertuskerk. Deze heeft al eerder van [...] het gemeentebestuur gedaan gekre[...] gen dat het gebouw in de avond[...] uren met schijnwerpers wordt ver[...] licht.

Vrouw zwaar gewond

HEERLEN – Een vrouw is gisteravond zwaar gewond geraakt toen haar auto op de stadsautoweg in Heerlen in de berm belandde. Zij moest met ernstige verwondingen worden opgenomen in het De Weverziekenhuis. De vrouw reed rond tien uur in de richting Geleen en raakte ter hoogte van het Shelltankstation van de weg. De juiste toedracht is niet bekend, evenmin de identiteit van de bestuurster. De politie roept getuigen van het ongeval zich bij haar te melden: tel. 045-731731.

officiële mededeling

Gemeente Echt

VOORBEREIDINGSBESLUIT

De burgemeester van de gemeente Echt maakt, ingevolge artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening, bekend dat de raad der gemeente in zijn openbare vergadering van 26 augustus 1993 besloten heeft te verklaren dat een partiële herziening wordt voorbereid van het bestemmingsplan „Berkelaarsweg" voor wat betreft het perceel kadastraal bekend als gemeente Echt, sectie K no. 3041, gelegen aan de Maasbrachterweg, een en ander ten behoeve van het ophogen van een bedrijfsbebouwing.

Het voorbereidingsbesluit treedt in werking op de eerste dag na publicatie en ligt met bijbehorende stukken vanaf die datum voor een ieder ter inzage op kamer 2.08 van het stadskantoor, Nieuwe Markt 55 te Echt, en wel op de dagen dat het kantoor voor publiek geopend is van 9.00 tot 12.30 uur.

Echt, 9 september 1993.

De burgemeester voornoemd,
mr. E. Schaftenaar.

Chemie, auto-industrie en onderwijs trekkers

Technologie is niet vies

Van onze redactie economie

HEERLEN – „De interesse voor techniek loopt duidelijk terug. Alsof het iets vies is." Theo Drummen, directeur van het InnovatieCentrum Zuid-Limburg (IC), maakt zich zorgen. „Technologie is onmisbaar voor het behoud van de welvaart. Het is de basis van de economische ontwikkeling. Als we niet aan onze technologische positie sleutelen, dan worden we onder andere door het Verre Oosten onder de voet gelopen."

Drummen is een van de organisatoren van een Technologiemanifestatie op 16 september bij DSM in Geleen. Bezoekers krijgen een beeld van de kansrijke sectoren in deze regio. De (chemische) procestechnologie, de auto-industrie en de kennisinfrastructuur (onderwijs en onderzoek) moeten nog sterkere trekkers worden in Zuid-Limburg. Er wordt nu nog veel te weinig gebruik gemaakt van de kennis die daar zit.

Niveau

Kennis is macht, luidt het gezegde. In het verenigde Europa wordt vooral met technische kennis om die economische macht gestreden. Alles draait om het vermogen om nieuwe produkten of produktieprocessen te ontwikkelen. Alleen daarmee kun je voorkomen dat ons land terugvalt tot het niveau van het in elkaar schroeven van produkten.

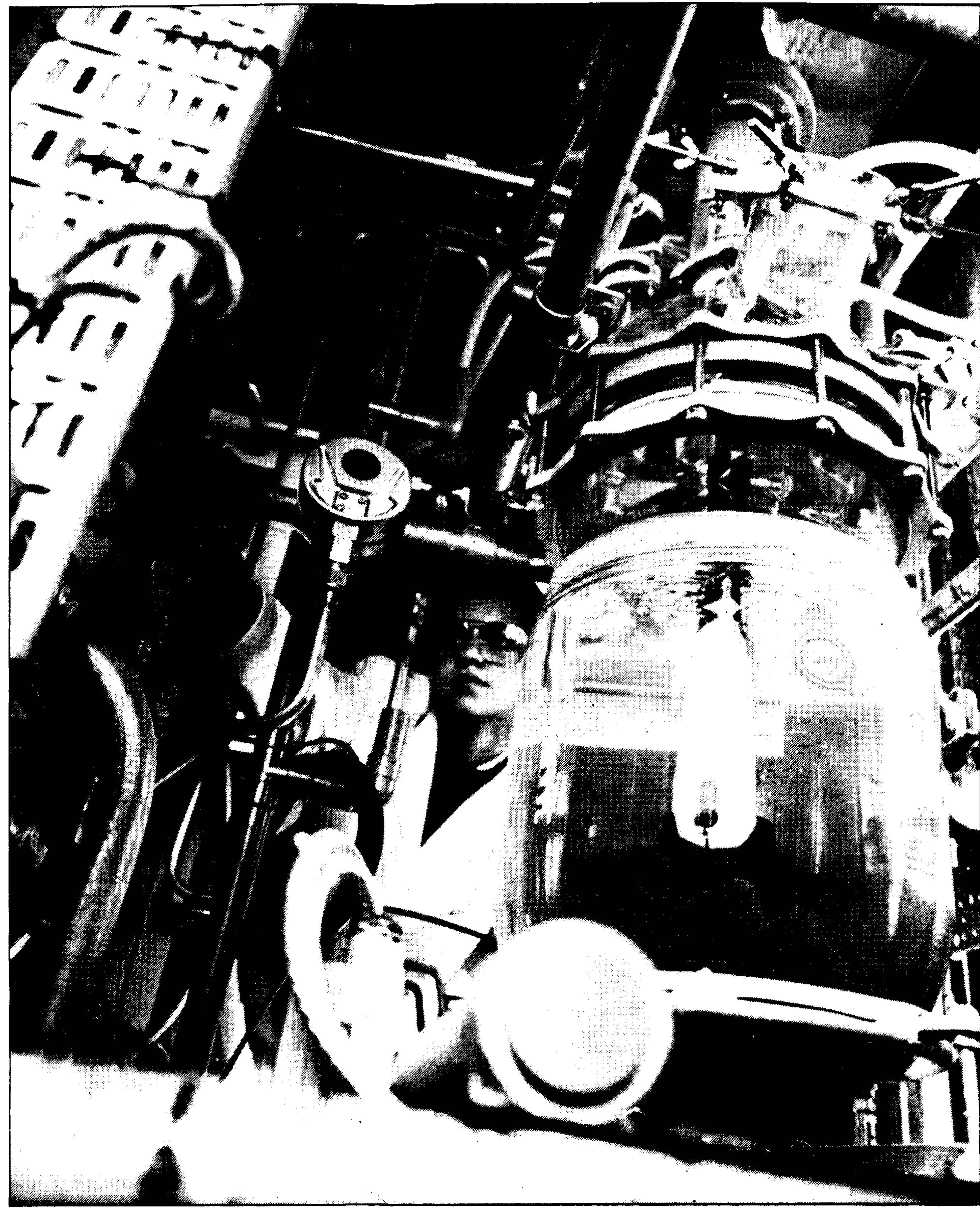
Politiek, werkgevers en bonden zijn het daar voor één keer roerend over eens. Het is dan wel zaak de techniek te promoten.

Bij de jeugd, onderwijzers, politiek bestuurders en ondernemers. Dat is de reden voor de Stichting Maatschappij en Onderneming het land in te trekken en tien regionale manifestaties te houden onder de naam 'Technologie Dus'.

Circus

Op 16 september is het de beurt aan Zuid-Limburg. Onder leiding van oud-burgemeester Van Zeil hebben mensen van SMO, Liof, het Innovatiecentrum, Streekgewest Oostelijk Zuid-Limburg, DSM, Kamer van Koophandel, provincie en de Open Universiteit het programma voor de manifestatie samengesteld. Bovendien komt er een rondtrekkend technologiecircus. Vooral de ondernemers in het midden- en kleinbedrijf beseffen volgens Theo Drummen nog onvoldoende het belang van technologische vernieuwing is. „Dat is zorgwekkend. Want voor de ondernemer is vernieuwen een overlevingsvoorwaarde voor de toekomst."

De werkgeversorganisaties VNO en NCW en de Stichting Maatschappij en Onderneming (SMO) roepen al enige jaren dat handel en diensten een te smalle basis vormen voor welvaartsgroei. Wie in het Europa zonder grenzen aan de goede kant van de streep wil blijven, zal moeten investeren in technologisch vernieuwende industrie. Via publieke campagnes als het Nationaal Technologiedebat en Kies Techniek wordt met name de jeugd aangespoord een technische studie te volgen.



● *De chemische procestechnologie moet een van de technologische trekkers van Zuid-Limburg worden. DSM Research speelt daarbij een belangrijke rol.* Foto: DSM

InnovatieCentrum

Het InnovatieCentrum Zuid-Limburg (IC) begeleidt en adviseert het midden- en kleinbedrijf bij technologische vernieuwingen. Veel ondernemers hebben zelf geen tijd om van de laatste ontwikkelingen op de hoogte te blijven. Het IC probeert de in Nederland en daarbuiten aanwezige technologische kennis snel en goed toegankelijk en toepasbaar te maken voor de ondernemers. Volgend jaar worden de IC's verzelfstandigd. Dat verandert niets aan de werkwijze. Limburg telt twee IC's: in Heerlen en in Venlo.

Dat die groep zich tot dusver niet aangesproken voelt, is volgens dr. W. de Ridder, directeur van SMO, begrijpelijk. Techniek blijft voor veel mensen verborgen. Wie kan nog het proces beschrijven als een lichtknop wordt ingedrukt? Het roer moet om, dat erkennen inmiddels ook alle grote politieke partijen, die er in het verkiezingsprogramma een hoofdstuk aan wijden.

De Ridder: „Met het wegvallen van de Europese binnengrenzen worden de regio's belangrijker.

Wil ons land voldoende industriële capaciteit behouden, dan zullen we ons regionaal moeten specialiseren. In groepen van hoogwaardige, innoverende bedrijfstakken. Minister Andriessen van Economische Zaken wil deze clusters gebruiken als instrumenten om industriepolitiek mee te voeren." Een cluster wordt, zo legt De Ridder uit, gevormd door een onderneming waar technologisch hoogwaardige produkten worden gemaakt. Daaromheen is een netwerk van toeleveranciers en onderwijsinstellingen gegroepeerd.

Voor Zuid-Limburg zijn als pijlers aangewezen de procestechnologie van DSM, de autofabricage van NedCar en de kennisinfrastructuur, met onder andere de Technische Hochschule in Aken als middelpunt. De Ridder wil op de regionale manifestaties mensen uit de politiek, het onderwijs en het bedrijfsleven bijeenbrengen. Opdat ze bewust samenwerken om een regionale industriepolitiek te voeren. „Het zou zonder van de tijd zijn als ze alleen komen om een borrel te drinken."

Fusie veilingen Veldhoven en Grubbenvorst

GRUBBENVORST – De Coöperatieve Veilingvereniging van de Noordbrabantse Christelijke Boerenbond in Veldhoven en de Coöperatieve Veiling Zuidoost-Nederland in Grubbenvorst willen fuseren.

In 1995 kan dat leiden tot een gehele of gedeeltelijke sluiting van de veiling in Veldhoven. Alle activiteiten zullen dan worden voortgezet vanuit Grubbenvorst. Beide besturen hebben dit gisteren meegedeeld.

Bij de veiling in Veldhoven werken 75 mensen en in Grubbenvorst 416. Welke gevolgen een fusie heeft voor de werkgelegenheid is op dit moment niet bekend, aldus directeur drs. A. Klaassen van de veiling in Veldhoven.

De besturen vinden fusie noodzakelijk wegens de slechte situatie in de land- en tuinbouw. Concentratie van veilingactiviteiten leidt tot een hogere opbrengst van de produkten. De verwachting is dat die meeropbrengst opweegt tegen de hogere transportkosten.

De Dienstenbond FNV is niet van plan de sluiting van de Veldhovense veiling zonder meer te accepteren, zo liet een woordvoerder weten. Volgens hem hebben de veilingen zich niet gehouden aan de fusiecode van de Sociaal Economische Raad. De veiling in Veldhoven haalde vorig jaar een omzet van 125 miljoen. De omzet in Grubbenvorst bedroeg 640 miljoen.

'Scheiden en vergisten goedkoper en uitvoerbaar'

Protestmars M-Limburg tegen afvalverbrander

Van onze verslaggever

ROERMOND – Brandend Hart, de stichting die zich verzet tegen de geplande afvalverbrander in Midden-Limburg, houdt begin november een protestmars naar Maastricht.

Voorzitter Ger Brouns van Brandend Hart zei gisteren dat de exacte datum van de protestmars nog moet worden vastgesteld in overleg met de politie van Maastricht.

De stichting behartigt de belangen van plaatselijk actiegroepen, die in veel Middenlimburgse gemeenten zijn ontstaan tegen afvalverbranding. Brandend Hart vindt dat de provincie volstrekt geen rekening houdt met de bestaande luchtverontreiniging in Midden-Limburg.

Bovendien wijst de stichting er op dat wel degelijk een alternatief voor verbranden bestaat, namelijk scheiden en vergisten van huishoudelijk afval. Verantwoordelijk gedeputeerde drs. Jan Tindemans heeft tot nu toe ontkent dat scheiden en vergisten een bewezen techniek is.

Uit een recent onderzoek van een ingenieursbureau blijkt evenwel dat de verwerkingsmethode niet alleen uitvoerbaar is, maar bovendien zeer aantrekkelijk is voor de verwerking van huishoudelijk afval dat resteert dat gescheiden inzameling van groente-, fruit- en tuinafval, papier en glas. De resultaten van dit onderzoek worden aanstaande vrijdag door Brandend Hart gepresenteerd.

Het onderzoek is uitgevoerd op verzoek van Brandend Hart, de Milieufederatie Limburg, de stichting Afval & Milieu, de stichting Natuur en Milieu en de Vereniging Milieudefensie. Tot nu toe heeft alleen de gemeente Leiden besloten om in plaats van het verbranden afval te gaan vergisten. Deze installatie krijgt een capaciteit van 100.000 ton en kost 60 miljoen gulden. De verwerking van afval zal 160 tot 180 gulden per ton kosten.

Ter vergelijking; de afvalverbrandingsinstallatie in Maasbracht met een capaciteit van 600.000 ton jaarlijks kost ruim een miljard gulden. Per ton afval kost verbranden 225 gulden, zo heeft de provincie becijferd.

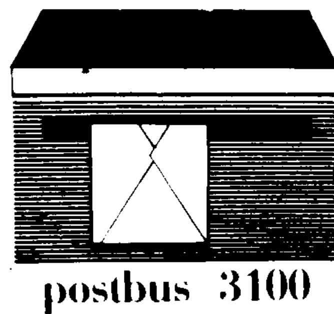
De organisatie van de protestmars naar het Provinciehuis in Maastricht zal in elk geval op een zaterdag in november plaatsvinden. Het is de bedoeling dat daar een petitie wordt overhandigd aan depute Tindemans. De protestmars wordt per gemeente georganiseerd. Deelnemers krijgen de gelegenheid kaarten voor deelname te kopen. De reis naar Maastricht wordt per bus gemaakt.

Congres voor directeuren bejaardentehuizen

MAASTRICHT – De directies van diverse Europese bejaardentehuizen komen van 22 tot en met 24 september in het Mecc Maastricht bijeen voor een congres. Het congres heeft als thema meegkregen 'De directeur tussen politiek en praktijk'. De organisatie is in handen van de Nederlandse Vereniging van Directies van Bejaardenhuizen. In totaal hebben zich meer dan 600 deelnemers aangemeld. Een groot deel daarvan is afkomstig uit Nederland maar er zijn ook inschrijvingen uit Australië, Marokko en uit 24 Europese landen. Ruim honderd deelnemers komen uit het Oostblok.

Het congres wordt ingeleid door minister d'Ancona van WVC, de Limburgse gouverneur Van Voorst tot Voorst, het hoofd sociale zekerheid van de EG Quintin en hoogleraar gezondheidszorg aan de Universiteit Utrecht professor Schrijvers.

lezers schrijven



postbus 3100

In deze rubriek neemt de redactie brieven van lezers op. De redactie hoeft het niet eens te zijn met de inhoud. De brieven dienen betrekking te hebben op publicaties in deze krant en moeten kort en zakelijk zijn. Te lange brieven worden ingekort of geretourneerd. Een ingezonden brief moet voorzien zijn van naam, adres en telefoonnummer. Brieven op rijm, of brieven die oproepen tot acties of aanzetten tot geweld of andere onwettige daden, worden niet geplaatst. Datzelfde geldt ook voor brieven met onwelvoeglijk taalgebruik en beledigingen. Anonieme brieven worden evenmin geplaatst.

● Princen 17

Als Poncke Princen echt zijn familie had willen bezoeken, had hij een hoed opgezet en was hij volstrekt risicoloos de grens bij Heerlen overgestoken. Hem kon niets gebeuren, want zelfs ik, op wiens netvlies zijn beeltenis zit gebrand, en die hem ruim veertig jaar geleden graag op de korrel had genomen, zou hem niet hebben herkend.

Maar Princen wil publiciteit. Hij wil erkenning dat hij de enige Nederlander is die 'goed' was en dat de meer dan honderdduizend anderen, die in naam van Hare Majesteit deden wat de democratisch gekozen regering hen opdroeg 'fout' zitten.

Als Sante Brun in zijn kolom 'Anderzijds' van 21 augustus jl. suggereert dat de oudstrijders de TNI maar blijven zien 'als de vijand' dan kletst hij uit zijn nek, want niets is minder waar. Er bestaan vele hechte banden tussen ex-Indiëgangers en ex-TNI'ers.

De TNI heeft slechts gebruik gemaakt van Princen en verklaarde openlijk, dat zij weinig respect heeft voor overlopers als Princen. Ik citeer uit mijn dagboek februari 1949: „In ieder wachtlokaal hangt de beeltenis van Princen: 'Gezocht'. De jongens die geen dienst hebben zitten 's avonds voor het slapen gaan meestal bij elkaar. Onze gesprekken houden het midden tussen ouwehoeren en bloedserieus filosoferen."

„Vanavond hebben we vastgesteld dat je diep respect kon hebben voor dienstweigeraars. Maar voor een vent die zich onder de Wet op de Krijgstucht had laten stellen, een vent die het uniform had aangetrokken om zich daarna voor Rijkskrekening te laten aanleren te doden om dan vervolgens met dit uniform en met deze kennis zijn maten in een dodelijk val te laten lopen, daar mocht je geen enkel begrip voor opbrengen, was de unanieme conclusie."

„Wij beloofden elkaar dat de patrouille die de matennaaier te pakken zou nemen, de gigantische beloning zou delen. Verder spraken we af, dat we hem geen kans tot overleven zouden bieden...dood was hij ook veertigduizend (1949) gulden waard."

Sante Brun beweert dat er honderden overlopers waren. Dit is echt klinkklare onzin en stemmingmakerij. Hooguit drie overlopers waren er, en nog eens 32 deserteurs (geen overlopers), meestal omdat zij op het einde van hun diensttijd niet naar huis wilden wegens hun hevige verliefdheid op een of twee prachtige dochters van de Gordel van Smaragd.

Ik gun Sante Brun zijn mening terzake van de visum-verstrekking, maar laat hij alsjeblieft ophouden met onzin te schrijven en met zijn stemmingmakerij tegen oud-strijders, die hij ook nog volstrekt ten onrechte op één hoop gooit. Hiermee verlaagt hij het peil van het Limburgs Dagblad en kwetst onnodig.

HEERLEN Leo de Waal

Dat Nederlandse oorlogsvrijwilligers destijds vrijwillig naar het voormalig Nederlands-Indië zijn gegaan is al erg genoeg, met nadruk op het vrijwillige. Ik hoop dat de heren goed beseffen dat de huidige blauwhelmen op plaatsen worden ingezet om er de vrede te verkrijgen of te bewaren en niet om een volk te onderdrukken, wat toch duidelijk het geval was met de inzet van de Nederlandse strijdkrachten ná de Tweede Wereldoorlog.

Het is jammer dat deze zwarte bladzijde uit de Nederlandse geschiedenis op deze wijze verheerlijkt wordt. Nederlands-Indië is na de Tweede Wereldoorlog door zijn volk uitgeroepen tot 'Republiek Indonesia' met een eigen regering onder president Soekarno, in de hoop bevrijd te worden van de Nederlandse overheersers.

Dat Nederlandse oorlogsvrijwilligers niet naar Indonesië zijn gegaan om het volk te onderdrukken, maar om de mensen te bevrijden van de Japanners en de orde te herstellen is niet helemaal waar. Denk aan de acties tegen het Indonesische verzet door kapitein Westerling en zijn kornuiten, waarbij vele mensen zijn omgekomen en complete dorpen werden vernietigd.

Als het Indonesische volk zo blij was met de komst van de Nederlandse strijdkrachten dan was Indonesië nu nog Nederlands-Indië, maar dat Nederlanders welkom zijn in Indonesië is correct, want wat gebeurd is, is gebeurd.

HOENSBROEK R.C. Israël

● Sociaal

Lange tijd stak Nederland gunstig af bij de meeste EG-landen wat betreft lonen en uitkeringen. Maar de slopershamer van het kabinet-Lubbers/Kok hakt steeds verder in op dit eens zo gewaardeerde sociale bouwwerk!

Tijdens de eerste twee kabinetten-Lubbers werden al diepe bressen geslagen in het sociaal stelsel van zo'n 18 miljard gulden. Schande! In 1987 was het een rampjaar, toen werden de uitkeringspercentages verlaagd naar 70 procent. En aan de onbeperkte duur van de ww en wwv kwam ook al een einde!

Nederlandse regeringsleiders en werkgevers gebruiken nog steeds 'de eenwording van Europa' als argument om de lonen en uitkeringen onder druk te zetten.

Uitspraak CDA/VVD-kabinet 1988 over de nota Sociale Dimensie Europa 1992: 'In Nederland dient een aanhoudend beheerste loonkostenontwikkeling te worden bevorderd.' Ten koste van ons sociaal stelsel?

De neerwaartse bijstelling van lonen en uitkeringen behoort ook nu tot de doelstellingen van het kabinet-Lubbers/Kok. Slapen wij Nederlanders nou allemaal, of zijn wij het eens om voor heel Europa ons sociaal stelsel te laten afbreken?

'Europa 1992' is er om een ongeremde werking van het marktmechanisme te vestigen, die op zich een grote sociale achteruitgang inhoudt, die tot een afbraak leidt van werknemersrechten en onze sociale voorzieningen.

Het veelgehoorde argument van Lubbers/Kok is dat hogere lonen en uitkeringen slecht zijn voor de concurrentiepositie van Nederland. Miljarden voor onze werklozen verdwijnen naar deze onzinnige eenwording van Europa.

HEERLEN A.J. Kindermann

● Oud-Indiëstrijders

Bij deze wil ik reageren op een artikel in het Limburgs Dagblad over Oud-Indiëstrijders die onlangs een onderscheiding kregen: het 'Draaginsigne Gewonden'.

● Karel de Grote

Naar aanleiding van uw artikel 'Karel de Grote is een fictie' van 1 september jl. wil ik het volgende kwijt. Een van de belangrijkste passages van de 'auteur' uit München zegt, dat Karel de Grote niet leefde „omdat zijn biograaf Einhard niet eens kon zeggen, waar en wanneer Karel geboren werd."

Maar, Einhard wist dit heel zeker - hij heeft het alleen in de 'Vita Caroli Magni' (het leven van Karel de Grote) verzwegen, omdat hij zijn faam wilde beschermen. Zoiets gebeurt overigens heden ten dage ook nog regelmatig in biografieën, die 'gepolijst' worden.

Deze bewering kan verwarring bij niet-geïnformeerden oproepen. De feiten: Karel de Grote werd geboren uit een voorechtelijke 'verhouding' die echter later gelegaliseerd werd. Toen hij geboren werd, was zijn vader Pepijn nog geen koning der Franken. Zo kwam hij op de burcht van zijn grootmoeder ter wereld, op de 'Bertradaburcht' in Mürlenbach/Eifel bij Prüm.

Karels grootmoeder Bertrada de Oudere had in 721 de Benedictijnen-abdij van het nabije Prüm gesticht. Oma Bertrada de Oudere nam dus haar dochter, Bertrada, de Jongere, in Mürlenbach op, om de geboorte van de jongen af te wachten.

En voor de rest: ik heb bijna al het materiaal over Karel de Grote. (een 'Interview met Karel de Grote', fictie, maar alleen op de historische feiten berustend, heb ik in 1987 in Aken gepubliceerd). Hij is overigens nu altijd weer verrassend hoezeer Karel in Aken en omgeving tot vandaag 'leeft'. Zoals het in de Kaiser-hymne kort na zijn dood heet: 'Caroli praesentia'-aanwezigheid van Karel de Grote.

AKEN Wolfgang Trees

● Kabinet

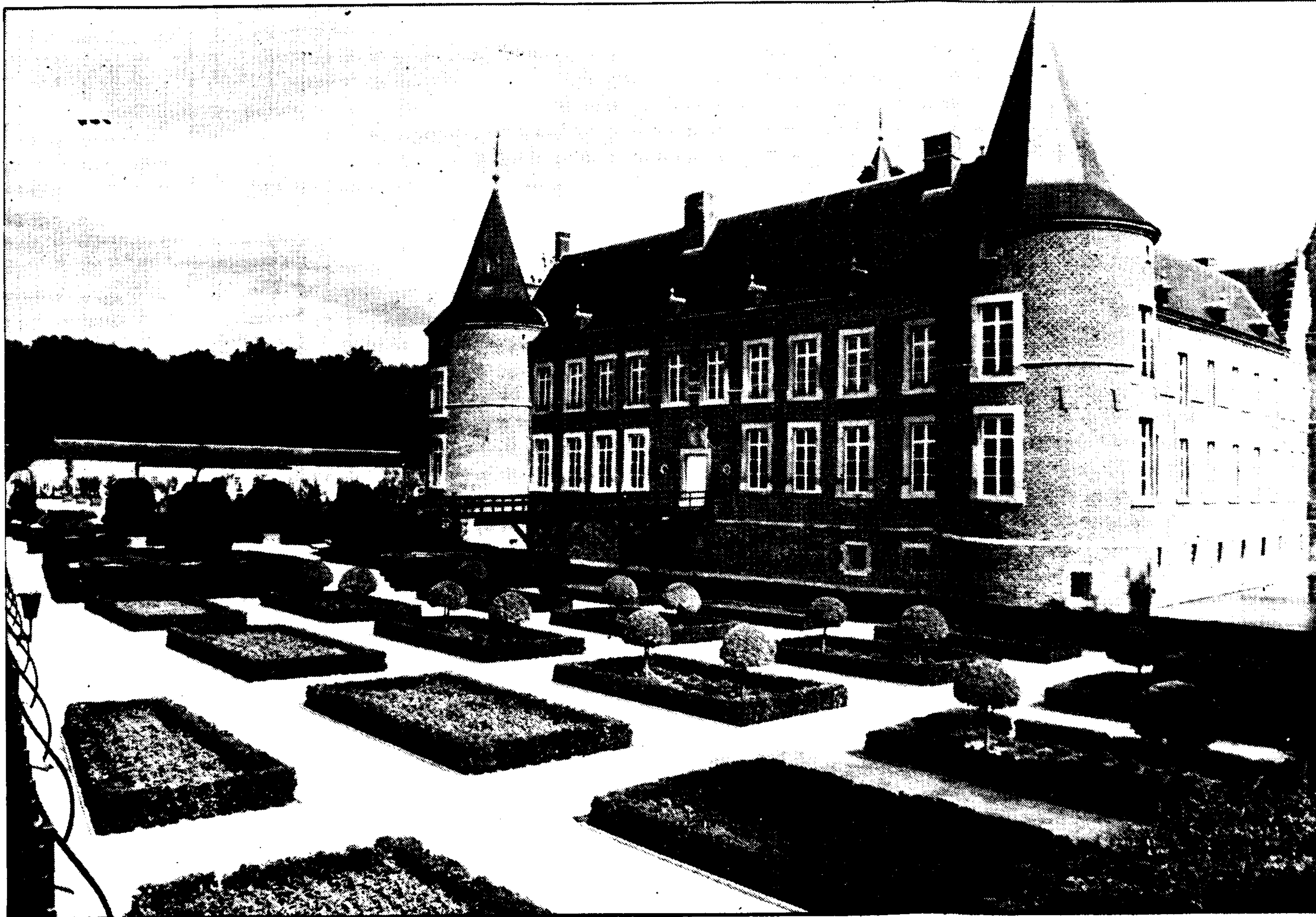
Het CDA en PvdA vergrijpen zich voortdurend aan de zwakkeren, onder wie hulpbehoevende bejaarden. Afschuwelijk! Als er CDA- en PvdA-leden zijn die het er niet mee eens zijn, dan moeten ze uit hun club stappen. Doen zij dit niet, dan steunen zij het asociale beleid. Het CDA heeft het nog nooit zo gemakkelijk gehad nu ze met PvdA regeert. De PvdA laat zich voortdurend als voetveeg gebruiken en oppositie is er niet in de Kamer.

HEERLEN Ben Tarici

Na komend weekeinde mag de tot het Belgisch-Limburgse Bilzen behorende deelgemeente Rijkhoven, zich voegen in het gezelschap van plaatsen die ooit een Euro-top(je) binnen hun grenzen kenden. Edinburgh, Maastricht, Kopenhagen, Venetië. In het prachtige conferentieoord Alden Biesen komen alle ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese Gemeenschap dit weekeinde bij elkaar. België is tot einde dit jaar namelijk voorzitter van de EG. Iedere minister mag zijn eega meenemen, één woordvoerder en maximaal één 'raadgever', zoals de Vlamingen dat zeggen. Het wordt een bescheiden topconferentie. Er worden bijvoorbeeld niet meer dan 400 journalisten verwacht. „We maken er daarom niet zo'n heisa van als jullie destijds in Maastricht," belooft een woordvoerder wellicht een tikkeltje voorbarig.

Alden Biesen weekeindje beschikbaar voor EG-ministers

Top tussen pot en pinda



● *In de landcommanderij Alden Biesen in Belgisch-Limburg, zo'n tien kilometer van Maastricht, vindt komend weekeinde een officieuze EG-topontmoeting plaats voor ministers van Buitenlandse Zaken .* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

in het nieuws

DOOR JOS VAN DEN CAMP

BILZEN-RIJKHOVEN – Ze werken met mierenijver. Ambtenaren van publieke werken van de stad Bilzen verwijderen stukjes mos tussen de kinderkopjes. Ze harken het grind op de parkeerplaats opnieuw op. En ze verwijderen vanuit een roeibootje op de kasteelgracht de laatste slierten klimop die zich hardnekkig hebben vastgezet op de kasteelmuur.

Op de eeuwenoude landcommanderij Alden Biesen in Rijkhoven bij Bilzen wordt alles in gereedheid gebracht om de ministers van Buitenlandse Zaken van de EG elkaar aanstaande zaterdag en zondag te laten ontmoeten. De top is geen echte Euro-top, zoals bijvoorbeeld de conferentie die in december 1991 in Maastricht werd gehouden en als gevolg van het gesloten Verdrag van Maastricht Europaberoemd werd.

De ontmoeting van komend weekeinde wordt 'een Gymnich' genoemd waar deze keer gesproken wordt over de toestand in het Midden-Oosten, in ex-Joegoslavië en over het gemeenschappelijk veiligheidsbeleid. De regelmatig terugkerende ontmoetingen van ministers van Buitenlandse Zaken hebben de term 'Gymnich' gekregen nadat Duitsland op kasteel Gymnich in de buurt van Bonn een dergelijke bijeenkomst voor het eerst organiseerde. „Het moet ook deze keer een ontspannen ontmoeting bij het haardvuur worden," zegt woordvoerder Thoop van het Belgische ministerie van Buitenlandse Zaken in Brussel om het karakter van de conferentie te schilderen. De echtgenotes van de ministers bezoeken dit weekeinde bijvoorbeeld een kankerinstituut in Diepenbeek en gaan naar Bokrijk. 's Avonds zitten ze gewoon aan aan het besloten diner.

Woordvoerder Jean-Pierre Poessen van het plaatselijke Cultureel Centrum De Kimpel schildert de verwachte ontspannen sfeer nóg beeldender: „Het wordt een top tussen pot en pinda."
In De Kimpel heeft het stadsbestuur van de 30.000 zielen tellende stad Bilzen een tentoonstelling over Europa gepland. Wie veronderstelt dat hij/zij daar een tijdje zoet is, vergist zich. Meer dan zo'n vier vierkante meter neemt de 'expositie' niet in beslag. In Bilzen zelf is ook niet erg veel te beleven in de dagen voor de top. De hoofdstraten van het stadje zijn getooid met vlaggen van alle lidstaten en de koninklijke harmonie Ons Verlangen uit Beverst zorgt ten tijde van de top voor *animatie* in het centrum.

Een beetje *animatie* hadden ze ook wel graag gewild in de deelgemeente Rijkhoven waar zo'n 1.000 Bilzenaren wonen. Maar die krijgen ze waarschijnlijk niet. Het domein Alden Biesen ligt in Rijkhoven. Buitenlandse Zaken heeft nogal wat beperkingen opgelegd aan de bewoners van Rijkhoven gedurende de zaterdag en zondag dat de ontmoeting even verderop plaatsvindt. Met de mededeling dat het huisvuil pas woensdag in plaats van maandag wordt opgehaald, valt voor de meesten nog te leven. En ook het boven Rijkhoven afgekondigde vliegverbod zal weinig inwoners treffen.

Daarentegen hindert het de meeste Rijkhovenaren dat de EG-ontmoeting nou net plaatsvindt in het weekeinde dat de jaarlijkse kermis gepland is. Familieleden die nu 'op de kermis' gaan in het plaatsje kunnen de draaimolen en de botsauto's pas bereiken nadat ze aan speciale toegangswegen bezoekerspasjes voor familie hebben ingevuld en gekregen. Maar dat is niet het enige. Het katholieke volksdeel van Rijkhoven kan zondag niet naar de vertrouwde parochiekerk die nou eenmaal op het grondgebied ligt van de landcommanderij Alden Biesen. Een of ander wijkzaaltje wordt speciaal voor komend weekeinde ingericht als noodkerk.
En ook de voetbalmatch van de plaatselijke vereniging tegen Beverst ondervindt hinder. Zondagmiddag zou op het voetbalterrein tegenover het conferentieoord de aftrap moeten plaatsvinden. Maar 'in goed overleg' is nu besloten dat uit te stellen tot zondagavond zes uur, een uur nadat de afsluitende persconferentie van de 'top' heeft plaatsgevonden en de limousines alweer zijn verdwenen.

Zo maken ze daar in Rijkhoven toch nog wat heisa.

bioscopen

● **HEERLEN**
Royal: Sliver, do t/m zo 19 en 21.30 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur, za en zo ook 16 uur. Dennis the menace, za zo en wo 14 uur, za en zo ook 16.30 uur. **Rivoli:** Dave, do t/m zo 18.45 en 21 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur, za en zo ook 14.30 uur. **Maxim:** Hot shots 2, do t/m zo 19.15 en 21 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur, za en zo 14 en 16 uur, wo ook 14 uur. **H5:** The futgitive,dag. 14.30 17.45 en 20.30 uur, za ook 23.15 uur. The piano, dag. 14.15 18 en 20.45 uur, za ook 23 uur. Last action hero, dag. 14 18.30 en 21 uur, za zo ook 16.15 uur, za ook 23.30 uur. Turtlles 3, za zo 14 en 16 uur, wo ook 14 uur. Cliffhanger, do vr ma di 14 en 18.30 uur, za zo en wo 18.30 uur, za ook 23.30 uur. Guilty as sin, dag. 21 uur. Bambi, dag. 14 uur, za zo ook 16 uur. Indecent proposal, dag. 18.30 en 21 uur, za ook 23.30 uur. De vierde man, zo 11 uur.

● **SCHAESBERG**
Autokino: The fugitive, do t/m wo 20.45 uur. Cliffhanger, vr en za 23.15 uur.

● **MAASTRICHT**
Mabi: Sliver, dag. 18.30 en 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Hot shots, dag. 18.30 en 21.15 uur. Dennis the menace, za zo en wo 14.30 uur. The piano, dag. 18.30 en 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur.**Ciné-K:** Enchanted april, dag. 21 uur, wo geen voorstelling!! **Cinema-Palace:** The fugitive, dag. 18 en 21 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Guilty as sin, dag. 18 en 21 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Indecent proposal, dag. 18 en 21.15 uur. Bambi, zo en wo 14.30 uur. **Lumière:** Denko/ La paradis vole/Octobre, do 20 uur. Aster, do 20.30 uur. La chasse aux papillons, dag. 22.30 uur. Picc mi/Rabi, vr 20 uur. Joli-coeur/The faces of aids/ca n'arrive pas qu'autres/Au nom de l'amour, vr 20.30 uur. Hyenes, za 20 uur. Madame hado/ Dial diali/Den baya: ,l'amour maternel, za 20.30 uur. Sababu, zo 20 uur. Kulba na barna, zo 20.30 uur. Orlando, ma t/m wo 20 uur. Forbidden quest, ma t/m wo 20.30 uur.

● **GELEEN**
Roxy: Dragon, dag. 20.30 uur. Dennis the menace, dag. 20.30 uur, za zo en wo ook 14 uur.

● **SITTARD**
Forum: Sliver, dag. 20.30 uur. Indecent proposal, dag. 20.30 uur. Bambi, za zo en wo 14 uur.

● **ECHT**
Royal-MicroRoyal: Last action hero, dag. 20.30 uur, zo ook 17 uur. Hot shots 2, dag. 20.30 uur, za zo ook 14.30 uur. The fugitive, vr en za 23.30 uur, zo ook 17 uur. Jungle book, za zo 14.30 uur.

● **ROERMOND**
Royal: The fugitive,dag. 20.30 uur, zo ook 16.30 uur. Dennis the menace, za zo en wo 14.30 uur. **Royaline:** Hot shots 2, dag. 20.30 uur, za zo en wo 14.30 uur, za ook 19 en 21 uur, zo ook 16.30 en 20.30 uur.

Beperking van 'sluiproute' instandhouding basisscholen

DEN HAAG – De norm om basisscholen in stand te houden via samenwerkingsovereenkomsten tussen schoolbesturen in verschillende gemeenten wordt verhoogd. Door deze aanpassingen in het wetsvoorstel „Toerusting en bereikbaarheid" worden de mogelijkheden om scholen beneden de norm via een samenwerkingsverband in stand te houden fors beperkt. Dit schrijft minister Ritzen van onderwijs en wetenschappen gisteren in een brief aan de Tweede Kamer.

Schoolbesturen in verschillende gemeenten willen samenwerkingsovereenkomsten afsluiten met aangrenzende gemeenten, waardoor meer basisscholen in stand kunnen blijven, zo is het ministerie gebleken. Tot nu toe is bekend geworden dat dit soort overeenkomsten worden voorbereid door schoolbesturen in Hengelo en omgeving en door schoolbesturen in het noorden van het land.

Daarbij wordt gebruik gemaakt van een regeling voor de gemiddelde schoolgrootte. Dit past op zichzelf binnen de afspraak van „Toerusting en Bereikbaarheid' en deze mogelijkheid wordt ook in het wetsvoorstel geboden. Het is bedoeld om schoolbesturen een instrument in handen te geven voor instandhouding van basisscholen met als uitgangspunt „groot waar het kan en klein waar het moet".

„Het is dan ook nooit de bedoeling geweest dat de samenwerking van meer besturen louter en alleen zou zijn gericht op instandhouding van scholen beneden de instandhoudingsnorm of om de samenwerking pas aan te gaan om een school onder de norm te redden. Als op grote schaal gebruik zou worden gemaakt van deze sluiproute, dan zou de bedoeling van de schaalvergroting in het gedrang komen", schrijft de minister in zijn brief.

Uit onderzoek blijkt dat vrij veel gemeenten die te weinig leerlingen hebben voor de gemiddelde schoolgrootte, grenzen aan gemeenten met een 'overschot' aan leerlingen. In deze gevallen is het mogelijk om door middel van samenwerkingsconstructies de 'overschotten' te benutten om in gemeenten met een tekort aan leerlingen opheffing van scholen ongedaan te maken.

Naar verwachting zal de definitieve wet 'Toerusting en Bereikbaarheid' in het najaar van 1993 in de Tweede Kamer worden behandeld.

streeksgewijs



● *Het gouden paar De Jager-Hundscheidt.*

per persoon

Gouden paar

● Het echtpaar Theo en Bep De Jager-Hundscheidt, Nassaustraat 8 in Kerkrade, vieren zaterdag de gouden bruiloft. Om 15.30 uur wordt de dankmis opgedragen in de kerk van Maria ten Hemelopneming in Chevremont. Het gouden paar houdt van 18.30 tot 19.30 uur receptie in café Rolduc, Zonstraat 33 in Kerkrade.

Geslaagd

● Marc Spelthaen (Simpelveld) slaagde aan de Rijks Universiteit Limburg voor het doctoraal examen econo- mie.

● Chris Lennartz (Simpelveld) behaalde aan de Technische Universiteit cum laude de titel elektrotechnisch ingenieur.

● Aan de Universiteit van Amsterdam slaagde Sonja Vaessen (Heerlen) voor het doctoraal examen communicatiewetenschappen.

● Aan de Katholieke Universiteit van Nijmegen is Eveline Trags geslaagd voor het doctoraal examen beleidswetenschappen.

Dirigent

● Tot nieuwe dirigent van het Mannenkoor Hoensbroeck werd de 29-jarige Peter Hensgens uit Kerkrade benoemd. Hensgens is tevens dirigent van het St.-Jozef koor in Rolduckerveld. Hij studeert en werkt als lyrische bariton aan de Opera Studio Düsseldorf.

Draaginsignes

● Burgemeester Jan Mans reikte gistermiddag op het stadhuis in Kerkrade het Draaginsigne voor Gewonden uit aan A. Krewinkel (73) en J. Lux (68). Krewinkel raakte op 10 mei 1940 gewond bij gevechtshandelingen in Heumen bij Nijmegen. Lux moest met verwondingen in het ziekenuis in Solo op Java worden opgenomen nadat het militair voertuig waarin hij zat op 20 februari 1949 op een mijn was gelopen.

journaal kort

LANDGRAAF
● Vanuit de Burgerzaal in het raadhuis van Landgraaf gaat zondag om 12 uur een weekcollecte voor de 'Spi- nal Cord Society Nederland' van start. Het doel van deze huis aan huis collecte is het bevorderen van onderzoek naar genezing van chronische ruggemergbeschadigingen. Coördinator van de aktie is John Franken, ☎322187.

HEERLEN
● Edda en Perspektief geven vrijdag om 20 uur aan Kloosterkoolhof 35 een informatie-avond over de cursussen in het nieuwe seizoen.

● Stichting Open Huis, Gasthuisstraat 19, houdt zaterdag vanaf 19 uur kienen.

RIMBURG
● Carnavalsvereniging De Wespelle Rimburg houdt zaterdag voor de tweede keer de Boerenbruiloft. Om 15.30 uur wordt het boerenbruidspaar met koets en paardentram afgehaald op Gremelsbrugge. Vandaar vertrekt de optocht in ouderwetse klederdracht. Op het sportcomplex van de VVR wordt omstreeks 16.15 uur het koeienspel gespeeld en om 17.30 uur vindt de verloving plaats in café Simons. Om 20 uur wordt het bruidspaar in zaal D'r Eck in de 'echte onecht' verbonden. Daarna is receptie en bal met boerenbuffet. De entree is vijf cent per kilogram lichaamsgewicht, met een maximum van vijf gulden.

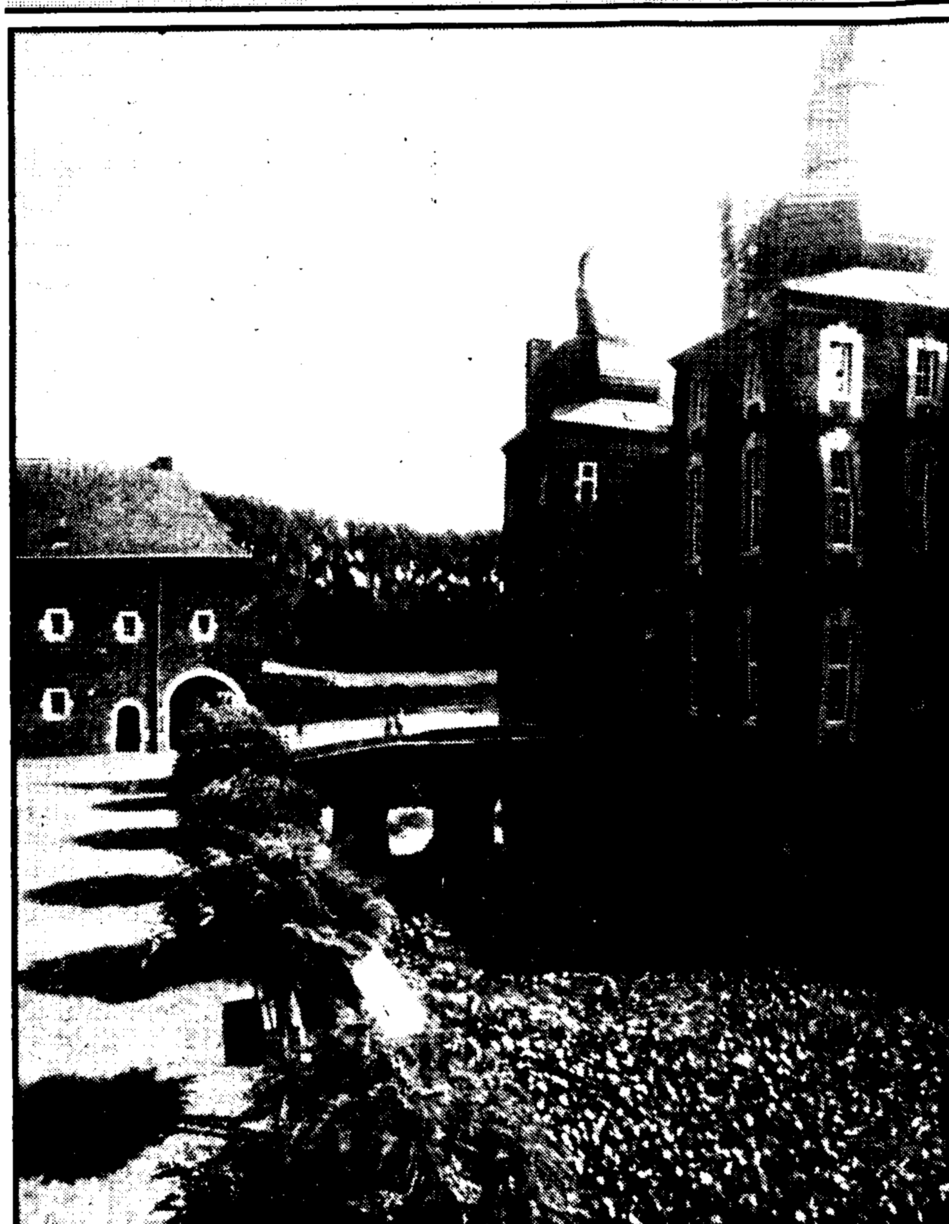
HOENSBROEK
● De Stichting Zonnevlecht houdt zondag van 11 tot 18 uur een para-infodag in kasteel Hoensbroek.

BRUNSSUM
● Op uitnodiging van de culturerle commissie Brunssum/Alsdorf luistert zangvereniging De Bronsheimers vrijdag om 20 uur in Alsdorf een seniorenavond op in het kader van het Alsdorfer Europafest 1993.

MERKELBEEK
● De Schutterij houdt van vrijdag tot en met zondag een internationaal schuttersfeest.

TREEBEEK
● De Zonnebloem afdeling Treebeek besteedt zondag aandacht aan de nationale ziekendag met als thema 'oud... nou en?'. Extra aandacht wordt geschonken aan de zieken, gehandicapten en ouderen binnen de Treebeekse gemeenschap. Om 10.00 uur is in de Barbara-kerk een mis. Aansluitend is in het parochiezaaltje naast de kerk een gezellige bijeenkomst.

Kasteelplan



● *Kasteel Hoensbroek staat zondag centraal in de eerste nazomerse aflevering van het Cultureel Café.* Foto: CHRISTA HALBESMA

Actuele kunstzaken in Cultureel Café

HEERLEN – De eerste aflevering van het Cultureel Café na de zomervakantie biedt zondag veel actuele zaken. Onder meer wordt ingegaan op de situatie rond kasteel Hoensbroek. Aanvang om 13.00 uur in café Max aan het Wilhelminaplein in Heerlen.

Frans Jansen, directeur van Kasteel Hoensbroek, legt uit waarom het kasteel in historische luister moet worden hersteld. In een forumdiscussie reageren William Graatsma (bij de Staatsmijnen verantwoordelijk voor kunstzinnige zaken in het kasteel) en de Hoensbroekse architect Mertens op de plannen.

Theatergroep Het Vervolg speelt een fragment uit de voorstelling De Meester en Margarita, die op 28 en 29 september de afsluiting vormt van het zomerfestival Cultura Nova. Egidius Pluijmen en artistiek leider Hans Trentelman lichten de voorstelling toe.

Ben van Melick wordt aan de tand gevoeld over de laatste uitgave van zijn literaire blad Quality Meat, terwijl Leo Herberghs een column voorleest over 'zin en de onzin' van een column.

Frans Geysen vertelt over zijn moderne compositie Vuurvast, die onlangs met veel succes werd opgevoerd in de Stadsgalerij. Zondagmiddag klinkt Vuurvast opnieuw, nu op het plein Campus Niger.

De muzikale intermezzi tijdens het Cultureel Café worden zondag verzorgd door een jazzcombo onder leiding van Paul Heynen. De presentatie is in handen van Joos Philippens, voor de organisatie tekent opnieuw de stichting Octopus.

Internationale stedenontmoeting in Kerkrade

KERKRADE – De gemeente Kerkrade staat zaterdag en zondag in het teken van het internationaal stedentoernooi. De Limburgse gastheer ontvangt delegaties uit Winchester (Engeland), Giessen (Duitsland) en Hradec Králové (Tsjechië). Naast tennis en basketbal is er ook plaats voor internationaal straattheater in het centrum van de Klankstad.
De buitenlandse groepen worden vrijdagavond ontvangen in Centrum Rolduc, waar zij ook onderdak krijgen aangeboden. Zatermorgen worden deelnemers officieel ontvangen in het stadhuis door burgemeester Jan Mans.
Het straattheater wordt zowel zaterdag- als zondagmiddag gehouden op de Markt. Bij slecht weer verhuist het gezelschap naar de foyer van het Wijngrachttheater. De Kerkraadse inbreng komt van toneelvereniging Excelsior.
De tenniswedstrijden worden altijd 's middags gespeeld op het complex van TC Kerkrade'54 aan de Schifferheidestraat. Basketballiefhebbers kunnen zaterdag vanaf 13.00 uur terecht in sporthal Kerkrade-West. De finale is zondagmorgen om 10.00 uur op dezelfde lokatie.
Het afsluitende verbroederingsfeest is zondagavond in gemeenschapshuis Terwinselen.

Provincie keurt bestemmingsplan centrum goed

Geen steun GS voor 'Hart voor Heerlen'

Van onze verslaggever

HEERLEN – De provincie steunt de 'groene' overkapping van de Promenade, de voorgenomen sloop van de broodfabriek en van het huidige pand van de Nor.

Gedeputeerde Staten van Limburg hebben bezwaren afgewezen van de actiegroep 'Hart voor Heerlen', van De Nor en bewoners van de Promenade tegen het nieuwe bestemmingsplan City-West. Het bestemmingsplan City-West regelt een groot deel van de Heerlense centrumplannen. Doordat de provincie nu een aantal bezwaren verwerpt, treedt dat bestemmingsplan in werking.

De provincie vindt de monumentale waarde van het uit 1905 daterende Nor-pand niet groot. Het grote verschil in hoogte met de (geplande) aangrenzende bebouwing maakt het gebouw stedebouwkundig moeilijk inpasbaar, stellen GS.

Een soortgelijk verhaal geldt voor de leegstaande broodfabriek, waar de kleine culturele instellingen (actiegroep Hart voor Heerlen) graag huisvesting zouden krijgen. Het pand is niet waardevol en de culturele groepen kunnen gemakkelijk elders gehuisvest worden, vinden GS.

Het lot van de broodfabriek is trouwens nog niet definitief beslecht. De gemeente Heerlen besloot onlangs om te onderzoeken of de fabriek geschikt te maken valt voor Start voor Heerlen.

De provincie verwerpt tenslotte ook de bezwaren van de bewoners van de Promenade. Die zijn tegen een 'groene' overkapping door platanen of gingko's. Maar GS stellen dat het planten van bomen niet vastgelegd hoeft te worden in een bestemmingsplan.

Oplichters actief

NUTH/VOERENDAAL – Oplichters hebben met een wisseltruc een zaak in Nuth en een zaak in Voerendaal honderd gulden afhandig weten te maken.
Het duo, dat nog steeds actief is, koopt een kleinigheid in een winkel en wil dat betalen met een briefje van honderd. Als het geld wordt gegeven, zegt plotseling een van de twee in gebrekkig Duits dat hij het bedrag gepast heeft. De man vraagt of het briefje van honderd wel even gewisseld kan worden, dit gebeurt dan zonder dat het briefje afgegeven wordt. De daders rijden in een lichtgroene Volkswagen Golf met het Duitse kenteken BM-P 99

Kartonnen bed



● Een SP'er 'huist' tijdelijk in een slaapdoos tijdens de actie bij het NCIV-gebouw aan de CBS-weg. Foto: FRANS RADE

Protest tegen huurverhoging

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – Twee kartonnen slaapdozen werden gisteren symbolisch voor het NCIV-kantoor, koepel voor woningcorporaties, en voor het gemeentehuis in Heerlen neergezet. Leden van de Socialistische Partij gebruikten de dozen demonstratief als onderdak. Het was nationale huur-actiedag en de huurders lieten van zich horen; onderdak moet betaalbaar blijven.

In zo'n honderd gemeenten door het hele land voerden huurders gisteren actie. De dag is onderdeel van de nationale campagne 'nul is genoeg', die op initiatief van de Socialistische Partij wordt gevoerd tegen de huurverhoging van bijna vijf procent.

Volgens het comité zijn de nieuwe huurplannen van staatssecretaris Heerma dodelijk voor de sociale volkshuisvesting. Peter van Zutphen, raadslid van de Heerlense Socialistische Partij, legt uit waarom er actie wordt gevoerd: „De huren rijzen de pan uit. Het wonen begint zo langzamerhand onbetaalbaar te worden, een luxe voor de elite."

Door de jaarlijkse huurverhoging en de aangekondigde loon- en uitkeringsstop, komen steeds meer huurders in de problemen. Door de verscherpte huursubsidie-regels zijn de nieuwere woningen nu al 'verboden gebied' geworden voor woningzoekenden met een laag inkomen, vindt de SP.

In een brief aan de gemeente Heerlen schrijft Van Zutphen: „Wij vinden dat het huurbeleid weer tot uitgangspunt moet hebben dat alle mensen recht hebben op een fatsoenlijke, betaalbare woning."

Het actie-comité 'Nul is Genoeg' vreest dat de toenemende wachtlijsten voor de weinige woningen met een lage huur zullen leiden tot grote sociale problemen in de stad. „De eerste tekenen van 'getto-vorming à la Amerika' zijn in Nederland al zichtbaar in de goedkope wijken. De woningcorporaties hebben staatssecretaris Heerma daar al op gewezen, maar hij heeft daar nog niet op gereageerd," aldus Van Zutphen. Het comité benadrukt dat de dure woningen waarschijnlijk niet op bewoners kunnen rekenen en dus leeg blijven staan.

Het NCIV is het niet eens met het motto van de huurders. Volgens het NCIV valt er niet aan te ontkomen dat het wonen in Nederland duurder wordt. De corporatie zal dan ook niet schromen om de huren met minimaal 4,75 procent te verhogen en noemt het streven naar nul procent 'niet realistisch'.

Voerendaal werkt niet mee aan regionaal afvalplan

VOERENDAAL – B en W van Voerendaal hebben besloten om niet mee te werken aan het regionaal afvalplan. De kosten hiervan wegen, volgens hen, niet op tegen het voordeel dat de samenwerking op dit moment heeft.

Het regionale Afvalinzamelplan is opgesteld om het ophalen van afval in de regio af te stemmen op het provinciale afvalstoffenplan. Uitgangspunt is dat 70 procent van het afval moet worden hergebruikt. De gemeenten van het streekgewest hebben daarover een plan opgesteld dat nu verder uitgewerkt moet worden. Voerendaal wil aan deze uitwerking niet meer deelnemen.

Behalve vanwege de te hoge kosten, enkele tienduizenden guldens, haakt de gemeente ook af omdat de toekomst van de afvalinzameling in de regio op dit moment hoogst onzeker is. Zo is nog steeds niet duidelijk waar een composteringsfabriek komt.

Voerendaal maakt nog steeds gebruik van het stort in Schinnen maar omdat de provincie de afvalverwerking in de regio het liefst centraal geregeld ziet, is het niet ondenkbeeldig dat ook deze gemeente op termijn gaat storten in Landgraaf.

Tot er over deze zaken meer duidelijkheid komt, gaat Voerendaal wat de afvalverwerking betreft, op eigen houtje verder. Zo heeft de gemeente ook besloten om met de invoering van de minicontainer, die in de andere gemeenten al volop in gebruik is, te wachten totdat er in de provincie een composteringsfabriek komt. Als het zover is, wil ze twee containers tegelijk invoeren. Een voor het GFT en een voor ander afval. Tot die tijd verdwijnt het afval in Voerendaal nog steeds in de 'ouderwetse' plastic zak.

De afvalstoffenheffing stijgt door de komst van containers en computer en de hogere stortkosten in 1994 met 28 gulden tot 179 gulden voor een huishouden met meer personen. In 1995 wordt een verhoging van 38 gulden doorgevoerd.

Postzegels gestolen

KLIMMEN – In een woning aan het Laurentiusplein in Klimmen is dinsdagochtend ingebroken. De dieven gingen aan de haal met een postzegelverzameling vanaf de jaargang 1980.

Brunssum in actie tegen overlast Awacs

BRUNSSUM – De gemeente Brunssum komt in actie tegen de toegenomen overlast van Awacstoestellen. Plaatsvervangend burgemeester Jo Matti heeft inmiddels contact opgenomen met milieugedeputé Jan Tindemans, tevens voorzitter van de Awacscommissie. De pas opgerichte werkgroep Awacsoverlast Brunssum wordt uitgenodigd door de gemeente om hun klachten toe te lichten in een gemeentelijke commissievergadering. Matti zal tevens de overlast aankaarten bij de commandant van de vliegbasis in Teveren.

Volgens de plaatsvervangend burgemeester heeft hij de Awacsproblematiek in Brunssum tot dusverre enigszins onderschat. Verschillende raadsleden drongen tijdens de raad van dinsdagavond aan op meer aandacht voor de toegenomen overlast van overvliegende Awacstoestellen.

QL CDA'er Jo van Goethem beklaagde zich over het functioneren van de Awacscommissie. Deze commissie met vertegenwoordigers van de vliegbasis, de ministeries van VROM en Defensie, de provincie en de gemeenten Onderbanken en Brunssum moet er op toezien dat de Awacsconvenant wordt nageleefd.

Van Goethem: „Defensie neemt de Awacscommissie niet serieus. Maar de Brunssumse inbreng in die commissie is niet geweldig. Die commissie heeft weinig tot stand gebracht." Servie L'Espoir vond dat burgers met Awacsklachten tot dusverre te lang op antwoord van de gemeente hebben moeten wachten. Het college heeft daarvoor excuses aangeboden.

De werkgroep Awacsoverlast Brunssum is opgericht omdat een aantal burgers vond dat de gemeente te weinig ondernam om de overlast van Awacstoestellen te beperken. De werkgroep heeft inmiddels een postbusnummer geopend waar klachten gedeponeerd kunnen worden: Postbus 388, 6440 AJ Brunssum.

in gesprek

● Speeltuin

Naar aanleiding van het artikel in het Limburgs Dagblad over een bloeiende speeltuin in de verenigingsarme buurt De Dem, graag het volgende over gemeenschapshuis d'r Bieze Gats. Waarom heeft een wijk een buurthuis nodig, als midden in die wijk een supermarkt ligt waar de mensen voldoende aan hun trekken komen: 'Graag een onsje roddel a.u.b., mag het ietsje meer zijn.' Ik ben het niet helemaal eens met de heer Walkowiak, voor wat betreft: „Het is een goede wijk om te wonen." Hij formuleert het verkeerd. Het is een mooie wijk om te wonen. Mevrouw Stanneveld heeft gelijk als zij zegt: het is een moeilijke wijk want waar blijft de moraal van de bewoners? Hier heerst de stelling niet: veeg voor je eigen deur. Nee, deze buurt floreert op roddels en achterklap, want als je het over Janssen en Pieterse hebt, dan is dat toch veel interessanter, want jouw huisje kent geen kruisje. De mensen weten zoveel van en over elkaar, verbazingwekkend, meer dan de personen zelf. Dat is ook een van de redenen waarom het buurthuis niet (meer) floreert. Je hoeft er niet naar toe voor de gezelligheid en ontspanning, want door het egoïsme van de mensen geldt zeer zeker niet (een enkele daargelaten): 'Hebt uw naaste lief'. In elk geval ben ik blij voor de jeugd dat er in de zomermaanden een goede speeltuin is waar ze hun energie kwijt kunnen en waar ze nog enigszins kunnen genieten van hun jeugd. Ook wens ik het bestuur proficiat. Ga zo door dan is er voor de kleintjes toch nog een lichtpuntje!

HOENSBROEK Yvonne Struver

● CDA Landgraaf 4

Je zou er maar wonen, in Landgraaf. En elke keer moeten uitleggen dat er ook nog fatsoenlijke politici wonen. Je zou maar lid zijn van het CDA in bijvoorbeeld Heerlen en elke keer moeten uitleggen dat in jouw gemeente alleen integere partijgenoten de kar trekken. Je zou maar lid zijn van het CDA in Landgraaf en gedwongen worden om iets positiefs te schrijven over een film die nog niemand heeft gezien. Wie beschuldigd wordt van het aannemen van allerlei twijfelachtige voordelen, kan zich beter een tijd rustig houden, zijn partij geen onnodige schade berokkenen. Kijk maar naar Gulpen, Brunssum of Maastricht.

In Landgraaf, het Sicilië aan de Worm, legt het CDA haar salmonellakippen echter gewoon prominent in het schap. Volwassen burgers maken inderdaad zelf wel uit wat ze hier van vinden. Het duurt nog een paar maanden, voordat dat kan.

KERKRADE K. Offermans

Uitbreiding camping en bungalowpark

SCHINVELD – Camping De Kem en vakantiebungalowpark De Cantharel in Schinveld gaan uitbreiden. Beide zijn met de gemeente Onderbanken overeengekomen om een stuk grond te kopen.

De recreatieoorden hadden al eerder een verzoek ingediend bij de gemeente om uit te breiden maar dit werd afgewezen omdat de camping en het bungalowpark het onderling niet eens waren over de grootte van hun uitbreidingen.

Eigenaar van de camping, de Hervormde Gemeente Zuid-limburg en Stavast van het bungalowpark kopen nu een even groot stuk van ruim drieduizend vierkante meter.



Schijver

● Wie een pen kan vasthouden, kan schrijven, wordt vaak gedacht. Nu is dat feitelijk gezien meestal ook zo. Maar tussen schrijven en schrijven zit ook nog een groot verschil. Het begint op de lagere school al met die ellendige opstellen. Van schoolreisjes tot de lievelingsschilpad, je kunt het zo gek niet verzinnen of een kind van acht moet er een literair epistel over kunnen ophoesten.

Schrijver2

● Maar zo werkt het nu eenmaal in deze snelle maatschappij. Het oeroude motto, jong geleerd, oud gedaan wordt soms wat extreem doorgevoerd. Babies van enkele maanden moeten bij wijze van spreken ook al reddend kunnen zwemmen. Maar een talent kun je natuurlijk niet vroeg genoeg ontdekken. Dit dachten ook de Openbare Bibliotheken. Kinderen die hun literaire bronnen willen aanboren, kunnen meedoen aan de verhalenwedstrijd 'Hallo, hallo wie schrijft er mee?' Ze worden opgeroepen een verhaal van schrijver Bas Rompa af te maken. De winnaar wordt tijdens de Kinderboekenweek bekend gemaakt. Belangstellenden tussen de acht en twaalf jaar kunnen een deelname-formulier ophalen bij de bibliotheek. Inzendingen moeten voor 2 oktober binnen zijn. Een mooie kans om toe te treden tot het schrijver(tje)sgilde.

Bruiloft

● Een zeldzame bruiloft en een internationale gezinsreünie vinden vandaag plaats in Vaals. Daar treedt Rita Delnoye (26-jarige dochter van de legendarische afstandloper Joep Delnoye en Bernie Hellebrand) in het huwelijk met Paul Benavides, een 28-jarige polstokhoogspringer uit Mexico. Deze was onlangs nog actief op het wereldkampioenschap atletiek in Stuttgart. Rita Delnoye woont, studeert en sport al jarenlang in El Paso in de USA, ze leerde daar ook haar man kennen. Rita stond erop het huwelijk in Vaals te laten plaatsvinden omdat ze er geboren en getogen is.

Bruiloft2

● Het huwelijk van Rita en Paul zal het gezin Delnoye voor het eerst na geruime tijd herenigen. Rita's broer Ron woont en werkt al drie jaar in Burkina Faso (Afrika) in de tropische bosbouw en keert voor het eerst na al die tijd terug op vaderlandse bodem. Dat doet ook broer Rik die zeven maanden geleden naar Laos vertrok, waar hij ook actief is in de tropische bosbouw.

Gedupeerd

● De organisatie van het wijkfeest van de Koempels in het Eikske in Heerlen heeft afgelopen weekend een flinke kater aan het evenement overgehouden. Niet omdat zij te diep in het glaasje had gekeken, maar de feesttent werd doelwit van het inbrekersgilde. Ze gingen met een enorme varen, een gereedschapskist, enkele kratten bier en zeker honderd gekleurde lampen aan de haal. Zo valt er natuurlijk nauwelijks meer iets te vieren. De organisatie vraagt dan ook of mensen die iets gezien hebben, willen bellen naar 425752.

Spelersgebrek bij Dramatische Kunstkring

Noodkreet van oudste toneelclub in Heerlen



● *Kostuumdrama uit de begintijd van de Dramatische Kunstkring.*

Van onze verslaggever

HEERLEN – De Dramatische Kunstkring, met 72 jaar Heerlens oudste toneelvereniging, heeft nog maar vijf spelende leden. Het bestuur van 'de DK' vreest dat bij het uitblijven van nieuwe aanwas het voortbestaan in gevaar komt.

De Dramatische Kunstkring werd in 1921 opgericht door Anton Hulsman en kende vooral in de jaren vijftig hoogtijdagen. Er werden grote producties opgevoerd in de schouwburg, terwijl ook veel omliggende dorpen werden 'bespeeld.'

Ook daarna had de DK meestal nog zo'n vijftien tot twintig leden. „Een vereniging heeft altijd z'n ups en downs, maar nu is het echt hommeles," zegt Bert Durlinger.

Hij is een van de vijf overgebleven spelers. „We zijn zeer enthousiast, maar met z'n vijven kunnen we geen enkel fatsoenlijk stuk spelen. De leden zijn zo rond de 40, 50 jaar, dus we hebben dringend behoefte aan aanvulling, liefst door jongeren. Ze kunnen meteen meespelen." Opgeven kan bij Jos Hofland (419065) en Bert Durlinger zelf (412270).

Betaald

De Dramatische Kunstkring werkt altijd met betaalde regisseurs. „Dat is om een bepaalde kwaliteit te garanderen. Daar stoppen we bijna al ons geld in." Momenteel is de repetitieruimte in De Nor, maar op korte termijn hoopt de DK weer terug te kunnen naar de Vroedvrouwenschool.

In april speelde Dramatische Kunstkring 'Pas op dat je geen woord zegt' van Dimitri Frenkel Frank. Daarna werd het stil. „Dat mag niet te lang duren. Maar komt er geen reactie van nieuwe spelers, dan moet je reëel zijn en zeggen: blijkbaar eindigt hier de historie van de DK," vindt Durlinger.

Sprinter voorkomt tasjesroof

HEERLEN – Een 52-jarige vrouw uit Wijnandsrade werd dinsdagavond in de Heerlense Geerstraat onder bedreiging van een mes beroofd van haar schoudertas. Een 34-jarige Heerlenaar die de achtervolging inzette kon de tas echter weer bij de vrouw terugbezorgen.

De vrouw liep over de Geerstraat toen een man op een fiets plotseling haar schoudertas wegtrok. Omdat de vrouw deze stevig vasthield, trok hij een mes waardoor zij de tas wel moest afgeven. Een Heerlenaar die het geschreeuw van de vrouw hoorde, zette de achtervolging in. Bij de schouwburg botste hij met zijn fiets tegen die van de overvaller. Maar het lukte niet om hem te doen stoppen. Bij de GGD gooide de overvaller de tas echter weg. Intussen had hij wel de beurs, met 250 gulden, weten te stelen.

Limburgs Dagblad
REGIONALE EDITIE
Chef editieredactie Wim Dragstra
KANTOREN
Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.
Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.
Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CB Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.
Servicepunten
VVV Heerlen 045 - 716200
VVV Simpelveld 045 - 445222
VVV Landgraaf 045 - 322929

OPSTELWEDSTRIJD: STOP DE BIOTECHNOLOGIE

WIN EEN MOUNTAINBIKE

BINNENKORT MET BLOND HAAR EN BLAUWE OGEN?

Ja,



Opluchting na late gelijkmaker tegen Willem II

Roda komt goed weg

Roda JC - Willem II 1-1 (0-0). 66. Hofstede 0-1, 76. Van Galen 1-1. Scheidsrechter: Van der Ende. Toeschouwers: 5000. Gele kaart: Meijs (Willem II).
Roda JC: Waterreus; Senden, Nascimento, Trost en Luypers; Van de Luer, Van Hoogdalem en Vanderbroeck (68. Haan); Doomernik, Hofstede en Van Galen.
Willem II: Jansen; Meijs, Smits, Hofstede en Bogers; Feskens, Van Geel en Abellaoui; Stewart, Sylla (75. Van Hintum) en Van Arum.

DOOR IVO OP DEN CAMP

KERKRADE – Uiteindelijk maakte het afkeurend gefluit van het publiek toch nog plaats voor applaus. De goedmaking bij de 6500 Roda JC-aanhangers was het gevolg van de niet meer verwachte gelijkmaker (1-1) een kwartier voor tijd, waardoor de Kerkradenaren tegen Willem II toch nog een kostbaar punt in de wacht sleepten. De hoge klassering kon Roda JC gisteravond echter geen moment waarmaken.

Opnieuw kon trainer Huub Stevens van de thuisclub geen beroep doen op de snelle en handige vleugelspitsen Babangida en Huiberts. In Heerenveen kwam vorige week al aan het licht dat de Roda JC-aanval zonder het tweetal behoorlijk aan gevaar inboet. Tegen Willem II was het van hetzelfde laken een pak. Peter Hofstede en Barry van Galen vormden de tweemansaanval, maar stonden op een eiland omdat de aanvoer vanaf het middenveld achterwege bleef.

Zwak

Het gevolg was een aanvallend zwak Roda JC, dat in de eerste helft tot welgeteld één klein kansje kwam. Willem II-trainer Jan Reker had zijn huiswerk goed gedaan en speelde prima in op het manco van de thuisploeg. Stewart en Van Arum hadden binnen een kwartier de wedstrijd al kunnen beslissen, maar de lat en Waterreus stonden Tilburgs succes in de weg.

Ook in de tweede helft bleef Kerkraads spektakel aanvankelijk achterwege. Alleen Van Galen en zijn tegenspeler Meijs zorgden voor opwinding door elkaar een paar flinke klappen te verkopen. Scheidsrechter Van der Ende keek net naar de andere kant en omdat ook de grensrechter zijn ogen elders de kost gaf, bleef het tweetal een vroegtijdig vertrek naar de kleedkamer bespaard.

Voor de thuisclub bleek het uitblijven van sancties naderhand goed uit te pakken. Het was immers uitgerekend Van Galen, die ruim tien minuten voor het eindsignaal via een schitterende omhaal Roda JC de gelijkmaker bezorgde. Tien minuten eerder had Arno Hofstede, de broer van Roda's Peter, Willem II op voorsprong gekopt na een ingestudeerde hoekschop. Dat was tegen het zere been van Huub Stevens, die na afloop zijn afkeuring over de treffer uitsprak. „Ik heb de spelers tot in den treure gewezen op het gevaar uit spelhervattingen. Ze wisten precies hoe Willem II bij hoekschoppen te werk gaat en toch krijgen we een doelpunt tegen. De organisatie was niet altijd in orde."

Haan

Meteen na de openingstreffer bracht Stevens verrassend Michel Haan binnen de lijnen. De aanvaller traint slechts zelden met de selectie mee, omdat hij geen full-profcontract heeft. Gistermiddag besloot de Roda JC-trainer Haan alsnog op te roepen toen bleek dat Dirk-Jan Derksen niet en Max Huiberts hooguit een twintigtal minuten inzetbaar was. „Met Haan kon ik meer druk uitoefenen en dat was hard nodig. Ik had ook nog Huiberts willen laten invallen, maar net op dat moment scoorden we de gelijkmaker. Ik wilde toen niet het risico lopen te veel mensen voor de bal te hebben. We zaten niet lekker in de wedstrijd. Gezien het spelbeeld moet je dan tevreden zijn met een gelijkspel," verklaarde Stevens.

Barry van Galen kon zich vinden in de mening van Stevens. „Het was een 'slaperige' wedstrijd. Ik zat absoluut niet in de wedstrijd en echte kansen hebben we niet gehad. Bij dat doelpunt heb ik geen moment nagedacht. Tot mijn opluchting verdween de baal in het doel." Over het akkefietje met Meijs wilde Van Galen niet veel woorden vuil maken. „Het had ook een rode kaart kunnen zijn," liet hij veelbetekenend weten.



● *Barry van Galen probeert zich van John Feskens te ontdoen.* Foto: DRIES LINSSEN

Sittards kansenfestival levert geen treffer op

Fortuna laat punt liggen

DOOR BERT GROOTHAND

VELSEN – Zelfs het rotje dat onmiddellijk na afloop van Telstar-Fortuna op het kleddernatte veld werd gegooid kon niet tot ontbranding komen. Net als de wedstrijd zelf, ruim 90 minuten goede bedoelingen ten spijt. Fortuna bleef op 0-0 steken ondanks een groot aantal kansen waardoor de ploeg van Chris Dekker moreel recht op de winst had. „Maar als je die kansen er niet inschiet, verdien je niet om te winnen," verklaarde de Sittardse trainer na afloop.

Telstar-Fortuna was aan Limburgse kant het duel van Willy Boessen. De Fortunees die eindelijk zijn opwachting mocht maken in de hoofdmacht. 'Welkom thuis' stond er op een spandoek dat de welgeteld dertien 'risico-supporters' in hun eigen afgescheiden vak hadden opgehangen. Boessen meldde zich na precies een minuut en 22 seconden nadrukkelijk aan het front en zag meteen zijn eerste gele kaart.

Buffelen

Boessen hield er zelf ook niet zoveel rekening mee, zo leek het. Hij buffelde als vanouds en nam maar meteen de leiding van het wat steriel spelende elftal op zich. Dat hij na rust volledig aan het eind van zijn latijn was, was het logische gevolg. „Ik zat er helemaal doorheen," pufte hij na het duel in de kleedkamer. „Ik ben expres fel begonnen, wisselend als laatste man samen met Jos Mordang. Kijk, ik heb een heleboel ervaring en het is de bedoeling dat ik samen met Maessen, Samuel en Hesp de kar vooruit probeer te trekken. Maar ik kan het absoluut niet alleen. Ik wil me zelf ook per se niet het etiket van de leider van het elftal opplakken."

Boessen, die overigens bijna bij Telstar had gevoetbald als hij niet al naar Limburg was verhuisd, was niet het enige verschil met de ploeg van bluftrainer Simon Kistemaker. Alleen al Fortuna-spits Taihuttu kwam na rust vier keer alleen voor het Telstar-doel. Taihuttu viel gisteravond op door zinloze en niet doelgerichte acties. Met het missen van kansen is meteen het grote manco van Fortuna genoemd. De ploeg speelde bij vlagen prima combinatievoetbal, behoorlijk zeker driekwart van het duel, maar kreeg last van vreselijke faalangst als het strafschopgebied van de tegenstander in zicht kwam.

„Wij hebben," aldus Dekker, „zeker de hele tweede helft beheerst. Ook omdat toen het middenveld wat beter aansloot. We kregen daardoor ook die kansen. Maar ja, als je ze er niet inschiet..." Waardoor er aan Sittardse kant in feite toch een ietwat katterig gevoel overbleef. Redelijk goed gevoetbald, maar het eindresultaat niet optimaal.

Telstar-Fortuna Sittard 0-0. Toeschouwers: 2.000. Scheidsrechter: Sterk. Gele kaart: Szalma (Fortuna), Kraay (Telstar).
Telstar: Nederburgh, Tevreden, Rayer, Nok, Smak, Kraay, Plug, Simons (Van Baekel), Hoop, Oostrom, Oerlemans (Ahannach).
Fortuna Sittard: Hesp, Maessen, Samuel, Mordang, Szalma, Boessen, Van de Zander (Deckers), A. Janssen, P. Janssen, Barmentloo (Van de Heuvel), Taihuttu.



● *Willy Boessen (rechts) zoekt de kleedkamer op na een verdienstelijk heroptreden voor Fortuna.* Foto: MARTIN MOOIJ

Broeksponsor voor Roda

KERKRADE – Roda JC heeft in Alpa, een meubelfabrikant uit België, een broeksponsor gevonden. Het bedrijf wil de Nederlandse markt op en hoopt via de Kerkraadse club meer naamsbekendheid te krijgen.

FC Groningen wil Ter Avest en Ajah huren

KERKRADE – FC Groningen is van plan zowel Bertil ter Avest als Wilson Ogechukwu Ajah van Roda JC te huren. De ploeg van trainer Theo Vonk is het nieuwe seizoen miserabel gestart en zoekt versterking. In de vorm van de beide Roda JC'ers hopen de Groningers de aanvallende problemen op te lossen. Beide spelers komen bij de Kerkraadse ploeg niet in aanmerking voor een basisplaats. Ajah, op dit moment nog op proef bij een Israëlische ploeg, mist in de ogen van de technische staf de kwaliteit voor een plaats in het Kerkraadse elftal en Ter Avest heeft nog altijd de nieuwe, sterk verlaagde, aanbieding niet ondertekend.

Roda JC staat niet onwelwillend tegenover de plannen van FC Groningen. Waarschijnlijk wordt vandaag de transactie beklonken.

Ierland nog één stap van eindronde verwijderd

Engeland grijpt laatste kans

LONDEN – Engeland heeft de laatste kans op plaatsing voor de eindronde van het wereldkampioenschap gegrepen met een overtuigende overwinning op Polen: 3-0. De doelpunten werden gemaakt door Ferdinand (5e minuut), Gascoigne (49e) en Pearce (53e).

Wembley was met 71.220 toeschouwers lang niet volgelopen. De nationale Engelse ploeg bood zijn trouwe fans een goede partij voetbal en een optimaal resultaat.

Engeland startte stormachtig en had al in de eerste minuut kunnen scoren door Gascoigne. Ferdinand maakte de fout van de vedette in de 5e minuut goed. Engeland heerste van begin tot eind, bouwde de voorsprong verdiend uit naar 3-0.

Door dit resultaat behield Nederland de derde plaats en eveneens nog een kans op Amerika. Engeland komt in oktober naar Rotterdam. Belangrijk wordt ook de uitslag van Polen in de uitwedstrijd tegen Noorwegen dat zo goed als zeker van de eindronde is.

Ierland is nog één stap verwijderd van de eindronde van het wereldkampioenschap voetbal. Een overwinning op 13 oktober op Spanje verzekert de flegmatieke coach Jack Charlton van een mooie zomer in de Verenigde Staten. Ierland pakte aan Lansdowne Road in Dublin professioneel beide punten tegen het zwakke Litouwen. Het werd 2-0. Al na vier minuten konden de 33.000 supporters het feest beginnen toen Aldridge een voorzet van Staunton intikte. Dat was Ierlands 100e doelpunt onder Charlton. Nog voor rust bepaalde verdediger Kernaghan de eindstand op 2-0.

Denemarken hield de race met Ierland om de twee eindrondeplaatsen vol door bij in Tirana met 1-0 van Albanië te winnen. Voor 5000 toeschouwers maakte Pingel in de 63e minuut het winnende doelpunt.

Frankrijk zegevierde in een harde wedstrijd in Tampere over Finland met 2-0. Door de winst bleef Frankrijk groep 6 aanvoeren voor Zweden, dat in Sofia door Bulgarije op 1-1 werd gehouden.

VVV blijft verrassen

Van onze correspondent
HENK HAFMANS

VVV - Go Ahead Eagles 1-0 (1-0). 29. Torken 1-0. Scheidsrechter: Blom. Toeschouwers: 6112. Gele kaart: Van Leenders en Graef (VVV), Arts, Knipppenberg en Van Blerk (GA Eagles).
VVV: Roox; Smet, Polman, Hanssen en Derix; Spee, Verberne en Van Leenders (69. Janfada); Braem, Graef en Torken (62. Hasselbaink).
GA Eagles: Rufai; Hulshoff, Arts, Marbus en Van Blerk; Bosvelt, Schenning en Knippenberg; Heering (73. Rorije), Pothoven en Kammeron.

VENLO – Ook de tweede thuiswedstrijd leverde VVV de volle winst op. De nipte overwinning op Go Ahead Eagles (1-0) werd pas realiteit na een spannend en aantrekkelijk duel. Tot de laatste seconde van de officiële speeltijd die liefst tot de 98e minuut duurde, hing de Venlose voorsprong aan een ultra dun draadje.

Met man en macht hadden de bezoekers jacht gemaakt op de gelijkmaker. Alle moeite bleek tevergeefs, want VVV haalde ongeschonden het einde en mocht een fortuinlijke overwinning op haar conto bijschrijven. Frans Körver gaf eerlijkheidshalve toe dat een puntendeling terecht zou zijn geweest. Bijna de hele tweede periode speelde zich immers af op de Venlose helft. Ook Go Ahead-trainer Henk ten Cate had genoten van zijn ploeg: „Dit was onze beste wedstrijd. Ik kan mijn team geen verwijten maken."

Toch bleef de volle winst in Venlo. De Deventenaren claimden weliswaar driekwart van de spelpatronen op de grasmat, maar in het zicht van het strafschopgebied strandden alle acties op een bastion van een fanatiek verdedigende geelzwarten. Doelman John Roox hoefde niet eens zo vaak als reddende engel op te treden. Het 'vieze' werk was grotendeels al door zijn ploeggenoten opgeknapt. Körver: „Onze keeper heeft alleen maar mooie ballen gehad!"

Daarmee deed hij zijn sluitpost een tikkeltje onrecht aan, want John Roox was het die in de 61e minuut een zekere treffer voorkwam. Martijn Pothoven dook na een steekpass van Knippenberg zo vrij als een vogeltje voor het Venlose doel. Toen bewees Roox zijn klasse. Het was een van de spaarzame momenten dat de Venlose voorsprong wankelde. De vertwijfeling bij Go Ahead Eagles nam – met het verstrijken van de speeltijd – toe.

VVV bleef in de verdrukking zitten, maar haalde juichend het eindsignaal. De winnende treffer viel na krap een half uur. In die fase kende het duel nog een wisselend spelbeeld. Twee ploegen waren aan het werk die elkaar met identieke wapens bestreden: het accent op de aanval gebaseerd op een tomeloze inzet en loopvermogen. Remco Torken werd de matchwinnaar. De 21-jarige Leidenaar had zijn lengte (1.88 meter) al eerder gedemonstreerd toen hij een kopbal afvuurde, die de Nigeriaanse doelman Rufai met moeite tot hoekschop had verwerkt. Een tweede mogelijkheid kreeg hij zeven minuten later toen hij op aangeven van gangmaker Juno Verberne boven iedereen uittorende en van dichtbij raak kopte: 1-0.

Torken moest later worden vervangen toen hij een spetter van Gène Hanssen recht tegen de zijkant van zijn hoofd kreeg. Het was een van de spaarzame momenten in de tweede helft dat VVV in het Deventer-strafschopgebied actief was. Frans Körver: „We hebben een paar countermogelijkheden op 2-0 gehad. We werden echter voortdurend op het middenveld afgetroefd. Vergeet niet dat de meeste spelers de tol voor hun inspanningen uit de eerste helft kregen gepresenteerd. Toen zijn onze reserves heel diep aangesproken."

Vanderaerden sponsort zichzelf

Van onze sportredactie

HEERLEN/LUMMEN – De Belgische profwielrenner Eric Vanderaerden, die onlangs wegens wangedrag door WordPerfect-ploegleider Jan Raas op staande voet werd ontslagen, is de rest van het seizoen sponsor van zichzelf. Vanderaerden maakt vrijdag in het criterium van La Louvière zijn rentree in het shirt met het opschrift 'Lederfashion Eric Vanderaerden-Heusden-Zolder'. Met het oog op het volgend seizoen hoopt Vanderaerden op korte termijn een nieuwe ploeg te vinden. Hij heeft aanbiedingen van twee Italiaanse formaties op zak. „En als ze me niet genoeg willen betalen, word ik zesdaagserenner," onvouwde Vanderaerden zijn plannen voor de nabije toekomst.

TOTALE LEEGVERKOOP

WEGENS VERBOUWING

In onze winkel in de Dautzenbergstraat te Heerlen

ALLE SIERADEN

BRILJANT ZILVER GOUD

50% KORTING

HORLOGES

25-60% KORTING!

De gehele kollektie klokken en pleet-artikelen wordt opgeruimd!

ENORME KORTINGEN!

VROEMEN-THISSEN

Hoek Dautzenbergstraat/Saroleastraat, Heerlen

RIVOLI ROYAL MAXIM

PROGRAMMA VAN 9 SEPTEMBER T/M 15 SEPTEMBER

RESERVEER TIJDIG UW PLAATSEN

DAVE

KEVIN KLINE
SIGOURNEY WEAVER

donderdag t/m zondag om 18.45 en 21.00 uur
maandag t/m woensdag om 18.15 en 20.30 uur
zaterdag en zondag ook om 14.30 uur

SLIVER

De ongecensureerde versie!

do t/m zo om 19.00 en 21.30 uur
ma t/m wo om 18.15 en 20.30 uur
za en zo ook om 16.00 uur

HOT SHOTS! 2

do t/m zo om 19.15 en 21.00 uur
ma t/m wo om 18.15 en 20.30 uur
za en zo ook om 14.00 en 16.00 uur
wo ook om 14.00 uur

ROYAL

Dennis the Menace

za, zo en wo om 14.00 uur
za en zo ook om 16.30 uur

CENTRALE KASSA 045-714200

SCHLECKER

Nog meer voordeel met SCHLECKER WAARDEBONNEN

Uw totale voordeel is fl 47,50

Waardebonnen zijn in onze filialen verkrijgbaar.

Advertentie geldig vanaf 8.9.93 t/m 14.9.93 zolang de voorraad strekt. Prijswijzigingen voorbehouden

- Edet fluweel toiletpapier 6/1 ~~4,89~~ 3.79
- Dobbelman compact 2 kg + 2 kg navul ~~25,98~~ 19.99
- Always maandverband div. soorten ~~4,99~~ 4.49
- DEMAK'UP wattenschijfjes classic 80/1 duo ~~6,30~~ 4.69
- Douwe Egberts Aroma Rood snelfilter 500 gr ~~4,89~~ 4.49
- Nutrigran volkoren pap 225 gr. ~~3,75~~ of krokante muesli 300 gr. ~~3,95~~ 2.95

SCHLECKER waardebon geldig t/m 21.09.1993

Pampers Phases boy of girl maxi of maxi plus
voordeelverpakking, normaal 42,99
Tegen inlevering van de bon KORTING 3,00 NU 39.99

"NU NOG GOEDKOPER"

- Ychabelle Med washlotion 500 ml 5.99
- Ychabelle Med washlotion 300 ml + pomp 3.99
- Ychabelle Med washlotion 1 liter 9.99
- Ychabelle Med washlotion vloeibaar 200 ml 2.99
- Ychabelle styling gel div. soorten, 150 ml 1.99
- Ychabelle oogremoverpads 50/1 2.49
- Ychabelle Med douche & bad 3.99
- Ychabelle Med wasstuk zeepvrij 3.49

- AGFA XRG 100 135-24+3 TRIO-VERPAKKING 13.9..
- zelfklevend fotoalbum div. soorten 2.9..
- Diaprints mat 10 x 15 ~~0,99~~ -.69
- Diaprints mat 13 x 18 ~~1,99~~ 1.49
- Kleurenfoto's van negatief mat / glanzend 13 x 18 ~~0,69~~ -.59

blijvend goedkoop

Beek, Markt 67. Brunssum, Kerkstraat 260. Budel, Nieuwstraat 26. Grubbenvorst, Kloosterstraat 21. Helden-Panningen, Markt 2D. Heythuysen, Dorpstraat 41. Hoensbr.. Kouvenderstraat 17. Kerkrade, Akerstraat 46. Zonstraat 85. Maastricht, De Kast Schaloenstraat 5. Nieuwenhagen Gem.Landgraaf, Hoogstraat 105. Reuver, Rijksweg.. Roermond, Hamstraat 52. Schinveld, Beekstraat 29. Sevenum, Steinhagenstraat 15 A. Simpelveld, Kloosterstraat 21. en meerdere filialen in geheel Neder..

H5-THEATERS - GELEENSTRAAT 9 - HEERLEN - TEL. 045 - 713030

VAN DONDERDAG 9 T/M WOENSDAG 15 SEPT. 1993 **deze films in 5**

5 THEATERS IN 1 5 Zalen met een voor 'elk wat wils' programma. Dat is H5, de meest komplete bioscoop van 't Zuiden.

JURASSIC PARK NED. PREMIÈRE 30 SEPTEMBER U KUNT NU AL RESERVEREN!!!

Harrison Ford is **THE FUGITIVE**
dagelijks om 14.30, 17.45 en 20.30 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.15 uur

De winnaar van de Gouden Palm '93 te Cannes **THE PIANO**
dagelijks om 14.15, 18.00 en 20.45 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.00 uur

Don Johnson in de spannende en sexy thriller **GUILTY AS SIN**
dagelijks om 21.00 uur

Arnold Schwarzenegger schittert in **LAST ACTION HERO**
dagelijks om 14.00, 18.30 en 21.00 uur
zaterdag en zondag óók om 16.15 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.30 uur

Zou jij 't doen voor $ 1 miljoen? **INDECENT PROPOSAL**
dagelijks om 18.30 en 21.00 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.30 uur

Sylvester Stallone is terug! En hoe... **CLIFFHANGER**
do., vrij., ma. en di. om 14.00 en 18.30 uur
zaterdag, zondag en woensdag om 18.30 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.30 uur

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES III
zaterdag en zondag om 14.00 en 16.00 uur
woensdag om 14.00 uur

Walt Disney's KLASSIEKER **Bambi**
Nieuwe stemmen, nieuwe zang en in Dolby stereo
dagelijks om 14.00 uur
zaterdag en zondag óók om 16.00 uur
Elke bezoek(st)er ontvangt een gratis kleurplaat

HARRISON FORD is THE FUGITIVE

In het kader van de "Maand van de Nederlandse Film" zondagmorgen 11.00 uur: **DE VIERDE MAN** van Paul Verhoeven. Entreeprijs ƒ 5,-. De opbrengst komt geheel ten goede aan de Bio Kinderrevalidatie.

TELEFONISCH RESERVEREN: 045 - 71 30 30 — RESERVERINGS- EN KASSATIJDEN: dagelijks van 13.30 - 16.00 uur en van 18.15 tot 21.45 uur; za. en zo. van 13.30 tot 21.45 uur — BIOSCOOPBONNEN VAN ƒ 10,-, ƒ 15,- EN ƒ 25,- TE KOOP AAN DE KASSA

---

drive-in bioscoop **AUTOKINO LANDGRAAF**

do. t/m wo. 20.45 u. 2e week

HARRISON FORD is THE FUGITIVE

Vr. en za. 23.15 u. 4e week

STALLONE IS TERUG! EN HOE... LIJZINGWEKKEND EN WEERGALOOS.

CLIFFHANGER

Uw huis op dit formaat in de krant kost meestal minder dan een maand hypotheekrente en verkoopt sneller, want:

Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.

VERKOCHT

---

pegasus PARKET

- ★ Rustiek en klassiek parket. ★ Brede eiken planken.
- ★ Restaureren, schuren en borstelen van bestaand parket.
- ★ Dealer LAMETT + PERGO.
- ★ Eiken lamel van ƒ 129,- voor ƒ 99,- per m^2.

Dond. koopavond. Uitstekende VPL-garantie.

RIJKSWEG-ZUID 233 GELEEN **046-746675**

Hoe komt een detaillist aan sponsors voor zijn reclame-campagne?

Bel Cebuco 020-6242316 en informeer naar het effect van Co-adverteren

Co-adverteren — Verhoog de werking van uw reclamegulden

ALCOHOL EN VERKEER DAT KUN JE NIET MAKEN

VVN

De Honda Civic Splash is een aandachttrekker van de eerste orde. Neem z'n opvallende rode kleur en de spetterende Splash striping: goed voor heel wat bewonderende blikken bij het stoplicht. Daarbij blijven z'n luxe wielcovers natuurlijk ook niet onopgemerkt. Net zo min als z'n sportieve stootstrips.

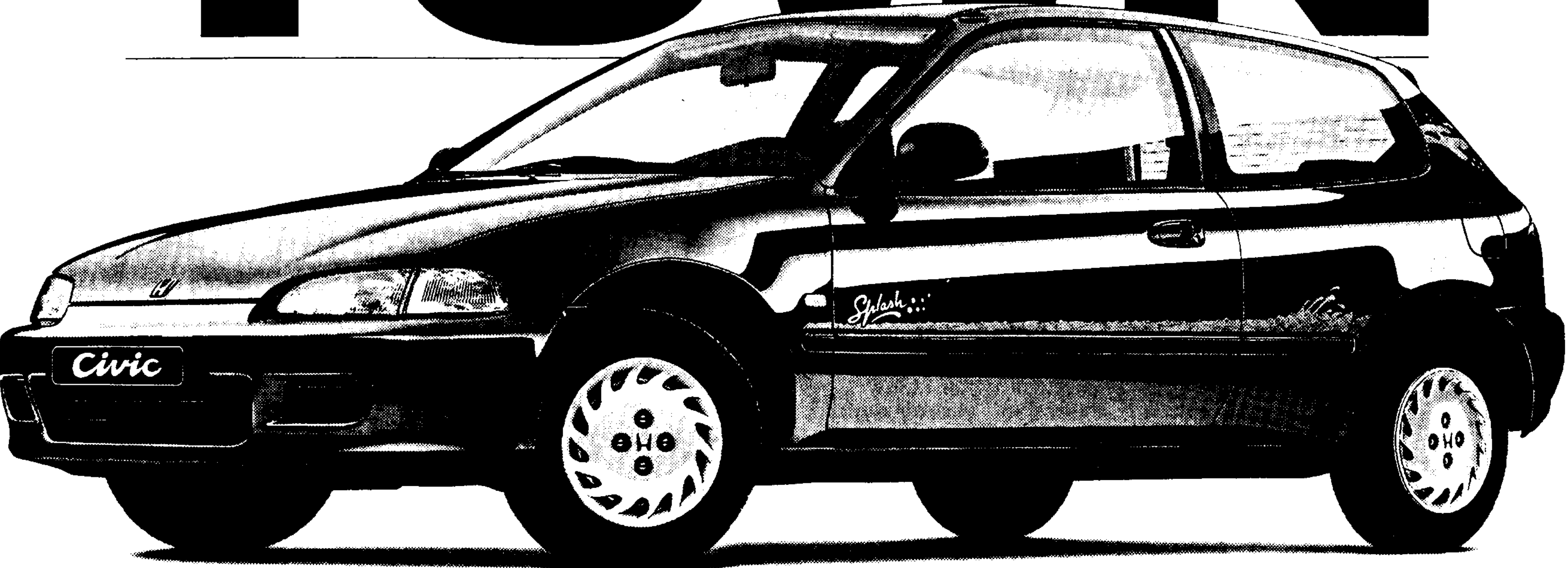
Dan het interieur van de Civic Splash. De sportieve cockpit is voorzien van de nodige jaloersmakende extra's. We noemen de speciale Splash vloermatten, de luxe tunnelconsole en de ingebouwde stereo radio-cassettespeler met speakers en antenne.

Tot slot is ook het financiële plaatje uiterst aantrekkelijk te noemen. Want u rijdt al in een Civic Splash voor f. 29.990,–.

Al met al een spraakmakende aanbieding van uw Honda-dealer, waar u zo snel mogelijk van moet profiteren. Want het aantal is beperkt!

Splash

TALK OF THE TOWN



De Honda Civic Splash 29.990,-

Prijs inclusief BTW, Splash striping, vloermatten, luxe tunnelconsole en ingebouwde stereo radio-cassettespeler met speakers en antenne. Exclusief kosten rijklaar maken. THE BEST OF ALL WORLDS HONDA

Garage Knops B.V. Sittarderweg 10, Born, 04498-53434

Crombag Auto's B.V. Rijksweg Z 236, Geleen, 046-746260

Autobedrijf Rotor B.V. Heerlerbaan 229, Heerlen, 045-416900

scorebord

eredivisie

...oord - Volendam	2-0
... GA Eagles	1-0
...uur - Heerenveen	1-2
... JC - Willem II	1-1
... MVV	4-2
... - Sparta	2-0
... - NAC	1-0

...	6	5	1	0	11	14	2
...enoord	5	5	0	0	10	8	2
...a JC	6	4	2	0	10	13	7
...V	6	4	1	1	9	11	6
...ge	5	4	0	1	8	11	2
...enveen	5	3	2	0	8	4	1
...ente	5	3	0	2	6	11	5
...	5	3	0	2	6	7	7
...	6	3	0	3	6	11	8
...m II	6	2	1	3	5	7	8
...gles	6	2	0	4	4	9	10
...ta	6	1	2	3	4	5	10
...V	6	1	2	3	4	4	9
...	6	0	3	3	3	6	11
...ndam	6	1	1	4	3	8	14
...Utrecht	6	1	1	4	3	6	15
...ngen	5	1	0	4	2	6	12
...ur L	6	0	0	6	0	3	15

...ag:
...m II - Cambuur
...nveen - VVV
... - FC Utrecht
...a - PSV
...:
... - Roda JC
...en - Feyenoord
...les - FC Twente
...m - NAC
... - RKC

eerste divisie

...dhoven	0-1
...afschap - Helmond Sport	0-0
...Bosch - NEC	1-0
...eracles	1-3
...lle - Emmen	3-0
...m - Haarlem	0-1
...cht'90 - RBC	4-2
...en Haag - Excelsior	4-3
... - Fortuna S	0-0

...'90	6	5	1	0	11	13	6
...n H.	5	4	0	1	8	14	9
...	6	4	0	2	8	12	6
...	6	3	1	2	7	11	5
...le	6	2	3	1	7	9	7
...en	6	1	5	0	7	6	5
...	6	2	2	2	6	9	5
...or	6	3	0	3	6	12	11
...port	6	1	4	1	6	4	4
...ch	6	2	2	2	6	9	10
...S.	6	2	2	2	6	6	7
...hap	6	2	2	2	6	5	7
...	6	2	1	3	5	9	13
...	6	1	2	3	4	6	7
...	6	1	2	3	4	4	6
...	6	1	2	3	4	3	9
...	6	1	1	4	3	7	15
...	5	1	0	4	2	9	16

...ag:
...m - FC Zwolle
...en - TOP
... - De Graafschap
...ond Sport - AZ
...oven - Fortuna S
...ior - Dordrecht'90
... - Veendam
...:
...O Den Haag - Telstar

topscorers

...DIVISIE
...stede (Roda JC), Van Hooijdonk ..., Litmanen (Ajax) en Gillhaus (Vites... 6. Graef (VVV) en Lammers (NAC) 4; ...ard (Ajax), Djurovski (FC Gronin... ...pescu (PSV), Babangida (Roda JC), ...C Twente), Van der Laan (Sparta), ... (FC Twente), Laamptey (PSV) en ...en (MVV) 3.

...E DIVISIE
... Van der Laan (ADO Den Haag) 9; 2. ...veld (Dordrecht'90) 8; 3. Velten en ...man (Heracles) 5; 5. Van Roon (AZ), ... (Excelsior), Kooyman (Heracles), ... (Telstar), Jansen (FC Den Bosch) en ...ers (RBC) 4; 11. Burg (Den Bosch), ... (Emmen), A. Jansen (Fortuna S.), ... (Haarlem), Oerlemans (Telstar) en ... (Veendam) 3

buitenland

...UITSLAND

...tenscheid-MSV Duisburg	0-2
1. FC Köln-Dynamo Dresden	0-1
...burger SV-VfB Stuttgart	3-2
1. FC Kaiserlautern-Schalke'04	0-0
...tracht Frankfurt-Freiburg	3-0

...nd: Eintracht Frankfurt 7-13; Hambur... SV 7-11; Duisburg 7- 10; Leverkusen ...10; Werder Bremen 6-9; Bayern München ...; Kaiserslautern 7-8; Borussia Dortmund ...7; Karlsruher SC 7-6; Köln 7-6; B. Mönc...gladbach 7- 6; Stuttgart 6-5; Leipzig 6-5; Dynamo Dresden 7-5; Wattenscheid 7-4; ...iburg 7-3; Schalke 7-3; Nürnberg 7-3 .

...TALIE

...ventus - Sampdoria	3-1
...alanta - Reggiana	2-1
...noa - Cagliari	1-1
Inter - Cremonese	2-1
Lazio - Parma	2-1
Lecce - Foggia	0-2
Napoli - Torino	0-0
Piacenza - AC Milan	0-0
Udinese - AS Roma	0-0

Stand: Torino 3-5; Inter 3-5; Milan 3-5; Atalanta 3-4; Sampdoria 3-4; Foggia 3-4; Juventus 3-4; Lazio 3-4 ; Parma 3-4; Genoa 3-3; AS Roma 3-3; Udinese 3-3; Cremonese 3-2; Reggiana 3-1; Napoli 3-1; Cagliari 3-1; Piacenza 3-1; Lecce 3-0.

wk-kwalificatie

GROEP 1

Schotland - Zwitserland	1-1

Zwitserland	8	5	3	0	13	19	5
Portugal	7	4	2	1	10	14	4
Italië	7	4	2	1	10	15	6
Schotland	8	3	3	2	9	11	10
Malta	9	1	1	7	3	3	21
Estland	7	0	1	6	1	1	17

GROEP 2

Engeland - Polen	3-0

Noorwegen	7	5	2	0	12	20	3
Engeland	8	4	3	1	11	19	6
Nederland	7	3	3	1	9	17	8
Polen	6	3	2	1	8	8	6
Turkije	8	1	1	6	3	7	17
San Marino	8	0	1	7	1	1	32

Volgende wedstrijden: 22 september: San Marino - Nederland en Noorwegen - Polen.

GROEP 3

Noord-Ierland - Letland	2-0
Ierland - Litouwen	2-0
Albanië-Denemarken	0-1

Ierland	10	7	3	0	17	17	3
Denemarken	10	6	4	0	16	14	1
Spanje	9	5	3	1	13	18	2
Noord-Ierland	10	5	2	3	12	13	11
Litouwen	12	2	3	7	7	8	20
Letland	12	0	5	7	5	4	21
Albanië	11	1	2	8	4	5	21

GROEP 4

Faeröer Eilanden - Roemenië	0-4
Wales - Tsjechië/Slowakije	2-2

België	8	7	0	1	14	15	3
Roemenië	8	5	1	2	11	25	10
Tsjechië/Slow.	8	3	4	1	10	18	9
Wales	8	4	2	2	10	16	10
Cyprus	8	2	1	5	5	8	13
Faeröer Eil.	10	0	0	10	0	1	38

Volgende wedstrijden: 13 oktober: Roemenië - België, Wales - Cyprus.

GROEP 5

Hongarije - Rusland	1-3

Rusland	7	5	2	0	12	15	3
Griekenland	6	4	2	0	10	6	1
IJsland	7	2	2	3	6	6	6
Hongarije	7	1	1	5	3	5	11
Luxemburg	5	0	1	4	1	1	12

Volgende wedstrijd: 12 oktober: Luxemburg-Griekenland.

GROEP 6

Bulgarije - Zweden	1-1
Finland - Frankrijk	0-2

Frankrijk	8	6	1	1	13	14	5
Zweden	8	5	2	1	12	15	5
Bulgarije	8	4	2	2	10	13	8
Oostenrijk	7	3	0	4	6	12	10
Finland	8	1	1	6	3	4	14
Israel	7	0	2	5	2	5	21

Volgende wedstrijden: 13 oktober: Frankrijk - Israel, Bulgarije - Oostenrijk en Zweden - Finland.

karakteristieken

Schotland - Zwitserland 1-1 (1-0). 30. Collins 1-0, 69. Bregy 1-1 (strafschop).
Engeland - Polen 3-0 (1-0). 5. Ferdinand 1-0, 49. Gascoigne 2-0, 53. Pearce 3-0. Toeschouwers: 71.220.
Noord-Ierland - Letland 2-0. 35. Quinn 1-0, 80. Gray 2-0.
Ierland-Litouwen 2-0 (2-0). 4. Aldridge 1-0, 25. Kernaghan 2-0. Scheidsrechter: Pedersen (Noo). Toeschouwers: 33.000.
Albanië - Denemarken 0-1 (0-0). 63. Pingel 0-1. Toeschouwers: 8.000.
Hongarije - Rusland 1-3 (1-1). 14. Pjatnitski 0-1, 20. Nikivorov 1-1 (eigen doel), 53. Kiriakov 1-2, 90. Borodioek 1-3. Toeschouwers: 8000.
Wales - Tsjechië/Slowakije 2-2 (2-1). 16. Kuka 0-1, 21. Giggs 1-1, 35. Rush 2-1, 67. Dubovsky 2-2. Toeschouwers: 37.558.
Bulgarije - Zweden 1-1 (1-1). 21. Stoitsjkov 1-0 (strafschop), 26. Dahlin 1-1. Toeschouwers: 36.000.
Finland - Frankrijk 0-2 (0-0). 47. Blanc 0-1, 55. Papin 0-2 (strafschop). Scheidsrechter: Lodge (Eng). Toeschouwers: 12.000. Gele kaart: Jakonen, Lindberg, Suominen (Fin), Sauzée, Roche (Fra).

jeugdvoetbal

Eredivisie:

DWS-AZ	0-4
PSV-Fortuna Sittard	3-0
FC Twente-FC Zwolle	6-0
Feyenoord-Sp.cl.Feyenoord	4-1
ADO Den Haag-Volendam	3-5
Vitesse-Heerenveen	4-1
Ajax-Willem II	2-0

Videoband niet in bezit van Feyenoord

ROTTERDAM – Cameraman Ackermann uit Alkmaar heeft de videotape van de wedstrijd tussen het Helders elftal en Feyenoord op de Open Dag aan het Feyenoord-bestuur te koop aangeboden. Maar Feyenoord heeft de band niet gekocht.

Voorzitter Jorien van den Herik in het jongste nummer van de Feyenoord Krant: „Hij stapte naar Fred Blankemeijer toe, trok het jasje van z'n colbert open en liet de band zien alsof hij wilde zeggen: 'Wat bied je ervoor?' Blankemeijer heeft gezegd: 'Wegwezen!', waarna het voorval een dag later aan de Helderse politie is gerapporteerd."

„Die meneer Ackermann is onverrichter zake naar huis gegaan, en die hebben we ook het zwijgen niet opgelegd. Hij heeft met de band kunnen doen wat hij wilde, en dat kan hij nog steeds. Waarschijnlijk is hij gaan inzien dat hij zich in de nesten heeft gewerkt, en doet nu voorkomen alsof de band niet meer bestaat."

Van den Herik geeft in zijn verhaal wel toe belangstelling voor de band te hebben gehad. „We hebben Ackermann na afloop van de wedstrijd gevraagd ervoor te zorgen dat de band niet in verkeerde handen zou vallen. We wilden graag het bewuste voorval zien om de dader te vinden. Kennelijk is Ackermann daarbij een licht opgegaan en dacht hij dat er aan ons wat viel te verdienen."

Romario speelt tegen Uruguay

RIO DE JANEIRO – Bondscoach Parreira maakte bekend dat Romario op 19 september met het Braziliaanse voetbalelftal meespeelt tegen Uruguay. De wedstrijd is beslissend voor kwalificatie voor de wereldtitelstrijd; volgend jaar in de Verenigde Staten.

Romario, sinds zijn overgang van PSV naar Barcelona in grote vorm, speelde sinds december vorig jaar niet meer voor de nationale ploeg. Hij kreeg ruzie met de bondscoach, nadat hij voor de wedstrijd tegen Duitsland tot de reservebank was veroordeeld.

MVV laat Lamptey na vroege voorsprong toveren

Kater in Eindhoven



● *4-2. De onmacht en ontgoocheling gesymboliseerd door Rob Delahaye.* Foto: ERMINDO ARMINO

DOOR BENNIE CEULEN

EINDHOVEN – MVV heeft in Eindhoven niet die stunt kunnen realiseren, waarnaar de ploeg in de eerste helft hard op weg leek. De strijd tegen PSV werd op sensationele wijze ingezet. De hardwerkende Limburgers slaagden er in korte tijd een 2-0 voorsprong te veroveren. Het aanvankelijk wanhopig worstelende PSV herpakte zich echter op tijd en wist in de tweede helft de opgelopen achterstand in een 4-2-winst om te buigen.

PSV-trainer De Mos trok een gezicht als een oorwurm. „Vanavond is bewezen dat hier de afgelopen jaren aan de basis op taktisch gebied niets gedaan is. Wat ik in de rust aan de spelers heb uitgelegd, hebben ze goed begrepen en uitgevoerd. Het team dat in de tweede helft speelde, is mijn team."

MVV-trainer Sef Vergoossen luisterde aandachtig naar het praatje van zijn collega. „We waren erg sterk begonnen," herinnerde hij aan de veelbelovende start van MVV.

„Alleen jammer, dat we voor rust niet voldoende voorsprong konden nemen. We wisten dat we het in de tweede helft moeilijk zouden krijgen. We hadden veel moeten jagen.

Op een bepaald moment ontbrak ons de kracht. Bovendien viel Twan Scheepers door een spierblessure uit."

PSV - MVV 4-2 (1-2). 7. Roelofsen 0-1, 17. Roelofsen 0-2, 41. Lamptey 1-2, 56. Koeman 2-2, 73. Lamptey 3-2, 81. Koeman 4-2. Scheidsrechter: Blankenstein. Toeschouwers: 25.800. Gele kaart: Numan (PSV), Hofman, Thal, Lanckohr (MVV). **PSV:** Van Breukelen; Verhagen, Koeman, De Jong (46. Van Ankeren) en Heintze (32. Van Mol); Fuchs, Lamptey en Numan; Meijer, Kieft en Hoekstra. **MVV:** Van Grinsven; Beerens, Thal, Delahaye en Benneker; Libregts, Lanckohr, Hofman (68. Verhoeven) en Visser; Roelofsen en Scheepers (46. Van As).

Vrij snel na het beginsignaal in het maakte MVV zijn bedoelingen duidelijk. Ontzag voor de miljoenenploeg werd aan de kant geschoven en het eigen gedurfde offensieve spel diende het nodige rendement op te leveren. En hoe!

Met uitzondering van een gemist kansje van Lamptey nam het stoutmoedige MVV het heft meteen in handen. De aanvalslust werd na amper zeven minuten beloond toen de door PSV te licht bevonden Scheepers clubmakker Roelofsen op de rand van het strafschopgebied op maat bediende. De man die de naar PSV verhuisde Erik Meijer (vrij onzichtbaar gisteravond) naar de vergetelheid dient te spelen, liet er voor de ogen van zijn voorganger geen gras over groeien: 0-1. Sensatie van de eerste orde.

De Brabanders bleven het antwoord op het oppportunistische en effectieve spel van de Limburgers schuldig. Datzelfde MVV profiteerde handig van het geharrewar in de Eindhovense rangen. Na een kwartier was het weer prijs. Raymond Beerens vond Richard Roelofsen, die wederom het lek in de PSV-verdediging afstrafte: 0-2.

Een schot op de paal van Nii Lamptey gaf de Eindhovenaren weer het nodige zelfvertrouwen terug. Drie minuten later vond de voor Jan Heintze ingevallen Tom van Mol eveneens de paal van Van Grinsvens doel op zijn weg. PSV schakelde naar een hogere versnelling. En balkunstenaar Nii Lamptey zette in de 41e minuut de MVV'ers op het verkeerde been: 1-2.

Na de hervatting nam PSV meteen het heft in handen. De Maastrichtenaren konden de jagende Eindhovenaren maar moeilijk bijbenen. De strijd werd steeds feller en zelfs grimmiger. Nii Lamptey verhoogde met zijn acties de attentiewaarde van het spektakelstuk. Toen Eindhovens nieuwste publiekslieveling in de 54e minuut op de rand van het strafschopgebied opnieuw dreigde door te breken, kon MVV's libero Reginald Thal niets anders doen dan aan de noodrem te trekken. Met een gele kaart en een vrije trap tot minder prettig gevolg. Helaas voor de Maastrichtenaren benutte PSV-aanvoerder Erwin Koeman de geboden kans: 2-2.

Na de gelijkmaker sloeg PSV helemaal op hol. Nii Lamptey speelde de sterren van de hemel. In de 73e minuut was de donkere balvirtuoos niet meer te houden. Drie Limburgers gingen voor de bijl: 3-2. Koeman bezorgde MVV korte tijd later de doodsteek: 4-2.
Een schot van Roelofsen op de paal was het enige antwoord dat het wanhopige en leeggestreden MVV in de slotfase nog kon geven.

Feyenoord feilloos

DEN HAAG – Feyenoord boekte opnieuw een overwinning. Van Hanegem had bij de landskampioen zelfs reden tot lachen en niet alleen wegens de honderd procent score (tien uit vijf). Tot nu toe had het slechte spel hem schele hoofdpijn bezorgd, de verrichting tegen Volendam (2-0) beloofde een gezonde nachtrust. Slechts op de productiviteit van Feyenoord viel het nodige af te dingen. Het bleef bij treffers van Taument en Obiku.

Heerenveen wentelt zich voorlopig heerlijk rond in de middenmoot en kan nog maanden nagenieten van de winst in de Friese derby tegen Cambuur. Piet Keur stelde in Leeuwarden de Heerenveense zege veilig: 2-1. De 32-jarige Haarlemse pinch-hitter kwam als invaller, zag en overwon. Keizer maakte in de slotfase een einde aan de brandschone lijst van Heerenveen-doelman l'Ami. Het was voor Cambuur, dat drie of vier spelers wil aantrekken om uit de malaise te komen, te laat om op het eerste competitiepunt te mogen hopen.

Vitesse boekte de eerste zege voor eigen publiek. Sparta was het slachtoffer (2-0), maar zorgde er mede voor dat het duel tot het einde toe boeide. Gillhaus gaf de Rotterdammers de eerste waarschuwing. Die reageerden met Van de Berg als extra aanvaller. Bogarde miste de kans op de gelijkmaker, waarna zijn oud-ploeggenoot Helder, verder onzichtbaar, voor de beslissing zorgde.

NAC, gepromoveerd en succesvol, werd in Waalwijk even een halt toegeroepen. RKC won de harde derby met 1-0. Brands scoorde na ruim een uur. Tien minuten later werd NAC-spits Van Hooijdonk uit het veld gestuurd omdat hij Streppel sloeg.

Doorslaand succes Oranje-boksers

BURSA – Eindelijk voelt Orhan Delibas zich bokser in Turkije. Het schudden van handen is voorbij, zijn vuisten mogen nu spreken. Met een superieure zege op Koetoeasjvili uit Georgië, na interventie van de arbiter in de derde ronde, plaatste de 22-jarige zwaarwelter zich woensdagavond voor de kwartfinales van de Europese titelstrijd.

Daarin komt hij donderdagavond uit tegen de Armeniër Sargessian. Don Diego Poeder schaarde zich verrassend eveneens bij de laatste acht. De goedlachse zwaargewicht debuteerde met een indrukwekkende overwinning op de Roemeense beul Mihai. De 21-jarige Rotterdammer treft donderdagavond de Pool Rojek van wie hij de vorige tijdens de interlandwedstrijd nog met 0-3 verloor. Tijdens de middagsessie komt eerst nog middengewicht Raymond Joval in actie tegen de Duitser Eigenbrodt, ook met als (minimale) inzet een bronzen medaille.

Monaco aangewezen

PARIJS – Monaco, vorig seizoen derde in de Franse voetbalcompetitie, is aangewezen als vervanger van Olympique Marseille in het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen. De club kreeg van de nationale bond de voorkeur boven Paris St Germain, de vicekampioen van het land. Monaco ontmoet in de eerste ronde AEK uit Athene.

Paris St Germain zal als gepland uitkomen in het toernooi van de bekerwinnaars. Auxerre, aanvankelijk niet voor internationaal voetbal gekwalificeerd, neemt in het evenement om de Uefabeker de plaats in van Monaco. In dat toernooi komen voor Frankrijk ook Bordeaux en Nantes uit.

Door voor Monaco te kiezen hoopt de Franse voetbalbond nieuwe rellen met supporters van Olympique te voorkomen.

Paris St Germain geldt als de aartsrivaal van de omstreden kampioen. Gevreesd werd voor woedende reactie van de achterban, wanneer de club uit de hoofdstad in het Europese toernooi voor de landskampioenen zou zijn toegelaten.

Yeboah scoort drie keer

FRANKFURT – Eintracht Frankfurt heeft misschien niet het sterkste elftal van de Bundesliga. Van de Duitse toppers troffen de Hessen wel zeker de zwakste tegenstander. Door drie doelpunten van Anthony Yeboah werd Freiburg in het Waldstadion simpel opzij gezet. De Ghanees scoorde in de tweede, de 44e en de 88e minuut.

Roda JC-fans naar Amsterdam

KERKRADE – De supportersclub van Roda JC organiseert een busreis naar de wedstrijd Ajax-Roda JC. Kaarten voor leden (20 gulden) en niet-leden (25 gulden) zijn vanavond bij het stadion tussen 19 en 20 uur te verkrijgen. Vertrektijden en -plaatsen zijn zondag Markt, Kerkrade 9.45 uur; Sportpark 10 uur en 10.15 uur busstation Heerlen.

Fortuna-jeud afgetroefd

EINDHOVEN – In een aantrekkelijk duel speelde de A-jeugd van Fortuna goed georganiseerd voetbal en maakte het PSV zeer moeilijk. Voor rust was het een gelijkopgaande strijd. PSV nam vlak voor rust door De Kok de leiding, 1-0. Beekdal benutte in de 75e minuut een kans: 2-0. In de slotfase maakte de goed spelende Dassen een overtreding in het strafschopgebied en Zenden benutte de penalty en bepaalde de eindstand op 3-0.

Feyenoord eist geld van Haarlem

ROTTERDAM – Feyenoord eist 100.000 gulden van Haarlem. De landskampioen claimt dat bedrag omdat Haarlem Piet Keur heeft verkocht aan Heerenveen. Keur vertrok in augustus '91 voor een ton van Feyenoord naar Haarlem. Volgens Feyenoord-voorzitter Van den Herik werd bij die transfer de clausule opgenomen dat Haarlem nog eens zo'n bedrag over zou maken indien Keur zou worden doorverkocht aan een andere club.

Merry en Mostard pakken hoofdprijs

SITTARD – Marc Merry uit Echt heeft zich dit jaar de sterkste speler in het Limburgse tennis getoond. Hij mag de cheque van 2500 gulden die aan de eerste plaats in het Limburgs Zomer Tennis Circuit verbonden is, in ontvangst nemen. Merry won vier toernooien: Blerick, SLTC, Brunssum en de Burght op zijn aam te schrijven en werd tweemaal tweede. Bij de dames was het Lili Mostard die haar titel prolongeerde. Bij de dames was Saskia Bonnen de onbetwiste winnares.

Schalken sluipt langzaam naar top

HILVERSUM – Sjeng Schalken begint de top van het nationale tennis met rassen schreden te bereiken. Op de laatste ranglijst is Schalken, dankzij zijn twee toernooi overwinningen in Weert en Volendam, en zijn finaleplaats gestegen tot de 13e plaats. Hiermee staat hij nog slechts vijf plaatsen achter Tom Nijssen die nog steeds met zijn achtste plaats de beste Limburger is. Bij de dames is het stuivertje wisselen tussen Anique Snijders en Eveline Hamers. Snijders staat op dit moment weer als beste Limburgse genoteerd (23e), Hamers is 24ste.

Linda op 't Root uitgeschakeld

DEN BOSCH – Bij de nationale rolstoeltennis kampioenschappen in Den Bosch is de enige Limburgse in de hoogste categorie van de dames Linda op t Root in de eerste ronde uitgeschakeld. Zij verloor met 6-0, 6-1 van de speelster van het nationale team dat wereldkampioen is geworden. Bij de heren heeft Paul Geerlings zich dankzij een 6-1, 6-4 zege op Rutten voor de tweede ronde geplaatst.

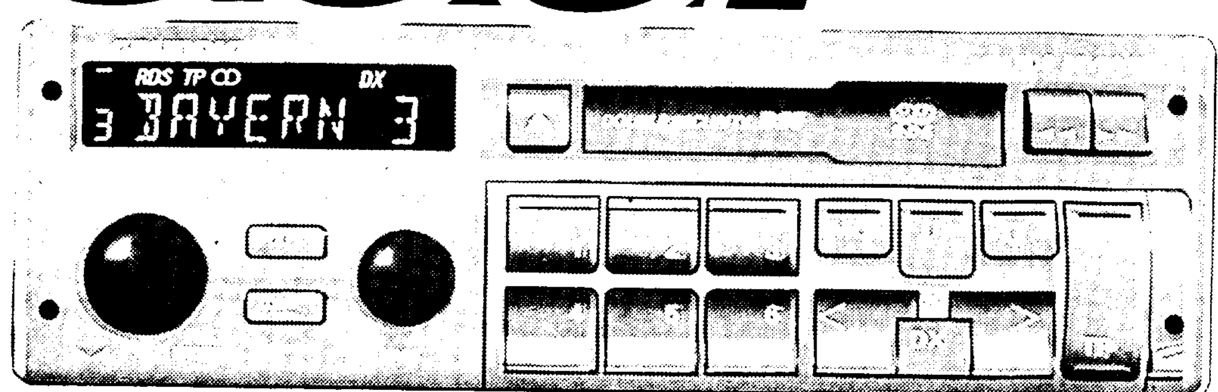
Albert Roosens overleden

BRUSSEL – Op 77-jarige leeftijd is in Brussel de Belgische voetbalbestuurder Albert Roosens overleden. Roosens was van 1972 tot 1986 algemeen secretaris van de Belgische voetbalbond. In die functie werd hij in 1985 ten dele verantwoordelijk geacht voor het drama in het Heizelstadion, waarbij 38 toeschouwers om het leven kwamen. Roosens was al langdurig ziek, hij leed aan kanker.

Eisden leent Patro geld

EISDEN – Voetbalclub Patro Eisden heeft van het gemeentebestuur van Maasmechelen een renteloze lening gekregen van 15 miljoen frank, circa 800.000 gulden. Met dat geld kan de club nieuwe spelers aankopen. Bovendien wordt een deel beschikbaar gesteld voor een nieuwe ontvangstruimte en een restaurant met business-seats.

399.-



299.-



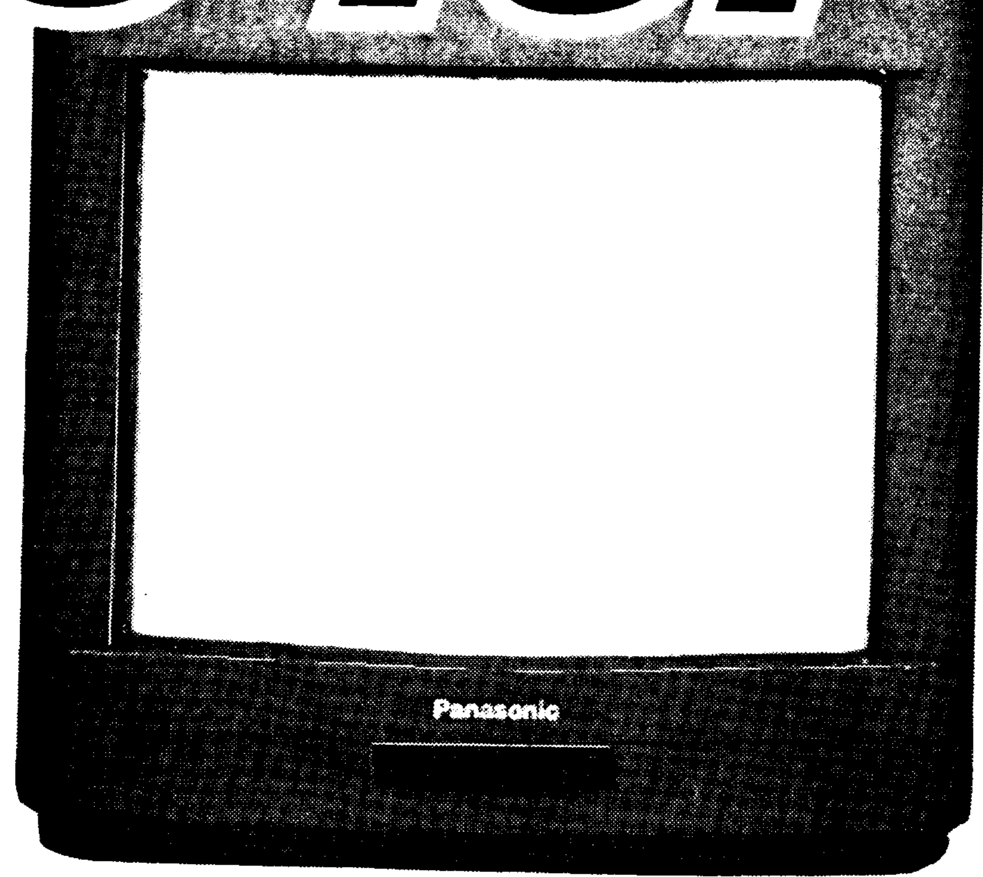
279.-



549.-

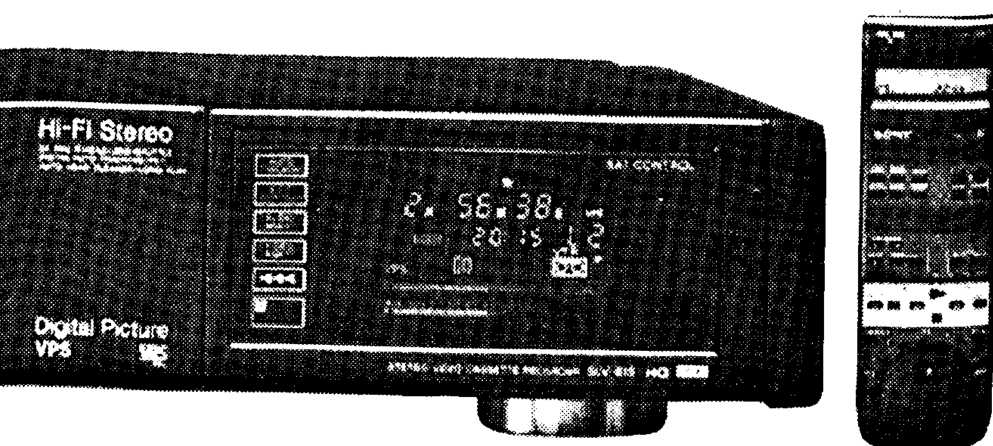


549.-



Tefefoon en antwoordapparaat zonder probleem aansluiten met een Nederland-adaptor

1499.-



- Alle prijzen DM prijzen
- Aanbiedingen maximaal 2 stuks per klant
- Aanbiedingen zolang de voorraad strekt afwijkingen in de afbeeldingen en kennelijke drukfouten voorbehouden
- Wij staan donderdag`s tot 20.30 uur voor U klaar



MediaMarkt

Video - TV - HiFi - CDs - Electro - Foto - Computer - Telecom - voor Meeneemprijzen

Herzogenrath - Straß Voccartstr. 66 ☎ 0949-2406-2094



Hagenaar gebruikt zijn agressie iets te laat

Gemiste kans Krajicek

● *Richard Krajicek, afgeserveerd. De Hagenaar liet wellicht een mogelijkheid om eindelijk eens door te dringen tot een grand slam-finale onbenut.* Foto: EPA

DOOR ROB VAN DER ZANDEN

NEW YORK – Richard Krajicek gebruikte zijn agressie op de US Open iets te laat. Na zijn nederlaag tegen Andrei Medvedev in de vierde ronde zette hij in de catacomben van het Louis Armstrong-stadium een opdringerige cameraman opzij en gebruikte daarbij zijn elleboog. Zijn coach Rohan Goetzke dekte hem in de rug en brieste als een stier. 'Shit, shit, shit' riep de Australiër.

Krajicek stond met lege handen en dat deed pijn. Het was een schrale troost dat hij zich tussen de echte wereldtoppers bevond bij de uitgang van Flushing Meadows Corona Park. Ook Jim Courier en Boris Becker gingen eruit. De als eerste geplaatste Amerikaan kreeg een dreun van de onbekende Cedric Pioline - 7-5, 6-7 (7-4), 6-4, 6-4 - en de Duitser verkeek zich lelijk op Magnus Larsson.

Voor Richard Krajicek leek anderhalve week geleden de finale van de US Open niet veel meer dan een droom. Na zijn nederlaag in de vierde ronde tegen Andrei Medvedev in vier sets - 6-4, 3-6, 6-1, 7-6 (7-4) - drong het besef tot hem door dat een plaats in de eindstrijd niet louter een illusie was geweest. Bij winst was hij zelfs een serieuze titelkandidaat op Flushing Meadow geweest.
Hier was sprake van een gemiste kans. Een dot van een kans zelfs voor de 21-jarige Hagenaar om voor het eerst in zijn leven door te stoten naar een Grand Slam-finale.

Andrei Medvedev heeft vooralsnog meer pijlen op zijn boog dan Krajicek, die direct in de problemen kwam als hij zijn opslag zag mislukken. Medvedev scoorde vanuit schier onmogelijke posities winners door vooral met zijn dubbelhandig geslagen backhand de rijzige gestalte van Krajicek aan het net te passeren. Krajicek kan dat ook, maar als op zijn (enkelhandige) backhand wordt aangevallen, komt hij onherroepelijk in de problemen. Het is zijn achilleshiel en alle tegenstanders weten dat.

Richard Krajicek bereikte in november vorig jaar voor het eerst de top tien, toen hij het ECC-toernooi van Antwerpen won. Hij lijkt nu een vaste klant in het walhalla van het wereldtennis. Maar om de volgende stap te maken (top vijf, een Grand Slam-zege) zullen hij, zijn coach Goetzke, haptonoom Ted Troost en conditietrainer Bob Boverman nog veel werk moeten verzetten. Wat pleit voor de nationale troef is dat hij op alle ondergronden (gravel, gras, hardcourt, supreme-court, tapijt) heeft bewezen goed uit de voeten te kunnen. Daarbij is hij mentaal al erg ver. De 'big points' in een wedstrijd speelt hij zonder extra stress of nervositeit. In tennis is dat enorm belangrijk.

De manier waarop de viersetter tegen Andrei Medvedev (wiens naam in het Russisch 'beer' betekent) verloren ging, was ronduit knullig. Net toen de 19-jarige coming-man uit de Oekraïne een slechte periode doormaakte in de wedstrijd, groeide Krajicek met de game. Hij nam risico's, had de beste slagen en serveerde steeds beter. Hij leek een vijfde set uit het vuur te slepen. Hij kreeg zelfs setpoint in de vierde, maar verknalde zijn kansen op aandoenlijke wijze.

Het stond 5-4 voor Krajicek en 30-40 op de service van de nerveuze Medvedev, die in die fase veel onnodige fouten maakte. In plaats van geduld koos Krajicek op het break- en setpoint voor een onstuimige klap, die ver uit ging. Die misser zou doorklinken in het vervolg. Het werd 5-5 en hij leverde zelfs zijn opslag in: 5-6. Het lot leek bezegeld, maar Krajicek overleefde in de servicegame van zijn tegenstander eerst een matchpoint met een schitterende backhandvolley. Daarna kwam hij op breakpoint en met een prachtige forehandpassing zette hij de 6-6 op het bord. De tiebreak was de beloning voor zijn goede spel en lef op dat moment.

De 'barrage' begon Krajicek met een dubbele fout. Medvedev mocht op 5-4 de wedstrijd uitserveren. Met een ace bereikte hij zijn tweede wedstrijdpunt. Hij maakte geen fout en Krajicek was 'exit'.

Toen 'de Kraai' een half uur na de wedstrijd tot bedaren was gekomen stond hij nog steeds achter de 'wilde' klap die hij op setpoint afleverde. „Als ik niet voor het punt ga en Medvedev scoort is het verhaal weer dat ik te aarzelend ben geweest. Je moet keuzes maken en dat deed ik. Dat neemt niet weg dat ik ervan baal. Dit is een gemiste kans om hier ver te komen. Er zijn veel toppers weggevallen. Laat ik het zo zeggen: ik heb mezelf niet de kans gegeven om echt ver te komen."

IAAF gaat in hoger beroep in affaire 'Reynolds'

LONDEN – De Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) gaat voor het einde van het jaar in hoger beroep tegen een beslissing van een Amerikaanse rechter, die de atleet Butch Reynolds een schadevergoeding van ruim 50 miljoen gulden toewees.

In augustus 1990 werd Reynolds na wedstrijden in Monaco betrapt op het gebruik van verboden middelen. De Amerikaanse wereldrecordhouder op de 400 meter ontkende het gebruik van dope. Later onderzoek leverde sterke aanwijzingen op dat urinemonsters waren verwisseld. De IAAF schorste de atleet voor twee jaar en later nog eens voor vier maanden omdat hij het bestaan had de beslissing van de federatie voor de rechter aan te vechten.

De Amerikaanse federale rechter Joseph Kinneary wees Reynolds in Columbus (Ohio) vorig jaar een schadevergoeding van 27,4 miljoen dollar (ruim 50 miljoen gulden) toe. De rechter verwierp daarna een beroep van de IAAF, die aanvoerde dat een Amerikaans hof geen jurisdictie heeft over een internationale sportbond.

De IAAF gaat nu bij een ander hof in Cincinnati opnieuw in beroep.

Chinese verplettert record Kristiansen

PEKING – Chinese lange afstandloopsters blijven de atletiekwereld verbazen: met name wereldkampioene Wang Junxia. De 20-jarige atlete, die ruim twee weken geleden in Stuttgart de wereldtitel op de tien kilometer veroverde, werd in Peking ook wereldrecordhoudster op die afstand met 29.31,78.

De slechts 1,60 meter lange, 45 kilogram wegende atlete, „verpletterde" het oude record, dat sedert 5 juli 1986 (Oslo) met 30.13,74 op naam van de Noorse Ingrid Kristiansen stond, met bijna 42 seconden. Dat het wereldrecord van Kristiansen verbeterd zou worden door een Chinese had Wang Junxia in Stuttgart al min of meer aangekondigd.

In de Duitse stad noteerde de atlete een tijd van 30.49,31, de tweede ooit door een vrouw op de 10.000 meter gelopen. Nog veel meer aanwijzingen in de richting van een mogelijke toekomstige recordverbetering waren de tijden waarin Wang Junxia de laatste twee kilometer in Stuttgart liep. Op de negende kilometer noteerde zij 2.55; de tiende en laatste kilometer legde zij af in twee minuten en 44 seconden. De tijd van Stuttgart betekende reeds een forse verbetering van haar beste prestatie, die sedert het voorjaar op 31.08,42 stond. Wang Junxia, afkomstig uit de op hoogte gelegen provincie Quinhai was in september 1992 in Seoel reeds wereldkampioene bij de junioren op de tien kilometer geworden.
Bij de nationale kampioenschappen in Peking verbeterde Liu Dong het Aziatische record op de 800 meter tot 1.56,27.

sportprijsvragen

Lucky Ten: 1-9-12-13-14 25-27-30-35-36 38-41-49-55-58 61-72-73-79-80
Duitse Mittwochslotto: Trekking A: 3-4-5-24-25-46. Reservegetal: 1. Trekking B: 9-12-22-37-41-47. Reservegetal: 2. Spiel 77: 7766497. Super 6: 168551.
(Onder voorbehoud)

Volleyballers op weg naar finale



● *Edwin Benne (links) en Henk-Jan Held kijken met spanning toe hoe Rob Grabert de bal stopt.* Foto: ANP

OULU – Zelfs de mascotte van het Europees kampioenschap volleybal is oranje gekleurd. De pseudo-tijger, die de toeschouwers bij de wedstrijden in groep A dansles geeft, zet de trend voor de populariteit die de Nederlanders in Oulu ten deel valt. Het goede spel is ook de niet zo vakkundig onderlegde aanwezigen opgevallen. De beloning bestaat na vier overwinningen uit een plaats in de halve finales.

Nederland speelde tegen Bulgarije heel goed (3-0), zo goed zelfs als het team lange tijd niet heeft gespeeld. Onder de supervisie van Joop Alberda, sinds 12 mei in functie, werd een niet eerder vertoond niveau bereikt. „We kunnen nog beter, er zit nog iets in mijn pocket", beloofde de coach.

Als dat waar is en vandaag tegen Italië de groei doorzet, lijkt niets een plaats in de finale (zondag in Turku) in de weg te staan. De winnaar van groep A speelt zaterdag tegen Duitsland, algemeen verondersteld de zwakste van de laatste vier. De verliezer van Nederland - Italië treft titelverdediger Rusland. „We bekijken het wedstrijd voor wedstrijd", is een veel geuite kreet. „Gewoon doen als altijd", volgens Ron Zwerver.

De vedette voelt zich momenteel één van de twaalf geselecteerden, iets brutaler één van de zes basisspelers. Jarenlang droeg hij de last op de schouders de speler te zijn die in moeilijke situaties het maar moest opknappen. Dat ging meestal goed, hij verdiende er een leuk salaris in de sterkste clubcompetitie ter wereld mee.

In Finland merkt Zwerver dat spelverdeler Peter Blangé ook eens voor een set-up in andere richting kan kiezen. De mogelijkheden tot variëren sterken het Nederlands team en verwarren de tegenstander.

„Dat is dus het mooiste wat je kunt hebben", weet aanvoerder Henk-Jan Held pertinent zeker. Zwerver: „Als iedereen zijn basiswerk goed doet, hoeft niemand zich verwijten te maken."

De cruciale wedstrijd tegen Bulgarije was, ook al door de rustdag na de drie verplichte nummers tegen Frankrijk, Tsjechië/Slowakije en Zweden, met gemengde gevoelens benaderd. Alberda richtte zich op twee zaken, het ontvangen van de sprongservice van de Bulgaren en het uitschakelen van krachtmens Ganev.

Het eerste lukte mede door een groot aantal fouten bij de Oosteuropeanen, het tweede door een goede blokkering. „Ons oude wapen", aldus Ronald Zoodsma. „Bulgarije en ook Italië zitten meer op ons hoogte dan bijvoorbeeld de Zweden die de ballen meer tegen onze ellebogen slaän", maakte Held duidelijk.

Van Moorsel niets wijzer van dagsucces

VAL JOLY – Dat Leontien van Moorsel klimmen en sprinten kan weet na de Tour Feminin en het WK inmiddels de hele wereld. Dat die kwaliteiten de Brabantse wielrenster niet elk gewenst succes opleveren, wordt steeds duidelijker in de Ronde van de Europese Gemeenschap.

Van Moorsel, schier onverslaanbaar in de spurt, won wel weer de etappe, maar kwam niets dichterbij de eindzege. De dekselse Heidi van de Vijver weerstond opnieuw alle aanvallen en heeft nog steeds dik tweeëneenhalve minuut voorsprong op haar Nederlandse rivale.

De rit over ruim 106 kilometer van Charleville-Mézieres naar Val Joly met een paar stevige cols werd ontsierd door een ernstige valpartij. Palmer , Ogoei en Urbonaite werden het slachtoffer en moesten de strijd staken.

Bergkoningin Van Moorsel kwam als eerste door op de Cote de Rocroi die na 37,5 kilometer opdoemde. Tien rensters, onder wie Van de Vijver, kleefden aan haar wiel. In de afdaling kwam het tot een hergroepering met alle kanshebsters voor een hoge klassering.

Een volgende aanval kwam op naam van Elsbeth Vink, die de Italiaanse Cristofoli en de Deense Malmberg meekreeg. Het drietal kreeg niet meer dan 40 seconden voorsprong. Na 85 kilometer koers werden ze achterhaald. Daar, op de Cote de Ohain, viel de beslissing ook niet, al deed Van Moorsel andermaal alle moeite. Meer dan punten voor het bergklassement leverde het niet op. De sprint moest derhalve uitkomst bieden en deed dat, nadat eerst nog een vluchtpoging van de Duitse Hohlfeld was geneutraliseerd.

sport in cijfers

TENNIS

New York. US Open, mannen enkelspel, vierde ronde: Masur-Morgan 3-6 4-6 6-3 6-4 7-5, Larsson-Becker 6-2 6-3 3-6 7-5, Medvedev-Krajicek 6-4 3-6 6-1 7-6 (7-4). Vrouwen enkelspel, kwartfinales: Graf-Sabatini 6-2 5-7 6-1. Gemengd dubbel, kwartfinales: Woodbridge/Sukova-Nijssen/Bollegraf 6-4 6-3, halve finales: Navratilova/Woodforde-Rinaldi/Galbraith 7-5 6-3. Meisjes dubbelspel, eerste ronde: Koutstaal/Bitter-Gevers/Horn 6-4 7-6.

BOKSEN

Bursa. EK, derde dag zwaargewicht, achtste finales: Pouder (Ned) wint van Mihai (Roe), interventie scheidsrechter eerste ronde.

WIELRENNEN

Ronde van de EG vrouwen: Zevende etappe Charleville-Méziéres - Val Joly: 1. Van Moorsel 106,5 km 2.49.46 (37,639 km/u), 2. Charameda, 3. Hohlfeld, 4. Béranger-Manent, 5. Valvik, 6. Koljaseva, 7. Zberg, 8. Boebenkova, 9. Polikjavitsjoete, 10. Van de Vijver, Nederlandsen: 11. Borst, 15. Vink, 21. Schop, 41. Kroes 15.11, 44. Grimbergen, 45. Hillenga, 46. Bouwmeester, 64. Haringa 20.28, 73. en laatste Van Smoorenburg 27.18. Algemeen klassement: 1. Van de Vijver 23.21.40, 2. Van Moorsel op 2.36, 3. Koljaseva 3.14, 4. Marsal 3.23, 5. Zberg, 6. Young 3.28, 7. Cristofoli 3.40, 8. Luperini 3.42, 9. Schop 4.18, 10. Vink 6.03, 19. Borst 13.35, 32. Grimbergen 26.15, 43. Hillenga 31.19, 51. Haringa 52.22, 56. Kroes 57.00, 62. Bouwmeester 1.15.48, 69. Van Smoorenburg 1.40.26.

Saint-Herblain Ronde van de Toekomst (open), eerste etappe. Eerste gedeelte: 1. Moncassin 100 km in 2.25.41 (41,185), 2. Zabel, 3. Blijlevens, 4. Mihaelsen, 5. Kirsipuu, 6. Danny Nelissen, 7. Francois Simon, 8. Magnien, 9. Thibout, 10. Cojan . Tweede gedeelte, ploegentijdrit: 1. Castorama 29 km in 34.38 (52,140 km/uur), 2. GAN 0.30, 3. Wordperfect 0.50, 4. Telekom, 5. Zwitserland 0.55, 6. Banesto 0.59, 7. TVM 1.07, 8. Frankrijk 1.24.
Algemeen klassement: 1. Magnien 3.06.25, 2. Thibout 0.09, 3. Davy 0.10, 4. Robin, 5. Trumheller 0.15, 6. Francois Simon 0.22, 7. Seigneur 0.42, 8. Gouvenou 0.43, 9. Moncassin 0.55, 10. Zabel 1.00.
Sant Feliu de Guixols 56e Trofeo Masferrer. 1. José Rodriguez 172 km in 5.01.58, 2. Gutierrez, 3. Saitov , 4. Garcia, 5. Jalabert, 6. Edo, 7. Mauri, 8. Tsjoejda, 9. Anguita, 10. Maier .
Wingene: 1. Baguet 160 km in 3.51; 2. Moreels; 3. Planckaert; 4. Frans Maassen; 7. Van der Poel; 20. Verhoeven.

VOLLEYBAL

Turku/Oulu. EK, vierde speeldag. Groep A: Frankrijk - Tsjechië/Slowakije 3-2 (12-15 15-6 15-8 7-15 15-13), Nederland - Bulgarije 3-0 (15-10 15-8 15-10), Italie - Zweden 3-0 (15-4 15-7 15-5). Stand: 1. Nederland 4-8 (12-1), 2. Italië 4-8 (12-2), 3. Bulgarije 4-4 (7-7), 4. Tsjechië/Slowakije 4-2 (6-10), 5. Frankrijk 4-2 (5-11), 6. Zweden 4-0 (1-12).
Groep B: Rusland - Duitsland 3-0 (15-8 15-9 15-5), Polen - Finland 3-1 (15-2 12-15 15-7 15-9), Polen - Finland 3-1 (15-2 12-15 15-7 15-9), Oekraïne - Spanje 3-1 (15-5 8-15 15-6 15-7). Stand: 1. Rusland 4-8 (12-1), 2. Duitsland 4-6 (9-7), 3. Polen 4-4 (9-7), 4. Oekraïne 4-2 (6-8), 5. Finland 4-2 (6-10), 6. Spanje 4-0 (3-12).

Bridgers op achterstand

SANTIAGO DE CHILE – Nederland heeft na de eerste zestien spellen van de finale om het wereldkampioenschap bridge een kleine achterstand. Leufkens-Westra en Jansen-Westerhof verzamelden 27 punten, vier Noorse bridgers kwamen tot een totaal van 41. De achterstand is alleszins dragelijk. Dat kwam omdat Piet Jansen in drie achtervolgende spellen een achtkaart ruiten in handen kreeg. Het eerste spel leidde tot groot slem aan beide tafels, in het tweede toonde Jansen zich wat timide, maar in het derde sloeg hij toe. In samenwerking met Westerhof werd de Noor Aa op hoog niveau voor het blok gezet. Diens onjuiste keuze leverde Nederland elf punten op.

Trofeo Masferrer voor Rodriguez

SANT FELIU – De Spaanse beroepswielrenner José Rodriguez heeft de 56e editie van de Trofeo Masferrer gewonnen. Hij toonde zich na een rit over 172 kilometer in en rond Sant Feliu de Guixols de beste sprinter. Rodriguez versloeg onder anderen bekendere specialisten als zijn landgenoot Alfonso Gutierrez, de Oekraïner Asiate Saitov en de Fransman Laurent Jalabert. De Trofeo Masferrer wordt traditioneel gehouden aan de vooravond van de Ronde van Catalonië die vandaag begint.

Magnien in leiderstrui

SAINT-HERBLAIN – Emmanuel Magnien heeft op de eerste dag van de open Ronde van de Toekomst de leiderstrui overgenomen van zijn landgenoot Frédéric Moncassin. Magnien maakt deel uit van de Castorama-formatie en die won in de avonduren de ploegentijdrit over 29 kilometer met overmacht. De renners van Bernard Quilfen reden de afstand met een gemiddelde snelheid van 52,14 km/uur. Het team van Jan Raas gaf 50 seconden toe en werd derde. Door de krachtexplosie van de ploeg, heeft Castorama in de algemene rangschikking nu de eerste zes plaatsen in bezit. Magnien heeft negen tellen voorsprong op Thibout en tien op Davy en Robin. Moncassin, die het eerste gedeelte van de eerste etappe won, zakte naar de negende plaats.

Swift akkoord met Hasselt

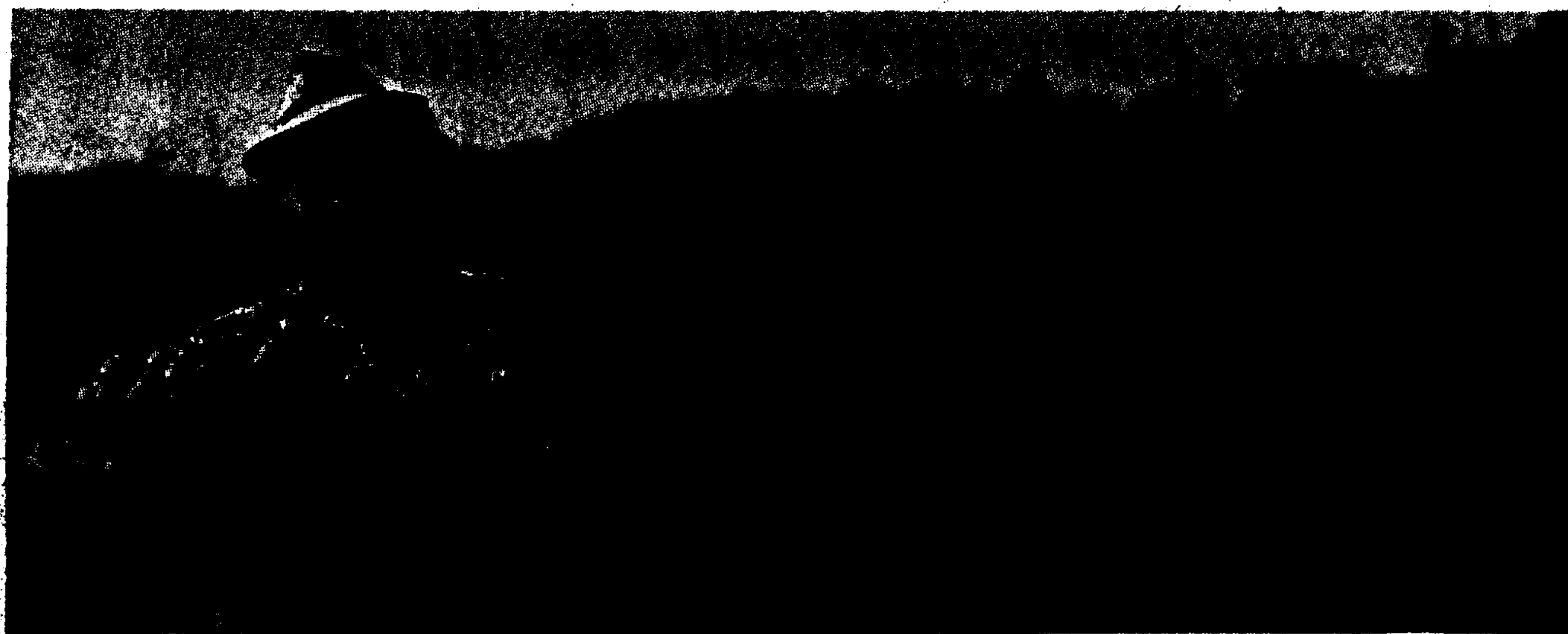
HASSELT – Het had niet veel gescheeld of de dameshandbalploeg van Swift had komend weekeinde het duel om de Supercup waarschijnlijk niet kunnen spelen. Naast de afwezigheid van de geblesseerde Cornelisz en Curvers bleek ook de transfer van de beide Kroatische speelsters Coco en Bucan financieel nog niet afgehandeld door de Roermondse club. Manager Jos Schouterden (Hasselt): „Wij hebben inderdaad de overgang van Coco en Bucan aangehouden vanwege het nog openstaande transferbedrag. Gisteravond laat hebben wij met Roermond overeenstemming bereikt, zodat de beide Roermondse aanwinsten onmiddellijk speelgerechtigd zijn". Trainer Gabrie Rietbroek kan dus in Arnhem met slechts acht speelsters aan het duel tegen V&L beginnen.

Top-ijshockey in Geleen

GELEEN - Heerenveenverdediger Les Arts komt definitief naar Meetpoint Eaters, terwijl Roel Bannenberg alsnog heeft besloten om voor de Geleense ijshockeyclub te blijven spelen. Zaterdag wordt in Glanerbrook een internationaal ijshockeytoernooi gehouden met deelname van de Eaters, nationaal kampioen Flame Guards Nijmegen, de Hongaarse kampioen Ferencvarosi Torna Boedapest en de Franse vice-kampioen Gothique d'Amiens. Het duel Flame Guards-Gothique d'Amiens opent zaterdag om 17.30 uur het toernooi. Om 20.30 uur is de confrontatie Eaters-Ferencvarosi Torna. De verliezersronde begint zondag op 17.30 uur, de finale om 20.30 uur.

Fair Play tegen Teletronika

HOENSBROEK – Lijstaanvoerder in de eredivisie driebanden Fair Play Centers (Hoensbroek) krijgt zondag bezoek van Teletronika. Voor de Limburgers de opgave om hun ongeslagen koppositie te continueren. Het duel begint om 13 uur. In poule 2 Top-teams eredivisie speelt Willems Koeltechniek (Ulestraten) de uitduels tegen Veltkamp Biljart en Hageman Automaten BV. Het team uit Ulestraten begon de competitiestart met twee forse nederlagen.

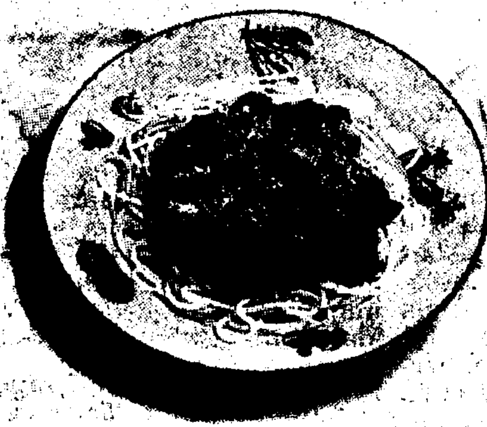


Onze nieuwe pastasaus komt vers van de Po.



De Po, daar bedoelen we dus die Italiaanse rivier mee die door de Povlakte stroomt. Maar dat had u natuurlijk al lang begrepen. Die vlakte - en daarin vooral het district Emilia Romagna rond de stad Parma - is een uitgelezen streek voor tomatenteelt. Ze ligt lekker beschut tussen de Dolomieten en de Apennijnen.

De ronde tomaatjes die daar groeien zijn daarom extra lekker. En de mensen van de fabriek, die midden in de tomatenvelden staat, maken er een hele bijzondere, dikke en rijkgevulde pastasaus van. Meteen als ze de tomaten geplukt hebben, halen ze de velletjes eraf en snijden ze er stukjes van. Die stukjes doen ze samen met het sap, wat tomatenpuree, zout, gesnipperde uien, suiker, sojaolie, kruiden, specerijen en eventueel nog wat stukjes champignons in een kartonnen pakje. O ja, de saus wordt eerst snel verhit en weer even snel afgekoeld. Daardoor kunt u 'm lekker lang bewaren. De vraag is natuurlijk: hoe lang houdt u het uit om ze te bewaren.



Want maakt u zo'n pakje Sugo (wat trouwens saus betekent in 't Italiaans) maar eens open. Zo'n lekkere verse tomatengeur heeft u nog nooit geroken. En als u de saus even heet maakt (vooral niet koken) is hij heerlijk over de spaghetti, tagliatella of een andere pasta. Vooral met wat Parmezaanse kaas. Over een simpele bal gehakt met aardappelen en groenten is hij ook erg lekker. En wat ook prima kan: rulgebakken gehakt door de saus roeren.

Zoals u ziet, is onze Sugo er in drie smaken: champignon, pikant of kruiden. Overigens zien de pakjes er misschien wat klein uit, maar er zit veel meer in dan u denkt. Maar liefst 370 gram.

Reden genoeg dus om onze nieuwe pastasaus eens uit te proberen in uw cucina.



ah Sugo Italiano Pastasaus, pak 370 gram champignon, pikant of kruiden ●●●● ~~1.99~~ **1.49**

Rundergehakt, kilo ~~[illegible]~~ 9.99, 500 gram ●●●● ~~7.49~~ **4.99**

Thaili vegetarische mix, 100 gram ●●●● ~~1.55~~ **1.25**

ah Hele kip, per kilo ●●●● ~~7.49~~ **5.99**

ah [illegible]schnitzel, 100 gram ●●●● ~~2.15~~ **1.95**

[illegible], 100 gram ●●●● ~~1.85~~ **1.65**

Nieuwe oogst: Alkmene, sappige handappel, kilo **99**

[illegible], 500 gram **1.99**

Grote mango, ca. 600 gram, per stuk **1.99**

Sperziebonen, 500 gram **99**

ah Meergranen macaroni ●●●●● **of -spaghetti** ●●●, pak 500 gram ~~1.95~~ **1.59**

Johma huzarensalade grof, bak 1 kilo ~~4.99~~ **3.99**

ah Gekookte mosselen, pak 250 gram ● ~~4.95~~ **4.45**

ah Pistolets wit of bruin, voorgebakken, verpakt, 4 stuks ~~2.29~~ **1.99**

Zaans Driepans-volkoren, heel ●●● ~~2.79~~ **2.49**

Ryvita volkoren knäckebröd, dubbelpak, 400 gram ~~2.49~~ **1.99**

ah Goudse belegen kaas 48+, vers van 't mes ●●● of vacuüm verpakt ●●●●●, kilo ~~14.90~~ **11.90**

Rambol hele noot 55+, vers van 't mes, 100 gram ●●● ~~3.29~~ **2.79**

Linera halfvolle boter, pakje 250 gram ●●● ~~2.09~~ **1.79**
Doe mee aan de Linera-wedstrijd en win 'n beauty-cheque of verzorgingspakket, (zie de verpakking).*

Linera kaasspread naturel (2.89) ●●●●, **– kaasspread ham** ●●, **of – kaasspread salami** ●, Kuipje 200 gram ~~3.19~~ **1.99**

Uit de bedieningsafdeling: [illegible] rundersalami, 100 gram ●●●● ~~2.99~~ **2.39**

Yovel drinkyoghurt, diverse smaken, flak 1 liter ●●●● ~~1.79~~ **1.59**

[illegible] pudding met saus, vanille, chocolade ●●●●, griesmeel ●● of frambozen ●, 2 x 125 gram ~~1.95~~ **1.49**

Van Nelle Supra koffie, snelfilter – of grove maling, pak 250 gram ~~2.39~~ **2.19**

Becel voor de koffie, fles 0.5 liter ~~2.39~~ **1.99**
Win 1 van de 200 koffiezetapparaten (zie de halsfolder op de fles).*

ah Lichtbruintjes of donkerbruintjes, rol 300 gram ~~1.95~~ **1.59**

Baronie pindarotsjes, melk ●●●●, of puur ●●●, zakje 150 gram ~~1.85~~ **1.59**

ah Roomboterkoek, pak 250 gram ~~2.99~~ **2.29**

Amselkeller, 'n zachte, niet te droge rode wijn uit Spanje, fles 0.75 liter ●●●● ~~4.99~~ **3.99**

Osborne sherry, medium dry ●● of pale dry ●●●, fles 0.75 liter ~~8.95~~ **7.95**

ah Chips, naturel of paprika, zak 200 gram ~~1.59~~ **1.29**

Uit de diepvries: Mars ijsreep, pak 4 stuks ~~5.45~~ **3.99**

ah Saté Babi of – Ajam, 2 pakjes à 140 gram ~~3.89~~ **3.19**

[illegible], [illegible] ●●●● ~~1.95~~ **1.59**

Dole ananas chuncks op zware siroop, blik 567 gram ~~1.79~~ **1.29**

Pedigree Pal of Whiskas, diverse smaken, 4 blikken à 400 gram ~~7.96~~ **5.97***

Huggies Pull Ups oefenbroekjes, boy of girl, per pak ●●● ~~26.99~~ **24.99**
Bij aankoop van 1 pak f 5,– retour via bank of giro (zie de verpakking).*

Elsève shampoo ●●●● **of – crèmespoeling** ●●●, 2 flacons **8.95**
+ gratis tube à 20 ml Plénitude, hydro activ en bon voor gratis tijdschrift "Yes".*

ah Allesreiniger, 3 flacons à 750 ml ●●● ~~7.77~~ **5.18***

Uit onze bloemenafdeling: Groene en bloeiende planten in rieten mand, per stuk ● **10.–***

Potchrysanten, diverse kleuren, per stuk ● **3.50***

AH Servicelijn: bel gratis 06-0305.
De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan. Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfertjes op de deur staat. Reclameprijzen gelden t/m zaterdag 11 sept. a.s.. * Zolang de voorraad strekt.

's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.